# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一二一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇一二一九號

每份零售港幣八毫

今日出紙九大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749

台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九九七六號


# 蘇共主席提出備忘錄 不會率先發射衛星殺手武器

## 呼籲其他核子國家同時響應 美參議員應邀抵達蘇京訪問

（路透社莫斯科十八日電）蘇聯共黨總書記兼最高蘇維埃主席安德洛波夫今日就發射反衛星武器入太空的問題提出一項備忘錄。他並且強調表示，蘇聯不會最先將衛星殺手之類的武器發射上太空。莫斯科塔斯社說，安德洛波夫是在會見到訪的美國國會參議員代表團時，作上述提議。他說，蘇聯單方面提出此項備忘錄，保證不會最先將反衛星武器射上太空，同時希望其他核子國家，包括美國，亦不會將此類武器作同樣的發射。美國國會參議院九位民主黨參議員應最高蘇維埃的邀請，在昨日抵達蘇京訪問。自從去年十一月蘇共前總書記布里茲涅夫逝世，而美國前副總統布殊和國務卿舒爾茲會見安德洛波夫以來，此為美國官員第一次同安氏會晤。安氏還將話題轉到駐歐核子武器問題上，認為未來的美蘇關係將取決於日內瓦核子裁軍談判能否達成協議。

# 克宮強硬警告華府 生產化學武器 勢必自食其果

（路透社瑞士日內瓦十八日電）蘇聯今日指出將會採取報復措施，假如美國結束十四年來延期施行生產化學武器，並按計劃製造神經系毒氣彈的話。克里姆林宮駐日內瓦裁軍委員會大使伊斯列利安，譴責華盛頓在此間就國際禁止化學武器會議的問題上，慢吞吞地談判。他稱，美國這樣做是要「達到毫無束縛，以便履行五角大廈建造化學武器的全面計劃」。他補充稱，美國的行動代表了另一項邁向履行動用一百億美元，籌備化學戰爭計劃的步驟。伊斯列利安稱，這樣的行動使人相信美國生產化學武器，將向克里姆林宮施壓力。

# 美儲備局高官反對放寬貨幣供應政策

## 雖面臨利率升高壓力

### 預測美利率同降美元連續下跌

（路透社華盛頓十八日電）美國聯邦儲備局幾個高級決策人下週將開會，據接近儲備局的人士說，他們將會反對任何放寬收緊貨幣的政策。當他們下星期二私下碰頭，檢討美國貨幣供應政策時，多位高級儲備局官員將會設法說服他們的同僚，如果聯邦儲備局太快放出太多的錢，當前美國經濟的復甦可能會引起通貨膨脹。美國聯邦儲備局因為美國貨幣供應過速而有所憂心，今年五月已決定逐步收緊其貨幣供應的政策。自此各大銀行便爭先恐後撲水，怕銀根越來越稀少，從而把美國利率步步推高。上周，優惠利率已升了半點到十一厘的水平。高級儲備局官員承認，強烈的經濟復甦可能導致利率進一步高升，因為私人方面投資者跟美國財政部競爭搶水。美國財政部目前正拼命借錢以支付國家龐大預算的赤字。

## 放寬政策 可能刺激 通貨膨脹

（美聯社英國倫敦十八日電）星期四美元出現連續第四日大跌，美元回軟是由於預測美國利率回降所觸發的。金價牛皮，自美國聯邦儲備局於上週五公報貨幣供應較預期為低之後，美元便開始大跌。美國的貨幣供應數字被認為是預測美國利率的動向。西德財政部長史杜登堡星期三稱，美元的強勢將加重西德的預算困難，同時國家銀行總裁波克蘭在接受電視訪問時稱，美元的幣值過高。經紀們今日形容貨幣市場是敏感及活躍的。在東京美元兌日元收市價報二百四十二點九五日元，星期三收市價報二百四十三點九五日元。在倫敦，英鎊兌美元尚呈堅穩，每英鎊兌一點五一九七美元，昨日收市報一點五零三二美元。倫敦五大金商將上午金價定為每安士四百二十一美元，週三收市價報每安士四百二十一點六二五美元。蘇黎世金價報每安士四百二十一點三美元，昨日收市報每安士四百二十二點五美元。倫敦白銀價報每安士十二點五六美元，昨日收市價報每安士十二點五美元。

# 世銀贊助一項研究報告稱

# 低稅國家就業率高 國民壽命普遍延長

（美聯社華盛頓十八日電）據世界銀行贊助的一項新研究報告稱，稅率低的國家，在就業與粮食生產及甚至人口的壽命都有較高的增進率。一個英國人馬斯月，選擇了十一對國家以作他的上述研究。這些成對的國家，一個是稅率較高的，而另一個則是稅率較低的。舉例來說，他以日本來對瑞典以作此種相對的比較——日本的稅率是較低的，國民的收入只以百份十點六來納稅，瑞典却是以百份三十點九來納稅。該廿二個國家的人，就一九七九年的統計來說，壽命比一九六〇年所列者較長。就一九七九年的調查來說，稅率高與低的兩種國家之人的壽命大致相同，但稅率低的國家之人，壽命率長較多。他的報告稱：人壽平均長了八年，但在稅率較高的國家，人壽平均只長了六點二年。他又以英國（稅率高國家）來對西班牙（稅率低國家），紐西蘭對新加坡以及烏拉圭對巴西等等來作成對的比較研究。在全部的比較中，低稅率國家的經濟增長都比高稅率國家者為快。低稅率國家的農業生產增長率為百份三點一，高稅率國家僅增長百份一點五。但他說，這是需要考慮各國之天氣與物價的。

## 波蘭取得協議延長償還債務

（路透社維也納十八日電）波蘭與它的西方債權銀行就重新安排它今年所欠各西方銀行二十六億美元的償還辦法和年期，今日達成協議。經在維也納舉行兩天會談後，雙方在一項聲明中稱，他們對今年到期的債項將如何延期償還與及給予波蘭新貿易信貸事宜，簽署一項協約備忘錄。法蘭克福銀行界稱，此次交易，差不多與各銀行去年公開發表之建議相同。這次是波蘭與各債權銀行連續第三次商談之年度協議，延遲償還估計共約二百六十億美元之債務。

（時事社紐約十八日電）十七日出版的美國「幸福」雜誌預測說：美元匯價在今後六個月內，可能大幅低下。現在一美元兌二·七馬克，到明年初可能低至一·四馬克以下，也就是在今後數個月內，下落百分之二十左右。該刊舉出美元下落的主要理由：（一）美元升高，使美國貿易收支惡化，（二）美國與其他先進國之間的利率差距，不會再擴大。

# 紐約股市 信心恢復 升十六點

（美聯社美國紐約十八日電）星期四紐約股市承接上日的升勢，為數股份以較高價位開出。道瓊斯三十種工業平均指數昨日上升逾十六點，今日開市三十分鐘後，道瓊斯指數再升二點三四，報一二零八點八四。分析家們稱，利率最近回降，並增長投資者們對未來數週利率將會再降的信心，促成了股市調頭回升。分析家們又稱市場跡象指出經濟復甦壓緩，抑制了私人的信貸需求，將減輕了優惠利率調升的壓力。同時，市場亦預測聯邦儲備局於本週五發表的貨幣供應數字將呈下降，使利率有機會下降。

# 流浮山漁民特區證

# 舊證被中共收回 新證未知何時發

（特訊）元朗流浮山對海的蛇口區域，目前發報出新的規條，指定任何香港漁船進入大陸特區進行交易買賣的，都要在今年九月份內重新辦領新的「特區證」，才能進入大陸特區做生意。

據消息來源指出，新的「特區證」在九月份辦領發放之前，所有舊有的出海捕漁證件（指進入大陸區域）都一一要於八月廿五日收回，等候從新登記辦領，但新的「特區證」的內容和條文，至今乃未有正式通知。

因為這樣，流浮山區的蠔民、漁民成進行其他交易的或艇都受到嚴重的影響，目前流浮山區受影響的漁民都密切注意有關單位的通知，並希望盡快與有關單位接觸，以免他們在未有新的「特區證」以前，便無法維持生活。


**集古齋**

開業二十五週年紀念

酬賓大減價

古籍・碑帖・畫冊

七折

（特價書除外）

叢書集成零本五折 歡迎選購

地址：香港雲咸街一號南華大廈一樓

每日上午十時至下午六時（星期日公衆假期休息）


# 青洲英坭有限公司 一九八三年度中期報告

**上半年度盈利**

本公司截至一九八三年六月三十日止六個月會計結算，除稅及折舊後未經審核之綜合經營純損為港幣二千九百九十一萬五千元。（一九八二年同期純利為港幣二千八百一十萬元）但期內另有屬非經常性收益港幣二億一千七百六十七萬八千元，經撥出一項一億一千萬元之船務投資及聯營公司投資之降值準備後，淨非經常性收益為港幣一億〇七百六十七萬八千元。（一九八二年同期並無非經常性收益）。

茲將截至一九八三年六月三十日止六個月未經審核綜合損益表列下：

| | 截至一九八三年六月三十日止 六個月（港幣百萬元） | 截至一九八二年六月三十日止 六個月（港幣百萬元） |
|---|---|---|
| 營業額 | 173.7 | 215.9 |
| 除稅前溢利（虧損） | (29.9) | 29.3 |
| 溢利稅準備 | — | 1.2 |
| 除稅後溢利（虧損） | (29.9) | 28.1 |
| 特殊賬項（淨額） | 107.7 | — |
| 計算特殊賬項後純利 | 77.8 | 28.1 |
| 股息 | — | 23.3 |
| 是期溢利保留 | 77.8 | 4.8 |
| 每股溢利（虧損） | | |
| 未計特殊項目 | ($0.77) | $0.72 |
| 已計特殊項目 | $2.00 | $0.72 |
| 已發行股份數目 | 38,880,000 | 38,880,000 |

鑑於業績未如理想，董事會現決定不開派一九八三年度中期息。

**水泥業務**

本集團期內業務產生虧損，正反映一九八三年水泥市場顯著轉劣；上半年水泥交貨量較之一九八二年同期減少百分之二十二，加以美元高漲引致入口原料價格上昇，促使水泥每噸之生產成本相應增加。

本港建築行業普遍放緩需求減少導致水泥生產過剩，加以海外鄰近地區之廉價水泥不斷向本港傾銷，遂使此間市場競爭更形劇烈，售價因而下降。

基於上述各項不利因素，本公司期內在水泥經營方面遭受虧損，實屬無可避免。

**船務**

"海富"及"海輝"號現以短期租約方式租出，船租雖按照目前國際性租值收取，惟仍不足以支付船隻營運支出及財務費用。目前公司雖積極研究可行善法，但預料須待世界航運市場復甦，情況始獲實質改善。公司定購之其餘二艘船隻已重訂於一九八四年移交。

**物業發展**

一九八三年四月，本集團將紅磡KML113餘下地段售與長江實業（集團）有限公司，此項交易使本集團獲港幣二億一千七百六十七萬八千元之非經常性收益。

本集團仍繼續擁有KML113水泥廠房之土地，同時仍可分享紅磡商業中心發展盈利。

**投資及聯營公司**

中國水泥（香港）有限公司已於一九八三年開展本港水泥市場業務，並有少量水泥開始外銷。由於本港水泥市場適陷低潮，且因新廠初期生產成本高，除非本港水泥價格上漲及需求增加，否則預料在一段不太長之期間內該公司將續有虧損。

大埔之玻坭廠由於受到建築工程延遲及天氣影響，稍遲始能進行生產。來自中東之訂單雖令人鼓舞，惟一九八三年度，玻坭公司將難獲致盈利。

**業務前景**

本港物業經大幅度急劇調整後，目前仍處疲弱中，地產界減少新投資及將手上工程擱置或緩延完成極為普遍，政府方面亦有將若干工程減縮及延遲發展，加以本港水泥生產過剩以及持續受到鄰近地區國家輸入廉價水泥之競爭，種種原因導致原已疲弱之水泥售價進一步下降。

上述各項因素使水泥需求減縮而供應量則日有增加，相信此項對本港水泥市場之不利影響，短期內仍將持續。

公司現正積極尋求途徑對水泥每噸盈利下降、材料價格上漲、利息支出增加以及新廠設備投產後之折舊費用等所產生之種種不利影響，儘量設法減至最低。

本公司與中國水泥日前宣佈，雙方合作成立一間水泥聯銷及分發公司——中青水泥有限公司——，該新公司之成立，對統籌經銷及運輸分發方面有所裨益。惟此項安排及其措施所帶來之主要利益，須俟一九八三年底始克見其成果。

除非情勢好轉，本集團一九八三年下半年勢將續有虧損，其數目與上半年大致接近，在此情況下，公司保留現金為必要政策。

本集團現正處於工業週期循環之最低點，但已為日後經濟復甦作好準備。本人對上述中青水泥之開創及合理銷售分配安排，加以廠房設備現代化，以及水泥新產品將能配合經濟復甦之來臨，至具信心。

本人藉此機會，謹對董事局同人及本公司全體員工在此具挑戰性時期，所付出之忠誠服務及辛勤努力深表謝意。

主席
李嘉誠

香港一九八三年八月十八日


**安勁工業大廈**

元朗橫洲新發展工業區 LOT. NO.357

元朗工業區第一座工業大廈

工源充足・交通方便

超級廠房・即買即用

樓上特價八五折優待

四面單邊・四正無柱

地下面積由555呎起 售$277,500起

樓上面積由1333呎起 售$272,000起

一樓全層停車場

安勁企業有限公司

電話：0-625071, 621785 地盤：0-799628

地盤星期例假照常辦公隨時引看


清潔香港 人人有責 大家合作


**鄭重道歉啟事**

本酒樓茲因十四、十五日兩天員工對顧客招待不週，特此致歉。

首都大酒樓謹啟



**首都大酒樓**

九龍尖沙咀地王調敦道36—14號（假日酒店隔鄰・九港交通總幹線・遊海船碼頭地鐵總站）

電話：三—六六八〇七五五 三—六六八〇三六六 營業部經理：蘇波・蔡勁恭

精美點心百餘款・早午茶市源源供應（早茶酬賓・茶芥全免）

名貴午市海鮮餐：燒火腿拼香酥帶子、南北杏陳皮菜胆燉白肺、翡翠海青衣球、七彩牛仔柳絲、鮮茄火腿炒飯、飯後甜品 雪糕涼粉、茶芥全免、供四至六位用。每桌八十元

酬賓華筵：鴻運乳猪件、式大熱葷、八寶燉冬瓜盅、首都包羅萬有、清蒸足斤游水雙石斑、北京片皮填鴨、錦綉炒鴨絲、鮮茄火腿炒飯、福祿伊麵、百年鴻運、美點雙輝。特價每席六百八十元

名貴華筵：當紅片皮乳猪全體、式大熱葷、紅燒鷄絲大生翅、首都包羅萬有、清蒸足斤游水雙石斑、八寶燉冬瓜盅、脆皮燒雙鴿皇、鮮茄火腿炒飯、上湯煎粉果、椰汁凍布甸、美點四式。特價每席一千元

星期五恢復營業 新人事新作風・忠誠服務

每天營業時間：晨早七時至深夜十二時

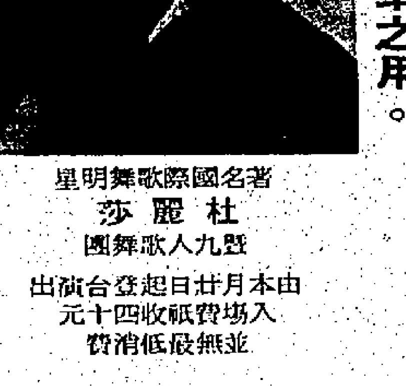


**海洋皇宮大酒樓夜總會**

本酒樓筵開二百，全無柱擋，一覽無遺，瑰麗堂皇，氣氛高貴，向為港九工商界及各大社團人士所愛戴。壽筵喜酌，工商宴會，社團聯歡，尤膾炙人口，出品精良，口碑載道，筵席已部份預訂至明年三月，愛護本酒樓各界人士請早定座，以免向隅。

本酒樓備有大型室內免費停車場，為港九設備最完善之飲宴場所，並有勞斯萊斯兩部，免費供迎親花車之用。

尖沙咀海洋中心 電話：三—六七七一一一



著名國際歌舞明星 莎麗杜 暨九人歌舞團

由本月廿日起登台演出 入場費祇收四十元 並無最低消費

## 填補廖承志空缺
# 北京委姬鵬飛為港澳辦主任
## 雖姬鵬飛缺乏廖承志各種條件 但富於外交經驗尚屬適當人選

（本報綜合外國通訊社十八日北京專電）據消息異常靈通之西方外交界人士透露：中共最高當局已正式決定，並對外證實委任姬鵬飛為「國務院港澳辦公室」主任，繼已故世之廖承志。姬鵬飛現年七十三歲，在七〇年代曾出任外長，為中國之資深外交官員，目前係「中央顧問委員會」之常務委員，「顧委會」本來係中共之「元老院」，顯示姬氏明顯已自政壇中的「第一綫」退居「第二綫」，今東山復起，肩負重任，政治分析家認為此事並非一項平常之高級人事更動，實具有重大的政治意義，對香港的「一九九七前途」問題，意義尤其重大。資深西方外交及政治分析家指示：在廖氏突然逝世之始，廖氏繼任人選本定習仲勛。習氏目前在中國政壇的地位，實在非姬鵬飛所能比擬。因為：（一）習係當權的「務實派」之重要核心成員之一，地位僅次於鄧、趙、胡，而凌駕萬里及姚依林兩位副總理之上。目前係中共政治局委員，權位隆高。（二）習氏曾任廣東省長多年，對港澳情況，異常熟悉，與「港澳人物」，關係良好。（三）在廖氏逝世之前，習氏已經常協助廖氏處理有關港澳事務，如繼廖氏出掌斯職，不唯「駕輕就熟」，抑且「順理成章」。

### 姬鵬飛主管港澳辦 反映北京重視 解決租約問題

但最後出長「港澳辦」的竟非呼聲最高的習仲勛，而係由「第二綫」復出的姬鵬飛，理由只有一個，雖然姬在各方面的條件都不及習仲勛，但有一樣：姬氏優於習氏，前者有豐富的外交事務經驗。敏銳的外交分析家指出：中共在高呼「收回主權」之餘，深知香港今日在國際社會，尤其國際金融財經地位上，佔有異常主要的地位，中共深知「收回香港主權」絕對不是「中國人民及政府的願望」那麼簡單的一回事，而是具有重大國際關係及影響的問題。香港何以能在短短的時間內成為「世界第三位的金融重鎮」？這絕不是單憑香港人的努力或者「中國人民的意願」可能成就的事。舉世的投資者何以偏愛香港？他們要有甚麼信心才會在今後很長的一段時期之間繼續在香港發展他們的業務，使香港能保持在國際金融財經社會中的重要地位？「國際之所重，國際能輕之」，中共最高當局，尤其鄧小平本人對於這一點認識很深，所以將「香港前途問題」作為一件具有重大國際關係的問題來處理，不敢掉以輕心，所以姬鵬飛便終於成為「港澳辦」了。

姬鵬飛近照

## 廖承志最後的日子
# 置個人生死於度外 全心全力謀求統一
### 冒最大危險到美國做心臟手術

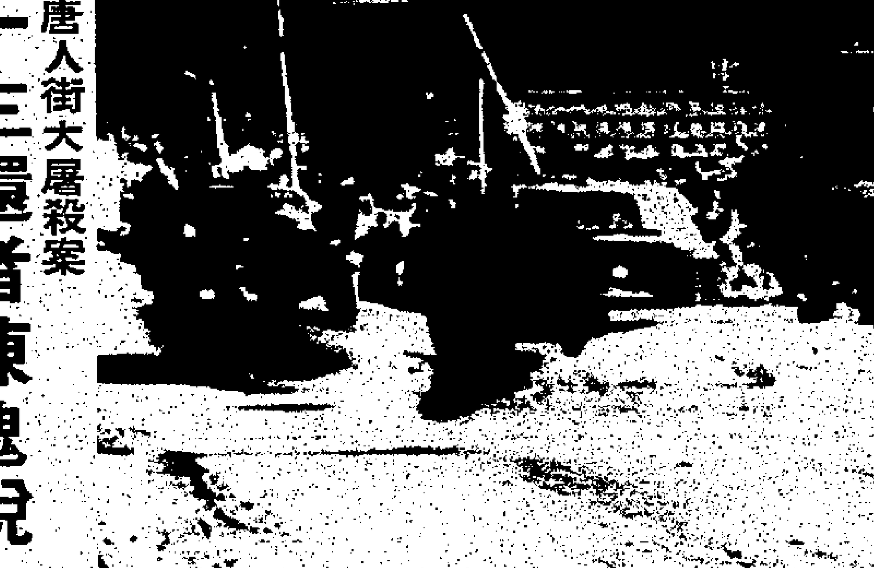
（北京八月十八日電）將于二十日出版的「瞭望」雜誌發表了該刊記者對廖承志為祖國統一大業操勞的一則報道，着重追記廖公在他生命最後日子裏，仍然忘我工作的情景。此文摘要如下：今年五月上旬，他到南方出差，由於路途辛勞，身體已經不適，可是為了會見一起客人，共商祖國統一的大事，他顧不得休息，趕回了北京。第二天上午，到醫院打了一針，就會見客人去了，直到晚上九時才得空，再次到醫院打針時，由於病情嚴重，被留下住院了。可是，病房很快又成了他的辦公室。他從醫院裏打出一個電話，關切地詢問正在進行的每一項工作。病重期間，他在病房一邊吸着氧氣，一邊耐心地傾聽着同志們的匯報。由於勞累，他的呼吸顯得十分急促，他這樣不顧個人安危的工作，以致鄧穎超不得不下「最後通牒」，禁止他再工作。在他身邊工作的人都知道，其實他是在抓緊最後的時間。他的秘書告訴我們：「我為他安排的日程表總是被他突破了——他要會見和祖國統一有關的許多人士。有時需要會見的客人實在太多了，安排不過來，他就以共進早餐的形式和客人們見面。」

### 手術成功 十分高興

從他身邊工作人員那裏，記者看到了他一九七九年底請求到美國做心臟搭橋手術的報告，廖承志長期患嚴重的心臟病，三根血管堵塞了兩根，在這之前，他曾兩次住院，臥床六個星期，醫生會診後認為，他患有嚴重缺血性心臟病，最好進行室壁瘤切除手術和心臟搭橋手術，但手術有百分之二十的危險性。是什麼原因使這位年過七旬的老人毅然決定冒着生命危險去海外做難度這樣大的手術呢？還是他那種想為祖國統一多做工作的熱望。他明白，自己的病採取保守療法是無濟于事的，而且這種狀況實際上等于處于長期休養的狀態，等死的狀態，他說：「這是等死的狀態，我決不甘願，如手術成功，可以延長我為黨工作的時間」。他寧可冒生命危險，也不願意帶病苟安，正是抱着這樣的宏願和獻身精神，他決定踏上異國的土地，朋友們無不為他的這一決定担憂，多次進行勸阻，但他卻說：「如果不動手術，也許可以活十年，八年，但不能工作，等于廢物，如果萬一發生不幸，那就把自己的身體獻給祖國的醫學科學事業，還有什麼不好」？雖說廖承志住進了美國一家心臟外科手術水平較高的醫院，做冠狀動脈搭橋手術成功率也較高，但是，他除了做心及搭橋手術外，還要做室壁瘤切除，隨時都有室壁破裂的危險，象他這樣的高齡老人能否經得住這樣復雜的手術，他動手術的那天晚上，陪同的工作之員都為此而憂心忡忡，他卻若無其事，顯得十分鎮定從容。手術成功後，廖承志心情極為興奮，他迫不及待地追問醫生：「我還能工作幾年？」醫生十分了解他的心情，只得如實告訴他，雖然動了手術，但冠心病的病根未除，心臟功能的恢復也很不容易，但如果休養得好，可以再活五年，十年，他聽後十分高興，逢人就說：「我最少還可以工作十年呢」。

### 香港前途 大局已定

今年五月三日上午，就在廖承志出差到南方去的前夕，他在人民大會堂接待廳會見「香港新界和官塘工商界旅行團」。「各位同胞同來，對香港問題很感興趣，也一定有許多高見，我能和大家見面很高興，但因為有別的任務在身，請各位容我長話短說。」廖承志本來要出差到南方，時間緊迫，準備只是禮節性地同大家見見面。但是，參加接見的人都希望他能多談點意見，因而會見整整延續了兩個多小時。在這次會見中，他主要談到了中國在香港問題上的一貫立場及香港的前景。他說，我們的方針已定，那就是主權一定要收回，準確地說，我們一定要重新行使對香港主權，但香港的社會制度不變，生活方式不變，不同的是英國人不做總督了。英國旗換上中國國旗，實行港人治港。會見中，有人語調很委婉地想打聽中英會談的情況，他笑着說：談判的情況我當然知道，但不能奉告，因中英兩國有過諒解，雙方不透露談判內容。



七月三十一日，漢江上游特大洪峰淹沒陝西省安康縣城，大批房屋倒塌，工廠、商店和羣衆財產遭到嚴重損失。現在，安康災民已基本安定，抗災工作正在有秩序地進行。洪水退後，解放軍某部防化連在安康街道上噴灑消毒藥物，防止疾病流行。（張新民攝）

## 西雅圖唐人街大屠殺案
# 唯一生還者陳槐說 吳等三人開槍殺人
### 兩年前認識吳強健及其父親

（美聯社西雅圖十八日電）美國西雅圖唐人街大屠殺案唯一生還者，老弱的六十一歲陳槐指證吳強健與兩名同黨在賭場內拔鎗，但不能確定是誰鎗擊他與另外十三人。他向陪審團說：「我見到三人拔鎗後，鎗聲開始。『霹靂拍勒，好像燒炮仗，我見到鎗口有火噴出。超過一枝鎗發射，我見到子彈橫飛，但其中一枝鎗並無多少响。子彈射入十四名中國人頭中，包括陳槐。他們被綁，伏在華美俱樂部地板。」陳槐說，當夜晚上十一時五十分他到華美俱樂部消夜。陳槐說，他見到咖啡色的袋裝着繩。副主控拉斯尼克問他：「誰人拿出繩來？」陳回答：「吳，他先綁我們，第個二人幫忙。」

拉斯尼克：「誰有鎗？」

陳：「麥（基輝）。」

拉斯尼克：「誰綁你？」

陳：「第五個人。第三個人上來綁我。我說，我是老人，為何綁得這麼緊？」結果，那人不用力綁他，僅綁他雙手與一條腿，伏在地上，他因而可自行鬆綁，爬往門口。證人說，他年前開始認識吳的父親，他與他當時吳強健在宗親會聚發時賭博。他知道吳強健在另一俱樂部工作，兇殺案前，在華美俱樂部見過他。

### 三名兇徒 並未蒙面

（華盛頓州西雅圖十七日美聯社電）陳槐星期三在法院向陪審團詳說在唐人街大屠殺事件，她如何能獨個兒在這宗美國史上最殘酷的大屠殺中逃生。這名六十一歲的瘦削男子於一九三八年日本侵華時逃難離開廣東的。幾名槍手於二月十九日行刦一間華人俱樂部後，復把裡面的人綑綁，再向他們開槍，有十三人被殺。雖然陳槐頸和顎均中了槍傷，但他仍掙脫綑綁，爬出俱樂部門外求救。自此以後陳槐即獲嚴密保護，他是這宗大屠殺事件的主要證人。案中疑兇吳強健被控十三項第一級謀殺罪，吳氏的辯護律師稱他祇是行刦，並無殺人。陳槐星期三由三名便衣警衛保護下進入法庭，但事前並未接獲有關消息。這宗大屠殺案有三名被告，而吳強健是第一個受審的被告。其餘兩名疑兇分別是二十二歲的麥坤和二十六歲的東尼．吳，而東尼．吳則仍然在逃。陳槐向檢察官拉斯克表示，當他們看見三名兇徒未有蒙面時，他們即開始感到不妙。「其中一名姓馬的受害人問他們：「你們與麥坤交談，你們無非要錢嗎？向約翰．雷取便行了（他是監督俱樂部的營業的）。」陳槐稱：麥坤以華語回答說：「住咀！」陳槐又說：馬氏所以告訴這羣兇徒去找雷氏，是「因為他對那些闖來的人未有蒙面而感到不妙」。檢察官聲稱該三名兇徒之所以不需蒙面，是因為他們已計劃把所有證人殺掉滅口。陳槐估計在二月十九日午夜後，俱樂部中有近一萬美元。做酒樓行業的華人早上做完後會走到俱樂部去「吃點東西，飲杯咖啡或三五知己聊天」，和賭幾口大小。陳槐表示他認識吳強健和麥坤，他通常祇稱麥坤為「麥」。陳槐以帶着鄉音的英語敘述當日遇害者怎樣被命令走到俱樂部低層，復被綑綁和槍擊。陳槐稱：他央求「第三名男子」「不要把他綁得太緊」，結果他俯臥地上時，僅雙手及一隻腳被綁，其他被綁的受害人均被扎起雙手雙脚。陳槐向該刦匪說：「無論如何，我已是一個老傢伙了。」而對方則未有回答。陳槐說：他於一九三八年被父親送到西雅圖逃避日本侵華戰亂，當時他僅得十七歲，年紀輕輕的陳槐無所事事。自此以後，他一直居於西雅圖地區。俱樂部的廚子佐治．顏證實他於二月十九日早上一時半叩響俱樂部的門，發現陳槐流着血蹣跚爬至俱樂部門外後即撥電報警。

### 開三十槍 殺十四人

（西雅圖十七日路透社電）西雅圖唐人街血案今天繼續聆訊，控方的主要證人認出被告是案發當天把十四人綁起並向他們開槍的三名刦匪之一，不過他未能說出到底是誰開槍的。證人陳槐，六十一歲，是今年二月十七日在華美賭場俱樂部內被刦匪綁起並槍擊的十四人其中之一。陳槐作供說：吳強健揮舞一枝手槍，喝令俱樂部的巡場伏下，然後取出繩索綁起他們。他又指出吳強健把各人的衣袋褲袋都搜過，掠去他們的錢包。陳槐被綁起時，有人向著被綁的十四人近距離開槍達三十多發。他說看不見是誰開槍的，祇聽見有兩枝槍開過。

## 服艾卡素特沙 可減輕心臟病
### 時感胸部絞痛

（美聯社波士頓十八日電）一項研究顯示，每天服食一片「艾卡素特沙」，對於患有被稱為不穩定絞痛病的人，可以將心臟病發作及死亡的危險減半。這種起泡的混合藥片之主要成份是阿斯匹靈（乙醯柳酸）。此項研究發現阿斯匹靈對於不穩定絞痛病患者對抗心臟病發作的保護作用。」主持此項研究的路易士醫生在接受訪問時說：「曾因患上不穩定絞痛入過院的病人，應該服食阿斯匹靈。我并非認為這對於患有絞痛病的任何人都適合，祇是對那些患有不穩定的絞痛病的患者才適合。」此項研究結果是去年十一月提交給一個美國臟病學會會議的資料之一部份，現刊登於星期四出版的「新英倫醫學雜誌」。

## 社論
# 美與埃丹索阿舉行聯合軍事演習

沙地阿拉伯、科威特、阿拉伯聯合酋長國、阿曼、卡塔爾、巴林等國盛產石油，惟防衛力甚為薄弱。分別來看：（一）沙地總兵力五萬二千二百人，其中：陸軍三萬五千人，配備四百五十輛坦克；海軍二千二百人，擁有四艘小型護衛艦，五艘飛彈快艇；空軍一萬五千人，擁有一百廿八架作戰飛機。沙地除開正規軍之外，另有準軍隊二萬五千人。（二）阿拉伯聯合酋長國總兵力四萬八千五百人，其中，陸軍四萬六千人，配備一百七十八輛坦克，海軍一千人，擁有六艘飛彈快艇，空軍一千五百人，擁有五十二架作戰飛機。（三）阿曼總兵力一萬八千人，其中：陸軍一萬五千人，配備十八輛坦克，海軍一千人，擁有一艘小型護衛艦，三艘飛彈快艇。空軍二千人，擁有廿七架作戰飛機。（四）科威特總兵力一萬二千四百人，其中：陸軍一萬人，配備二百四十輛坦克。海軍五百人，擁有五十七艘一百噸以下巡邏艇。空軍一千九百人，擁有四十九架作戰飛機。（五）卡塔爾總兵力六千人，其中：陸軍五千人，海軍七百人，空軍三百人。（六）巴林總兵力二千五百五十人，其中：陸軍二千三百人，海軍一百五十人，空軍一百人。上述六國總兵力共計十三萬九千六百餘人。縱使加上沙地阿拉伯準軍隊二萬五千人，也不過十六萬四千六百餘人。

敵對方面，位於中東地區以北虎視眈眈的蘇聯，在其南部配置陸軍二十四個師，空軍飛機兩千多架，不僅如此，蘇聯還在中東及其附近，掌握南也門，埃塞俄比亞兩個附庸國，總兵力約五十萬，單就人數而論，即已超過沙地等六國三倍以上，沙地等國萬一遭受蘇聯集團侵略，不僅這六個國家有淪陷之虞，仰賴沙地等國供應石油的西歐、日本、美國、經濟上亦大受打擊。唯其如此，美國才早在卡特總統執政時代，即已着手建立一支十萬人的快速部署部隊，以便中東緊急之際，可以馳往支援。

美國快速部署部隊由陸軍的空運師，海軍的陸戰隊，空軍的B五二型重轟炸機隊等組成。美國此次與埃及舉行演習的軍隊約五千五百名，並有B五二型飛機參加，埃及參加的人數，大致與美國相等。

沙地等六國兵力十六萬四千人，美國快速部署部隊兵力十萬人，與蘇聯配置於該國南部的陸軍二十四個師，空軍二千架飛機，及南也門兵力二萬六千人，埃塞俄比亞兵力二十五萬零五百人，共約五十萬人比較，在人數上，處於劣勢地位。還要注意，美國距離中東遙遠，中東一旦爆發戰爭，美國快速部隊勢難及時趕到。因此，美國殊有多方計劃，並與有關諸國舉行聯合演習的必要。

埃及總兵力四十五萬三千人，是中東諸國兵力最多的國家。關於武器裝備方面，陸軍有二千一百三十輛坦克，二千七百門大炮。海軍有十二艘潛水艦，五艘驅逐艦，三艘護衛艦，十九艘飛彈快艇。空軍有四百二十九架作戰飛機。埃及在地理上接近沙地等國，倘若沙地等國情勢緊急，埃及是最適於協同美軍馳往援助的，所以美國此次與埃及舉行聯合軍事演習，引起舉世矚目。

與美國舉行聯合演習的另一國家蘇丹，總兵力五萬八千人，其中：陸軍五萬三千人，海軍二千人，空軍三千人。蘇丹與美國關係密切，中東有事之際，可以會同埃美援助。

索馬里曾與蘇聯簽署友好合作條約，經濟技術合作協定，軍事援助協定等，獲得大量軍事經濟援助，以柏培拉提供蘇聯為軍事基地，惟一九七七年時，蘇聯重視索馬里的敵對國家埃塞俄比亞，索馬里遂轉而親美。此次與美國舉行聯合軍事演習，有一項目是美海軍陸戰隊登陸索馬里。查馬里與阿拉伯半島隔海相望，戰略地位非常重要，美國快速部隊如以索馬里為一個基地，至為理想。

阿曼位於霍爾木茲海峽及波斯灣出入口處，是波斯灣諸國唯一允許美國使用其基地的國家，美國獲得阿曼合作，對於維持中東產油區的安全，便利得多。此次與阿曼舉行聯合軍事演習，意義重大。

# 美日電腦爭霸戰愈演愈烈
李學明

一

人們把當前日本與美國之間展開的「超級電腦控制權」的爭奪，比作「電腦領域裏的珍珠港戰役」。美國「新聞週刊」七月四日的一篇文章說：「日本制訂了一個深思熟慮的研究和工程計劃，要藉此超越美國的電腦工業，摧毀它的世界壟斷地位。更要命的是，人們只看到日本在基本研究上一直依賴美國的大學，美國的公司就如同四十年前碇泊在珍珠港的美國戰艦一樣，大禍臨頭仍懵然不知。」

一九八一年的一天，著名的麻省理工學院電腦實驗室主任德圖索斯，收到一份剛從日本寄來的同事的研究文件初稿。文件列出了日本在高級電腦科學的長期研究計劃建議——包括建造智能電腦和比現有電腦快一千倍的超級電腦的計劃。對陶索斯說，這文件的內容似曾相識，他回憶說：「我盯着它，開始恐慌起來，越來越恐慌。我說，『我的天啊！這正是我的實驗室的研究計劃。這些傢伙把它偷去了。』」日本人在電腦領域已經發出了珍珠港式的偷襲，德陶索嘆息道：「而我們美國電腦大企業卻好夢正濃」。

迄今為止，美國支配着高級電腦工藝，世界上的超級電腦幾乎全是美國製品。然而，目前的實在只能視為「小兒科」，在下一代高級電腦面前，今天的高級電腦將會仍如手提計算機般普通。電腦科學家希望能在下一世紀之前製成不但能高速運算，且具有人工智能——像人類一樣思考、推理，並能瞭解以文字圖形、語言、動作表達的信息的電腦。

二

去年六月間，美國聯邦調查局（FBI）在美國谷破獲一起被稱為「歷史上最大的電子間諜案」，逮捕了企圖偷竊美國萬國商業機器公司最新的三〇八一K型電腦資料的日本科技間諜，引起美國的震驚。外電評論說，這是美國在電腦戰中向日本打响的一顆全面反擊的信號彈。

如今，戰陣已經擺開了。美國在工業技術的許多方面都被日本紛紛超越，唯有高級電腦尚保霸主地位。為此，美國決心為這門將主宰八十年代末期和九十年代計算方面的高級技術控制權，與日本一較高下。這甚至不是僅僅一門工業的搏鬥，即將來臨的資料處理的翻天覆地的變化，被認為將使所有經濟活動脫胎換骨。

問題是，哪一個國家能先拔頭籌，美國雖暫時領先，但日本並不服輸。日本已擬定了一個兩面出擊的計劃。其一是耗資一億美元，為時八年的「國家超速電腦」計劃，目標是製造出比美國明尼阿波利斯「克雷研究所」的克雷——一型超級電腦快一千倍的電腦。其次是耗資五億美元為時十年的「第五代電腦計劃」，目標是創製「智能電腦」。

面對日本的挑戰，美國不敢怠慢，五角大樓要求在五年內撥款十億美元發展超速和人工智能技術。與此同時，美國目前至少有三個電子和電腦的大型組織已展開工作，它們是：一、微電子電腦計算公司（MCC），由十二家美國主要的電腦及微電子公司組成的大型研究機構，以集合資源，分擔長期研究經費，共享成果。二、半導體研究組織（SRC），這是由十三家美國晶片及電腦商組成的聯合組織。它本身不做研究，而是籌集提供資金，委托各大學去進行研究。三、國防高級研究計劃署（DARPA）。這個「雄心勃勃」的官方機構，初步的研究經費預算為五億美元，它的目標是，在「一切方面都要比日本先走一步」。

三

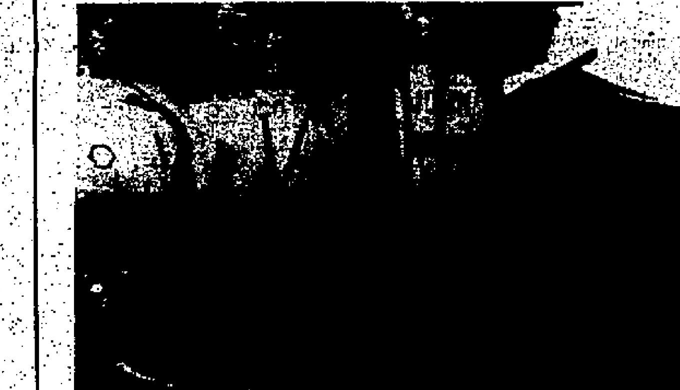
在美日兩國看來，這場競賽成敗得失至關重要，因為誰先研製出下一代電腦，誰便取得技術和商業上的巨大優勢。卡內基——梅隆大學（美國著名電腦研究中心之一）的電腦科學家拉·雷迪說：「在某些領域，從經濟和國防角度看，這關係到一級強國和二級強國的分野。」「競賽中的失敗者，將被抛得越來越遠」。雖然日本人作為出色的工程師，極受讚賞，但日本電腦專家在軟件設計上缺乏創造性，却為人詬病。可是，日本並不氣餒，「第五代電腦計劃」主任富知說：「現在即定勝負，未免言之過早，我們走着瞧吧？」可以預見，美日電腦爭霸戰將愈演愈烈。

## 南韓審結中航案
# 六劫機者分別判刑 囚禁日期最高六年
### 辯護律師表示六被告將提出上訴

（法新社、路透社漢城十八日電）六名中國大陸人民五月五日奪取中國民航公司客機，企圖逃亡往台灣，但降落在漢城附近的軍用機場，今天判入獄四年至六年。辯護律師說，他們會上訴。漢城地方刑事法庭判決：領導人卓長仁（卅五歲）入獄六年；廿三歲的姜洪軍與廿八歲的王彥大五年。其他三人，卅三歲的吳雲飛、廿二歲的安衛建，及廿八歲的女性高東萍，各因劫機而入獄四年。首席審判官安又萬說，法庭完全有權審判此案，因劫機在韓國國境發生。辯護律師說，韓國無權審訊六人，應立即釋放他們，以政治難民身分遣送至中華民國。法官說，雖然被告說要逃離他們壓制自由的國家，去投奔自由，劫機事非得已，但決不能說這次劫機這種的刑事犯罪是應當的。法官又不接受律師所申辯，卓長仁與姜洪軍槍傷兩名機員是為了自衛。不過，法官知道六人在飛機上追降軍事機場後，向當局自首，沒有損壞飛機或傷害無辜的乘客。因此，法官宣布從輕發落，控方要求判七年至十年。辯方律師在審判後向記者說，週內向高等法院上訴。根據韓國法律，上項法庭應四個月內完成審判。不過，如果辯護律師與檢察官放棄上訴，則今天的判決會是終審判決，由政府決定緩刑，使六人可以人道理由到中華民國。卓長仁曾向法庭說：「我們到大韓民國來，是因為飛機燃料不夠去自由中國。我們以為會送往我們要去的地方，因為這是個反共的國家（韓國）。我們以為會很受歡迎。」

# 愛滋病蔓延北歐 芬蘭瑞典均發現

（法新社赫爾辛基十八日電）據這裏的醫學界人士報道，芬蘭發現第二宗專門襲擊同性戀者的令人致命的愛滋病（AIDS）。據赫爾辛基的拉赫德維爾塔醫院外科主任說，一名不願透露姓名和年齡的男性同性戀者已診斷患後天免疫缺乏之綜合症。他的症狀正在迅速惡化。芬蘭第一宗愛滋病是今年六月份發現的。瑞典第一個患愛滋病的人是在上星期五發現的。



澳洲中部亞逸大石旅遊勝地，一名貨車司機遭酒吧拒絕賣酒給他飲，一怒之下，駕駛巨型拖頭及卡車穿過酒廊撞入酒吧，導致六人喪生，廿人受傷。（合衆國際社）

## 蘇聯婦女不安於室
# 三分之二採取主動 離婚數字近來劇增

（合衆社莫斯科十八日電）此間一雜誌於星期三稱，在蘇聯的離婚數字中，有三分之二是由婦女主動提出的。她們在過去四十年間出現急劇的心理轉變。蘇聯的「文學報」稱，現代婦女現在獲得中學及高等的教育，使她們獲得較佳的工作職位，從而獲得經濟獨立，不再依附於丈夫。此份週刊稱，在獲得批准離婚的個案中，有廿五，婦女的入息比之她們配偶為多。據謂：「社會學家及心理學家注意到，現代婦女現取得有如男性的行為模式，意即慣於在工作中擔任主管的，把這種行為轉移到家庭去。因此，她們更加準備要離婚。」該雜誌謂，蘇聯擁有世界自由及民主的離婚立法。據謂：「這是一種積極的及進步的現象，但它亦有消極的一面，容易離婚，導致一種對婚姻的輕率態度。」該雜誌稱，在一九四零年，登記在案的離婚共有二十萬五千六百宗，到一九八一年，離婚的數字躍升至九十二萬九千五百宗，而且趨勢越來越烈。據謂，這些離婚人士中僅有百分之四十再婚，造成「一個大多數人孤單寂寞的難題」。該雜誌指出，慣常的情形是，離婚婦女不再生育。這大大的影響了人口的增長。此種高離婚率亦大為增加了單親家庭的數目，導致兒童在學校的行為惡劣，青春期的行為放蕩，將來難於適應社會的合羣生活。該「文學報」稱，國家與黨經常關注此一離婚問題，現正採取措施積極對付。

## 北京批評 對劫機者 過於寬大

（美聯社北京十八日電）中國外交部發言人今日表示，南韓法院所判處劫持中國民航客機飛往該國六名人犯之刑罰，實過於寬大。上述發言人稱：「根據有關國際條約的精神，劫機係一種嚴重罪行，應予重罰。」南韓法院宣判上述「人犯」時指出：鑒於被告人等年事尚輕，又鑒於彼等去發動劫機時，明顯抑制使用武力及竭力減少傷害他人身體的程度，故予輕判。中國外交部發言人針對上項言論加以反駁，認為劫機係國際性之嚴重罪行，不容憑任何藉口加以寬饒。」

## 台北表示 繼續支援 六劫機者

（合衆社台北十八日電）國民政府外交部今日發表一項聲明，對南韓判處劫持中國民航客機飛往該國之六名人士的刑罰，表示遺憾。上述聲明指出：「自案發後，我國政府曾不斷提請大韓民國政府重視劫機義士追求自由的意願，尊重人權及個人政治意識，并顧念我韓兩國之傳統友誼，予六人以正義對待使能依照其個人意願，以決定其前途。」國民政府外交部表示，目前該案雖已定讞，但國府仍將繼續努力，經由法律途徑，協助六人早日免除牢獄之災，返回自由土地，共享生活幸福。

## 北京抨擊 美國干預 中美事務

（法新社北京十八日電）北京政府今日抨擊美國插手中美洲，指責美國在該地區所進行的「炮艦外交」政策。英文報紙「中國日報」指出，美國在中美洲所施行的政策「並不是一項健全的政策」。該報批評美國在中美洲沿岸地區所進行的重大軍事演習，以及美國與洪都拉斯所進行的聯合軍事演習。該報並且指出，此類軍事演習令到該地區的形勢變得「一觸即發」。該報在評論文章中指出，要想緩和該地區的緊張局勢，就必須要使外國停止插手該地區

## 十九日天氣預報
# 北京二十九度 廣州仍然悶熱

（北京八月十八日電）中央氣象台今天下午五時發布以下十二城市八月十九日的天氣預報：

北京：陣雨，風力小于三級，最高溫度攝氏廿九度，最低溫度攝氏廿度；

上海：晴，風力四至五級，最高溫度攝氏卅一度，最低溫度攝氏廿一度；

天津：陰，風力小于三級，最高溫度攝氏卅一度，最低溫度攝氏廿一度；

瀋陽：多雲，風力三至四級，最高溫度攝氏廿八度，最低溫度攝氏十八度；

武漢：多雲，風力小于三級，最高溫度攝氏卅度，最低溫度攝氏廿五度；

西安：雨轉晴，風力小于三級，最高溫度攝氏廿四度，最低溫度攝氏十九度；

成都：陣雨，風力小于三級，最高溫度攝氏廿六度，最低溫度攝氏廿度；

杭州：晴，風力小于三級，最高溫度攝氏卅二度，最低溫度攝氏廿三度；

昆明：陣雨，風力三至四級，最高溫度攝氏廿五度，最低溫度攝氏十七度；

廣州：陣雨，風力小于三級，最高溫度攝氏卅三度，最低溫度攝氏廿六度；

台北：晴，風力小于三級，最高溫度攝氏卅二度，最低溫度攝氏廿六度；

香港：陣雨，風力小于三級，最高溫度攝氏卅二度，最低氣溫攝氏廿六度。

# 電腦果真如此靈驗 能夠測算婚姻好壞

（特訊）美國費城消息：用硬幣來操作的電腦，不久便可能在購物商場中，用來評估婚姻是否適合。費城賓州大學的般恩斯醫生預測，像購物中心那樣地方的電腦，將會給計劃結婚的男女立即評估他倆是否匹配。般恩斯說：「你投五角錢進入機內，所得回的意見比你向人請教多年，還要知道得更多。有些人可能認為它收費平，和不是專業性的，但它卻使我很覺興奮」。多年來，他在臨床中使用電腦來評估病人的問題，使般恩斯相信機器較任何醫生都更有本領在以十億計的不同因素中找出適合的婚姻。他承認：「電腦可以找出我找不到的東西，它能夠以它將我看不見的其他個案的記憶為基礎，作出區別。」般恩斯醫生說：現在進行一項電腦咨詢計劃，目的是在把向打算結婚的人——或那些婚姻有問題的人——所需的忠告，納入電腦中。該計劃的樣辦問題，由「遭我的伴侶拒絕，是否意味我有缺點？」至「我需要我伴侶的愛是否有價值呢？」

英安德魯王子的女朋友——美國「艷星」史塔克十八日在澳洲參加一項電視節目前，與該節目主持人柏堅遜交談。（合衆國際社）

# 乍得內戰已進入第六日
# 法蘇裝甲坦克開入乍得助陣
## 法軍及重武器源源開抵部署
## 沿八百里防綫設立六個據點

（美聯社尼賈美納十八日電）在哈布利總統的政府軍及叛軍之間進入第六日未宣佈的停火狀態之時，法國軍隊及武器繼續運往乍得。

巴黎方面的消息透露：法國計劃本月之內在乍得部署超過三千名法軍，法國運輸機已運載最少一千名法軍及多種重型武器來乍得。

法國海軍陸戰隊傘兵已沿着乍得政府軍的八百公里防綫，至少在六個重要據點佈署，該條防綫將這個曾經是法國殖民地的國家一分爲二。所有法國士兵仍佩帶着寫着「訓練隊」的三色臂章，不過，法國軍似乎已放棄「訓練乍得軍隊是他們主要目的」的借口了。

法軍的摩托裝甲車，令政府軍方面自內戰以來首次得到裝甲車助陣。

西方軍事觀察家報導：由利比亞支持，前總統奧谷幸領的叛軍，上星期向法耶鎮增加兵力，其中不少重型武器，包括一百輛蘇製T六二型坦克。

（路透社法國巴黎十八日電）靈通軍方人士今日稱：法國正迅速增强其在乍得之部隊，俾阻止利比亞支持之叛軍對總統哈布里政府威脅。已在乍得之法國傘兵，爲數在八百至千二百名之間，再有更多傘兵正運往乍得途中。究竟法國已遣派多少法傘兵往乍得，國防部拒予證實，對所傳傘兵之人數最後可能達到三千人之報導，亦拒予置評。

## 卡達菲對法記者揚言
# 乍得內戰局勢
# 短期內難解決

（路透社巴黎十八日電）利比亞領袖卡達菲今日否定乍得內戰及早結束之可能性。據訓利比亞軍隊現正在乍得境內協助該國叛軍打擊政府軍。

卡達菲在突尼西亞接受法國電視台記者專訪時表示：乍得戰局並無短期解決的可能性。他指出：乍得此一國家實在是很不幸，其國族人民非但並不和睦，相反是分裂，正因爲如此。該國既無法使人民和睦相處，又無法創造一個持久穩定的和平環境。

正當卡達菲發表此項聲明時，越來越多的法國軍隊正運到乍得，支持政府軍打擊叛軍，因此，他亦指責法國採取軍事行動干預乍得局勢，實在並不合法。他又指出：乍得的戰事完全是屬於內政問題，法國無權干涉。他辯稱：只有在乍得遭受外來侵略之情形下，法國始可履行一九七六年同乍得所簽訂的防衛條約。然而，法國今日的行動絕非如此。在巴黎的靈通軍方消息人士說：爲數八百至一千二百名法軍傘兵已經在乍得部署，同時，還有更多的法軍正在調往乍得途中。

法國國防部拒絕透露目前抽調往乍得的法軍人數，不過，國防部消息人士說，法國海軍陸戰隊第九師有四百五十名官兵是準備調到乍得參戰。

## 巴基斯坦反政府暴亂未已
# 達杜鎮由軍方控制
## 聯邦警察取代地方警察職權
## 遍設路障檢查車輛追緝囚犯

（路透社喀拉蚩十八日電）巴基斯坦軍隊今天控制了辛特邦的達杜鎮，該處是目前反政府抗議最激烈的地方，並將當地警察解除武裝，以聯邦警察取代了該處的治安單位。反對派消息報導：當地警察和其他警察單位發生了重大磨擦，其他警察單位是於昨天抵達達杜鎮，他們說：當地警方相信羣衆會被不必要的受到干擾。

官方說：昨天在四個市鎮的暴亂中，有兩名警員和四名示威者被殺，該處位於辛特邦中心，反對要事法令的示威是於星期日開始。反對派的消息估計死亡人數接近十人，並說：羣衆和警方的衝突中大約有四十五人受傷，這些羣衆攻擊警署和政府建築物，或搶掠商店。

官方說：軍隊目前正巡邏達杜鎮的街道，派人駐守街道並設立路障，和檢查運載槍械的車輛和查緝爲數約一百名的囚犯。這些囚犯是昨天越獄的。消息說：一名警員昨天在達杜鎮被殺。他當時穿便衣，他是在地方警察和邦警察槍戰中喪生。

官方的一項聲明說：羣力祖是當警方與暴徒交火時被擊斃。

另一名警員是在拿干拉附近的抗議中被殺。

官方說：在恒河對岸達杜鎮，摩路示威中的三名人、和在亞麥的一人在槍戰中死亡，示威者當時攻擊警署。在恢復民主運動基地的喀拉蚩，今天晚上將計劃另一次示威。該處是號召示威的所在地。

# 日指南韓非法
# 佔領海上孤島
# 提出正式抗議

（法新社東京十八日電）政府官員今天說：日本指稱南韓非法佔領日本海上一個細小荒蕪島嶼，竹島，並向南韓提出正式抗議。他們說：日本外務省昨天經由東京南韓大使館，提出抗議。

南韓一家報紙在七月尾報導：南韓漁民曾登陸一個無人居住的島嶼，並在該處進行居民登記。

日本及韓國，均稱擁有該島之主權。

# 菲律賓地震
## 樓宇倒塌道路崩裂
## 十七人喪生傷數十

（路透社馬尼拉十八日電）菲律賓消息稱：至少有十七人在昨夜菲律賓北部發生的强烈地震喪生，另有數十人受傷。

政府方面表示：在西北部的呂宋洲，有兩座三四層樓高商業大廈倒塌，恐怕有人被埋在廢墟之中，受地震影響最大的是拉奧市，該處在馬尼拉以北約四百公里，接近地震震央。

國家地質物理觀察局說，這是該區本月以來第三次也是最嚴重的一次地震，强度達到黎克特制五．七級。發言人透露已知有十人死亡，四十人受傷，另外埋在倒塌的建築物之下的則不知道有多少人。

政府救災服務隊則表示在拉奧市有八人死亡，八人受傷，在聖道格拉斯市有七人死亡，八人受傷。地質物理觀察局發言人指出：在拉奧至少有四十度建築物倒塌或嚴重受損，有些主要道路亦出現裂痕。

警方報告說拉奧北部的兩座橋樑分別倒塌，或遭到嚴重破壞，電力供應也中斷。

救災中心發言人說，在拉奧至少有一間私人房屋發生火警，市博物館，圖書館及天主教堂都受到嚴重破壞。

政府官員估計在財產方面的損失超過二百卅萬美元。在離拉奧約十公里的馬可斯總統家鄉沙拉鎮，大會堂嚴重受損，馬可斯女兒舉行婚禮的教堂鐘樓的牆壁也出現裂痕。

馬可斯已下令政府盡所有可能援助災區，據說這次地震是菲律賓自第二次世界大戰以來最嚴重的之一，但不及一九三一年的一次强度爲黎克特制六．九級的地震。

# 柬埔寨正加速越化
## 宋雙會視察控制下國內環境
## 證實有七十餘萬越南人移居

（法新社巴黎十八日電）現在此間訪問河內之柬埔寨流亡組織「人民聯合陣綫」領袖宋雙，今日在接見本（法新）社記者時表示：他的祖國柬埔寨月前是被一百萬越南人佔領，其中十八萬是軍隊，另外八十二萬是越南平民。

曾任柬國「總理」的宋氏最近曾潛赴「自由勢力控制下」的柬埔寨國土視察，他說他發覺越南統治者使柬埔寨「越南化」的工作，已進行得如火如荼。現在柬埔寨不但有一千名越南籍的官吏，更有七十餘萬越南人移居柬埔寨，成爲該地的「超等人民」。

宋雄慼慨地說：越南人不但殘殺柬埔寨人的身體，而且在進行柬埔寨越南化的過程中，更摧殘柬埔寨人的靈魂和精神。

# 馬可斯政敵阿基諾
# 將於後日强行返國

（時事社馬尼拉十八日電）據菲律賓在野黨有關人士十七日透露的未經證實的消息：菲律賓總統馬可斯的政敵阿基諾（前參議員）是日離開洛杉磯，啓程前往新加坡，阿基諾過去重覆表明在本月二十一日前返回菲律賓，因此不顧馬可斯政府提出的延期返國要求，而「突入馬尼拉」的可能性增大。

該人士說：阿基諾在新加坡停留一晚之後前往耶加達，在該地停留兩天，並將同菲律賓的回教徒游擊隊組織「莫洛民族解放陣綫」代表會談。之後赴台北，然後計劃自台北搭乘退伍軍人（菲律賓人）駕駛的私用飛機，于二十一日下午一時强行在馬尼拉機場降落。

# 波工聯號召怠工
# 逼政府重開談判
## 波共亦頒令禁止集會

（美聯社華沙十七日電）波蘭團結工聯會在地下組織領袖正促格但斯克各界工人：拿出以怠工手段，如果波共當局，在下星期一之前，仍不願爲工聯會恢復展開談判。根據今天送到西方通訊員們手上的一份傳單，地下工作領袖布祭克並且籲請地上組織人員，及所有工運份子，參加格但斯克船塢工人發動的運動，並積極加以支持。

工聯會主席華里沙本星期一，參加格但斯克塢工人，紀念一九八〇年八月罷工運動周年的集會時，也暗示他對上述怠工號召加以支持。

波共政府當局因鑑於上星期日，又出現二千多位擁護團結工聯會之人，一度上街遊行，及華里沙有關支持怠工運動的上述暗示，故再度下令自即日起至本月卅一日止實行限制公共集會，以防再發生遊行或示威。

# 黎南火箭
# 襲以基地

（路透社以色列台拉維十八日電）聯合國發言人今日稱：昨晚黎巴嫩南部發生蘇製火箭射擊以色列及聯合國臨時部隊陣地，結果一名以兵喪生，另三人受傷。聯合國臨時部隊並無傷亡，一枚一二二毫米火箭擊中馬查容以北一個以軍補給基地，而另一枚火箭則在聯合國駐黎巴嫩臨時部隊的挪威哨站附近爆炸。

以軍去年入侵黎巴嫩，揚言目的在於阻止巴游發射火箭攻擊以色列的邊境住區，七月份，會發生火箭從黎巴嫩射擊以色列北部情事，惟未有造成損毀或傷亡。

## 斯里蘭卡種族暴亂暫告平息
# 全國維持緊急狀態
# 首都戒嚴可望放寬
## 泰美爾人死亡數字報告有距離

（美聯社可倫坡十八日電）雖然全國性的種族暴亂據報已經停息，但斯里蘭卡政府已經無限制地延長全國的緊急狀態。

新聞部長阿爾維斯今日告訴記者，經過一星期的內閣會議之後，各內閣部長都對現時的治安情形表示滿意，認爲除最近北部發生的三宗謀殺外，幷沒有什麼重大事件，將會激起新的暴動。不過阿爾維斯表示：國家緊急狀態將會再維持「一段時間」。緊急狀態於今年五月十八日宣佈，以防止地方及國會選舉之後發生暴亂，後來因七月底暴發的種族衝突事件，一直沒有撤消。

政府宣佈共有三百八十二個泰美爾人在暴亂中死亡，但是一些非官方的消息認爲在一次政府軍對開獨立的游擊隊一次伏擊中，就有超過二千人死亡。

阿爾維斯補充說：在可倫坡及某些地區，由晚上十一時至凌晨四時的戒嚴將會逐步放寬。同時，政府發言人達納治今日表示：四萬泰美爾難民已由飛機，郵船及火車，送往斯里蘭卡北部的渣法那，該處是由泰美爾族人管治的。他表示另有一萬三千個泰美爾難民仍留于可倫坡的難民營。他們多是無家可歸，又沒有親人朋友可以照顧的人。

# 美國防部長宣佈
# 下月訪問中美洲
## 一檢討軍事演習實況

（合衆國際社華盛頓十八日電）美國國防部長溫伯格今日宣佈，他將於下月訪問中美洲，檢討美國在該戰略地區所進行軍事演習之實況。溫伯格表示，他將由下月六至八日走訪巴拿馬、薩爾瓦多和洪都拉斯，並會親身歷其境，觀察美洪兩國武裝部隊聯合演習的情形。他亦會與上述三個國家的官員磋商，藉以了解美國對該三國的軍事援助計劃。溫伯格在記者招待會上說：「一般來到的地方，本人喜歡到美軍所在的地方，況且美軍在洪國演習是很重要的。他認爲前往實地觀察演習是極有幫助者。」溫氏又說，消息傳來，薩爾瓦多政府軍打擊游擊隊的進展迅速，的確令人十分鼓舞，因此，實地觀察形勢是極之重要。

# 日商兩職員
# 違反護照法
# 遭警方檢舉

（時事社東京十八日電）日本東京警視廳公安部至十七日爲止，將涉及非法給售漁船及非法前往朝鮮民主主義人民共和國（北韓）的將軍產業公司（社長金村哲男）的前職員等兩人，以涉嫌違反護照法，船員法，出入國境管理法予以檢舉。被檢舉的是住在東京大田區南馬進的前將軍產業公司職員木山孝之（五四歲）與住在立川市柴崎町的該公司職員吉武耕治（三三歲）。

據調查，木山利用不得前往北韓的一般護照，于一九八一年七月至一九八二年十二月之間共計三次經由北京前往北韓。又吉武假冒身份使用非法取得的船員手冊，自己並非船員但乘坐北韓貨船，于一九八二年十二月至八三年二月，未取得正式護照非法出境前往北韓。

## 台中華青少棒健兒
## 今迎戰拉丁美洲隊
# 爭奪世青少棒勝部冠軍

（中央社印第安納盜瑞十七日電）中華美和青少棒隊將於美國中部時間十八日晚上七時四十五分（台北時間十九日上午八時四十五分）和拉丁美洲隊爭奪一九八三年世界青少棒賽勝部冠軍。今晚拉丁美洲隊以四比零擊敗了美國中區隊，獲晉級參加明天的勝部冠軍爭奪戰。

中華隊經理李瑞麟，今晚已排定明天出賽的陣容。將派王牌投手鄭添盛任主投，因爲拉丁美洲隊的實力相當不錯，先以十四比八擊敗了美西隊，今天又以四比零擊敗美中隊。明晚中華隊與拉丁美洲隊的比賽，將是一場實力相當的決賽。明天的比賽，中華隊的打擊順序如下：第一棒吳文裕（游擊手），二棒林琨瀚（三壘手），三棒邱耀祖（一壘手），四棒林玉坤（中堅手），五棒陳文雄（右外野手），六棒羅朝鏡（捕手），七棒張俊卿（左外野手），八棒莊志偉（二壘手），九棒鄭添盛（投手）。

# 蔣總統接見
# 韓國副議長

（中央社台北十八日電）蔣總統經國於今天下午四時三十分，在總統府接見了大韓民國國會副議長尹吉重、國會議員金志虎、金秉烈等三人。

尹吉重副議長等係首次專誠來訪，總統曾和他們就當前世局、世洲情勢以及中韓兩國共同有關問題，廣泛地交換意見。

今天在座作陪的，有總統府秘書長馬紀壯、外交部次長丁懋時、韓國駐華大使金鍾坤等。

# 印度西部洪水
# 切斷宗教中心

（路透社印度新德里十八日電）印度托辣斯通訊社今日報導：洪水已將印度西部一個宗教中心切斷，並引致數千名印度教朝聖者需要疏散。昨日洪水已把匡度格樑淹沒，使馬哈拉特拉邦的班達柏鎮陷於孤立。

該鎮之廟宇每年七月及八月份吸引數以千計的朝聖者，前來朝聖。迄今已有逾六千人撤離班達柏鎮，及該邦其他數處低窪地區，該邦西部，雖然戈達拿里河：河水正告下退，正仍有三萬居民遭受影響。過去十二天，因季候雨造成之洪水泛濫中，至少已有一百五十三人喪生。

## 十二呎潮浪襲德州
# 有兩人喪生

（合衆國社美國加華斯頓十八日電）颶風阿麗西亞今日以時速一二一五里之勢，橫掃德薩斯州海岸，激起浪潮十二呎（三咪），造成洪水泛濫，電力中斷，多處火警及嚴重損毀，有兩人喪生，離岸僅八十公里的侯斯頓市，街道滿佈玻璃碎片，從早至午，全城空寂煤氣管爆破，造成民居火警多起，兩個機場封閉。

# 台東石灰石
# 蘊藏量極豐

（中央社花蓮十八日電）蘇花公路和平到花蓮段的製造水泥用原料石灰石的蘊藏量，經初步估計有二百億公噸，至少可供七百年開採。

台灣省礦務局東區辦事處主任黃大邦接受中央社記者訪問時，作以上表示。他說，礦務局正在作台灣水泥工業東移問題探討工作，內容包括開礦與維護自然景觀、設立水泥工廠與環境污染等問題，探討結果將供中央決策單位的參考。他說，和平到花蓮間的石灰石蘊藏量，僅是以蘇花公路起到西側的十公里止爲範圍的估計數目，如果再往西側計算即範圍再擴大，蘊藏量數目將更大。


早訂座 敬請提

滿大

京華 華都 銀都 新光 南洋 南華

★新光七場：加開十點半及四點三★

★新光·南洋明天加開午夜場★

本片主題曲：席首榜虎龍踞高期長

三人組與運動鞋

本片男主角：近籐眞彥·田原俊彥

兩人分別榮獲八一、八二年度 全日本唱片大賞「最佳新人獎」

東寶公司繼「飛車歌舞三人組」再接再厲 榮譽貢獻

導演：河崎義祐

夠勁！夠狂！

一九八三年的超級青春偶像：

近籐眞彥 田原俊彥 野村義男

綽號"火柴" 一觸即發 永遠生猛 光彩奪目 精力過剩 愛恨分明

青春生活，多姿多采！

精力充沛，奔放熱情！

今天 珠江 明珠 晉慶

速訂座·請 盛映大獻

普慶明天加午夜場·後天加四點場

一部清新脫俗令你心曠神怡的優秀電影

做人不可有傲氣 但不可以無傲骨

一身傲骨馴野馬 全力奮鬥闖前程

霍士公司發行

澳洲騎術專家數十人參加演出，馬迷滿足

攝影藝術 聯合贊助推薦

THE MAN FROM SNOWY RIVER

# 錦翠園

香港般含道46A-50號(右鄰余園)

## 半山區豪華住宅

背山面海，視野廣闊，兩岸風光盡入眼簾

採用高級建築材料，設備豪華
地盤已建成示範單位 歡迎駕臨參觀選購

分層單位面積由983呎起至1145呎/複式單位面積1947呎

## 新訂大特價
每呎僅售$736起

20年分期付款，每萬元月供$100.80

新鴻基地產　香港灣仔港灣道30號，新鴻基中心45樓 ☎5-8916833
地盤售樓處 ☎5-404333(假日照常)



海富中心高級寫字樓招租
二千六百餘呎每呎十二元免佣．有裝修
統一中心高級寫字樓招租
三千六百餘呎每呎十一元免佣．有裝修
深水灣
高尚洋房三層高
三房二廳全海景
近沙灘 月租弍萬
專用車位
洽租：五—七三六一九五



## 旅遊辦居留

只有閣下親自到南美考察辦居留才能保證可靠

巴拉圭旅遊團：由本公司代辦簽證並負責在旅遊期內辦妥當地居留證件。
(包括來回機票十天食宿辦理證件等)
全部費用4900美元
★請即報名參加★
阿根廷移民：四十天內收到全家移民許可證書並由本公司負責在阿國辦妥移民居留證件。
信譽卓著　依法辦事　絕對可靠
南美旅遊開發公司主辦
香港旅行雜誌總社 南美天地新聞社 襄助。
香港德輔道中156號通用大廈404室
電話：5-421393　5-421532


保持城市清潔
請勿亂拋垃圾

# 永隆銀行有限公司

## 一九八三年中期報告

永隆銀行有限公司董事會宣佈：本銀行截至一九八三年六月三十日止六個月之未經審核綜合溢利，經扣除溢利稅準備及撥轉內部準備後，計得港幣五千零八十八萬八千元。

董事會並宣佈將於一九八三年九月十六日開始派發中期股息每股港幣六角，予一九八三年九月十六日在股東名冊上已登記之股東。如無特殊事故，董事會預料末期股息每股將不少於港幣一元四角。

本銀行股份由一九八三年九月七日至九月十六日，首尾兩天在內，暫停轉股過戶。

如欲過戶而得享上述股息者，須於一九八三年九月六日(星期二)下午四時前將過戶書及有關股票送交本銀行股份登記處——羅兵咸証券登記有限公司(香港銅鑼灣蘭芳道二十二號地下)辦理過戶手續。

茲將本銀行截至一九八三年六月三十日止六個月之各項未經審核數字列下：

| | 一月一日至六月三十日 1983 港元 | 1982 港元 |
|---|---|---|
| 集團溢利(經扣除溢利稅準備及撥轉內部準備) | 50,888,000 | 50,380,000 |
| 中期股息每股港幣六角 | 17,280,000 | 17,280,000 |
| 每股盈利 | 1.77 | 1.75 |

承董事會命
秘書張慶昌謹啓

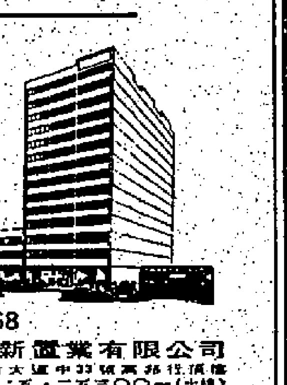
香港一九八三年八月十八日

本公司於一九八三年八月十八日開業。荷蒙各界友好光臨指導，並賜隆儀謹致謝忱

光大實業公司
紫光實業有限公司 謹啓

救童助學　各界善長　大解善囊　福有攸歸

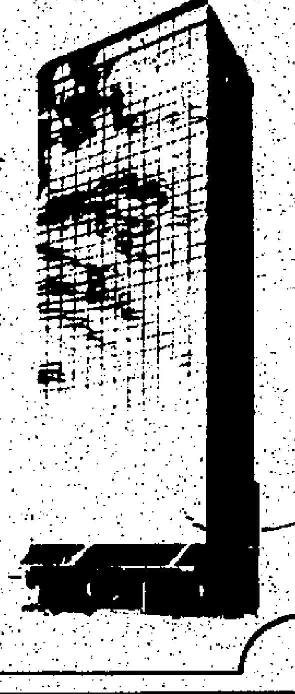

九龍旺角彌敦道749號
(大大公司對面)
## 歐亞銀行大廈
高級寫字樓
單位面積402呎至1038呎
### 特平租售
每呎只售 772 元起
每呎廉租 5.40 元起
外牆砌銅色玻璃紙皮石
古銅色鋁窗．茶色玻璃
已有入伙紙．即買即用
一．二．三樓每層面積
4055呎至4935呎
合寫字樓，商場，俱樂部陳列室，飲食業等用途



地盤電話：3-807368
怡華置業有限公司　金新置業有限公司



租 每呎七元起
## 柏餘中心
Valley Centre
香港摩利臣山道80-82號
(帆船酒店隔鄰)
有入伙紙
高級寫字樓．舖位．地庫
面積由440呎至全層4,200呎
＊四面單邊．比利時反光玻璃幕牆．
＊中央冷氣．天花燈飾．雲石大堂．
＊交通方便．俯覽馬場．視野廣闊．
＊氣派豪華．防盜設備．管理完善．
洽租處 柏餘中心 關先生或 柏蔭置業有限公司
香港摩利臣山道80-82號柏餘中心301-2室
電話：5-736195，5-739791





一人吸毒 全家受害



人消瘦，百病生，人肥壯，百病除
## 速效增肥藥上市
限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營業攝生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復，有因擅行減肥，反令驅體削伐；既然消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱百病叢生，消瘦之人自知個中苦況。

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一定之時間內使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不致聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜寢酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

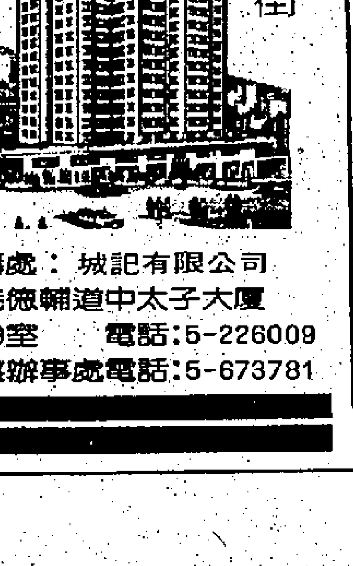
「唐拾義補健增肥丸」，每盒二百粒，四十元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行總代理

各區分銷店：大道中張公安，大道西新永安，灣仔梁國英，波斯富街嘉華，北角皇冠，春秧街，宜安，筲箕灣永生堂，香港仔華富，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，燕湖街祺昌，彌敦道萬華，衙前圍道華僑，新蒲崗大昌，官塘道安和，荃灣興昌，青山墟太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田衛元堂，澳門振興，以上各大藥房均有售。



# 利基大廈
祗餘三伙
再次大減價
現貨洋樓每尺 530 元起
分期20年貸款即買即住
背山面海　三面單邊
交通便利　廳房地板
廚房浴室　顏色潔具
伍佰餘呎　弍十餘萬
祗餘數伙　歡迎洽購



筲箕灣西灣河街
洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39－41號
六基大廈六樓 電話：5-252497
洽購處：城記有限公司
香港德輔道中太子大廈
1209室　電話：5-226009
地盤辦事處電話：5-673781



## 伯明翰電腦商專書院
高等電腦教育
九龍：旺角豉油街128號(近伊利沙伯青年體育館)電話：3-887068

### 電腦科

**DIPLOMA COURSE IN COMPUTER STUDIES** (one year course)
Course Objective:
In this course a broad and practical education is given in the field of Computer Science. The course prepare students to enter posts such as programmers. Career prospects are excellent as graduate advance to higher level training as system analysists.
Course Structure:
* Principles of Computer System
* Techniques of Information Processing
* Introduction to Commodore Microcomputer and IBM-34 Operation
* Management Information System (MIS)
* Programming in BASIC
* Programming in ANSI COBOL　* Computer Based
* Computer Management Concepts　* Business English
* Accounting　* Business Organization and Procedure

**INTENSIVE CERTIFICATE COURSE IN COMPUTER STUDIES** (6 months course)
Course Objective:
This course is especially designed for those who wish to acquire, in a short time, the minimum working ability in the computer field. The course provides the necessary knowledge of data processing concepts and terminology as well as basic skills required for the computer operations and programming.
Course Structure:
* Computer Concepts　* Computer Operation Concept
* Basic Programming　* Programming in Cobol
* Programming in Computer Project Studies

**COMPUTER OPERATIONS CERTIFICATE COURSE** (2 months course)
Course Objective:
This course is intended for all computer operators or a student who want to have a comprehensive knowledge in computer operations and management studies. The course provides the necessary knowledge and procedures needed to initially set up and operate a computer system in computer centre.
Course Structure:
* The role of the Computer Operations department
* Environmental and Physical
* IBMS-34 Console Operation
* Input/Output Operation
* Communication Network Operation
* Online Debugging procedure
* Computer Security (Physical, Data, System)
* File Back up & Restore　* Documentation

**SELECTION COURSES**
* Computer Concept　* Basic Programming
* ANSI COBOL　* ANSI FORTRAN
* RPG II　* PASCAL

師資優良：
課程由英國電腦管理學會會員
香港電腦學會會員
工商界高級行政人員
專業會計師
工商管理碩士任教
(本校乃必文考試中心)

### 商科

**DIPLOMA COURSE IN FINANCIAL ACCOUNTING** (one year course)
Course Objective:
This course directly prepares students for responsible posts in the account field and enable them to progress to higher accounting qualification such as ACCA, HKSA.
Course Structure:
* Business English　* Business Law
* Taxation　* Data Processing
* Economics　* Accounting
* Statistics　* Costing
* Financial Accounting

**DIPLOMA COURSE IN MANAGEMENT STUDIES** (one year course)
Course Objective:
This course is designed to train potential managers and enable students to apply the basic managerial tools for the better control, and advancement of their jobs.
Course Structure:
* Business English　* Business Law
* Data Processing　* Economics
* Accounting　* Marketing
* Business & Industrial Administration
* Commerce & Finance

**DIPLOMA COURSE IN EXECUTIVE SECRETARIAL STUDIES** (one year course)
Course Objective:
This course fully qualifies a secondary school graduate for an interesting and well-paying secretarial career.
Course Structure:
* Secretarial & Business English
* Structure of Business and Law
* Pitman Shorthand　* Accounting
* Typewriting & Telex
* Data Processing　* Word Processing
* Secretarial Studies
* CIF & I/E Documentation

**SELECTIVE COURSE**
* Book-keeping　* Typewriting
* Business English　* Shorthand

現代化教學設備：
大型IBM S34電腦系統室
微型電腦室，王安電腦
IBM電機打字室
電腦教育電影室
電腦及商科參考圖書館
舒適冷氣校舍，寬敞課室
並定期舉辦各種講座及研討會

報名時間：星期一至六上午九時至下午十時

**本港新聞**

## 夏鼎基爵士視察九龍城
# 並未進入城砦 僅在邊沿瞭望
### 隨行人員及時阻止陋巷折回
### 深入瞭解當地社會實況

（特訊）署理港督夏鼎基爵士昨日以布政司身份巡視九龍城區時，幾乎誤入九龍砦城，後由於在場人員的阻止，只在邊沿徘徊。

夏鼎基爵士於巡視完畢後對記者表示：目前啓德機場的地點雖未合乎理想，但由於各種不同的原因，如經濟不足，政府未有計劃在未來一段時間內，把機場遷往大嶼山北部或其他地方。

他昨日的行程亦包括參觀了幾條私家街，夏鼎基爵士說：私家街道即將計劃採取行動，但私家街是一個複雜的法律問題，所造成的環境影響令人感到極不滿意。

夏鼎基爵士對西頭村低窪地帶的排水問題也很關注，而該處經常發生水浸事件，但他說：西頭村部份將於今年稍後時間清拆，以便興建公園和未來的擴闊賈炳達道工程。

他更讚揚區議會和地區管理委員會的工作，認爲這兩個組織在處理後巷問題的效率非常高，令他留下了深刻印象。

夏鼎基爵士昨日下午三時半，在即將退休的港九政務署長苗禮善、九龍城政務專員李立新及布政司行政助理華范美賢等陪同下，首先登上九龍城政務處隔鄰的長樂大廈，俯覽九龍城區的情況，並由李立新講解區內的情況。

由於昨日天氣酷熱，原本穿着筆挺西裝的夏鼎基爵士登上天台後三分鐘左右已難以忍受，因此便脫去外衣及領帶，但不多久已汗流夾背，襯衣已濕了一半，而當他準備離開該處時，港大學生會其中幾位代表，乘機呈交一封有關香港前途的請願信。

夏鼎基爵士等人又乘車到聯合道何家園一處休憩用地，該處休憩用地是九龍城區議會撥款協助何家園互助委員會建立的，目的是提供區內居民，尤其是何家園內的居民，多一處休憩地方。

離開何家園後，他在苗禮善及李立新陪同下，登上聯合道聖家女書院天台，俯覽西頭村全貌，該處去年會進行清拆行動，而他獲悉今年稍後將進行第二次清拆，以便興建一個公園及方便將來擴闊賈炳達道，而清拆行動將有四千人需要安置。

圖示：布政司夏鼎基爵士昨日在巡視九龍城區前聆聽政務專員李立新講解土瓜灣及紅磡的一般問題。（本報攝）

# 行程歷三小時 深入橫街陋巷
### 見到清拆木屋大有改善
### 機場難移噪音不易解決

隨後，夏鼎基爵士便往九龍城的「女人街」——獅子石道巡視小販的經營情況，他更進入一條狹窄的後巷內參觀，見到巷內隨處擺放的雜物，與及嗅到酒樓廚房所噴出的廢氣。

他走出該小巷後，無意間走到西頭村侯王道尾的一條小巷內，該條小巷是九龍城寨與西頭村邊沿的連接處，夏鼎基爵士走入該巷十多步後，政務專員李立新即阻止，並帶同他到隔鄰的賈炳達道一幅作興建公園的空地參觀。

夏鼎基爵士隨後巡視了福佬村道及侯王道，並獲悉侯王道九龍城街市，將會重新發展爲一座兼有體育及街市設施的多種用途大廈。該座新大廈伯期八六年完成，設有多個室內活動場地，壁球場，閱讀室，熟食攤檔及一個街市，得令讓現有街市的攤檔及附近熟食攤檔經營，而該大廈是由市政局興建及管理。

夏鼎基爵士然後前往北帝街，會同政務司鍾逸傑，巡視最近由九龍城區議會清理過的多條後巷。

該區有僭建物的後巷有二百多條，區議會已訂定計劃，在未來數年加以清拆。

他參觀過已清拆及改善的後巷後，又前往土瓜灣多條私家街道巡視。夏鼎基爵士首先進入龍圖道，當他慢慢走着時，一名生果小販見夏爵士襯衣已被汗水所浸濕，想他已感口乾，所以拿着兩個特大啤梨，想送給夏爵士，而爵士本想拒絕，但後感到是一番盛意，欣然接受了一個，走着時更不斷以襯衣抹着啤梨，但在巡視時，一直沒有吃。

他後轉入鳳儀街，再轉往鷗程街，該條街道有不少修車廠，他更走入一間兒童遊戲中心內參觀，一時吸引不少小孩投以好奇眼光。

繼而夏鼎基轉入鴻運街，再入蟬聯街，並在車房及一間生草藥店停下參觀。進入燕安街時，他更揭開一幅蓋在一輛爛車的布，看看是什麼情況，他同時又駐足觀看一個露天鐵籠及不時搖頭，後又對一些反光車牌感到興趣，與苗禮善討論了分多鐘。

他後來再乘車往九龍城道，參觀小販經營情況，而少數小販見到突然有大批人士擁到，以爲是「走鬼」，幸場面並不混亂，並沒有影響夏鼎基爵士的步伐。

夏爵士的巡視行動，原本預計兩小時，但由於他不時作「突擊性」行動，故大約三個鐘頭才結束，而在他臨走時，九龍城政務專員李立新致送了一本區內情況圖片的小冊給夏鼎基爵士。

夏鼎基爵士昨日的行程，是以布政司身份所作的每週例行巡視的一部份，目的是了解各區和各部門的最新情形。（挺）

## 訪問九龍城砦用意何在
# 許家屯不願置評 不介意揣測報道
### 不願回答收回香港問題

（特訊）新華社香港分社社長許家屯昨午表示，他對報章報導他日前訪問九龍城砦，是意味着一港人治港一方案可行的說法，不表置評。

許氏是在昨午出席光大實業及紫光實業開幕酒會，被記者包圍採訪時，作以上表示。他說，他個人並不介意報章就該件事件所作的任何揣測性報導。

他強調，他個人是希望能多與本港各階層人接觸，深入了解本港各層面實況。而他日前到九龍城砦訪問，亦非是他首次在港的訪問行動。

問及光大實業及紫光實業有限公司董事長王光英對香港前途充滿信心時，他指出，他同樣對香港前途充滿信心。至于有記者問及中共中央總書記胡耀邦日前明確地指出在一九九七年七月一日收回香港主權的問題時，他沒有回答。（東）

### 中資機構光大實業紫光實業開幕酒會
# 對港長期穩定繁榮 王光英說充滿信心
### 深信中國今後幾十年內不會改變態度
### 中國現代化與世界經濟都需要靠香港

（特訊）中資光大實業和紫光實業有限公司董事長王光英昨晚表示：深信中國在今後幾十年內，決不會改變對香港的基本態度。

究其原因，他指出，中國的現代化建設需要香港，東南亞以及全世界經濟的發展離不開香港，故保持香港的長期穩定和繁榮，對全世界都有好處，對大家發財致富更有好處。

王氏昨午主持該兩間公司開幕酒會致詞時，除作以上表示外，還說，他對香港長期穩定和繁榮的前景，充滿信心。「在我們的有生之年，以及我們的第二代、第三代，爲保持香港的穩定和促進香港的繁榮，都有許多做不完的事情，做不完的生意和發不完的財。」

這位爲中國前國家主席劉少奇妻舅的王光英續表示：他已經下定決心，扎根香港，並願意和港人共同爲穩定和繁榮香港而努力，在他的後半生爲保持香港的穩定和促進香港的繁榮作出貢獻。

談及該兩間公司時，他指出，光大和紫光是兩間民間的綜合性公司，而光大是無限公司，紫光則是有限公司，但兩者經營的業務範圍是相同的。

他續說：光大和紫光都是中國經濟體制改革中的新生事物，其任務是根據中國對外開放對內搞活經濟的方針和發展國民經濟的需要，接受中華人民共和國政府，各部委，各省市，自治區和各企事業部門的委托，在世界範圍內，以各種方式引進先進而適用的技術及設備，其中包括有一些適用的二手設備和資金等。同時亦在國內外有選擇地進行投資，與港澳地區以及各國工商界進行廣泛合作，以促進國家的現代化建設和香港地區的穩定和繁榮。

據悉，單是光大的投資額已達三百萬美元，估計投資會日益擴大。而公司職員計劃在港招聘五十人，在北京及天津等地僱用二十人來港工作。

這位曾任天津市副市長，擁有天津國際投資公司總經理銜的全國工商聯常委王光英強調，光大和紫光在港的發展，是毋須依據任何指示計劃行事，擁有很大的自主權，也不會和其他主要中資在港經濟個體業務重疊。

他又謂：光大和紫光將按照國際貿易的慣例做生意，但爲一間非上市的公司，在一切業務活動中，都講求信譽，講求效率和講求質量。

據了解：該兩家公司于今年四月十一日在北京宣佈正式成立，準備三個多月即完成部署，在港開業，選出三十多項業務，有的經過洽談已達成協議，有的已做出實績，其中還包括同一些未建交國家也進行了業務接觸，有的已取得了積極的進展。

昨日舉行的開幕酒會，除由王氏致詞外，並由王氏與新華社香港分社社長許家屯舉杯祝酒。（東）

圖：光大實業及紫光實業有限公司董事長王光英（右）與新華社香港分社社長許家屯（左）在開幕酒會時合照。（本報記者攝）

### 光大實業公司來頭不小
# 趙紫陽鄧穎超萬里 致賀光大公司開幕
### 中國最高領導人送花籃

（特訊）多位中國領導人昨日致送花籃祝賀光大及紫光實業有限公司開幕。彼等爲：趙紫陽、鄧穎超、萬里、習仲勳、楊尚昆、姚依林、谷牧、陳丕顯、胡啓立、薄一波、田紀雲、張勁夫、張愛萍、宋平、胡厥文、胡子昂等人。

此外還有中華人民共和國各部委、各省、市、自治區人民政府及其領導人、新華社香港分社和許家屯社長及中國人民政治協商會議全國委員會、中國民主建國會、中華全國工商業聯合會、中華全國台灣同胞聯誼會等致送祝賀花籃。

而應邀出席昨日的開幕酒會，並贈送花籃和禮品嘉賓計有：新華社香港分社社長許家屯、港澳地區全國人大代表和全國政協委員、香港政府官員、港澳地區工商、金融、貿易、經濟、航運、文化教育和新聞出版等各界知名人士，以及二十多個國家駐香港的總領事、領事和商務官員等共一千餘人。

### 港大學生會遞信港督及新華社
# 有關香港前途問題 要求廣泛徵詢民意
### 中英會談進度應分階段公布
### 透露方案大綱讓港人提意見

（特訊）香港大學學生會代表，昨日分別致函署理港督夏鼎基及新華社駐香港分社社長許家屯，要求港府及中國對於香港前途問題，須廣泛徵詢民意。

昨日下午四時許，數名學生會代表前往灣仔新華社，致函許家屯，函件主要內容提出三點建議：（一）中國政府該在香港設立正式機構，就香港將來治理模式，搜集民意，使中，下層市民，有機會直接表達意見，（二）中、英會談內容及進度，該分階段公佈，讓市民可監察會談，與及時表示意見，（三）香港將來治理模式草案該公佈，讓市民廣泛討論，提意見，才作出最後決定。

又下午三時，學生會代表乘着夏鼎基巡視九龍城區，即向他遞信，其內容說：港督聲稱他與行政局非官守議員可代表香港民意，但市民不知道港督在中、英會談表達了什麽民意，所以，代表性的說法，實難令人信服。信中又要求港府在今後決策過程中，需充份尊重民意。

另外，港大學生會於昨日下午五時半，在港大舉行記者會，重申上述兩封函件的內容。（家）

**小評**

# 港府高官又大調動 致力提高行政效率

港府昨日宣佈另一連串首長級的高層官員大調動，受調動者共有十二人之多。此等職位調動將於未來數月內逐步生效。

港府在昨日公佈上述大調動消息情況較往常特別，在發佈消息之同時，並重印一份「舊聞」隨「新聞」發送。這份「舊聞」乃是布政司夏鼎基在本年一月十九在立法局會議席上之演詞，係提及有關港府官員之調動者。

在這份「舊聞」中，夏鼎基曾說：政府官員職位之委任，在某些圈子內若不是被誤解的話，便似乎被曲解，我曾經提及，若要最佳運用可用的才能，任何高級行政的職位便要有一段最適度的服務期間。有些評論對大規模職位調動存有疑問，其實原因非常簡單，類此的職位調動分批宣佈——短期內將有另一批宣佈，比個別宣佈更佳，以避免不良的揣測。

新聞處隨公佈「新聞」而附送「舊聞」，其目的無非表示高層官員大調動，只是善用才能，並沒有其他特別用意，敬請市民們不可左揣右測存有什麼內幕。

高層官員一批又一批的不斷大調動，的確很容易引起市民的懷疑與揣測有什麽內幕，港府現在既然致力消除人們的懷疑與揣測，我們也不想以小人之心度君子之腹。

高層官員大調動「陸續有來」，其目的是善用才能以提高行政效率，這是納稅人求之不得的願望。我們但願港府作此努力，求仁得仁，使行政效率提高，應是納稅人之福了。

# 清水灣道設上落客禁區

（港訊）運輸署宣佈由明（星期六）上午十時起，現時每日廿四小時在清水灣道東行行車道實施之禁止上落客貨限制區，將由清水灣道與龍翔道交界處以東約五十米處起，向東延長約一百米。除專利巴士及經當局書面特許者外，機動車輛一律禁止在限制區內上落乘客或裝卸貨物。

# 本港加拿大今日 進行紡織品磋商

（港訊）香港與加拿大將於今日就本港根據現行（一九八二至一九八六年）港——加紡織品協議輸出紡織品前往加拿大一事，在本港進行磋商。

加拿大代表團將由特別貿易關係辦事處助理副部長史圖特率領，而本港代表團則由署理貿易署署長簡德倫率領。

是次磋商是應加拿大政府的要求而舉行的。

會談將就加拿大政府發稱影響該國紡織業的問題進行討論。根據現行協議，雙方政府都有權就任何因實施或執行協議而發生的事宜，要求進行磋商。

# 英工黨國會議會 昨抵港訪問九日
### 會晤官員聽取民意

（特訊）英國國會兩位工黨議員卡立漢及杜文（偕夫人）一行三人，於昨日上午九時乘國泰第二〇〇號班機由倫敦抵港，彼等下機時，港府禮賓處主任新禮賢在機場迎迓。此兩位工黨議員來港，係作官式訪問，預定在港逗留九天，至本月廿七日返英，兩氏在港期內，將拜訪署理港督夏鼎基爵士及其他官員，彼等亦將與行政及立法兩局議員會面，藉以對香港實況多所了解，此外並將參加區議會會議，俾明瞭香港民間對港府之一般情況，在彼等返英之前將來一次記者招待會，報告在港所得之印象。（恆）

尚有港聞刊在第二張第二頁


英國城市工聯學會電腦文憑

If you want a career with prospects or to be a qualified computer professional, attend a free seminar on Aug 20 2:30pm (Sat) or Aug 25 6:00pm (Thurs) Ring 5-248842 or 5-262539 for registration OR send in the coupon for course details

COMPUCENTRES INTERNATIONAL (H.K.) LTD.
International Affiliate of the NCC, U.K.
21-23, Wellington Street, 3/F, Hong Kong.
Tel.: 5-248842 (24hr Ansaphone Service) 5-262539.
(WKY 19/8)

Name (Mr /Miss/Mrs)
Address
Age
☎ (Office) (Res)
Occupation

ManuLife
加拿大宏利人壽保險公司
（始創於一八八七年）

美滿將來齊建造
宏利助您償心願

一九八二年度榮獲北美洲MDRT (Million Dollar Round Table)會員資格的壽險顧問。

Peter Shum 沈維燦　Joe Sun 孫永祚　Stephen Tsai 蔡聿濤　R.L. Wilson 威爾信

Harry Wong 黃永棣　Kelvin Wong 黃錦輝　Jeffrey Yan 甄肇麟　Lorene Yeung 楊甘月珍

Manulife—宏利人壽
實力雄厚，經驗豐富及專業精神的象徵

服務範圍分佈全球各地 160 個城市，資產總值超過 HK＄46,000,000,000。
受保總額更超過HK＄228,000,000,000。

1982年內，爲保戶締造幸福生活，業務拓展，子女教育，退休計劃等
而支付之保單現金權益合共HK＄4,800,000,000。

理想壽險公司—宏利人壽
保證實現你的理想，更使你無後顧之憂

ManuLife
The Manufacturers Life Insurance Company
5-297011

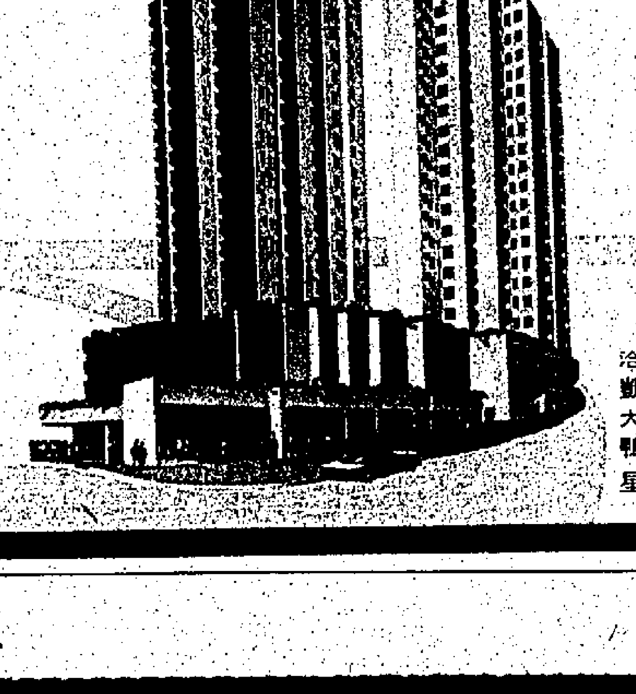
市區小型住宅
鴨脷洲中心

前臨海灣 材料考究
漁光山色 設備齊全
交通方便
示範單位 歡迎參觀

公開發售
由445至609平方呎
每呎只售457.90元起
年期：148年　年底完成
分期付款可分10年、12年或20年
按揭額可高達八成

購樓先交訂金一成
有入伙紙再交一成

經香港仔隧道：
到跑馬地唔駛10分鐘車：
到中環唔駛15分鐘車：
再過海底隧道到尖沙咀唔駛20分鐘車！



洽購處：
凱聯酒店有限公司
大道中33號萬邦行1811室 電話：5-216119
鴨脷洲本地盤 電話：5-557067
星期六、日照常辦公

# 本港新聞

## 計劃具彈性能適應經濟轉變
# 兩電：不致過度擴展
### 對兩電資產額及提供電力需求情況
### 顧問首期報告書表示令人感到滿意
### 長遠發展計劃則須監管查核

（特訊）受委任研究本港電力供應技術的顧問公司認爲，本港兩家電力公司在發電技術擴展計劃上，具有足夠彈性，以適應經濟情況上的各項轉變，而不致有過度提供發電容量之處。

在顧問公司向港府提交首期報告書中強調，雖然目前兩家電力公司的資產額，提供電力需求情況等問題，經研究後令人感到滿意，但對於兩間公司的長遠發展計劃，應進行一定的監管查核，尤以在燃料合約方面，以保障消費者的利益。

負責是次檢討及研究工作的BURNS & ROE INC.爲美國工程顧問界享譽盛名的顧問公司。該公司於去年三月以指定任務方式受聘，向政府提供專業意見，爲期三年。

該公司已於今年四月向港府提交首期報告書，經有關當局省覽後，昨日由機電工程署署長歐志平公佈：出席記者招待會者並包括副經濟事務司楊啟彥及總庫務會計司尹達。

歐氏在會上表示，顧問公司認爲中華電力公司及香港電燈公司的發電擴展計劃是基於良好的工程應用及明智的經濟判斷，並有足夠的彈性，適應供電轉變之需求。

他指出，顧問公司贊同兩電在八十年代的拓展計劃，工程技術及經濟方程式合符目標水平；故此，顧問公司除了認爲兩家電力公司的擴充發電計劃籌策週全外，更贊同兩電早於一九七〇年代中期所作設置發電單位的決定。

## 建議兩電合併經營 減低成本利消費者
### 顧問認爲燃料合約應受到監管
### 將另委顧問研究兩電監管是否足夠

他表示，兩電擴展計劃具有彈性，大可適應任何經濟環境轉變，倘若當電力需求下降時，兩電便可延遲裝置新發電系統，而不會虛耗消費者的開支，適應當時之需求。

至於，在發電單位方面，報告書中認爲，兩電不僅可使用燃油發電，且可使用較廉宜的煤爲燃料，而可用兩類燃料的發電單位有些業已安裝使用，並使到在燃料成本方面得到節省。

不過，顧問公司關注到兩電的燃料合約問題，應受到當局監管，使其內條款足夠保障消費者之利益。

歐氏指稱，港府在這方面現已有足夠的監管，並認爲已能保障消費者，然而，他強調，因兩電最近始以煤作發電，在未有豐富經驗下，故受顧問公司關注。

據悉，港府將另委任一間顧問公司負責向港府提供有關監管兩電操作的安排方面是否足夠之意見，有關受委公司將於月內公布。

對於兩電連接系統互相接駁設施在產生相當的收益下，顧問公司建議應進行龐大利用互相接駁，而產生更大得益。

歐氏指稱，由兩電代表及港府成員成立之聯合發電統籌委員會最近已成立一個行動小組委員會，就負責統籌技術資料的交流，處理聯網的操作及維修方面等問題，向委員會提供有關進一步發展聯營事宜的意見。

事實上，在報告書中乃建議兩電合併經營，使成本減少，有利消費人士，然而，本港兩家電力公司均爲私營機構，故在合併爲一間公司的事宜，便出現難以解決的商業性問題。

較早時，在政府積極鼓勵下，中華電力公司及香港電燈公司的供電系統已互相接駁，兩家電力公司及各用戶亦因此而獲益。

顧問專家結論中，亦指出其他益處，其中爲兩間電力公司供電系統之接駁設施，已使電力供應的可靠性提高，並使重大的資本開銷得以延遲進行。

至於本港用戶電壓問題，顧問公司亦有談論，並認爲因現存的二百瓦未能符合國際標準，應作調改，且建議更改爲二百二十瓦至二百三十瓦標準，以使家庭電器發揮更高效能。

顧問公司結論認爲，兩間電力公司的技術性計劃及表現，大致上均令人滿意。政府發言人說，政府已與兩間電力公司討論顧問公司的建議，而這些建議亦爲電力公司所歡迎。

除供電技術問題外，有關本港增加發電量，輸電系統，以及發電與輸電成本，和提高對用戶的供電電壓等問題，顧問公司亦會陸續進行研究及發表意見報告。（佳）

## 通貨膨脹魚餌漲價
### 沙虫每両一元一角

（特訊）又是釣魚季節，當局已開始接受市民申請在各水塘之特准釣魚牌照。

隨着通貨膨脹，魚餌漲價亦不「後人」。釣魚沙虫叫價一元一毛錢一兩。鐵價不二，並且表示還會報漲。（立）

## 研究工程醫學人士指出
# 緩步跑有不良後果
# 骨骼結構會受損害
### 健身可以騎單車玩雪屐

（特訊）一位研究工程醫學人士指出：「緩步跑」對人體會造成不良影響，反而騎單車及玩雪屐有更佳的健身效果。

理工學院工程學部助理院長簡彬昨日在九龍扶輪社例會演講，他以多年從事工程醫學研究者身份表示，「緩步跑」對身體並不如所說的好，相反這種運動會對人體的骨骼結構會造成不良的影響，其原因是在慢跑時身體之全部重量及物理衡力的負荷會完全由腿及關節來支撐，長久下來，會造成損害。

簡氏認爲從事其他的體育運動，如騎單車，玩雪屐等會有較好的效果。

他又從另一研究所得指出，身體的長期端坐或靜止會使肌肉造成不舒服，甚至酸痛，故此我們的身體會自然在某期間作出改變動作，例如睛眠中的轉動，都是出於生理機能的自動調節。

另一方面，他指出：工程學原理應用在醫學方面將會有更大的擴展，兩所大學及理工學院醫學及工程學的有關人員已積極從事研究，相信不久在醫學領域將有大大的改善。

他指稱，近年在醫學上配合及使用工程學原理技術有長足的發展，如腰障病人的義肢義腿，康復技術儀器，施行手術及身體結構等研究，都有頗顯著的效果。

最後他表示，目前香港大學，中文大學及理工學院已聯合研究改良醫事技術，刻下正有八至十個計劃在進行之中。（筱）

機電工程署署長歐志平（中）發表顧問公司報告書，左爲副經濟事務司楊啟彥，右爲總庫務會計司尹達。（本報記者攝）

## 平均每月三間美公司來港設廠
# 美商投資港電子業
# 未來五年達五十億
### 去年一百七十億元電子產品外銷八成輸美

（特訊）隨着港美電子貿易增長，平均每月有三間美國公司來港設廠，生產高科技的電子產品。

美國科務局首席科學官占克遜稱，未來五年內美國將在本港投資五十億元。目前平均每月有三間美國電子公司來港投資，發展高科技的電子行業。

他表示，美國一向重現直綫投資，只要有利潤，美商人不會因一九九七年的問題而放棄在香港投資。

中華廠商會秘書長李澤培表示，去年電子產品出口超過一百七十億元，其中八成輸往美國，以電子電話及電腦增長率最高，得益達四倍。他預測下半年香港電子產品銷美更樂觀。

談到本港電子配件生產數量不多時，李氏表示，本港電子產品出口主要是消費性的電子產品，趨勢將會持續，因爲投資在電子配件生產的資金非常龐大，配件經常改變及日趨精密，而要與海外市場經常聯絡，香港實在沒有可能大量生產配件而仍需要由外地供應。

首屆國際電子生產及半導體展覽會及研討會，將於九月一日至三日舉行，由康樂博覽統籌，及中華廠商聯合會合辦，屆時有一百六十二家來自世界十八個國家及地區的公司，包括香港，日本，英國，美國及新加坡的公司參展，展場面積達到二千平方米。

## 紙雖屬最普通材料
# 可變成精美藝術品
### 廿位美國藝術家六十二件作品展出
### 現代美國紙藝展向港人介紹新藝術

（特訊）最近十五年，美國藝術家，傾向於採用最普通的材料——「紙」，作爲個人和技藝性的表現方法，「手造紙」遂成爲新興的藝術。

首次由市政局及美國駐港總領事館合辦的「現代美國紙藝」展覽會，昨日由市政局博物館委員會主席何楊展姬主持揭幕儀式。

融合了傳統的亞洲藝術形式，來表達鮮明的當地美國藝術概念的「現代美國紙藝」展覽會，展出的作品包括有平面的造型、彩圖、模製作品、立體雕塑及多樣空間的併合作品的各項創作。

而創作的意念是參展品的共同藝術特色，主要因素是藝術家情性的不同，用其個人的手法和表現的形式，創造了獨特的個人風格。他們都能掌握着紙在美術上和思想表現上的特質，藉以表達出其個人的意念和觀念。

再者，「紙」不再祇是一種被動的以供給畫、印刷和書寫的平面，「紙」已成爲了一種清新可喜，不造作，輕鬆而又生氣洋溢的藝術素材了。

今次展出的紙藝作品共有六十二件，二十位參展者全是享譽美國繪畫界，雕塑界，和其他藝術領域的當代藝術家，他們主要在紙藝構思創造方面，力求不斷創新，達到新的藝術層次和領域。

據展覽會發言人表示：該展覽會曾在美國各地巡迴展出，以至遠東的日本及韓國。今次在香港大會堂展出之後，將會移師在菲律賓及新加坡展出。

展覽日期將至九月廿五日止，由每日上午十時至下午六時（逢星期四休息），以及逢星期日及公衆假期下午一時至六時開放，供市民免費參觀。（佩、娴）

一幅參展的紙藝作品。

## 各界能源委會對顧問報告表示歡迎
# 要求保障用戶利益
# 不斷檢討兩電經營
### 電力公司說顧問建議將會適當採納

（特訊）各界能源委員會、工業團體及兩間電力公司，對於顧問公司的兩電研究報告書，表示歡迎。

主要由廠商組成的各界能源委員會發言人鄧婉愉說：他們對政府今次發表有關兩電技術顧問報告，表示歡迎，並認爲此舉，顯示政府有誠意及尊重民意。

她說：他們不祇需政府保證電力用戶是付出合理電費，同時，又希望政府能夠不斷檢討兩電經營方針，用戶利益有適當保障。

基督教工業委員會負責人劉千石說：市民最關心者，是電費會否再加價，同時，又認爲市民會關心者，是檢討兩電管制計劃，但很失望，今次報告，並沒有提及。

港燈發言人亦對顧問報告結論，感到高興，他說，報告書證明兩電的擴展計劃，是適當及應該。

中電發言人稱「中電很高興知道，顧問的調查研究證實中電的發電發展計劃可提供可靠而足夠的電力供應，滿足預期的用戶需求，並沒有過度的發展。顧問的結論並指出，中電的發電發展計劃符合供電可靠性的標準和從經濟角度來說，亦屬審慎的；同時，中電制定計劃時所用的公式及方法是適當的，並與其他工業國家電力工業所採用者一致。」

「中電一貫的目標，乃是以盡可能最低成本提供安全而可靠的電力供應。顧問的研究結果，證實中電的發展計劃明確反映上述目標。

「中電將進一步研究顧問的建議，若該等建議合乎經濟原則，則將會適當地被採用。」（家）

## 高山劇場舉行
## 聯校戲劇比賽

（特訊）香港學生戲劇聯會，是一個中學聯校戲劇組織，將於本月二十、二十一日於紅磡高山劇場舉行一個聯校戲劇比賽，邀請影視名人担任評判。

## 海員工會舉行研討會指出
# 將來脫離英國統治
# 香港仍可維持繁榮

（特訊）香港海員工會認爲：一九九七年後，如果香港脫離英國統治，仍然可繼續維持香港繁榮。

香港一百五十名海員工人，於本月十六日晚參加一個名爲「香港前途研討會」，予會人士說：香港能有今日的繁榮，主要是有若干客觀因素：香港地處亞太地區的中心，背靠中國，是世界三大天然優良港之一；中國對香港政策，給了香港一個比較穩定的政治局面；又中國廉價的生活必需品，源源供應香港，使香港有比較廉價的勞動力，提高了它對世界的競爭力；香港的中國同胞勤勞智慧，商人善於經營；工人勞動生產率高；在這樣條件下，英國人也有點貢獻，就是實行了自由港的開放政策和經濟管制法制比較健全。

他們續指出：在中國對香港恢復行使主權後，香港優越的地理環境和勤勞智慧的中國同胞仍然存在，只要港人繼續努力，香港是可以保持繁榮，並超過英國人管治的時期。（家）

## 港大學生時委會反對收入撥庫房
# 政府出售公屋所得
# 須再投資興建公屋

（特訊）香港大學學生時委會，建議政府將出售公屋所得的資金，須投資在公屋興建方面，以增供公屋興建的速度。

該時委會昨日以函件公開表示：政府計劃明年將公屋轉爲居屋，出售Y型大廈五千個單位，所賺的七億五千萬元，會根據慣例，公屋收入撥歸房屋委員會，而居屋收入則撥入庫房，他們認爲：政府將上述款項撥入庫房，是非常嚴重的錯誤，因爲此舉直接剝削了市民所能得到的公屋資源。

時委會向政府及房委會，提出下列要求：（一）保證將七億五千萬元投資在公屋興建方面，以增加公屋落成的數量；政府亦必須向公衆交待這次將七億五千萬元撥入庫房理由。

（二）保證公屋轉居屋計劃，不會削減興建公屋的資料，以及有充裕能力，提供至少三萬個公屋單位。

（三）每年重新檢討公屋轉居屋可行性，公屋轉居屋該以不損害公屋供應爲大前提。

（四）公屋轉居屋計劃，牽涉房委會如何估計公屋或居屋的需求問題。基於民主原則，房委會該公開有關資料，讓市民發表意見。（家）

## 房屋委員會批出
# 逾億元工程合約
### 展開一批公共房屋計劃

（港訊）房屋委員會屬下建築小組委員會昨日批准了總值逾一億二千六百萬元的投標，以展開另一批公共房屋計劃。

工程包括爲兩個新屋邨進行打樁、興建一個屋邨公園，以及爲多個新出租屋邨和居者有其屋苑裝置升降機及電力設備。

另一份標價五百七十六萬元的投標亦獲接納，爲屯門一個居屋屋苑供應喉管石油氣。

昨日的會議由房屋司霍德担任主席。

## 借貸若利香港繁榮
# 容易獲得銀行放款
### 借錢往外國投資則較難獲批准
### 港人跟中國貿易需具耐性才有前途

（特訊）一位銀行界人士認爲，雖然港人與中國進行的貿易中，成功例子不多，但只要有耐心，仍然有其前景。

香港工商銀行高級經理李元世昨日在港北扶輪社午餐會上表示，經濟的衰退比預期爲長，影響了本港工商業的發展，而政治因素的沖擊，令投資計劃大爲放緩，地產市道的下跌，亦影響着財經界。

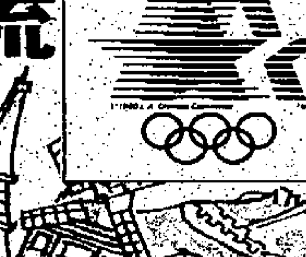
不過，現時情況已不同，經濟前景令人樂觀。目前本港存款總值約二千一百億港元。

他表示，本港的銀行業的放款，分爲抵押放款與非抵押放款兩種，觀乎公司背景，業務及前景而定，而本港的私人借貸，已較前爲多，因爲投資者增加，此外，銀行業亦有做信用卡借款的這種不需抵押貸款業務。

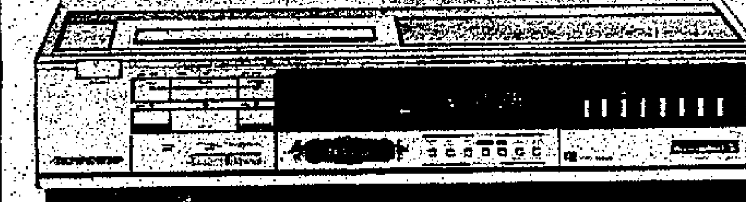
李氏說：銀行向客戶提供抵押放款時，是有選擇性的，若是爲香港製造繁榮，如投資廠房，設備，多易獲得，但若借錢爲向外國投資，則較困難。

最後李氏表示，本港與中國之間的貿易近年增進很快，與中國貿易日益重要。這已成爲新的趨勢。雖然業績並不很理想，每十個與中國貿易的商人中，六個有困難。成功率很少，但亦非無前景，卻需要有耐心。


# 三洋跨越錄影界限
# 迎合國際錄影新潮流



三洋多系統電視錄影機，專爲迎合世界各地不同的電視系統而設，配合三洋4系統彩色電視機，隨時欣賞世界各地錄影節目，倍添視聽新享受。



VTC R4ME

Beta 4系統錄影機
- PAL/SECAM/NTSC 4.43/NTSC 3.58 (BII/III) 4系統
- 美國NTSC，歐洲PAL，香港PAL系統錄影帶播映功能（需與CTP 6471或匹配電視機使用）
- 美國NTSC，歐洲PAL系統經Video In錄影功能
- 歐洲PAL系統電視節目錄影功能
- 預校8日1節目定時錄影
- 10功能紅外線遙控掣
- 全自動電腦轉調
- 前後快速搜畫，逐格定鏡重播

CTP6471

4系統20"電視
- 可接收及重播PAL, SECAM, NTSC, NTSC-4.43 4系統電視節目
- 自動明暗及顏色控掣
- 自動90V～280V電壓轉調

VTC9455

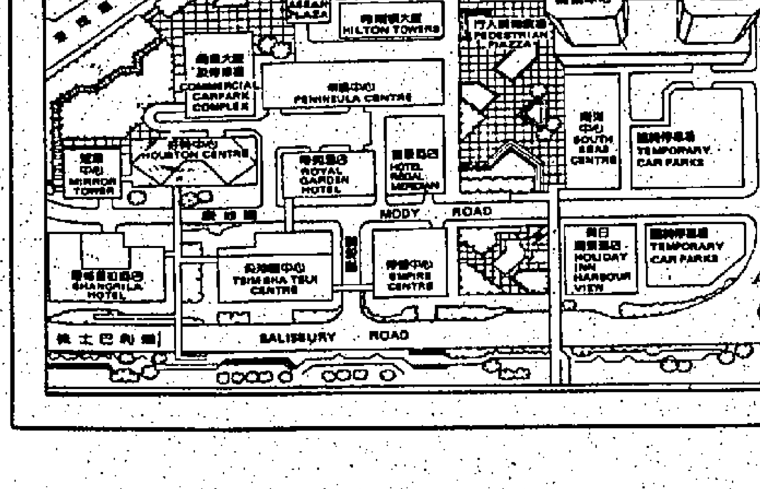
Beta 全系統錄影機
- CCIR B, G/PAL, SECAM, NTSC4.43全系統錄影帶播映，PAL, SECAM系統電視錄影功能。
- 預校7日連續1節目定時錄影
- 15倍快速前後搜畫
- 7功能遙控掣
- 自動110～240V電壓轉調

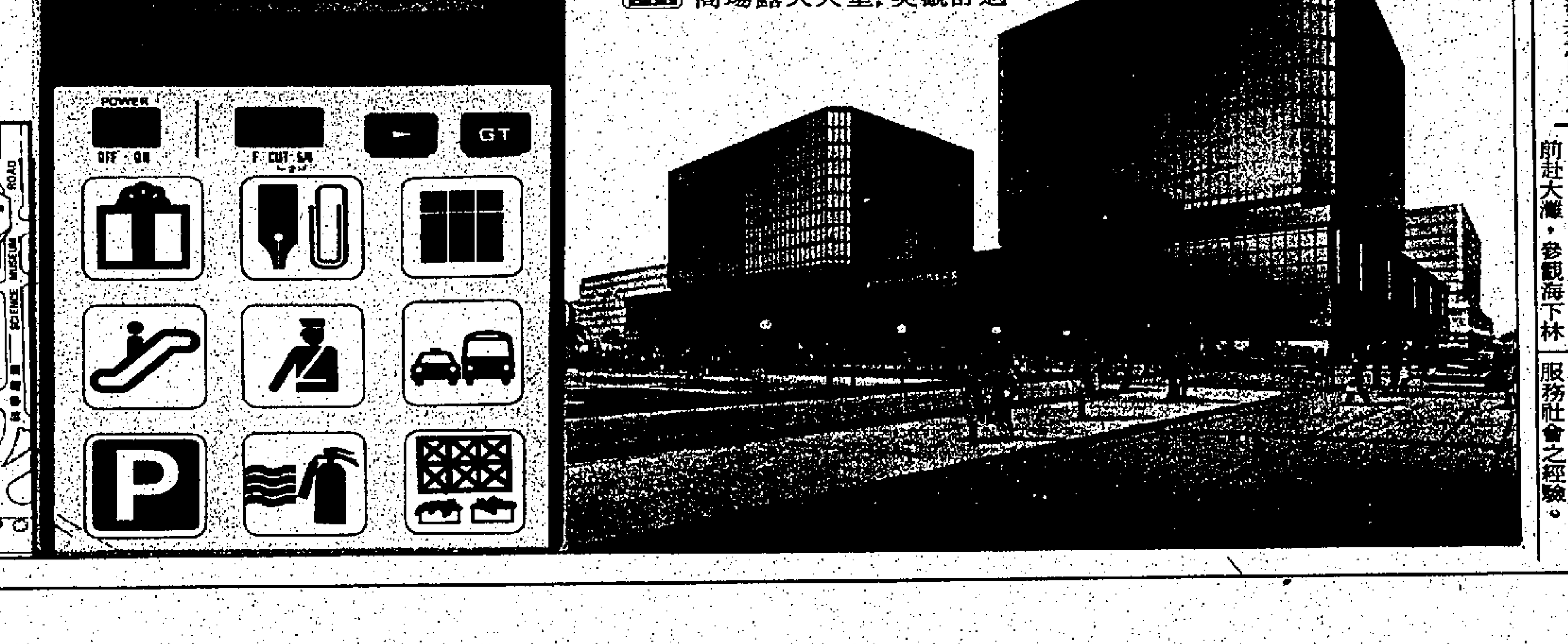
SANYO 三洋　達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購



# 文華商業中心
## 位於尖沙咀東部商業及旅遊重點，優點遠超租值。

- 商場設計，美侖美奐
- 兩幢高十二層之寫字樓大廈
- 反光隔熱玻璃幕牆
- 十二部電梯及廿四部扶手電梯
- 現代化專業保安管理
- 交通非常方便
- 特設地庫車位150個
- 中央冷氣及消防設備
- 商場露天大堂，美觀舒適




有關租務事宜，請聯絡：
香島發展有限公司
地址：九龍尖沙咀梳士巴利道20號新世界中心寫字樓大廈401室
電話：3-699211
文華商業中心辦事處
電話：3-699361

署理政務司麥法誠（中）昨午參觀企嶺下林務工作營。其旁爲青少年康樂活動統籌委員會主席區瑞倫。

## 署理政務司麥法誠
## 參觀三林務工作營

（港訊）署理政務司麥法誠昨日往西貢參觀三個由漁農處及教育署爲六十位青少年舉辦的林務工作營，藉以了解營內的活動。

麥法誠在下午二時三十分抵達企嶺下郊野公園管理站。

麥氏抵達時，由青少年康樂活動統籌委員會主席區瑞倫，教育署副總督學謝清高及教育署體育組首席督學王煥璋及銘賢書院代表在場迎迓。

他隨即巡視營舍及各種設施，並與參加該項爲期六天之林務營的導師及營友交談。

麥法誠繼而前往林務工作地點，觀看營友修剪料理植物，種植樹木，剪草及清理行人徑。

下午三時三十分左右，麥氏離開企嶺下，前赴大灘，參觀海下林務工作營康樂活動，該等活動係由營友自行組織，作爲林務工作營其中一節。

麥法誠離開西貢前，曾在黃石碼頭稍作逗留，觀看北潭凹林務工作營營友享受釣魚的樂趣。麥氏約於下午四時結束行程。

青少年康樂活動統籌委員會今年夏天爲政府高級官員安排一連串參觀活動，使他們有機會親自了解會方舉辦的暑期活動；而今次的參觀爲本年的第二次。第一次參觀活動已於去周四進行，由署理港督夏鼎基爵士參觀北潭凹林務工作營及在赤柱舉辦的青年音樂營。

這些暑期活動旨在鼓勵青少年發揮潛能、學習新知識，以及吸取服務社會之經驗。

# 本港新聞

## 銀行保險庫被利用 歹徒妙計交易偽鈔

### 警探扮買家破案偽鈔黨徒入獄

（特訊）警務人員喬扮買家，破獲一宗利用銀行保險庫，作爲販賣偽美鈔交易場所，三名男子被控。該案昨在高院刑庭審訊，三被告均認罪，法官判三人分別入獄三至四年徒刑。

法官在判案時指出：偽造及行使偽鈔仍爲足以擾亂本港金融及破壞繁榮，罪行嚴重，故予重懲。

被告三人：（一）李金銳，廿九歲，無職業（判囚四年），（二）江啓和，四十四歲建築公司東主，（三）汪貫初，卅九歲，建築工人（以上兩被告判囚三年），被控三項罪名：（甲）去年十二月八日至本年一月間，在九龍地區，協同在逃人等，串謀行使五百張面額一百元偽製美鈔，（乙）及（丙）指首被告非法藏有偽造身份證。

檢察官申述案情：一名警察督察，喬扮買家與偽鈔集團接觸，迫去年十二月間，喬扮「買家」督察與首被告洽購五百張面額一百元偽美鈔，售價每張一百五十元港幣，首被告表示彼有偽製美鈔約一百萬美元，並交給督察兩張偽造身份證，着其先至旺角一間銀行開一個保險箱戶口，然後定期十二月卅日，在旺角一間銀行保險庫內交易。

雙方遵約定時間，在旺角一間銀行之保險庫內進行交易，督察將七萬五千元港幣存入首被告用假身份證所開之戶口內，而首被告亦交給督察五百張面值一百美元之偽鈔，交易完成後，被告等離開銀行立即被埋伏之警探拘捕。（均）

## 老人社署請願 要求全面資助老人中心

### 遞交調查報告書促加强服務

（特訊）五十多位老人往社會福利署，抗議政府削減對老人中心的資助，他們要求政府全面資助老人中心。老人福益促進會的五十多位老人，將一份老人中心調查報告書及一張三腳摺枱交給社會福利署長溫保康，社會福利署官員只接收報告書。

報告書內容反映老人加入老人中心前後的心情，他們與鄰舍及家人的關係有顯著的改變，他們在中心參加活動，較前心情開朗，懂得與人交談，與家人有進一步溝通。

促進會主席黃威廉稱：當局自從上年度對老人中心由全部資助改爲資助百分之七十，許多志願機構已停止或擱置開設老人中心的計劃，有兩間甚至已停辦。雖然政府稱個別中心有困難可申請資助，但黃氏稱，白皮書强調老人的貢獻，應受同樣重視，但政府不但未增建老人中心，增加資助及添置人手，反而減少資助，政策上顯有矛盾，故他們在原則上要求政府重視老人服務。

## 社會保險晚會 本月廿八舉行

（港訊）「八三黃大仙社會保險推廣計劃」八月二十八日（星期日）晚上七時三十分，在彩云女青年會舉行「社會保險、人人有責」目的在介紹工友生活保障及社會保險的意義，內容豐富，包括話劇、魔術、幻燈、歌唱、舞蹈等。門票每張二元（包括飲品）。購票可向綵仁街鄰舍輔導會黃大仙中心（電三─二八四四九九）或橫頭磡一座地下女青年會橫頭磡社區工作辦事處（電三─二七四二九三）。

## 回首當年 一九六八年八月十九日

### 第二批浮屍又漂入港海

令人怵目驚心的五花大綁恐怖浮屍，本港一艘水警輪於今日下午在近大澳海作例行巡弋時，發現兩具浮屍，該等五花大綁的浮屍是穿白衣背心，藍色長褲，屍體經已腐爛不堪，面目全非，而背部有一個極大傷口，疑是遭槍擊者，死者被反綁雙手，繩索連繫於頸部，有如押赴刑場處死之犯人。

### 九龍醫院增建療養大廈

九龍醫院增建七層高之療養大廈，該座療養大廈建於該醫院場地之西南角建築工程經已開始，整座建築物之總面積爲十七萬方呎，定於一九六九年六月建成，該七層療養大廈，地下兩層將用作管理處，藥房貯藏室，工場，職員食堂及其他辦事處，上面五層將只用作康復期病人之病房，各病房共有病床五百八十六張，其中六十七張供精神病人用，另五十張供遞換病人用，其餘供一般康復者用。

### 沙頭角發動另闢新墟市

沙頭角鄉事會屬各村代表，鑑於沙頭墟位處禁區，時與界接壤，自去年騷亂事件發生後，環境更形特殊，乃召開全體村代表大會，代表均一致通過，爲尋求新生途徑，擴展地方商業，促進繁榮，決計劃利用在石涌坳新墟地曠地，闢建新墟市，以代替目前形同「死市」之新樓街市集，並聯呈理民府請當局協助進行。

### 中學生升學難就業亦難

數以千計的本年度中學畢業生，現正陷於進退維谷之境，他們發覺找尋工作與升學同樣困難，想獲得高深教育的，其機會是十比一，極難進入本港兩間高等學府，而大學預科學位奇缺，非要有多科優或良的會考成績，難望有選取就讀機會，大多想尋求職業者，在此人浮於事之社會，機會更屬渺茫。

紅磡北區清潔郊野運動暨攝影比賽，大會首長領導坊衆清理垃圾。

## 紅磡北分區委員會 清潔運動攝影賽

### 招待坊衆暢遊郊野公園

（國際社）九龍城政務處，與紅磡北分區委員會推行清潔運動，昨日舉辦「清潔運動攝影比賽新界遊」，招待二百坊衆暢遊西貢十四鄉泥涌郊野公園，上午九時，參加者乘旅遊專車抵目的地，九龍城政務處紅磡分處何詠雄，分區會主席黃榮標、吳克進、委員：屈平、唐崇燊、社紀香、黎耀榮、陳漢華領導，展開清潔郊野運動，呼籲旅遊者保持環境清潔，勿隨便抛垃圾，同時舉行清潔運動攝影比賽。

主席黃榮標致詞指出：清潔香港運動，每年均積極推行，今次特別在郊外舉行清潔攝影比賽，希望藉運動提高居民對清潔運動的認識，加强居民間的聯繫，合力推廣運動。

攝比賽參賽之照片，須爲當日所攝之彩色照片，作品於八月二十五日前交回紅磡蕪湖街三十二號紅磡政務分處。

## 新世界酒店最佳員工

六名新世界大酒店員工日前獲酒店頒贈傑出員工獎。鑒於禮貌及有效率之服務，乃維持酒店業良好聲譽之重要元素，新世界大酒店特別舉辦傑出員工獎勵計劃，鼓勵員工維持一貫之良好服務態度，並提高服務水準。

當選之員工除了獲得一份榮譽外，間接是表現了他們的勤奮及專業精神。爲了獎勵他們的出色工作表現，總經理韓思德頒予每人一獎狀及現金獎。

六、七、八月份的傑出員工爲：保安部龍德祥、飲食部謝仲玲、管事部張浩、房口部俞明海、客務部許偉娟及飲食部劉碧夏。

圖示：新世界大酒店總經理韓思德頒發傑出員工獎予謝仲玲。

## 順德聯誼總會主辦 學生歌唱總決賽 週六假明愛舉行

### 決賽抽籤名單公佈

（港訊）順德聯誼總會主辦一九八三年青少年暑期活動「學生歌唱公開比賽」，參加者凡二百六十餘人，初賽業於八月二日在胡兆熾中學分三個比賽場所，由音樂歌唱名家担任評判選出：個人（獨唱）青年組七名，少年組七名，小組合唱青年組五隊，少年組五隊獲得入圍決賽權。

此項學生歌唱公開比賽總決賽，已定於八月二十日（星期六）下午七時正開始，假本港堅道二號明愛中心禮堂進行。據項目主持人：順聯會何輝主席、羅景雲財務部長宣稱，是晚總決賽，爲隆重其事，恭請中西區政務主任余賜和先生主持頒獎，音樂歌唱名家：張汝敎授、馬超校長、謝佩琳小姐担任評判，并禮聘影視明星鍾志强領導之凱旋大樂隊伴奏，盼增加場面熱鬧，發掘歌唱天才。屆時除獎冠、亞、季軍及入圍優勝獎座外，并有獎學金，以宏造就。

入圍優勝者抽籤參加總決賽演唱次序如下：

少年組獨唱：（一）羅少芳、（二）梁文燦、（三）吳鎮榮、（四）麥雨田、（五）張彩玲、（六）劉麗明、（七）詹玉明。

少年組小組合唱：（一）許海花隊、（二）黃靄貞隊、（三）蔡美瑾隊、（四）陳芷菱隊、（五）鄭衛芳隊。

青年組獨唱：（一）關偉維、（二）羅偉明、（三）姚潤平、（四）劉國斌、（五）張翠華、（六）屈貫兒、（七）周影。

青年組小組合唱：（一）邵志輝隊、（二）翰志鴻隊、（三）陳嬿君隊、（四）馬基仁隊、（五）鄧立輝隊。

順德聯誼總會「學生歌唱公開比賽」總決賽職員名單如下：項目領導：何輝、羅景雲。總務組：尤應邦（執行），潘幼剛（公關）、陳德榮（聯絡）。佈置組：辛康妮、獎品組：徐慧清。場務秩序組：崔康常、宣傳組：吳培榮、陳煜。接待組：麥兆明、胡翠娟、評判組：黃麗潔、歐陽淑芬。……蔡家駒、陳建業、歐偉鑾、司儀：嚴淑霞、陳淑芬。

## 加拿大美國與加勒比海

·線振球·

### 在港未介紹牛仔節 卡市市長甚感遺憾

儘管加拿大的卡加里市長賴夫，克連和親善訪問團——老實說，這是一個促進卡市和廣東香港貿易經濟關係，與及吸引香港人士投資卡市至加拿大的代表團——前往香港及廣州訪問兩週歸來後，對於在香港的旅遊座談會時，主持座談會的亞伯達省政府代表沒有介紹卡市著名「牛仔節」而感到遺憾，因爲「牛仔節」是卡市一年一度的大日子，到北美旅行的人，都很希望能夠看到「牛仔節」的盛況：各地牛仔選手集中卡市，參加御牛和駕四頭駿馬的馬車比賽，驚險百出，難度極高。如果以香港賽馬和澳門賽馬車和它相比，簡直是小巫見大巫。雖然節日是七月九日，但由六月中開始宣傳，非常熱門；節目那天市民和遊客多穿上牛仔裝，熙來攘往；酒店餐廳，酒吧食肆，無不滿座，給旅遊有關行業，帶來可觀的生意，對促進卡市無烟工業，帶來大筆進賬，克連市長這次雖然沒有機會介紹「牛仔節」給香港人而感到遺憾，但是，塞翁失馬，安知非福，因爲經過這次的香港和廣州的訪問，將會帶給卡市一種比「牛仔節」更大的利益：香港投資卡市。

### 希望投資者皆生根 不歡迎香港人投機

克連市長顯然對香港人投資具有很大的信心，所以昨晚又特別接受華文電視台的訪問。歸納他的意見，他認爲香港因爲一九九七年中共收回主權的影響，不少資金將轉到外地投資，卡市應當有把握吸引這些資金，而且卡市不比中國人熟知的溫哥華及多倫多差；事實上，卡市有許多行業仍未達飽和，可以容納新的投資發展，是一個較新更有朝氣的城市；它又有良好的電腦系統設備，四海八達的交通高速公路網，雖然沒有海港，依然具有很大的發展潛力。有些香港人集團，有意投資在華埠（唐人街）近河邊的巴士修理廠地段，興建國際商場，開設皮具店，珠寶店、餅店和各式各樣當地所需的小商店；新鴻基銀行有意在卡市設分行；邵氏電影公司也有意投資發展電影事業。（記者按：另一消息說邵氏老闆已定期飛卡市考察，此文發表時，他可能以經到達加拿大、容另行報導。）

他特別强調說：他希望到加拿大投資的人生根，是真正的投資，是長期性的投資。賺了錢的人，繼續投資下去，而不是投機性的投資，賺了錢就走，這種人是不受歡迎的。

### 各類投資皆大歡迎 廣州卡市結姊妹城

其實，投資移民並非很難，不管投資者是否擁有龐大資金，只要有具體的投資計劃，申請是比較容易接受的，我在前次通訊稿裏已經詳細報導過了，要是加拿大的移民條例能夠稍爲修改，放寬一下，就事半功倍了。他强調指出香港稅率低，但卡市的入息稅低於加拿大其他省市，同時免徵物稅，是香港人最佳的投資發展地方。照他的意見，卡市歡迎各項投資，不管大規模和小規模的，無分畛域。

克連市長告訴記者說：「在我訪問廣州的時候，看到有許多大工程招標，但竟然沒有加拿大公司投標，使我感到非常奇怪！」他認爲加拿大的科技很先進，可以在香港參加競投的。至於廣州方面的發展，他認爲加拿大對探礦治藏，開採石油等工作，不單有先進的科技和設備，同時也有豐富的經驗，可以提供廣州甚至廣東以外地區。記者在第二篇報導時，也曾詳細報導過黑龍江的三名石油專家在亞伯達省考察「油砂」煉油的科技問題。當記者問他是否有意把卡市和廣州市結成姊妹時，他很興奮地說：因爲廣州是南海石油發展基地，和卡市一樣，而且兩地有許多情形相似，他是有意這樣做的。

### 港生升學將成樽頸 修改法例吸引港資

談到留學生問題，他表示卡市正擬出五千二百個中學的學位給香港學生，攻讀中學教育；如果未滿額時亦可接受其他亞洲區學生；不過，他們是要繳十足學費的。

照記者所知，加拿大讀中學原本是免費的，把學位提給外國學生，會遭遇到納稅人的非議和反對，所以決定要收留學生的十足學費；另一方面，這又造成了教育的樽頸，因爲大學的學位並不足夠需要，如果放寬香港留學生唸中學，將來畢業後，大學學位就更求過於供了，聯邦教育部是不能不考慮的。

記得他以前會說過，卡市公立中學這二千五百個空置學位，可以收容海外留學生，目前亞伯達省政府及教育部正在爲海外留學生計劃問題進行深入研究。另一方面，不少香港人有意先安排子女留學加拿大，購置住屋給他們居住或收租作各種留學費用。將子女先安置妥當，然後到加拿大投資的。中國人習慣把投資發展的事業，直接由投資者本人經營，或者委託子女親屬負責，他們渴望投資和移民問題一齊解決，所以他說過：香港資金不會流入加拿大，和移民法例有密切關係，希望鼓勵聯邦政府正積極考慮修改若干移民條例，使更多香港資金流入加拿大，共同發展。克連市長對於吸引香港資金到卡市投資發展，表示有充份的信心！（四）

## 萃華夜校擴校遷址 師資優良報名者衆

素有良好聲譽之原油蔴地砵蘭街萃華夜校，因擴校遷往深水埗塘尾道一九七至一九九號新址後，原有優秀師資均保持不變，更另外禮聘多位富經驗之良好敎師加入敎育工作。並因該校本次會考成績十分良好，故報名入學者十分踴躍，尤以中五級新生及重讀生爲最。

據該校校長潘振文指出，深水埗萃華夜校除擁有最優異之師資外，其另一特色是英中部實行每晚上課六節之制度F.4及F.5（會考班分文、理、商組），即其課程與任何日校之課程絕無分別，因此對有志利用晚間求學之萃華學子，實有十分良好之幫助。潘校長更表示，深水埗萃華夜校中五級本年度將開設十班，並將於本月十五日正式上課，現時尚有部份學位，有意投考該校者，可立刻到校辦理報名入學手續（電話三─九一三三三三一，三─九一三三三二）。

## 粉嶺區各社團 籌祝雙十國慶

（港訊）粉嶺區各自由社團以雙十國慶，即將屆臨，爲緬懷國父領導革命先烈創造中華民國之豐功偉蹟及目前爲「香港前途」問題，全港市民均希望對保持香港的經濟繁榮和社會安定，有感今年慶祝雙十國慶，更具有重大意義，粉嶺區各社團及自由人士昨假粉嶺酒樓舉行第二次籌備會議，出席社團代表及自由人士非常熱烈，計有：新界南海同鄉會張國治，菜洞福利會葉輝，百福嶺福利會蘇初，余明，鶏番禺同鄉會粉嶺分會劉錫洪，曾義忠，蘇耀興，青鋒社粉嶺分社溫明聰，粉嶺農作互助社周孫堂，粉嶺持牌小販會賴中文，李良，馬尾下聯安堂周福基，廉行平榮工會鄧暇，孔嶺農作互助會梁添，粉嶺東莞同鄉會李世昌，石湖新村福利會譚國輝，粉嶺區民安促進會黃廷，馬尾下聯安堂馮偉鴻，梁昌，粉嶺蔬菜合作社馮光，粉嶺區民安促進會黃文楷，粉嶺農作物互助社勞金，坪輋自由人士梁邦，蔣澄，新界華僑福利會有限公司代表溫團，魏惠，軍地東西村居民，農牧業福利代表梁安，聯和商會譚兆廣，葉傳，粉嶺慈光社范準人等。

討論結果：（一）大會定名爲「粉嶺區各社團暨自由人士聯合慶祝中華民國七十二年雙十國慶大會」，（二）大會主席賴中文，（三）主席團以出席第二次籌會議代表均爲主席團，並規定每參加單位派出主席團四名，（四）大會副主席推定勞金，劉錫洪，葉輝，張國治等四人担任，（五）大會工作人員推定：總務：蘇耀興，財務：區銳，譚國輝，佈置：青鋒社，溫明聰，牌樓：賴中文，蘇耀興，公安：張國治，何才，公關：溫明聰，秘書：范錫天，主席（六）大會經費，主席團每單位負担二百元，不敷之數另行捐助。

## 實用英專日校及夜校 擴辦旺角及紅磡分校

實用英專日校及夜校，創辦於一九五八年，已有二十五年英專經驗，師資優良，現擴辦二新分校，位於彌敦道旺角及必嘉街，校址交通方便，適合各同學，二校現招早午夜各班新生，增辦特別每週上課三天班，九月份新班九月六日開課，特早班七時五十五分至九時半。班別：P四初學班至F五會考班，F六G·C·E·倫大班，及F六劍橋大學英語文憑，簡章備索，請駕臨旺角彌敦道六四四號三樓，電話：三─九一七七七七及紅磡必嘉街，龍坑街口，電話：三─六三九二二九。

## 暢遊港島南面風光

### 華僑讀者七海「心曠神怡」遊廿九日舉行

## 假日遊消費大衆化

本月廿九日（星期一）爲公衆假期，七海旅運有限公司特爲本報讀者舉辦一項假日郊遊，節目豐富，消費大衆化，適合闔府參加，不容錯過。

該活動定名爲「心曠神怡假日遊」暢遊港島南面風光，遊覽節目包括參觀香港仔鴨脷洲新貌，赤柱假日市場巡禮及購物，黃昏時份到景色怡人的淺水灣欣賞日落，及參觀可口可樂汽水廠。

膳食方面，午宴設於華富村翡翠宮華麗廳堂，晚宴則假香滿樓舉行，菜式精美，團友盡興而返。

「心曠神怡假日遊」，名額二百名，全程乘坐豪華冷氣車，全場附送陳意齋旅行三寶，每位祇收一百八十八元，不包括晚宴者祇收七十八元，額滿即止，欲免向隅，請從速報名。報名可逕往中環德輔道中八十八號華僑商業大廈一八〇二室七海旅運有限公司洽，查詢電話：五─四二三零八一。

1883-1983 URBAN COUNCIL 市政局

市政局百周年紀念活動

第八屆亞洲藝術節

一九八三年十月十八日至十一月三日

郵購訂票現已開始，至九月十二日止
表格可向香港大會堂，
香港太空館，大會堂公共圖書館，
市政局刊物銷售處，
伊利沙伯體育館索取。

觀衆可欣賞到來自本港及十二個
國家表演團體的演出

馬塞馬素默劇表演

節目：

一九八三年十月十日(星期一)晚上八時 10CH10
月園，畫家，天使，雙手，公園，扒手之惡夢，
面具製作人，馴獸師必必，必必乘火車，
必必及婚姻介紹所，必必扮演大衛與歌利亞，必必之回憶。

一九八三年十月十一日(星期二)晚上八時 10CH11
風箏，雕刻家，擲骰子之人，小小咖啡室，
探戈舞蹈員，樹木，必必求職，必必溜冰，獵獅者必必，
必必夜遊，魔術師必必，必必的現在與將來。

大會堂音樂廳

門票：十五元、三十元、五十元、八十元
三十元、五十元及八十元的門票，
現已接受郵購訂票，至九月三日止。

本申請表並不保證必獲配座位，所有座位均按先到先得辦法處理。

MasterCard VISA

閣下可採用美國運通信用咭、大來信用證、萬事達信用咭或VISA信用咭郵購訂票，請填妥下列訂票憑單，連同訂票表格一併寄上。

郵購門票辦法

此訂票表格僅適用於本欄廣告內之節目。
每份郵購申請須附同：劃線支票或本票一張，抬頭人請書明「市政局」，填妥之訂票表格一張及貼上足夠郵資之回郵信封一個。
申請表須於九月三日前寄達「香港摩利臣山道郵局信箱四七二五七號市政局郵購訂票辦事處」收。（如在節目上演前兩天仍未收到回覆，請與該辦事處聯絡）。
每人每場訂票以不超過四張爲限。
爲免退款麻煩，訂票人請勿於支票上填寫銀碼，只須在劃線地方註明最高付額，該辦事處人員會代填正確數目。
（如需退款，訂票人須於指定日期內親臨灣仔愛群道伊利沙伯體育館八〇二室該辦事處領取。）查詢電話：五·七三一一七七七

信用咭訂票憑單
我採用之信用咭
美國運通咭□ 大來信用證□ 萬事達咭□ VISA咭□
請在我的信用咭戶口記賬
(請留空由票房填上正確之銀碼) (最高付額)
信用咭號碼
有效日期由　至
日期　簽署　(請填上有效之簽名)

訂票表格
姓名(全名)　先生/女士
地址
電話 辦事處 住宅
身份證號碼

| 節目編號 | | 每張票價 | | 票數 |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 首選 | 次選 | 首選 | 次選 | |
| | | | | |

最高總付額：

1883-1983 URBAN COUNCIL 市政局
市政局百周年紀念演出之一

郵購訂票表格亦可於大會堂低座大堂索閱，或於八月廿六日前，在辦公時間內，致電五·二六八六七三文化署宣傳事務組索取。

# 本港新聞

## 本年度配售馬及自購馬
## 新馬命名核定公佈
### 鐵頭陀如來神掌神鵰外星人

（新亞社訊）一九八三年度新馬包括配售馬及四匹自購馬的命名名單，經董事局審核後，昨日公佈，至於部份命名未通過或未趕及的，將在下次另行公佈。

、神燈少俠，神雕，鐵頭陀，如來神掌，外星人是取自武俠小說或電影，其餘若干新馬主，仍依新馬名之派系命名。茲將名單列下：

△配售馬

| 烙號 | 馬名 | 馬主 | 廐 |
|---|---|---|---|
| V一 | 幸運福星 | 何壽樂 | 登 |
| V二 | 香港之 | 丁炳星 | 郭 |
| V三 | 同花順 | HAUSER, ROBIN | 張 |
| V四 | 普天同慶 | 吳瑞祺醫生 | 張 |
| V五 | 戰地飛鷹 | 高國光 | 登 |
| V六 | 雷鳥 | 郭烈 | 王 |
| V七 | 霸裝 | GILMOR等 | 羅 |
| V八 | 南星 | 李德昌 | 摩 |
| V九 | （未命名） | 朱應麟 | 伍 |
| V十 | 勝意 | FRIDAM ANALYST團體 | 屈 |
| V十一 | 戈壁星 | COOKE, ROBIN A.B.等 | 郭 |
| V十二 | 雄輝 | 黃偉 | 伍 |
| V十三 | 神雕 | 陳有慶 | 吳 |
| V十四 | （未命名） | 黃榮棟等 | 施 |
| V十五 | （退役） | | |
| V十六 | 飛快 | 何耀光夫婦 | 張 |
| V十七 | 牛奶哥 | 徐國炯 | 屈 |
| V十八 | 能者 | 胡百全議員 | 鄭 |
| V十九 | （未命名） | 王劍偉 | 伍 |
| V二十 | 先達 | 嚴文俊 | 王 |
| V廿一 | 豪俠親王 | 麥蘊利等 | 屈 |
| V廿二 | 皇冠之霸 | 王汝芳 | 鄭 |
| V廿三 | 廣心知 | 李醒國 | 吳 |
| V廿四 | 起鳳 | 林理恭 | 鄭 |
| V廿五 | 超卓 | 黃柏林 | 張 |
| V廿六 | 東方之珠 | 陳偉南 | 鄭 |
| V廿七 | 棋高一着 | 姚香江醫生 | 陳 |
| V廿八 | 着着佔先 | 張卸賢生等 | 陳 |
| V廿九 | 電光火石 | 彭樂文等 | 王 |
| V卅 | 國際之星 | 趙承汾 | 賓 |
| V卅一 | 創紀錄 | 張國良 | 屈 |
| V卅二 | 全年旺 | 任桓君 | 王 |
| V卅三 | 富怡 | 容永道 | 摩 |
| V卅四 | 飛躍翔羊 | 盧家根 | 伍 |
| V卅五 | （未命名） | 鍾立夫 | 張 |
| V卅六 | 森林快馬 | 盧業煒 | 鄭 |
| V卅七 | 宜戰 | 蘇煥光 | 張 |
| V卅八 | 多星人 | 馮春源 | 伍 |
| V卅九 | （未命名） | HELMER, HAROLD | 伍 |
| V四十 | 快如飛 | 陳炳璋醫生 | 施 |
| V四十一 | 幸運兒 | 李爭俊 | 伍 |
| V四十二 | 海國之寶 | 張志安 | 簡 |
| V四十三 | 快無敵 | 醫聯會團體 | 施 |
| V四十四 | 雙喜 | 蔡永善醫生等 | 摩 |
| V四十五 | （未命名） | 潘漢錦等 | 屈 |
| V四十六 | 鹽犀 | 霍震霆 | 摩 |
| V四十七 | 快樂追逐 | 陳秀山 | 朱 |
| V四十八 | 滄海明珠 | 香港高爾夫球會 | 屈 |
| V四十九 | 神燈少俠 | FREEMAN, S.L. | 夏 |
| V五十 | 博得好 | HUTHART, R.S. | 摩 |
| V五十一 | 藍鑽 | 吳大為 | 歐 |
| V五十二 | 百戰雄風 | 陳潤銘 | 羅 |
| V五十三 | 樂安 | 陸榮森 | 陳 |
| V五十四 | 永霸龍 | 九龍塘會 | 屈 |
| V五十五 | 綺惑 | 許世勳夫婦 | 摩 |
| V五十六 | 勇駒 | 陳錦霖 | 陳 |
| V五十七 | 萬寶來 | 何廸建 | 伍 |
| V五十八 | 長風 | 黃文銳 | 陳 |
| V五十九 | 銀駿 | 高登爵士 | 郭 |
| V六十 | 永恒之寶 | 鄭中福夫婦 | 摩 |
| V六十一 | 豪駿 | MASLOWICZ, W.A.等 | 施 |
| V六十二 | 青龍 | MARSHALL, J.R.等 | 施 |
| V六十三 | 勁猛 | 孔惠康 | 陳 |
| V六十四 | 神怡 | 夏喇里拉 | 摩 |
| V六十五 | 華麗之寶 | 華商會所 | 鄭 |
| V六十六 | 天之驕 | 奚慶餘等 | 鄭 |
| V六十七 | 奇富 | BRUCE, I.F. | 夏 |
| V六十八 | 百靈登 | KEES, H.O.夫婦 | 陳 |
| V六十九 | 十友 | 十友會 | 吳 |
| V七十 | （未命名） | 許晉平 | 摩 |
| V七十一 | 如來神掌 | 徐秀夫 | 羅 |

△自購馬

| 烙號 | 馬名 | 馬主 | 廐 |
|---|---|---|---|
| V七十二 | （未命名） | 香港會 | 屈 |
| V七十三 | 威馬 | 雷發潔華夫人 | 靳 |
| V七十四 | 海國王子 | 李伯熹 | 朱 |
| V七十五 | 皆能 | 匯豐團體 | 鄭 |
| V一二三 | 鐵頭陀 | 陳大鈞 | 靳 |
| V一二四 | 上伯樂 | 徐澤霖 | 簡 |
| V一二五 | 君皇 | DAYARAM H.S.（未詳） | |
| V一一九 | 快到尾 | HARRY M. HEIN REBE（未詳） | |

## 第四屆工業器材展覽會 恒生機器廠展出新產品

本港恒生機器廠有限公司最新科技產品，微型發兼頭示塑膠機HS 38 HS 48液壓鎖模，於本月十七日在香港灣仔展覽中心，第四屆香港工業器材展覽會2145/6攤位展出，蒞臨參觀之工商界人士異常擠踴，據該公司董事長何惠民稱，是屆展出之新產品甚獲工業界人士之好評，該公司并派專人長駐示範，預期是次展出甚為成功。

## 陳瑞球促請港府考慮 尊重華人傳統道德 反對同性戀合法化

（港訊）各界市民，對於港府法律改革委員會發表「同性戀行為法律研究報告書」之目的，是以加強法例之管制，來保障少男和少女，防止他們被利用為商業；賣淫工具及受到性侵犯，該報告書中，建議政府撤銷有關不超過兩名廿一歲之男性雙方同意私下進行，同性戀活動之罰則，使其成為合法化。

陳瑞球顧請當局稱：本人認為港府這種不良的措施，實係違背廣泛市民的意願，同性戀合法化，是倡導市民於淫亂，破壞中國民族歷史傳統道德，倫常顛倒，港府應尊重民意，以免青少年男女陷入罪惡墮落之深淵，萬惡淫為首，敗壞社會不良之風，其嚴重後果不堪設想，本港各社團均紛紛簽名上陳反對，呼籲當局重新考慮，以重民意，挽救社會頹風。

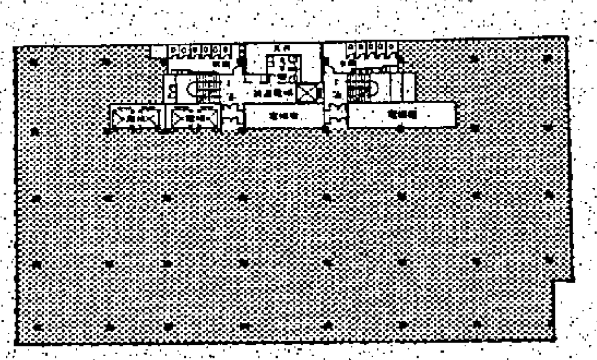
## 精神健康展覽 今起中區舉行
### 介紹疏導壓力鬆弛方法

（港訊）堅道明愛中心小組及社區工作服務主辦，中西區區議會贊助之「朝九晚五，白領服務計劃」其中一項重點活動——「海濱午泰」已於十七日完滿結束。該活動包括免費量血壓、驗血型、度高、磅重及視測驗等健每檢查，尚有性格傾向測驗，時事問答比賽，音樂觀賞，醫務問答信箱等，除鼓勵白領人仕注重身體健康外，更着意提醒白領人仕在繁忙緊湊的生活中保持精神健康。活動推行其間，深受中區白領人仕歡迎，三天活動活動參加人次逾萬。

另一重點活動——「精神健康展覽」將於今日起至八月二十二日每天早上十時至晚上七時假中環環球大廈地三樓商場舉行。展覽內容有精神健康及身體健康的重要，精神健康的基本條件，日常生活壓力的根源，壓力對人生的影響及如何疏導壓力，簡單的自我鬆弛練習等。現場還有健康小冊子及單張免費派發。歡迎各界對自己健康關注的人仕參加。透過是項活動，深信白領人仕對身體健康及精神健康已有一定程度的認識和關注。如有查詢，請電五—二四二〇七一內線二五二。


重訂特價　置業良機

中區聯邦大廈
寫字樓八樓全層
15,946方呎吉售
全海景，中央冷氣設備
每呎祇售1,400元



尖沙咀星光行
寫字樓面積
915至17,222呎
每呎祇售800元起

出售單位

長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行20至22樓　電話：5-266911（30線）

廉價出租
寫字樓
★灣仔洛克道東新商業中心 900至2,755呎
★灣仔軒尼詩道東華大厦 600至974呎
★灣仔謝菲道東基大厦 4,000呎（適合幼稚園/托兒所用）
★德輔道中東寧大厦 450至4,432呎
★禧利街11號三/五樓 233呎
★皇后大道西68號二樓 600呎（適合醫務所用）
住宅
★皇后大道西68號四樓 520呎
東華三院物業部
上環普仁街十二號
5-8591878

照成本
特價租售
交通方便　工源充足
外牆美觀　廠房四正
獨立廁所　特大貨台
車位充足　管理完善
地下高達21呎
樓上高達13呎
每平方呎負重200磅

華聯工業中心　有入伙紙　即買即用
沙田火炭村163地段（黃竹洋街）15—21號
舖位每呎祇售373元起
樓上每呎祇售183元起
特惠分期付款
其他付款辦法歡迎洽商

華懋集團 祐福行有限公司 香港夏慤道16號遠東金融中心19字樓 電話：5-202808
正義置業有限公司 香港德輔道中84號華記大廈1201-4室 電話：5-452522
地盤電話：0-6045958（假日照常）

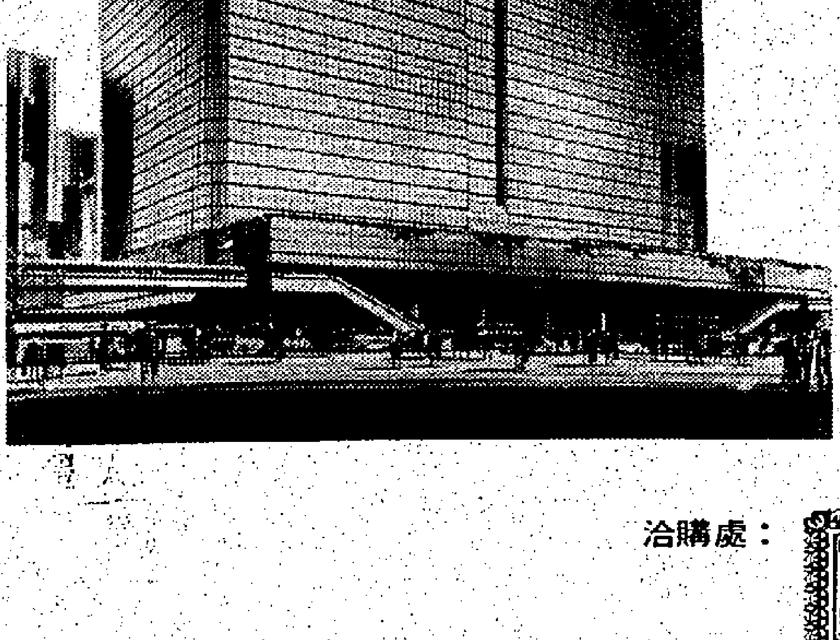
荃灣樂信海景工廠大廈
大小單位分層特平租售

| | | 面積 | 租價 | 售價 |
|---|---|---|---|---|
| N座 | 8/F | 7,200呎 | $ 8,650 | $1,150,000 |
| N座 | 10/F | 7,200呎 | $ 8,650 | $1,100,000 |
| N座 | 12/F | 7,200呎 | $ 8,650 | $1,050,000 |
| M座 | 14/F | 16,205呎（連天台14,000呎） | $20,000 | $2,850,000 |
| H座 | 6/F | 2,569呎 | $ 2,500 | $ 308,000 |
| I座 | 6/F | 2,537呎 | $ 2,500 | $ 304,000 |
| H座 | 7/F | 2,569呎 | $ 2,500 | $ 308,000 |
| B座 | 9/F | 2,926呎 | $ 3,000 | $ 350,000 |

洽購處：樂成企業有限公司　電話：0-403810 0-403824
地址：荃灣柴灣角街6-28號地下

招標承租
地點：旺角奶路臣街近花園街西面大單邊，永無阻隔。
面積：舖面闊43呎，深19呎
另有公眾空間12呎X36呎
招牌位足（61呎X6½呎）
用途：最合飲食及其他各行業，終日人山人海，左有中國旅行社，右有運動用品街，及最著名的女人街，實為旺角之旺角，乃最佳的黃金地段。
有意投標者，請儘早聯絡。
擬詢問有關資料及看舖可電3—325401叫7288號。天威地產公司洽。

雄峙於荃灣黃金地帶，貼連地鐵總站
南豐中心
玻璃幕牆，中央冷氣，車位充足
電腦化管理系統，設備先進
媲美港九一級寫字樓
即可入伙



由本中心乘搭地鐵…
往中環總站—28分鐘
金鐘站—27分鐘
尖沙咀站—24分鐘
佐敦站—22分鐘
旺角站—18分鐘
太子站—17分鐘
深水埗站—15分鐘
長沙灣站—13分鐘
荔枝角站—11分鐘
荔灣站—10分鐘

寫字樓單位由373呎至全層31,965呎
特價每呎$527至$575
首期一成，即買即用，十四年分期付款
月租每呎$3 另免租三個月
最佳地點，超值樓宇
所餘無多，租購從速
豪華購物商場，規模宏大！
連貫地鐵站行人天橋，地下巴士總站，每天數萬人次必經之路
舖位面積由158呎起至1,504呎
每間只售三十七萬餘元起
一樓僅餘少量舖位
二、三樓已售予中國國貨公司／四、五樓擬經營大型酒樓

洽購處：南豐發展有限公司
香港中環畢打街中建大厦9字樓　電話：5-235235・5-236866・5-243261
地盤售樓處電話：0-462928（假日照常營業）精美說明書備索

荃灣青山道187號
荃勝大厦　售
尚餘三數伙
★每呎五百元起★
天橋直達地鐵總站
地下、二、三樓商場租售
協成行代理有限公司
(5) 234523，250834

即聘
電腦商科英文教師
（日、夜校）
請詳履歷寄九龍旺角豉油街128號伯明翰電腦商專書院收。

茶舞皇牌　氣勢如虹
女侍泳裝上陣　陪坐陪酒共舞
香港翡翠城夜總會
下午三時至九時（免收入場）
三點泳裝茶舞
全場奉贈生力啤酒・合時生菓
兩項精彩香艷熱舞助興
場內（15分鐘）$12. 出街（2小時）$192.
黃金晚舞：每晚九時至凌晨四時
（由九時至十一時半）
全場奉贈生力啤酒・生菓
每晚兩場歐美表演
十一時十五分・一時正
香港灣仔柯布連道九號　電話：(5)744456(5)749551

# 大豪客賀中秋 特醇軒尼詩 送X.O酒辦

特醇軒尼詩與大豪客共賀中秋，現凡購特醇軒尼詩中秋禮盒庄，每盒均附送軒尼詩X.O酒辦一枝，兩款美酒同時兼得，賀節倍顯氣派！

特醇軒尼詩 豪情洋溢 氣派萬千

© Hennessy


## 本港新聞

# 大圍臨時車站電纜折斷 電氣火車服務中斷

### 乘客趕上班無車可搭怨聲載道

### 昨晚電車電纜亦折斷服務暫停

（特訊）本星期一剛正式啟用的大圍臨時火車站，由於月台對開路軌的一條電纜突然折斷，令整個新界地區之間的電氣化火車服務完全中斷達一小時，至九時才能開始作有限度恢復行駛。

由於八時至九時是上班的繁忙時間，數以千計正準備乘火車上班的新市鎮居民，被困在新界各車站月台上無車可搭，情況一度混亂。結果大多數人要改搭其他交通工具出九龍趕上班，怨聲載道。

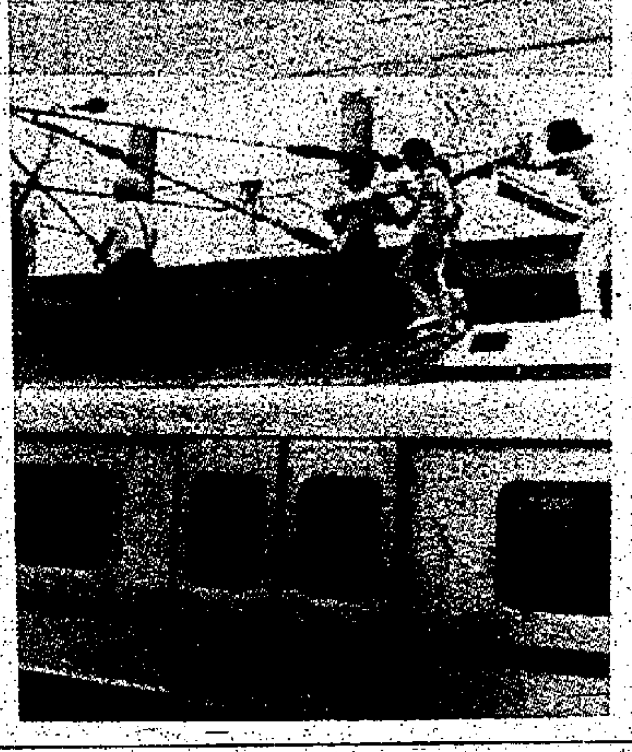
鐵路公司發言人說，在八時至九時之一段時間，大圍至羅湖之電氣化火車服務完全停頓，電氣化火車只能在紅磡、旺角、九龍塘三個站之間行駛。

又訊：港島德輔道西與屈地街交界，於昨晚九時二十分，電車突然發生故障，引致屈地街西行電車大擺長龍，服務曾一度中斷，事後電車公司工程人員立即抵場搶修，至九時四十分左右，電車服務方恢復正常。

據悉，在昨晚上述時間，一輛編號一〇八號回廠電車自屈地街總站彎角向左駛出德輔道西東行電車綫時，突然架空電纜折斷，其中一段墜在電車頂上，隨即發出火花，電車因電源斷絕，即停頓下來，尤幸車上並無乘客，司機立即離開車上，電車站長發覺，即將電掣關閉，然後通知電車總廠，派出工程人員及工程車抵場修理，並檢查導致故障之原因。

後經檢查後發覺只是架空電纜折斷，工程人員抵場後，升起工程車經十多分鐘後，將折斷電纜駁回，電車服務於九時四十分方即恢復正常。

當屈地街與德付道西電車架空電纜折斷後，由屈地街西行電車約有二十輛大擺長龍，而自東至西之電車則至上環街市調頭，交通並未受到嚴重影響。（合）



大圍臨時火車站電纜折斷，當局昨晨搶修電纜情形。（本報記者攝）

# 刦俱樂部逃去 歹徒遺下眞槍

### 卅六名會員被刦六萬多元財物

（特訊）五名歹徒，昨日凌晨一時四十五分，持着三把刀及兩枝類似手槍的物體，打刦灣仔謝菲道三三九號二樓紳士俱樂部，綑綁了三十六名在那兒打牌的會員，掠去財物約值六萬五千元，後來警方在俱樂部外檢獲一把刀，一枝眞槍，沒有人被捕。

遇刦俱樂部有十多間房，供給會員打牌耍樂，昨日凌晨一時四十五分，五名歹徒闖入，亮出三把利刀，兩枝類似手槍的物體，喝令各房的人出來，集中一起，用鐵綫反綁雙手，取去麻雀枱的現款，並逐個搜掠，刦了財物約值六萬五千之後，沿後梯逃去。

各事主掙脫綑綁報案，警方抵場調查，在大厦內搜索，在三樓梯間發現一枝眞槍，相信是歹徒逃走時丟下。現正根據歹徒留在這兩件物件上的指紋，及各事主對歹徒外貌的描述追查。（合）

西環屈地街與德輔道西電車架空電纜拆斷，工程人員正在搶修。（本報記者攝）

# 非法收受金錢手表 探員遭廉署檢控

### 被判罰欵四千元 另需付控方四千元

（新亞社訊）一名現役探員，涉嫌未經港督特別批准，非法收受一女子二萬元及一個名貴手表，爲廉政署揭發拘控，昨解西區裁判署審訊，被告否認控罪，溫寧健法官聆畢全案證供後，裁定被告三罪均成立，而判其首次兩罪各罰欵二千元，第三罪則不另科罰，但要繳付四千一百元給控方，上述共八千一百元欵項，准被告於本年底內繳付，但屆時如無法付清，則要共入獄七個月作抵。

法官在判案時稱，本席同意辯方指本案並無貪污成份，但不同意他稱不是非法收受，而是合法的，因爲原告女子不是被告之直系親人或同居女友，雖然她願意接受與被告同居，但被告却是隱瞞着妻子與她來往的，而不是正式同居，且原告女子之證供與其他證供相當脗合，是毫無疑問及疑點，屬於可信的，故此裁定被告之罪名成立。

被告嚴志興，卅歲，現役探員，被控三項罪名：（一）及（二）一九八一年十月廿八日，至八二年七月卅一日期間，在本港地區，身爲政府公務員，未經一般式港督特別批准，先後兩次非法收受一姓黃女子兩筆借項共二萬元，（三）八二年五月八日，以同一理由，非法收受黃女一個價值四千一百元的手表。

綜合證供透露：原告姓黃女子是一名教師，八一年八月，她的丈夫離開了本港，但經濟上仍支持她，後來，她認識被告，數月後被告表示要入股一間公司，向她借了一萬元，後來，被又表示，其欠下大耳窿一萬元，事主又如數借給他，去年五月八日被告生日求她買了一個價值四千一百的名貴手表送給他，作爲禮物，結果得她答允，直至廉政署接獲投訴而揭發本案，將被告拘捕落案提控。

# 大環山公園對開 海面發現一具女屍

（特訊）一名外籍講師昨晨在紅磡大環山公園對開海面發現一具浮屍，報警後，於中午由水警撈起。

該具女屍年約三十至四十歲，身穿黑色大花的上衫黑褲，警方懷疑可能由於跳海或墮海所致，但原因尚在調查中。（合）

# 貨車遭賊騎刦 載有大批錄音帶與菲林

### 司機被推落地數歹徒駕車而去

（特訊）西區德輔道西昨日中午十二時二十分許發生刦案，數名男子强刦一輛貨車，並將貨車司機推倒地上，然後駕走貨車離去，事後貨車司機報警，警方正找尋該貨車下落。

據悉，該貨車載有大批錄音帶、菲林等，司機於昨日中午十二時二十分駛經德輔道西一六八號附近街口時，突然有數名男子强登上車，奪打司機面部，再推司機落車，將貨車駛走，司機報警，警方正調查該案。該貨車迄晚仍未被尋回，車上貨物損失總值爲二萬六千元。（合）

# 新知舊雨桃色糾紛 兩男一女動武受傷

### 警員勸架亦被推倒受傷

（特訊）一宗涉及桃色與金錢之兩男一女三角糾紛，昨日終於上演全武行，三男女同告受傷，幸三人傷勢不重，於送院敷藥後，全部已可離去。

據悉，涉及此宗三角糾紛中的一名男子，是一名探員，他也在事件中受傷，而在一名警長接報前往調查時，也被人推倒於地受傷，幸也僅傷及皮外。警方現仍對此事件進行調查中。

涉及此事件之女角，是一名卅四歲葡籍女子，名OGADA POS HIMI AMFLIA，她是於本年初，與一名男子入住、同居於灣仔謝斐道五二〇號謝斐大廈三樓一房間，據悉，該男子是她新相識的男友，是一名便裝探員，但於他們入住上址期間，葡女之舊男友也經常往上址訪女。

昨日下午，葡女之舊男友又往上址探訪，一至兩男一女據悉又因金錢問題與及往日的情素，發生爭執動武，至下午五時許，有人報警上址有人受傷，警方於是派出一四二×六號警員，到上址調查，豈料，該警員勸架之際，於混亂間，也被人推倒於地而受傷，事後連同該名警員共四人，也需送院敷藥。由於此案涉及男女間之糾紛，警方也頗感頭痛，唯有將一干人等帶署作進一步之調查。

四名送院敷藥者，包括一名警員，一名卅四歲葡女，另兩男子爲葉×麥，卅六歲，據悉是便裝探員編號九九×，與及何×榜，卅餘歲。

一度送院敷藥的葡女，她在醫院診治期間，一度大吵大鬧，英文粗口横飛。據悉，她是一名風塵女性，自五年前起，即與舊男友認識，至一年前始分手，在此相識期間，她供給男方一切使費，但於分手及結識新男友後，其舊男友也斷斷續續與之來往，終於發生昨日之事件。（合）


非洲海底椰止咳露

用非洲海底椰配劑・逢咳必止・解除喉痛

藥力準確功效靈驗・逢痰必化・消除喉癢

老幼咸宜 功效良好

總經銷新加坡聯福藥業私人有限公司

香港總分銷 瑞昌西藥行

澳門分銷 全昌藥行

# 本港新聞

## 香港賽馬會助學金 第一批名單

英皇御准香港賽馬會助學金今（十九）日發表一九八三－八四學年第一批核准獲助學金同學名單，共二百名。以後各批名單將陸續刊出。除在華僑日報及華僑晚報刊登外，獲助名單並在香港荷李活道一○六－一一六號華僑日報總社大堂張貼。

助學金支票將於九月中旬開始分批派發，至於確實派發日期及領取手續，屆時將另行公佈。

第一批核准獲助學金同學名單公佈於後：

| 姓名 | 就讀學校 | 助學金類別 |
|---|---|---|
| 區錦華 | 文理英文書院 | 全費 |
| 陳詩韻 | 北角協同中學 | 全費 |
| 陳少玲 | 東華三院陳兆民中學 | 全費 |
| 陳淑芬 | 東華三院陳兆民中學 | 全費 |
| 陳秀明 | 寶血女子中學 | 全費 |
| 陳淑芬 | 梁式芝書院 | 全費 |
| 陳穎嫻 | 文理英文書院 | 全費 |
| 陳佩蓮 | 樂善堂王仲銘中學 | 全費 |
| 陳月明 | 佛教大光中學 | 全費 |
| 陳惠鳳 | 基元中學 | 全費 |
| 陳惠微 | 基朗中學 | 全費 |
| 陳碧嬰 | 孔仲岐紀念中學 | 全費 |
| 陳子存 | 育才中學 | 半費 |
| 陳美儀 | 地利亞修女紀念學校 | 半費 |
| 陳立仁 | 崇理英文中學 | 減費 |
| 陳秀芬 | 惠僑英文中學 | 減費 |
| 陳秀珍 | 新法書院 | 減費 |
| 陳秀慈 | 萃華英文書院 | 減費 |
| 陳巧璇 | 思明英文書院 | 減費 |
| 陳英華 | 天虹中學 | 減費 |
| 陳兒奕 | 佛教嘉寧書院 | 減費 |
| 陳德慈 | 慕光英文書院 | 減費 |
| 陳月清 | 珠海英文中學 | 減費 |
| 陳章鳳 | 聖母書院 | 減費 |
| 陳章萍 | 聖母書院 | 減費 |
| 陳均輝 | 聖瑪加利書院 | 減費 |
| 巢淑強 | 利瑪竇書院 | 減費 |
| 周健華 | 蒙民偉書院 | 全費 |
| 周鳳瑤 | 樂善堂王仲銘中學 | 全費 |
| 周水強 | 孔仲岐紀念中學 | 半費 |
| 周偉強 | 孔仲岐紀念中學 | 半費 |
| 周志偉 | 九龍聖芳濟書院 | 減費 |
| 周世容 | 利瑪竇書院 | 減費 |
| 鄭啓良 | 新界鄉議局元朗區中學 | 全費 |
| 鄭愛妮 | 文理英文書院 | 全費 |
| 鄭建衛 | 九龍塘學校 | 全費 |
| 鄭麗芬 | 文理英文書院 | 全費 |
| 鄭振躍 | 聖類斯校友會中學 | 半費 |
| 鄭美嬌 | 心誠中學 | 半費 |
| 鄭美鳳 | 威靈頓英文中學 | 減費 |
| 鄭少珠 | 地利亞修女紀念學校 | 減費 |
| 古美珍 | 萃華英文書院 | 減費 |
| 崔健文 | 香港鄧鏡波書院 | 全費 |
| 張瑞芬 | 伯特利中學 | 全費 |
| 張潔貞 | 生命英文中學 | 全費 |
| 張彩鳳 | 樹仁書院 | 半費 |
| 趙佩儀 | 協和書院 | 全費 |
| 趙耀輝 | 文理英文書院 | 全費 |
| 趙偉業 | 九龍華仁書院 | 全費 |
| 曹尚兒 | 可立中學 | 全費 |
| 曹潔明 | 信義中學 | 全費 |
| 曹子輝 | 聖文德書院 | 全費 |
| 蔡梅池 | 嘉諾撒達言學校 | 全費 |
| 蔡玉蓮 | 心誠中學 | 半費 |
| 蔡文利 | 地利亞修女紀念學校 | 減費 |
| 莊偉明 | 文理英文書院 | 全費 |
| 朱淑如 | 東華三院陳兆民中學 | 全費 |
| 朱楚瑩 | 鄧肇堅維多利亞工業學校 | 全費 |
| 朱淑清 | 崇真英文書院 | 全費 |
| 朱學強 | 中華基督教青年書院 | 全費 |
| 朱鳳儀 | 德善英文書院 | 減費 |
| 朱流康 | 萃華英文書院 | 減費 |
| 朱以信 | 萃華英文書院 | 減費 |
| 朱婉琼 | 篤信中學 | 減費 |
| 鍾志成 | 聖馬可中學 | 全費 |
| 鍾鳳英 | 嘉諾撒達言學校 | 全費 |
| 鍾詠秋 | 陳樹渠紀念中學 | 減費 |
| 鍾永強 | 思明英文中學 | 減費 |
| 霍寶玲 | 地利亞修女紀念學校 | 減費 |
| 方思珍 | 培敦中學 | 全費 |
| 方潔珊 | 佛教沈香林紀念中學 | 全費 |
| 方嘉亮 | 樂善堂王仲銘中學 | 全費 |
| 方偉基 | 崇文英文書院 | 全費 |
| 馮美儀 | 循道中學 | 全費 |
| 馮懿筠 | 地利亞修女紀念學校 | 減費 |
| 何美貞 | 聖公會林護紀念中學 | 全費 |
| 何倩雲 | 北角協同中學 | 全費 |
| 何玉琼 | 篤信中學 | 減費 |
| 何潔清 | 利瑪竇書院 | 減費 |
| 何寶健 | 聖瑪加利書院 | 減費 |
| 何寶鋒 | 聖瑪加利書院 | 減費 |
| 許玉儀 | 萃華英文書院 | 減費 |
| 洪雅兒 | 蘇浙中學 | 減費 |
| 甘秀芳 | 聖瑪加利女書院 | 減費 |
| 簡志文 | 模範英文中學 | 減費 |
| 江小屏 | 威靈頓英文中學 | 減費 |
| 關榮達 | 篤信中學 | 減費 |
| 關國明 | 篤信中學 | 減費 |
| 郭美玲 | 威靈頓英文中學 | 減費 |
| 郭美嫦 | 威靈頓英文中學 | 減費 |
| 郭尚裕 | 路德會觀塘學校 | 減費 |
| 郭尚紅 | 路德會觀塘學校 | 減費 |
| 郭尚欣 | 路德會觀塘學校 | 減費 |
| 鄺美儀 | 培敦中學 | 全費 |
| 鄺偉明 | 中華廠商會職業先修學校 | 全費 |
| 鄭慈貞 | 香島中學 | 半費 |
| 賴玉蓮 | 香島中學 | 半費 |
| 黎惠娟 | 公理書院 | 全費 |
| 黎英偉 | 拔萃男書院 | 全費 |
| 黎慕貞 | 培僑中學 | 半費 |
| 黎鍵樑 | 威靈頓英文中學 | 減費 |
| 黎麗玲 | 新法書院 | 半費 |
| 林漢強 | 蒙民偉書院 | 全費 |
| 林偉傑 | 迦密英文中學 | 全費 |
| 林秀枝 | 梁式芝書院 | 全費 |
| 林碧茵 | 文理英文書院 | 全費 |
| 林志明 | 新法書院 | 半費 |
| 林秀鳳 | 格致書院 | 減費 |
| 劉偉昌 | 英華書院 | 全費 |
| 劉德潤 | 聖類斯校友會中學 | 減費 |
| 劉碧芝 | 威靈頓英文中學 | 減費 |
| 劉淑華 | 威靈頓英文中學 | 減費 |
| 李桂芳 | 心誠中學 | 半費 |
| 李慈詩 | 威靈頓英文中學 | 減費 |
| 李麗萍 | 地利亞修女紀念學校 | 減費 |
| 李麗貞 | 聖道女子中學 | 減費 |
| 李兆田 | 聖類斯校友會中學 | 減費 |
| 李楚湘 | 聖瑪加利女書院 | 減費 |
| 李秀嬌 | 聖瑪加利女書院 | 減費 |
| 李杏賢 | 聖瑪加利女書院 | 減費 |
| 李淑玲 | 萃華英文書院 | 減費 |
| 梁兆輝 | 陳白沙紀念中學 | 全費 |
| 梁振輝 | 九龍鄧鏡波中學 | 全費 |
| 梁笑琼 | 文理英文書院 | 全費 |
| 梁永昌 | 圓玄學院第一中學 | 全費 |
| 梁美玉 | 明愛聖芳濟各職業先修學校 | 全費 |
| 梁炳榮 | 九龍聖芳濟書院 | 全費 |
| 梁志強 | 慕光英文書院 | 半費 |
| 梁嘉明 | 慕光英文書院 | 半費 |
| 梁惠芳 | 威靈頓英文中學 | 減費 |
| 梁美玉 | 威靈頓英文中學 | 減費 |
| 梁瑞玲 | 利瑪竇書院 | 減費 |
| 連碧華 | 培敦中學 | 全費 |
| 廖權亮 | 聖路加書院 | 減費 |
| 呂景坤 | 佛教善德英文中學 | 全費 |
| 盧孜謙 | 保良局胡忠中學 | 全費 |
| 盧麗文 | 萃華英文書院 | 減費 |
| 盧雪兒 | 聖加大利女書院 | 減費 |
| 盧劍鴻 | 利瑪竇書院 | 減費 |
| 羅國樑 | 培敦中學 | 全費 |
| 馬漢銓 | 威靈頓英文中學 | 減費 |
| 馬桂英 | 威靈頓英文中學 | 減費 |
| 麥寶瓊 | 銘賢書院 | 全費 |
| 麥榮琼 | 聖瑪加利書院 | 減費 |
| 莫寶珠 | 樂善堂王仲銘中學 | 全費 |
| 吳中偉 | 育才中學 | 全費 |
| 吳定泉 | 閩僑中學 | 半費 |
| 吳子能 | 香島中學 | 減費 |
| 吳婉儀 | 聖德肋撒書院 | 減費 |
| 魏文忠 | 裘錦秋英文書院 | 全費 |
| 顏文喜 | 利瑪竇書院 | 減費 |
| 岳浩 | 香島中學 | 半費 |
| 白兆明 | 明愛聖芳濟各職業先修學校 | 全費 |
| 蘇國傑 | 葵涌工業學院 | 全費 |
| 蘇永達 | 基教書院 | 減費 |
| 龐智光 | 文理英文書院 | 全費 |
| 岑淑恩 | 聖安當學校 | 減費 |
| 沈維明 | 顯輝英文中學 | 減費 |
| 史偉美 | 聖類斯校友會中學 | 減費 |
| 譚愛琴 | 文理英文書院 | 全費 |
| 譚桂萍 | 文理英文書院 | 全費 |
| 譚笑芳 | 格致英文書院 | 減費 |
| 譚守漢 | 漢華中學 | 減費 |
| 鄧國強 | 世界龍岡學校劉皇發中學 | 全費 |
| 曾獻基 | 銘賢書院 | 全費 |
| 曾新娣 | 林護紀念中學 | 全費 |
| 曾小凌 | 利瑪竇書院 | 減費 |
| 曾小明 | 聖類斯學校 | 減費 |
| 謝潔冰 | 蒙民偉書院 | 全費 |
| 謝苑芬 | 模範英文中學 | 減費 |
| 徐惠明 | 陳維周紀念中學 | 減費 |
| 尹秀霞 | 萃華英文書院 | 減費 |
| 黃克斌 | 培敦中學 | 全費 |
| 黃淑賢 | 文理英文書院 | 全費 |
| 黃海花 | 文理英文書院 | 全費 |
| 黃志全 | 聖公會莫壽增會督中學 | 全費 |
| 黃富雄 | 基協工業中學 | 全費 |
| 黃玉霞 | 孔仲岐紀念中學 | 半費 |
| 黃玉娟 | 孔仲岐紀念中學 | 半費 |
| 黃天寧 | 新法書院 | 減費 |
| 黃懸妍 | 聖道女子中學 | 減費 |
| 黃月珍 | 篤信中學 | 減費 |
| 黃少英 | 萃華英文書院 | 減費 |
| 黃健有 | 萃華英文書院 | 減費 |
| 黃竹永 | 威靈頓英文中學 | 減費 |
| 胡翠玲 | 文理英文書院 | 全費 |
| 殷倩美 | 聖瑪加利女書院 | 減費 |
| 楊兆思 | 利瑪竇書院 | 減費 |
| 楊秋萌 | 威靈頓英文書院 | 減費 |
| 楊麗文 | 格致書院 | 減費 |
| 楊偉民 | 地利亞修女紀念學校 | 減費 |
| 嚴燦輝 | 萃華英文書院 | 減費 |
| 葉少英 | 堅樂中學 | 全費 |
| 姚志強 | 東華三院李潤田紀念中學 | 全費 |
| 余樣順 | 聖本德工業中學 | 全費 |
| 余淑娟 | 文理英文書院 | 全費 |
| 余國雄 | 利瑪竇書院 | 減費 |
| 袁愛金 | 鳳溪第一中學 | 全費 |
| 袁浩傑 | 香港仔工業學校 | 全費 |
| 袁偉冲 | 九龍華仁書院 | 全費 |

## 警方將會加强檢控 非法進入羅湖人士 違例最高罰款五千及入獄兩年

（港訊）警方發言人昨日再次提醒旅遊人士，未取得許可進入邊境禁區屬違法行爲。

他說，這些人士在羅湖東站下車時已身處禁區之中。

發言人說：「他們未得許可進入羅湖已屬違法。」

他强調，警方將加强行動，拘捕及檢控乘車或步行前往羅湖的人士。

他補充稱，違反法例最高刑罰爲罰款五千元及入獄兩年。

發言人指出，今年一月至今警方已拘捕及檢控二十五名非法進入禁區人士。

## 伍氏宗親會宴賀 伍旋操太平紳士

（特訊）僑港伍氏宗親宗親會，世界伍氏宗親總會同人宗親，以理事長伍旋操區議員，榮膺非官守太平紳士，增光宗族，特於昨日假海城大酒樓設筵宴賀。

伍旋操理事長伉儷依時蒞止，到會嘉賓有：深水埗政務專員葉澍堃伉儷，深水埗政務主任棄治，高穎怡，高級行政主任何妙玲，鍾麥雪梅，吳才武，南邑分處主任劉志强，孫幼侯，深水埗警民主任吳震輝，區議員陳富良，黃平漢，周君廉，郭永昌，范錦平，鄭寶康，三藩市中華總商會會長李時佑總經理，紐約黃氏宗親會副主席黃鼎明，黃族宗親會副理事長黃福培，副監事長黃起昌，理監事黃劍父，黃文清，黃亮夫，黃福根，黃英洪，黃有文，五邑工商總會會長甄球，總監督鄧北泉，副理事長朱錫林，深水埔街坊會副會長柳子元，廣州府同鄉聯誼總會會長陳靜林，何維樑，姚炎，深水埗成衣商會理事長李涵，保良局主席伍樹紹，總理伍偉民，海宴同鄉會首長趙寧波，甄熾常，陳禎興，黃錫祥，馬頌漢，長沙灣廠商會理事長祁家，香島獅子會蔡威霖，深水埗軍區會總監黃基安，本會首長：理監事伍超羣，伍溪宜，伍卓琪，伍漢傑，伍尚榮，伍江，伍兆燦，伍振民，伍標，伍錦濤，伍尚清，伍尚信，伍磁川，伍光，伍衍，伍毓鴻，伍燊濤，伍瑞賢，伍鴻初，伍國杰，伍人傑，伍國沖，伍兆男，伍鴻深，伍永灼，伍尚達，伍于梓，伍沃佐，伍甲申，伍若雲，伍兆祺，伍宏裕，伍文海伉儷，伍國偉，伍卓田等二百餘人。

首由永遠會長伍卓琪致賀詞：略謂理事長伍旋操區議員秉性慈祥，畢業於廣東國民大學，才華卓越，學優從商，信孚闤闠，連任本會七屆理事長，組織世界伍氏宗親總會，任首屆理事長，對族務建樹良多，出任各大社團要職，造福社會，早年已獲英廷榮譽獎章，今獲港督委任非官守太平紳士，爲宗族增光，誠爲難得，繼由深水埗政務專員葉澍堃、黃族宗親會副理事長黃福培分別致詞，語多頌祝，隨由伍旋操太平紳士致詞謙謝，並表示今後自當竭盡棉力，服務社會。

最後由葉澍堃專員代表世界伍氏宗親總會致送銀屏，永遠會長伍漢傑代表該會致送銀碟，副理事長伍標代表世界伍氏宗親總會致送紀念品，會長伍江代表該會致送紀念品，黃起昌副監事長代表黃族宗親會致送銀碟，由伍旋操太平紳士次第接受，即舉行宴會，延開十餘席，觥籌交錯，喜氣洋溢。（燦）

伍氏宗親會宴賀理事長伍旋操香紳，政務專員葉澍堃（左）致送銀屏與伍氏留影。

## 羅氏針織時裝公司 苗禮善任行政高職

羅氏針織時裝有限公司董事局主席羅定邦宣佈苗禮善將於本年十二月一日出任該公司首席行政職位。羅氏對其公司正值開始發展另一新領域時，能得到一位如苗禮善的背景及經驗之人才加入該公司，表示欣慰。

在香港政府服務二十五年的苗禮善本月退休。苗氏最近數年先後領導香港貿易代表團對外談判主要協議，包括一九七七年及一九八一年多種纖維協定（MFA），一九七五年，一九七七年，一九八二年香港與歐洲共同市場，及一九八二年香港美國紡織品協定等。

羅氏針織時裝有限公司爲本港著名針織廠，產品遍及美、加及共市。除香港總廠外，羅氏在中國大陸，斯里蘭卡，台灣及澳門均設有廠房，另在美國紐約市設有辦事處及貨倉。該公司之出口營業額逾式億港圓。

苗氏否認，他提早退休是因不滿政府調任高官政策所速成。苗氏又表示他在五十年代時曾任職於一間與遠東貿易之倫敦公司。經過二十五年在香港政府工作，他認爲現在是最適當時刻回到私人機構發展。

## 市局主席張有興表示 港人最大憂慮 能否維持自由 繼續現行法制提供保障

（港訊）市政局主席張有興指出，香港人目前的最大憂慮，並不是主權問題，而係在主權有所變動之後，市民能否繼續享有言論和新聞的自由？能否維持現行的自由企業制度？能否有任何護照的人，能自由出入香港，現行司法獨立制度，能否繼續存在，使市民的生命財產，都有充份的保障。

昨日香港公民協會舉行夏季旅行，參加者有該會主席張有興議員，秘書長鄒偉雄議員，常委陳世愷、張尚培、鄂永華、鄭君旋、何淑雲、羅翠瑩、袁彩娟、李遠及會員五百餘人，乘冷氣旅遊車前往元朗泰園漁村遊覽，並在泰園酒家舉行宴會，席上有張主席鄒秘書長張尚培等紛紛發言，談到香港前途問題，張有興主席認爲想維持香港的繁榮，先要保持香港現時的生活方式不變，換言之即保證香港人有充份的生活自由，鄒偉雄議員則認爲繼續執行現行之香港法律乃係維持現狀的最好方法。

圖示：公民協會夏季旅行全體合照。

## 牛頭角頑童玩氣槍 巴士及的士被射穿玻璃

（特訊）兩名頑童昨晨在牛頭角道與雅蘭道交界，向來往的車輛射氣槍，結果一輛巴士及一輛的士的車頭擋風玻璃被射穿，兩名涉嫌的頑童，帶署調查。

昨晨十一時卅分，一輛十四號B（牛頭角至油塘）巴士ＡＤ七四×七，及一輛的士ＣＢ三四×八沿牛頭角道行駛至雅蘭道時，突然有兩聲疑氣槍發出的響音，巴士及的士的擋風玻璃被打穿，的士司機姓曹四十四歲，立刻下車追捕兩名逃跑的小童，結果兩小童被截住，後交由警方處理，警方正調查該案。（含）

## 明愛中心辦 醫學常識班招生

（新聞社）提供正確及實用醫學常識予在職白領，堅道明愛中心今（十九）日起至九月廿三日，舉辦醫學常識初班，逢星期五晚七時上課，有：職業病，性病，社區健康及健身法，歡迎參加。

## 新安樓坊衆 建盂蘭法會

（港訊）觀塘和樂村新安樓坊衆，農曆七月十三日（八月廿一日）在新安樓廣場搭建中元盂蘭勝會，一晝連宵，聘道教聯誼會道長主壇。啓壇由新安樓耆老翁和，李學勤，陳乃殷率領：翁鑫，李家彬，周玉領，譚述，黃揚，江紹熊，龍蝦，孔卓明，伍時漢，江昌，鍾光，啓進香參拜，祈求陰居陽樂，合境四季平安，設齋筵招待坊衆。

## 香港仔「豐苗計劃」 家課輔導九月開始

（特訊）香港仔街坊福利會社區服務中心，今年將繼續舉辦「豐苗計劃」，共分兩部份，第一部份的暑期升中輔導，已接近完成，第二部份的家課輔導亦緊接在九月下旬開始。家課輔導，除了在功課上幫助同學外，會重透過多樣化的媒介以刺激同學的學習興趣，亦會定期提供戶外活動，以平衡同學緊張的學習生活。

今年度的豐苗計劃，得到南區區議會資助。

家課輔導的部份，由九月至明年六月，分兩期進行，每期收費五十元，逢星期二、五晚上七時半至九時，在中心上課，歡迎區內家長鼓勵其子女參加，名額有限，報名從速，報名請到香港仔大道一八○號B本中心，查詢電話：五－五三八○三五。又「豐苗計劃」現正急需義工參與，作輔導導師，任何對升中輔導有興趣，學歷在中五或以上者，請與中心林姑娘聯絡。

## 韓國之旅楊誠榮獲 韓國旅遊局頒獎牌

以韓國爲專線，積十八年經驗之「韓國之旅」及「環球之旅」負責人楊誠先生最近被韓國政府觀光公社（旅遊局）選爲八二－八三年度經辦訪韓港客最多之旅業代表，由社長河大敦將軍頒發獎牌，以表揚楊氏對旅遊業之貢獻。楊氏亦同時榮獲韓國酒店業公會認爲該年度香港區訂房業績爲最佳之代理。

據悉「韓國之旅」主辦之漢城逍遙渡假團，每週多團出發，以帝皇式享受及一流酒店食宿獲一致好評，且收費公允，回程可停留台北。「環球之旅」韓國訂房中心，則以特惠機票加酒店服務大受歡迎，採用大韓、華航、國泰、泰航等客機天天出發，特惠房租比一般定價便宜三至五成，可選用漢城十多家及釜山、慶州數家大酒店。欲知詳情，請向港澳各大特約社查詢。

## 戰時華人特警隊 夏季聯歡敘餐 歡迎舊袍澤梁志豪訪港

（新聞社）戰時華人特警隊袍澤昨日假灣仔華樂酒樓舉行夏季聯歡，歡迎舊袍澤梁志豪伉儷由馬來西亞回港探親，參加者有：程，莫慶華，基，盧家興，梁少峰，陳夏，黃國樑，胡珠，麥世源，朱如新，何鼎延，梁旭，陳德祈，廖延，華，陳恭熙致詞稱：華人特警隊員，每年叙會，歡敘一堂，倍感親切，保持聯繫，互相關心生活狀況。回首當年，我隊員在戰事期間，協助維持及保衛地方，付出大無畏精神，直至聖誕前夕始撤退，香港淪陷，將近四十年，尚存者聊可告慰，但皆兩鬢如霜，莫慶榮致歡迎詞稱，友情可貴，梁志豪君在香港光復後往馬來西亞經營礦業，此次返港訪舊，我們都感高興，今年十二月，我們將舉行四十二周年紀念聯歡會，希望梁君偕同來港參加盛典。

戰時華人特警隊員聯歡會，歡迎舊袍澤梁志豪訪港合照。


### 香港維多利亞地方法院離婚案件
一九八二年第二九叁一宗

與詹輝之離婚申請書已入稟法院。詹輝之最後地址不詳。詹君可前往香港地方法院離婚案件登記處，其地址爲香港金鐘道九十五號統一中心八字樓索取離婚申請書副本乙份。如詹君在一個月內不與該登記處聯絡，法庭可進行缺席聆訊。

香港最高法院署理經歷司 白理雅

### 青松觀有限公司通告

本觀定於陽曆九月三日 夏曆七月廿六日（星期六）下午二時卅分，在深水埗大南街本觀內舉行同人大會，報告觀務概況，省覽年結聘定下年度核數師等事宜，隨即選舉第十一屆董事。敬請各同人依時出席參加，除分函郵遞外，特此通告。

一九八三年八月十九日

青松觀董事局總秘書 邱漢添
選舉委員會主任 吳德祺

### 擴建火牛房工程招標

一、按照中華電力有限公司原有圖則擴建火牛房增加電力設備。
二、截標日期：八三年八月三十一日
三、地址：九龍新蒲崗爵祿街35號百勝工廠大廈管理處 電話：3－234777
四、請到上址接洽並取閱圖則

### 收購大拖網捕魚船及劏蝦船十艘 要有海事處牌照

聘請下列各項人材（每多名）

製雪糕、冰條、魚露、麵食大拖網捕魚船主、大偈、水手及船上工作人員待遇優厚請貨主備船價應徵者備履歷函華僑日報式三叁號信箱即覆

力生魚業海產有限公司啓

### 生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及五節之規定如左：

啓者：沈宗賢寓香港灣仔道二百三十四至二百三十六號八字樓（以下簡稱出讓人）向在九龍快富街二號B至C地下經營祥正海鮮酒家（以下簡稱該盤生意），現出讓人將該盤生意連同裝修、傢俬及一切生財工具讓予銀都發展有限公司（SILVER HARBOUR DEVELOPMENT LTD.）並其註冊地址爲九龍快富街二號B至C昌富大廈地下（以下簡稱承讓人），定於一九八三年九月十九日雙方在岑燊生楊英灃律師行交易，嗣後承讓人將在上述地址用富華海鮮酒家之名義繼續經營。如在八月十日前與出讓人有任何債務或華洋轇轕未清者，仍由出讓人負責，特此聲明。依據上述法例在本告示刊登後一個月承讓人對出讓人之華洋轇轕概不負責，除非法律訴訟於本告示刊登一個月內提出。

一九八三年八月十九日

出讓人 承讓人 代表律師 岑燊生 楊英灃 律師行啓

### 承退股聲明

啓者：香港元朗安興街六十八號地下之永佳實業公司向由鄭承強寓香港元朗教育路金禧樓六樓C座（以下簡稱退股人）及林中堅寓香港元朗安興街八十四號一樓（以下簡稱承股人）二人合股經營，現雙方同意拆夥，退股人已於一九八三年八月四日起退出該間商號之股東，並將其名下所佔之股份及一切附屬權益概由承股人承受，並已簽訂退股書，嗣後由承股人仍以之商號之生意盈虧及一切業務及任何華洋轇轕概與退股人無關，特此聲明。

一九八三年八月十九日

退股人 承股人 代表律師陳劉韋律師行啓
香港中環德輔道中一六一至一六七號 香港貿易中心二八○三－四室

### 通告

啓者茲爲昔在中國福建省長樂縣首占人民公社上洋大隊之已故已婚海員趙依廖君之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據非訴訟遺產案則例（香港法例第十章）第六十條甲款頒令限令上述遺產之債權人及其他人士於一九八三年十月十九日前提出其要求。

茲特請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期或以前送達上述遺產之承辦人

南洋商業銀行信託有限公司
香港德輔道中一五一號

或其代表律師
陳永超律師樓
香港皇后大道中三十五號商業大廈九樓

一九八三年八月十九日

### 通告

啓者茲爲昔在中國福建省福州市郊區亭江公社東街大隊之已故已婚海員李永德君之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據非訴訟遺產案則例（香港法例第十章）第六十條甲款頒令限令上述遺產之債權人及其他人士於一九八三年十月十九日前提出其要求。

茲特請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期或以前送達上述遺產之承辦人

南洋商業銀行信託有限公司
香港德輔道中一五一號

或其代表律師
陳永超律師樓
香港皇后大道中三十五號商業大廈九樓

一九八三年八月十九日

### 通告

啓者茲爲昔在香港皇后大道中一五四號仁人酒樓之已故已婚廚師霍錫君之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據非訴訟遺產案則例（香港法例第十章）第六十條甲款頒令限令上述遺產之債權人及其他人士於一九八三年十月十九日前提出其要求。

茲特請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期或以前送達上述遺產之承辦人

新華銀行信託有限公司
香港灣仔軒尼詩道四四三號地下

或其代表律師
陳永超律師樓
香港皇后大道中三十五號商業大廈九樓

一九八三年八月十九日

### 通告

啓者茲爲昔在香港九龍塘尾道二十二號O座八樓之已故已婚余錦旋（君）之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據非訴訟遺產案則例（香港法例第十章）第六十條甲款頒令限令上述遺產之債權人及其他人士於一九八三年十月十九日前提出其要求。

茲特請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期或以前送達上述遺產之承辦人

南洋商業銀行信託有限公司
香港德輔道中一五一號

或其代表律師
陳永超律師樓
香港皇后大道中三十五號商業大廈九樓

一九八三年八月十九日

### 生意轉讓聲明

爲遵照香港法例一九八○年業務轉讓（債權人保障）條例第四及第五段之規定通知如下：

啓者：香港謝菲道五十四號金鐘大廈地下舖位五十二號E之鑽石夜總會（DIAMOND NIGHT CLUB）之生意向由陳桂好（以下簡稱出讓人）寓於香港干德道三－五號芝蘭台十樓B座獨資經營。今該出讓人擬將該DIAMOND NIGHT CLUB之生意連同商譽、傢俬及一切生財用具裝修等出讓與周業德寓於香港洛克道406號三樓，袁柏泉寓於香港鰂魚涌街122號太成樓三樓C座⑤室，張文錫寓於香港寶其濤道太安樓1415室（以下簡稱承讓人）此轉讓已於一九八三年八月六日正式交易，承讓人擬在上址繼續以DIAMOND NIGHT CLUB名義經營該生意。凡與出讓人上述生意有關之一切債務及華洋轇轕未清者，除非在本聲明刊登後一個月內採取法律訴訟，否則概與承讓人無涉，特此聲明。

一九八三年八月六日

承讓人 出讓人 代表律師楊漢池律師行啓
香港德輔道中二十九號 西伯利亞大廈十三樓

### 生意轉讓聲明

爲遵照香港法例一九八○年業務轉讓（保障債權人）條例第五節茲通告如下：

啓者：徐匡文先生，寓新界葵涌和宜合道肆號地下之第拾壹號室（以下簡稱爲出讓人）經營TAI TUNG LOK SNACK BAR & RESTAURANT（大同樂小食餐廳）之生意，其地址爲新界葵涌和宜合道肆號地下第拾壹號室，現該出讓人將上述TAI TUNG LOK SNACK BAR & RESTAURANT（大同樂小食餐廳）之商譽、傢俬、裝置設備、生財用具等出讓與黃向榮先生、黃煥欽先生及何玉榮女士，彼等之地址爲新界葵涌石梨貝新邨第陸座第一三五一室（以下簡稱爲承讓人）。承讓人將在原址以TAI CHUNG LOK FAST-FOOD SHOP（大眾樂快餐店）之名稱經營快餐店之生意。是項轉讓將於此通告刊登後一個月期滿之日在盧永森律師行正式交易。再者：凡與該出讓人上述有關之一切債務及華洋轇轕務須於此告示刊登起計一個月內提出控訴，否則一切概與承讓人無涉。特此聲明。

一九八三年八月十日

出讓人 承讓人 代表律師盧永森律師行啓

### 欖勿兄弟拍賣行拍賣 KAR WAH HONG GAS CO. 之鑽機石油氣爐傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.5546 OF 1983 準於一九八三年八月十九日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界 KAM TIN（錦田）（譯音）MAIN ST.（大街）（譯音譯意）門牌二十號樓下 SUI SO KAM T/A KAR WAH HONG GAS CO.（NATURE OF GOODS—GAS STEEL CONTAINERS AND DRILLING MACHINES 貨物性質——石油氣鐵罐及鑽機）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

### 欖勿兄弟拍賣行拍賣 HUNTER GARMENT FTY. 大帮布及線及寫字樓用具各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. 6568 OF 1983 & K.C.J. 10739/83 SEIZED UNDER 準於一九八三年八月十九日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘偉業街（譯音）門牌二二一號 MEI TAK IND. BLDG.，八字樓B室（LEW PUI KWANG T/A HUNTER GARMENT FTY.）（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENTS AND CLOTHS貨物性質——寫字樓及用具及布）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

### 謝

姻戚世友鄉

先室譚轉女士之喪於昨（十八）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情殁

存均感哀此鳴

夫 黃九

孝男 讚光 媳 梁源珍
讚明
讚全 媳 何潔儀
讚興
讚和
讚輝

孝女 寶珠 婿 鄭錦棠
潔貞

男孫 嘉良 孫女 美思
建邦 美慈
建威 美欣

外孫男 鄭永豪 外孫女 鄭萬盈

泣叩

# 本港新聞

## 港府與私人機構合作發展
# 九龍灣建22幢居屋
# 耗資十三億五千萬
## 八六年初落成・住二萬四千人

（特訊）本港歷來最大宗港府與私人機構合作發展之居者有其屋計劃，昨日舉行批約簽署儀式。

該項發展計劃預算耗資約十三億五千萬港元，在政府批出一幅位於九龍灣面積達四萬五千四百八十平方米的土地，興建二十二幢每座樓高三十四層的住宅樓宇，為二萬四千人提供居所。

是次與政府合作發展該項龐大計劃的私人機構，乃本港及美國建築集團聯合組成 TRIPRO FIT ENTERPRISES 公司，該公司為港府接獲對這幅發展土地六份投標中標價最高者，其投標價額為五億零九百萬元。

由於投得該項合約的私人機構，為本港與美國建築集團聯合組成，故此這宗龐大的居屋計劃，亦為第一宗吸引美資集團參與發展的居屋計劃。

除了該筆可觀的地價外，預料發展商並須動用至少四億四千三百萬元作為建築工程費用，整個發展計劃約耗資十三億五千萬港元，其中十億七千四百萬元乃由美國銀行統籌安排集團貸款。

根據批地條件，發展商將須在三年內分三期提供五千九百個至六千一百個居屋單位，各單位面積由三十四平方米至五十五平方米不等。現時估計每平方米售價為六千一百七十元。

樓宇預算於一九八六年初落成，便交由房屋委員會負責發售住宅單位，倘若住宅單位在指定時間內未能售罄，餘下者將由政府購回，至於在這個龐大住宅屋邨內面積共八千一百平方米之商業單位，以及為數共一千一百八十一個泊車位，則由發展商出售或出租。

該項批約儀式於昨日上午假美國銀行內舉行，由港府署理註册總署署長馬培德與 TRIPRO FIT ENTE RPRISES LTD 的代表羅康瑞簽署。

# 美國建築集團參與龐大工程
## 顯示對港前途充滿信心
## 居屋地點適中・銷售將無問題

政府發言人認為，從所接獲投標的數目，以及所涉及的巨額投資，不僅顯示出發展商方面繼續對在本港投資的深切興趣，且顯出出對本港前途有明顯信心。

這間聯合經營的發展商，分別由本港的瑞安集團，美國的德寧恆建築（香港）有限公司、及電機械有限公司及瑞安集團董事之一兼執業建築師葉文山合股經營。

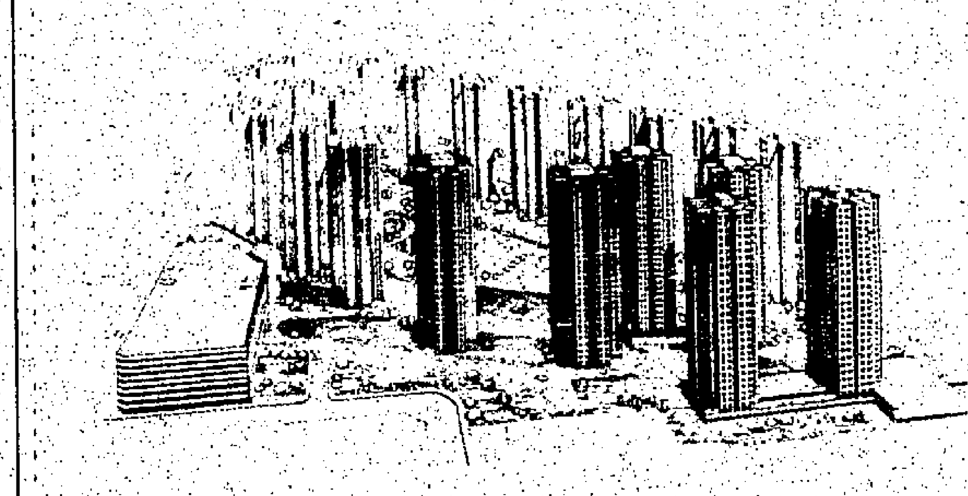
瑞安集團主席羅康瑞指出，私人機構參與居屋計劃得到繼續發展，將使社會各方面均蒙其利。

他指出：「私人發展商及承建商得以藉此擴展其業務範圍，而在目前私人建築工程數量出現劇減之際，這是特別可喜之事。」

羅氏更表示，政府切志要使到香港各個入息階層的居民人人都能夠居者有其屋，他相信私人發展商是能夠在這一方面助以一臂之力的。」

昨日亦有出席簽約儀式之房屋司霍德表示，他對該個居屋計劃充滿信心，將來出售將會絕對無問題，該居屋地點適中，交通方便，擁有此等有利條件，可否能與其他居屋計劃作出比較。

這個龐大的政府與私人機構合作發展的居民有其屋發展計劃，發展商，除興建住宅樓宇外，並須提供其他多項設施，計有面積九千二百平方米的露天活動性康樂用地，並附有一個室內運動場，面積四千六百平方米的休憩康樂用地，淨面積不超過八千一百平方米的商業性用地，一間或多間幼稚園，以及一所可容一百個名額的托兒所（佳）

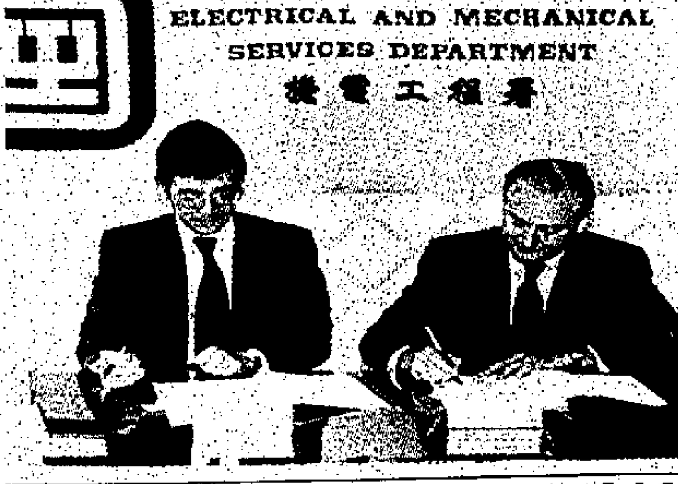


圖示：港府與私人機構合作發展位於九龍灣的居屋計劃想像圖。

## 政府樓宇加裝空氣調節系統

（港訊）機電工程署最近批出價值一千八百七十萬元之合約予本港四間公司，在政府樓宇內安裝及維修冷氣機及抽濕機。

超過八千五百單位，其冷卻能量由三千五百至六千瓦特不等，將會分別由信興電工工程有限公司、中國冷氣有限公司、第一電業及太平洋行供應。該等公司並於五年內負責保養上述單位。




圖示機電工程署長歐志平與四間公司之一信興電工工程有限公司代表林維黎於簽署合約儀式中。

## 元朗唐人新邨 少婦報稱遭人强姦

（特訊）昨日清晨六時四十分，元朗唐人新邨一木屋內發生一宗報稱强姦案，一名三十一歲少婦向警方說遭人入屋强姦，警方目前仍在調查此案。

據稱，色狼年約二十五至二十六歲，一點六七米高，赤膊上身，穿白短褲，入屋時手持一支鐵叉作武器，威脅少婦就範。據說當時屋內只有女事主一人，其丈夫已外出上班。（合）

## 鋼材五金進出口商會選出第八屆董事

（港訊）港九鋼材五金進出口商會，本月九日舉行會員大會，選出第八屆會董三十四名，本月十六日會董會議互選，選出會長：李光强，副會長黃偉杰、張中畊、程志偉。司庫：劉港濤。司理：羅琅。會董：王節誠、黎仲明、汪儒倫、張一鴻、馮正剛、陳漢明、黎耀、徐鑾衡、錢學鈞、永康貿易有限公司、僑民有限公司、振亞有限公司、廣隆行、僑信鋼材五金有限公司、華一有限公司、金輪五金號、三一企業有限公司、大益記五金號、永華五金號、寶晶盛五金號、德興祥誠記五金號、新源行五金號、祥安五金行、同益煉記五金號、華建百興隆有限公司、永聯公司、信貿易有限公司、商貿易有限公司。

九月一日假樂蘊頓酒樓舉行第八屆董事就職禮。

## 安地瓜島首相經港赴韓訪問

（港訊）西印度群島之安地瓜及百比達島首相巴爾最近途經香港前往韓國，留港期間，下榻香格里拉酒店。首相巴爾此次往韓國，旨在推廣及促進其本國與韓國之間的貿易發展。圖為首相巴爾（右）抵達香格里拉時，受到接待部主任楊繼明歡迎。

## 九龍旺角區童軍 廿一日會操頒獎
### 廿六屆區委員同日就職

（新聲社）香港童軍旺角區會，本月廿一日（星期日）下午四時，假大角咀世界龍崗劉皇發中學舉行「旺角區童軍大會操」暨各項比賽頒獎禮，晚間舉行第二十六屆區務委員會職員就職禮。

第十六屆職員：會長：馮家仁，副：羅張瑞珍、高陳玉珍、夏劍屏、陳應通、盧應黎、國棍、蔡思華、葉沛、主席蔡福志，副：黃振華、梁中良、梁瑞祺、羅權。秘書：曾啓司。庫：羅善祥、公關：吳琪。委員：沈忠勳、吳國華、黃耀廷、馮光、黃光宗、陳滌祥、林悅應輝、潘啓晞、林悅棠。區總監鄭柏芬。副蘇國華。區訓練總監陳英傑。助理區總監譚秉亮、盧耀權、胡鳴和、李志强、彭朗發。區長：陳榮欣、駱堅幸、陳德仁、何靄兒、黎淑珍。專章秘書：薛文正、鄭文鏈。文書：譚寶星。

## 路邊沙龍
## 「籠」中燈
—圖・文・郭立—

驟眼看去，極容易以為這是一個特製鳥籠。

答案當然是：「不」！

這是特製的籠狀保護器，用來堅强地保護公園地上的一批新燈。

這圖文含有兩個訊息：

（一）九龍公園內最近有此一批新裝置

（二）從這粗鐵枝「鳥籠」是意味到：當局已「更為」慄然於時下青少年日見橫流的破壞心態，而逼於先為防患。

**保護城市清潔 請勿亂拋垃圾**

# 東區減費醫療計劃
# 下週一起實施
## 須符三項條件・由政務處介紹

（特訊）「社區醫療計劃」下週一起實施，港島東區逾五千名耆老受惠。

東區政務處及東區區議會經近兩年時間的籌劃，東區社區醫療服務計劃之減費醫療服務，俟審慎安排，正式為區內老人提供廉價醫療服務。

東區共有一百二十六名私家醫生、中醫及跌打醫生願意參與此項計劃，幾佔全東區醫療從業員的一半以上。

東區政務專員鍾悟思表示：自願參與廉價醫療服務的醫療從業員，其減費幅度將由彼等自己釐訂，這是試驗性計劃，相信，需要的坊衆亦多。

鍾氏指出：這項計劃會在六個月後重行檢討，研究其成敗，而一般病者可獲減免診金必須符合下開條件：

（一）年齡六十歲或以上人士；

（二）任何人士獲得社會福利署提供某項形式的津貼；

（三）任何人士證明自己需要某種形式援助，如在工業意外中受傷而獲政府賠償等。

銅鑼灣、筲箕灣及柴灣三個東區政務處分處內將所有參與計劃的醫療從業員名字，保密存放，凡申請此項減費服務的居民將獲得一封介紹信，前往附近的診所提供服務。

香港醫學會發言人指出，該會原則上極贊成這項廉價醫療計劃，但有些實際困難仍待解決。

强調：由於私家醫生一向都無訂立一標準診金收費，所謂老人減費服務，純憑良知行事，簡而言之，在醫生方面，要顧他日會引起糾紛。醫藥費成本，老人也可能認爲仍未充份享受到減費福利。

將醫生名字保密的原因是杜絕申請者不能自己選擇，這完全接受香港醫學會的意見而作出，以免醫生藉此作廣告宣傳而破壞醫療道德。

另方面，所有申請者須證明他是東區居民，例如提供租約或租單，同時須具備本港身份證明文件，才符合此計劃的資格。（輝）

# 商界經營手法 廉署任「判裁」 以保公平競爭

（特訊）廉政專員衛理欽昨午在「一九八三年觀塘工商業管理人員研討會」中表示：廉署是以裁判員身份，維持大家以合理規範的途徑做生意，並懲罰那些違法的商人。

他在中致辭稱：香港近三十年來經濟蓬勃的發展，是工商界人士努力的成果，在商言商，商人固要求取利，而大家都要求利潤時，必定會帶來競爭，於是各出奇謀，可能利用瞞騙手法做生意。

他指出，廉署是執行防止賄賂條例，其中第九條的精神就是針對那些用瞞騙手法做生意，爭取私人利益的貪污份子，換言之，立法目的是希望商界以「實際」條件，如價錢、服務水準、貨物品質，款式等競爭。

圖示：廉政專員衛理欽昨午在「一九八三年觀塘工商業管理人員研討會」致開幕辭，旁爲三位講者，（左起）賴國鎔、甄元昌及唐有洪。

## 海城超值特價筵席 認眞抵食極受歡迎
## 羅文演唱會晉第三週

海城大酒樓夜總會貢獻三款超值特價翅席，由于信譽保證，不用化學翅，足夠斤兩，烹任美味，不拘席數，歡迎定座，惟只限在禮堂，園林廳享用，定座電話三—六七五七〇，三—六九六八接營業部。

天皇巨星羅文，由本月五日起，在海城夜總會獨家演出，並由劉培基設計服裝，梅施麗、吳世勳負責舞蹈組合演出，無綫舞蹈組，羅文製作有限公司，吳世勳舞蹈組聯合演出，極受中外嘉賓好評，現已進入第三週，懷舊新潮名歌俱有，連晚爆滿，幸勿錯過。

## 深圳荷花邨受歡迎 一週內售出四幢

由香港深聯企業有限公司總代理的深圳怡景花園，在港澳及海外公開發售以來，深受買家歡迎。為適應南海油田有關單位及各界置業人仕越來越多的需要，深聯企業最近又推出怡景花園荷花邨新單位，認購者踴躍，僅一週內便已售出四幢七十餘個單位。

怡景花園是深圳特區目前規模最大的高級花園別墅區，環境優美，交通方便。全區由六個部分組成，即牡丹邨、桂花邨、荷花邨、梅花邨、蘭花邨及奇山建築的鳳凰邨，佔地面積三百五十餘萬平方呎，列爲特區重點建設項目之一。現已建成獨式花園別墅六十幢，六層住宅樓宇二十餘幢。

現第一期將於今年入伙。

現在新推出的荷花邨，共建十二幢，其設計和設備與桂花邨相同，均係六層西班牙式豪華洋樓，全部採用高級鋁窗及柚木地板。邨內將有人工湖，花園草地廣闊。單位面積五百八十至六百七十餘呎，分兩房一廳及三房一廳，每單位售價十萬餘元起，免首期免利息，可分三年分期付款，月供僅千餘元。


## 高薪廠務秘書

觀塘電子塑膠五金廠聘女性廠務秘書須商科畢業能獨立處理中英文商業往來書信及一切秘書行政事務具三年以上實際經驗優先應徵請寄中英文履歷電話相片地址要求投尖沙咀郵箱98695號

## 遺失聲明

茲遺失新鴻基銀行支票乙紙，支票號碼：316488，日期：一九八三年九月五日，抬頭人：源昌・廣和，銀碼：港幣壹拾貳萬肆千捌百伍拾元正，除向新鴻基銀行報失外，特此登報聲明作廢。

中正藥房有限公司謹啓

一九八三年八月十九日

## 欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院令 UNDER DISTRAINT NO.1059 OF 1983 準於一九八三年八月二十日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌一七五號一八五號 GODFREY CENTRE 一字樓舖位一一三（MR. CHU CHIU MAN）（NATURE OF GOODS—METAL WRITING DESK, FOLDING STOOLS, FOLDING CHAIR 貨物性質—寫字枱，凳，椅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓

電話：五—二三〇二二四

## 承銀主命下列實業物業公開拍賣

啓者協聯估值及拍賣行定於一九八三年八月十九日（星期五）下午二時卅分在皇后大道中卅號娛樂行405室內拍賣：

青山道501號國際工業大廈地下第四號車位

戴鄧莊律師行（銀主代表律師）

干諾道中九十號大新行九樓

協聯估值及拍賣行

地產測量師・機器估值師・拍賣師

☎ 5-222088

# 漢國置業有限公司通告

本公司董事宣佈截至一九八三年三月三十一日年度除稅後之虧損爲HK$889,736.61，非經常性項目HK$67,930,207.56合共虧損HK$68,819,944.17，根據以上之虧損，本年度每股虧損爲一仙。

本公司並正式宣佈董事會決定不派發截至一九八三年三月卅一日年度之末期股息，本公司股份由一九八三年九月廿四日起至一九八三年十月五日止（首尾兩天在內），暫停辦理過戶登記。

承董事會命

秘書：洪麗永

香港：一九八三年八月十八日

# 漢國置業有限公司
## 召開股東常年大會通告

本公司一九八三年股東常年大會定於一九八三年十月五日（星期三）中午十二時在香港灣仔洛克道三四一號敘香邨酒家召開，議程如下：

（一）省覽截至一九八三年三月卅一日年度之結算及董事會與核數師報告

（二）宣佈不派發末期股息。

（三）選舉董事。

（四）聘請核數師。

承董事會命

秘書：洪麗永

香港：一九八三年八月十八日

附註：股東可委派代表出席及投票，該代表不必爲本公司之股東

# 地政署
## 地政署佈告
## 二幅官地 定期拍賣

地點：香港赤柱海風徑
地段：赤柱內地段第七十二號
面積：約七百二十五點二方米
用途：限作私人住宅用途

地點：新界沙田第十四B區
地段：沙田市地段第一九七號
面積：約三千八百三十四方米
用途：限作工業或/及貨倉用途

拍賣日期與地點：一九八三年八月二十三日星期二下午二時半在香港銅鑼灣怡東酒店岸濤廳公開拍賣。

詳細售地規則可向香港花園道美利大廈六樓地政署測量部、香港政府合署西座地下諮詢處、九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及沙田、屯門、元朗、荃灣、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取。有關售地圖則亦可往上述各辦事處索閱。

# 地政署
## 現金招投

茲將下述官地以招投方法出售

官塘內地段第七一二號

地點：九龍官塘開源道與成業街滙合處

用途：限作多層停車場及可用作非工業用途（住宅、酒店及貨倉除外）

面積：約二千四百一十五方米

截止申請日期：一九八三年九月十六日

查閱圖則及索取投標表格請到香港花園道美利大廈六樓地政署測量部、九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島各地政處。

## 承銀主命大批織襪根機公開拍賣

啓者協聯估值及拍賣行定於一九八三年八月廿四日（星期三）下午二時卅分在皇后大道中卅號娛樂行405室內拍賣：

現存於觀塘政府工廠大廈第一座六樓內之瑞士製"MULLER"高速自動織襪根機NC2/84G一台，ND4/50一台，ND2/64G兩台，NBT4/55一台，NCE1/365一台，NB2/40三台照現況公開拍賣以價高者得下槌後投得者須立即以現金或銀行本票將全部貨款繳足並限於指定期內將該等貨品搬清下槌後若有任何錯漏名稱不對數量不符等情俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。

本行備有拍賣目錄及章程備索。

協聯估值及拍賣行

地產測量師・機器估值師・拍賣師

☎ 5-222088


## NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP

NOTICE IS HEREBY GIVEN that effective from the 10th day of August 1983 MR. LAU TAK KAI (劉德佳) of Ground Floor, No.112 THomson Road, Wanchai, Hong Kong, shall retire from the partnership business of WING SHING METAL MANUFACTORY (永成五金製造廠) carrying on business at Ground Floor, No.33, Section 2, Rennie's Mill, Kowloon, Hong Kong, and the said business shall as from the 10th day of August 1983 be carried on by MR. MAK HONG CHIU (麥漢昭) of Flat B-6, 21st Floor, Jade Court, No.35A Belcher's Street, Hong Kong, as the sole proprietor.

Dated this 19th day of August, 1983

C.C. LEE & CO.,
Solicitors for Lau Tak Kai
and Mak hong Chiu
Hang Seng Bank Building
14th Floor
Des Voeux Road Central
Hong Kong

## 承退股聲明

啓者：香港九龍大角咀洋松街八十一至八十三號美時工廠大廈二樓森林皮草公司（SUM LAM FUR COMPANY）向由盤炎想（POON YIM SHEUNG）寓香港新界葵涌荔景山道祖堯邨啓真樓一二一二室（以下簡稱承股人）與江永吉（KONG WING KUT）寓香港上環儒林台一號六樓B座（以下簡稱退股人），合資經營，現經雙方協議，由一九八三年七月一日起退股人願退出該合夥生意，並將其名下所佔之股份權益及資產包括商譽招牌以及一切生財器具，讓與承股人，嗣後承股人仍以森林皮草公司（SUM LAM FUR COMPANY）之名義繼續在上述地址經營，以後該公司之一切生意盈虧債務及華洋轇轕概由承股人負責與退股人無涉，退股人在外一切行動亦與該公司無關，特此聲明。

承股人 退股人 代表律師屈漢驊律師事務所啓

香港德輔道中三十九至四十一號國華銀行大廈十三樓

一九八三年八月十九日

## 香港最高法院公司清盤案
### 一九八三年第一八三宗
### 關於公司法案第三十二章 及 長利製衣有限公司

啓者：永亨銀行其註册地址為香港皇后大道中一六一號已於一九八三年八月二日向香港最高法院入禀申請將上述公司清盤，此項申請經定於一九八三年十月三日上午九時三十分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

申請人代表律師余曾龍律師行啓

地址：香港皇后大道中三十七號余道生行五〇六至九室

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八三年十月一日下午一時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

## 通告
### 香港最高法院
### 一九八三年公司清盤案第一百八十九宗有關公司法例第三十二章 及

有關 SAMUEL AND INVESTORS, LIMITED

啓者：EVERSHINE CORPORATION LIMITED WHOSE REGISTERED OFFICE IS SITUATE AT ROOM 1311-1320, SUN HUNG KAI CENTRE, 30 HARBOUR ROAD, HONG KONG AND INTERCONTINENTAL ENTERPRISES LIMITED OF 80 BROAD STREET, MONROVIA, THE REPUBLIC OF LIBERIA 於一九八三年八月五日向最高法院入禀申請將上述之有限公司清盤結束。已定於一九八三年十月十二日上午九時三十分在香港最高法院再聆訊，茲登報通告該有限公司之債權人或其有關人士如欲對上述申請者，可由其本人或其代表律師出庭，又如欲取閱上述申請書之副本者，請到下開申請人之代表律師行繳交例定費用領取。是荷。

一九八三年八月十九日

申請人代表律師孖士打律師行

香港海富中心第二座十六字樓

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述申請，必須用書面通知或郵寄上述律師行為要，通知書須列明姓名，地址，如係商號者，則通知書須有關人等及商號由其本人或其代表律師簽署，以該商號之名稱，又該通知必須於一九八三年十月十一日下午六時以前送達與申請人之代表律師為要。

## 香港維多利亞地方法院離婚案
### 一九八三年第九十二宗

申請人：廖叮德敏

答辯人：廖學正

答辯人一項：申請人廖學正仍未與登記處聯絡，則法院得在其缺席下聆訊本宗案件。

[reading order uncertain] 申請人業經呈遞起訴下開答辯人廖學正其地址不詳，上述答辯人可向香港離婚登記處在香港金鐘道九十五號統一中心九樓索取一份該申請書之副本。如在一個月內，其廖學正仍未與登記處聯絡，則法院得在其缺席下聆訊本宗案件。

香港高等法院經歷司啓

申請人代表律師馮伯添律師行啓

香港中環干諾道中五十七至五十九號金豐商業大廈二零一室

一九八三年八月十九日

## 法律援助編號：LU/WU 218/83 PL/TC
### 香港最高法院公司收盤案一九八三年第一九一宗
### 關於公司法案第三十二章 及 GOLDRING TRADING COMPANY LIMITED

啓者：鄺浩强寓新界大埔大元邨泰寧樓四〇八室已於一九八三年八月十二日向香港最高法院入禀申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八三年九月十四日上午九時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長祁景舒（李榮敏代行）

地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八三年九月十三日下午六時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

## 法律援助編號：LU/WU 241/83 TLC/DH
### 香港最高法院公司收盤案一九八三年第一九二宗
### 關於公司法案第三十二章 及 飛捷電子有限公司

啓者：黃詠嫻寓九龍樂富新村十三座四〇二室，陳娣寓九龍順利邨利明樓一〇一三室及鍾陸成寓九龍栢樹街九至十一號五樓D座已於一九八三年八月十二日向香港最高法院入禀申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八三年九月十四日上午九時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長祁景舒（甘明輝代行）

地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八三年九月十三日下午六時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

# 本港新聞

## 匿名電話報稱機上藏彈
# 航機炸彈驚魂
### 三百乘客疏散警方搜索無所獲
### 英航班機凌晨起飛延誤四小時

（特訊）警方於昨晚九時，接獲一個匿名電話，云英航機上有炸彈，於是立即通知機場控制塔及機場特警保安人員，以備應變，並通知該航機暫停起飛。

當警方人員接獲炸彈事件後，機場特警，保安及消防人員立即部署，警方人員立即着令機上乘客，撤至候機室，航機即自跑道附近駛往貨運站等候檢查，以免影響其他飛機升降。

頓時十多輛大小消防車及救護車，立即出動，紛紛駛向貨運站準備應付突然之事故，情形非常緊張。

傳出機上有炸彈的英航機，編號BA二十，機上載有三百多名乘客，原定於昨晚九時起飛前往中東及倫敦，在警方接獲匿名電話時，航機所有旅客已登機，同時航機正駛離停機坪準備起飛，機長在接獲機場控制塔台通知後，於是通知乘客緊急撤離，當時情形頗有點混亂，但乘客們仍按照指示，魚貫由空姐帶領再度進入候機室，其中雖有怨言，但亦無可奈何。

事後特警人員會同軍火專家攜備探測器，登上機上展開嚴密搜查，同時將旅客行李卸下逐一檢查，歷時四個小時，毫無發現，相信是惡作劇者所爲，現警方正追查該匿名電話之來源。

該英航機經嚴密調查，並無任何發現後，迄至今日凌晨一時左右即起飛前往目的地點。（合）

## 海關改組後成績卓越
# 本年迄今緝獲毒品逾五年前全年數量
### 去年檢獲毒品四百公斤

（特訊）海關總監莊敦賢昨日表示，經過改組後的香港海關，工作效率大爲加强，已成爲世界上辦事效率及成就最爲卓越的一個海關。

莊敦賢表示，海關去年檢獲毒品達四百公斤，而今年頭七個月所檢獲之毒品，已超逾七八年全年之二百卅公斤。

在稅收方面，海關在本財政年度可從應課稅之入口貨品收接近卅億元，相當於七一－七八年度的四倍。

莊敦賢在昨日新界鄉總社午餐會上致詞時表示，由於對外貿易的發展及中港關係改善，海陸空交通均增加，無形中增加了海關的工作量，再加上葵涌貨櫃碼頭及香港國際機場極其繁忙，令海關工作加重。

他說，在一九七七年間自外國抵港的各類船隻共有八萬九千艘，而去年的相對數字則爲十一萬一千艘。葵涌貨櫃碼頭處理的貨櫃數目大約增加了百分之卅。今日我們已擁有一個處理量僅次於紐約及鹿特丹的貨櫃碼頭。機場是交通變得更爲繁忙的另一例子，在一九七七年內只有四百五十萬名旅客經由該處出入境，而在去年則有七百五十萬名旅客。

他表示：在五年前羅湖出入境的旅客只有僅超過兩百萬人，而去年出入境人數則超過八百萬。

他表示，這種種壓力的加重，導致了人手的大量增加，而倘經濟的氣候許可時，人手數目可能更有增長，但香港市民亦可從海關部隊的擴充得回合理的利益：就是法例得以推行及在貿易上得到方便。該署不斷與五十多個海外海關部門緊密合作，而海關的辦事效率及成就已使本港在這些海外海關部門當中奠定了頗具規模的國際聲譽。該署於未來將會繼續如以往，尤其是如過去的五、六年間一樣安善地履行對香港的責任。

莊敦賢稱，海關中央總部改組後，具最大影響力是政務檢討局之成立。它可說是海關的智囊團，由富有經驗的人員組成，負責集中處理所有技術性問題，並且負責領先爲未來的需求作好計劃。

中央總部的另一項主要改革是兩支強大緝毒隊伍的設立，新的海關調查局負責處理重大的毒品案件，以及有關賦稅、違禁品和牽涉非項之其他欺詐行爲，新成立的貿易管制調查科則負責處理有關牌照及配額方面的欺詐行爲，以及違反商品說明條例之各種罪行。

莊敦賢將於明年離任接替其位者爲四十六歲之高禮和，他將於一九八四年初履新。莊氏表示：將會爲離開香港海關而感到難過，甚至傷心。過去會在世界各地的廿七個海關部門工作過，但從未遇過任何海關部門，其辦事效率及成就就比本港海關更爲卓越。（綺）

## 屯門仁愛堂社區體育中心
# 泳池溺斃小童
### 另一男童跳水撞穿頭部

（特訊）兩名孩童昨晚分別於屯門仁愛堂社區體育中心泳池習泳中發生意外，其中一人跳水時撞穿頭顱另一男童遇溺沒頂，釀成一死一傷慘劇。

意外發生於昨晚八時廿分左右，三名小朋友，分別是十五歲男童楊×健與其另兩位友好，相約於屯門仁愛堂社區體育中心游泳，其間楊童遇溺，後發覺通知救生員搶救，但送院證實不治。

後於同一時間，另一名十二歲男童呂×良亦於上址泳池跳水時，撞穿頭部，送院治療後，情況欠佳。（合）

# 法師胃痛求救
### 警方誤爲自殺
### 送院治理無恙離去

（特訊）屯門妙法寺主持釋洗塵法師，昨中午瞬時，胃病突然發作，痛楚難當終於要緊急送院治理，直至傍晚，他已無恙，出院離去。

因歲重胃病發作送院之釋洗塵，六十四歲是妙法寺之主持，也是宗教界之知名人士，據昨午警方初步接報到場時，因釋洗塵大法師是外省人士，一度言語不通而發生誤會，誤以爲他是飲滴露圖自殺者，但終於也將誤會冰釋，洗塵法師經診治後無碍離院。（合）

# 總商會將組團北上
### 與福建省商貿活動

（特訊）香港總商會中國事務委員會將於本月二十三日舉行會議，商討組團北上，與江蘇省及福建省進行的商貿活動。

該會助理執行董事馮若婷昨午出席光大實業及榮光實業開幕酒會，接受記者訪問時，作以上表示。她說，代表團北上日期，可能會在十月以後，因避免與中國的秋交會隔期。她強調，彼等不會透過今次的北上行動，表達商人對香港前途問題的意願，因該次的北上訪問，爲純商貿活動，促進兩地的商貿活動。（東）

## 東頭邨黑社會猖獗
# 八大漢闖冰室逞兇
# 亂刀斬傷三名青年

（特訊）九龍東頭邨廿一座地下錦華冰室，於昨晚十時，發生血案，有三名青年被七至八名持刀大漢闖斬受傷，兇徒於傷人後逃去，後警方據報抵場，將傷者送往醫院救治。

據稱，當時該三名青年，正在冰室飲茶，詎於十時突然自外面衝入七至八名大漢，一言不發，持刀向他們揮斬，致頭，手及身體均被斬傷，事後傷者衝出重圍逃走，其中一人負傷走往廿三座互助委員會報案，其餘兩人一走回家中，另一則走至鄰近一間雜貨店門前時不支倒地。

事後，街坊聽聞傷者對警方人員稱，他們並不認識該班兇徒，是否被人「點錯相」抑或另有別情，警方正追查中。警方人員並在現場檢獲一把斷折利刀，懷疑爲兇徒棄下者，乃將之帶回警署。

傷者三人分別姓郭，廿三歲，姓陳，廿四歲，姓劉，廿五歲，均情況欠佳。（合）

## 海關人員突擊行動
# 檢獲翻版錄影帶
### 印籍婦人助調查

（港訊）海關調查科人員昨日搜獲七百八十三盒懷疑是翻版的錄影帶，一百二十五盒空白錄影帶，兩座錄影機，一座電視機及其他錄影設備。

該批貨物總值約二十萬元，是海關人員在尖沙咀一間製造錄影帶中心內進行搜查時搜獲的。一名印度籍婦人現正協助調查。

## 驟雨　酷熱

天文台今日天氣展望：吹和緩東風，初時離岸地區風勢清勁，除有幾陣局部地區性驟雨外，天晴，天氣酷熱，最高氣溫約爲卅三度。昨日最高氣溫約爲卅二點六度。

## 三院己酉辛亥總理
# 宴賀李東海獲勳

（特）東華三院己酉及辛亥會同寅，昨日假海景假日酒店翠亨邨，宴賀李東海太平紳士榮獲英女皇頒授O．B．E．勳銜，與會嘉賓有：鄧肇堅爵士、署理社會福利署長陳方安生、市政務署署長徐淦、政務專員王英偉、政務主任王榮珍及三院己酉、辛亥會總理：黎時煖、黃乾亨、江水安、李達三、呂志和、溫紅才、王劍偉、翁祐、徐國炯、郭一葦、羅肇唐、史標、周炳榮、楊雲如、陳劍科、鄺文熾、朱立愷、黃克立、麥維慶、梁中力、楊錫禹、區永桂、甄球、鄧日燊、鄧乙芳、李君豪、黃英豪、黃英敏、黃英傑、朱定方、梁定康、黃達舜、翁少芝、王緒亮、王緒玲、林光亮夫人、林理思、黃英琦、黃英彬。

黎時煖主席代表兩會致賀詞，請鄧肇堅爵士代表兩會向李東海主席致送紀念品。李氏致答詞、謙遜。宴會夜深盡歡。（天）

東華三院己酉會及辛亥會總理宴賀李東海，榮獲OBE勳銜，鄧肇堅爵士代表向李氏致送紀念品，左爲黃乾亨。（本報攝）

## 意外與輕生三人赴死城
# 三宗墮樓慘劇
# 兩男一女喪命

（特訊）港九兩地，昨午先後發生三宗墮樓事件，兩男一女分別從高處墮下，傷重不治，三宗事件均無可疑之處。三名死者分別爲女死者疑因抹窗時不慎失足墮樓斃命，一名男死者疑精神病發跳樓，另外，一名死者被發現伏街屍頭，疑從高處墮樓。

首宗：發生於港島薄扶林道置富花園富昇苑，昨日下午一時，一名居於十六樓×單位姓黃女子驚見窗外有黑影從高處飛下，探頭望外，赫然見一女子倒伏於二樓平台，頭破血流，姓黃女子被嚇得暈倒一陣。

警方到場將墮樓女子送院，抵院證實不治，女死者身材肥胖，年約廿餘歲，當時身穿白色衫藍色短褲，由於死者身上未有證件，身份未能證實。

警方在墮樓現場調查，據看更稱懷疑死者住十七樓，警方拍門未有反應，至傍晚時，警方接觸女死者丈夫，初步相信死者抹窗時不慎失足墮樓。

次宗，發生於彩雲邨白鳳樓，昨日下午四時，上址十三樓頂樓一名子男，在走廊欄杆抽擺玩打火機，未幾，該名男子突縱身跳下，跌落二樓平台，當場頭破腸流，住客見狀報警。消防員到場將其救起送抵醫院證實不治。

死者許×榮，四十八歲，患有精神病，年前入住上址六樓心理衛生會宿舍。

昨日下午三時許，死者離開宿舍未知去向，疑因精神病發登樓自殺，無可疑之處。

第三宗：發生於昨日下午十二時許，一名男子被發現倒伏於筲箕灣警署隔鄰太祥街行人路上，四肢折斷，頭顱爆裂，救護車到場將其送院證實不治。

警方在死者身上檢獲一張身份證名秦×雄，卅三歲，附近住客與死者不認識，身世仍有待調查，初步相信死者從大廈高處墮樓。

# 瑪嘉烈醫院發現有棄嬰
### 警方急欲晤其父母

（港訊）警方現正欲會晤一名於六月十日被棄置於瑪嘉烈醫院的女嬰之父母或親人。

該女嬰於六月十日下午九時在瑪嘉烈醫院地下被發現。她年約一歲，身穿紅色衣服，用紅色毛巾包裹，並有一條銀頸鍊及綠色垂飾。

警方呼籲該女嬰之雙親或知道女嬰身世的人士與長沙灣刑事偵緝處聯絡，電話：三－七四四三二一七內綫二八一，或電警察熱綫五－二七七一七七。

被遺棄女嬰

# 大嶼山海面截獲難民船
### 載來十九名越南人

（特訊）昨日凌晨四時三十分，大嶼山分流海面發現一艘越南難民機動船，船上共有十七男兩女，已被水警截返西區檢疫站接受調查。

據悉，該難民船船長十公尺乘三公尺，是於七月十六日離開越南，昨日抵港。（合）

## 英高級恤衫商徵求合作生產

（港訊）英國女裁縫的傳統手藝將於下月由北蘇格蘭貿易團介紹到港。一家生產手縫男、女裝恤衫的公司HADRAIN FASHIONS將成爲該貿易團一員，派代表來港介紹各式用，純粹天然纖維造的恤衫。該公司的成品早已在倫敦西區高級商品購物中心出售，公司代表會在本港徵求各大百貨公司和精品店代理。該公司的產品全選以選料精良和手工超卓而著稱。其商品質非一般貨品行列能比擬，每一件恤衫都是由女裁縫用手工縫造的。該公司除了選用精紡絲和純棉之外，還選用兩種高級英國稀有的雙縐棉布，由於每件恤衫都是上乘製品，所以售價在每件四十至一百鎊不等。

## 粵省長梁靈光定期率經濟團訪問澳門

（特訊）本報駐澳門記者長途電話：澳門政府秘書處昨日發出一段消息，表示廣東省省長梁靈光將率領一個經濟及外事的訪問團於本月廿二日作連續三天的時間訪澳。

該訪問團成員包括廣東省省長梁靈光，廣東省外事辦公室主任，廣東省對外經濟委員會副主任，珠海市副市長、省長梁靈光的私人秘書及有關官員，屆時澳督高斯達少將將會於當日早上十時親自帶同官員在關閘迎迓訪問團。（合）

# 香港政府公佈

## 香港法例第三七〇章
### 道路（工程、使用及賠償）條例
（根據上述條例第十一條第（9）款（A）段之規定而發出之告示）

地政工務司茲行使道路（工程、使用及賠償）條例第十一條第（1）款所賦予之權力，建議實施於一九八三年五月二十日及一九八三年五月二十七日發表之憲示第一五七〇號內說明之工程。

日期：一九八三年八月十二日

副地政工務司　宋達仕

## 香港法例第三七〇章
### 道路（工程、使用及賠償）條例
（根據上述條例第十一條第（9）款（A）段之規定而發出之告示）

地政工務司茲行使道路（工程、使用及賠償）條例第十一條第（1）款所賦予之權力，建議實施於一九八三年四月二十九日及一九八三年五月六日發表之憲示第一三三五號內說明之工程。

日期：一九八三年八月十二日

副地政工務司　宋達仕

## 香港法例第三七〇章
### 道路（工程、使用及賠償）條例
（根據上述條例第十一條第（9）款（A）段之規定而發出之告示）

地政工務司茲行使道路（工程、使用及賠償）條例第十一條第（1）款所賦予之權力，建議實施於一九八三年四月二十九日及一九八三年五月六日發表之憲示第一三三四號內說明之工程。

日期：一九八三年八月十二日

副地政工務司　宋達仕

## 香港法例第三七〇章
### 道路（工程、使用及賠償）條例
（根據上述條例第十一條第（9）款（A）段之規定而發出之告示）

地政工務司茲行使道路（工程、使用及賠償）條例第十一條第（1）款所賦予之權力，建議實施於一九八二年十二月十七日及一九八二年十二月二十四日發表之憲示第三九五九號內說明之工程。

日期：一九八三年八月十九日

副地政工務司　宋達仕

## 香港法例第三七〇章
### 道路（工程、使用及賠償）條例
（根據上述條例第十一條第（9）款（A）段之規定而發出之告示）

地政工務司茲行使道路（工程、使用及賠償）條例第十一條第（1）款所賦予之權力，建議實施於一九八三年五月二十七日及一九八三年六月三日發表之憲示第一六四二號內說明之工程。

日期：一九八三年八月十九日

副地政工務司　宋達仕

## 市政局招標佈告

茲招商承投在香港英皇道遊樂場經營溜冰鞋之出租服務，承辦期由一九八四年一月一日至一九八四年十二月三十一日。

投標表格及其他資料，可向香港筲箕灣東大街一百五十三號三樓港九市政署東區辦事處索取。如有疑問，可致電五－六〇四三五一，向東區秘書查詢。

投標書須於一九八三年九月二十三日（星期五）上午九時前，放入設在香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

投標者請注意：現時之月租爲一千元。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

## 市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應一百公升垃圾桶（招標編號：UCO2877/83（B2））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八三年九月十六日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

## 市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應過濾用砂（招標編號：UCO2405/83（B2））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八三年九月十六日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

## 市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司印製市政總署部門表格（招標編號：UCO7563/83（B4））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八三年九月十六日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

## 香港法例第三七〇章
### 道路（工程、使用及賠償）條例
（根據第十一條第（9）款（D）段之規定而發出之告示）

總督會同行政局業已根據道路（工程、使用及賠償）條例第十一條第（二）款（B）段之規定，批准在情況獲得改善（即建築發障以盡量減低對西灣台物業之噪音影響）後，進行一九八三年二月十一日及一九八三年二月十八日刊佈之憲示第四九二號內說明之工程及該等工程之使用，特此公佈週知。

日期：一九八三年八月十五日

副地政工務司　宋達仕

## 香港法例第三七〇章
### 道路（工程、使用及賠償）條例
（根據第十一條第（9）款（A）段之規定而發出之告示）

地政工務司茲行使道路（工程、使用及賠償）條例第十一條第（1）款所賦予之權力，建議實施於一九八三年四月二十九日及一九八三年五月六日發表之憲示第一三三六號內說明之工程。

日期：一九八三年八月十九日

副地政工務司　宋達仕

## 香港法例第三七〇章
### 道路（工程、使用及賠償）條例
（根據上述條例第八條第（2）款之規定而發出之告示）

地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第KH4226/1號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：建築一座有蓋鋼行人天橋，橫跨現有九龍灣×路，以及建築有關之行人路。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十樓九龍東區地政處及九龍仁街觀塘政府合署四樓及五樓觀塘政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時。

任何人士欲反對該項工程或工程之使用，或同時反對上述兩項者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及發展受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八三年十月十八日或該日之前將反對書送達地政工務科。

日期：一九八三年八月十九日

地政工務司　陳乃強

## 香港法例第三七〇章
### 道路（工程、使用及賠償）條例
### 根據第十八條之規定而發出之告示
### 青衣發展計劃——第一、四、五及七區之道路及行人天橋

茲奉命公告，總督現已根據香港法例第三七〇章道路（工程、使用及賠償）條例第十七條第（1）款（A）段之規定，發出一項命令，授權地政工務司由可以使用TY6及TY8路通往青衣市之日期起，封閉部份鄉事會道，其範圍已在圖則第TWCE/606號內以黑斜綫表明及在其附近之計劃摘要內說明。該圖則及計劃摘要曾於一九八三年五月二十日及五月二十七日發表之憲示第一五六九號內有所提及。

與封閉此道路有關而進行之工程，包括在長康街附近興建TY1、TY2及TY10等路，在青衣市附近興建TY3、TY6、TY8及TY9等路，並建築五條有關之行人天橋。

該命令之副本及顯示受影響道路之圖則，現存於香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，荃灣青山公路九咪半香港上海匯豐銀行大廈四樓荃灣地政處，荃灣青山公路二百一十號富華中心三樓荃灣政務處及青衣長青邨青槐樓一一三室荃灣政務處青衣分處，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時。

本告示於一九八三年八月十八日張貼於受影響之一段道路或附近。

根據該條例之規定有權獲得補償之人士，可向地政工務司提出書面申請。

日期：一九八三年八月十八日

副地政工務司　宋達仕

## 放債人註冊處佈告
### 放債人規例（香港法例第一六三章）

本處現已收到下開之放債人牌照申請書，並根據放債人規例第七條，公佈週知。凡欲查閱記載各申請詳情之登記冊者，可於繳付法定費用二元後，向放債人註冊處查閱。地址：香港雲咸街四十三至五十五號余悅禮行七〇五室。任何人士，如欲反對任何之申請，可依照放債人條例第十一（二）（乙）條之規定，進行辦理。

| 號碼 | 姓名 | 地址 |
|---|---|---|
| 一、 | CITICORP (H.K.) LIMITED | 香港皇后大道中八號萬國寶通銀行大廈 |
| 二、 | 啓發高發展有限公司 | 九龍新蒲崗七寶街三號地下E座 |
| 三、 | 春源財務有限公司 | 九龍尖沙咀漆咸道八十七至一〇五號百利商業大厦八字樓及九字樓二十四至二十九室 |
| 四、 | 大輝財務有限公司 | 香港中環都爹利街一號樂古行九十一室 |
| 五、 | 超善籌經營五洲授信公司 | （一）香港皇后大道中新世界大厦二二〇二室（二）香港干諾道中歐陸中心二十二字樓 |
| 六、 | FORTRESS CREDIT LIMITED | （一）香港堅尼地道四十四號電器大廈（二）香港告士打道一八一至一八五號中怡商業大廈十六字樓 |
| 七、 | 新昌（財務）有限公司 | 香港軒尼詩道四十八至六十二號華光大廈二十二字至二十四字樓 |
| 八、 | 東英（代理人）有限公司 | 香港雲咸街八號遠東交易所大廈一四〇一室 |

一九八三年八月十九日

放債人註冊處處長（方鏡勇　代行）

## 香港法例第三七〇章
### 道路（工程、使用及賠償）條例
### 根據第十八條之規定而發出之告示
### 擬在小瀝源谷進行道路工程事

茲奉命公告，總督現已根據香港法例第三七〇章道路（工程、使用及賠償）條例第十七條第（1）款（A）段之規定，發出一項命令，授權地政工務司封閉部份現有行人路，其範圍已在圖則第ST1377號內以綠色及黑交叉綫表明及在其附近之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要於一九八三年三月廿五日及三月卅一日發表之憲示第九三四號內有所提及。

與封閉此等行人路有關而進行之工程，包括建築新路及重新提供多段將予封閉之行人路。

該命令之副本及顯示受影響道路之圖則，現存於香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，及新界沙田銅鑼灣山道二號沙田地政處與沙田政務處，各界人士可於下述正當開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：星期一至星期五上午九時至下午四時三十分；星期六上午九時至中午十二時。

本告示於一九八三年八月十八日張貼於受影響道路上或附近。

根據該條例之規定有權獲得補償之人士，可向地政工務司提出書面申請。

日期：一九八三年八月十八日

副地政工務局　宋達仕

## 佈告
### 爲荃灣街市枱位之公開競投事

本署現定於本年八月廿三日上午十時正在荃灣街市三樓之兒童遊樂場舉行公開競投，以出租荃灣街市之枱位。招租枱位細則如下：

鹹雜枱位編號二、五、六十一、二九〇、二九二，面積一點二米乘一點八米，每月底租八百元。

洋雜枱位編號十六、三十三、四十二，面積一點二米乘一點八米，每月底租一千一百五十元。

洋雜枱位編號四十六，面積一點二米乘一點八米，每月底租一千三百五十元。

蔬菜枱位編號七十、一二二、一四〇、一五一、一五三、一五五、一六三、一七一、一七三、一七五、一八一、一九〇、二〇一、二〇二、二〇五、二〇六、二〇九、二二二、二三〇、二四二，面積一點二米乘一點八米，每月底租七百元。

生果枱位編號八十三，面積一點二米乘一點八米，每月底租一千二百元。

鮮花枱位編號一〇六、一〇七，面積一點二米乘一點八米，每月底租六百元。

蔬菜枱位編號一〇八、一〇九，面積一點二米乘一點八米，每月底租五百五十元。

鮮花枱位編號二五九、二六三，面積一點二米乘一點八米，每月底租七百五十元。

生雪枱位（二樓之雪房面積三點一七米乘三點二三米連同地下之賣雪枱面積三點七米乘三點四米），每月底租二千五百元。

枱位租約爲期三年，將由一九八三年九月一日起生效。凡投得枱位者，須即時繳付九月份之租金及相等於一個月租值之按金。

凡年滿廿一歲之本港居民，如有意競投上述街市之枱位者，可帶同其本人身份證於指定時間及地點，參加是項競投。

又競投者如對競投事宜有任何疑問，請致電〇－四四二八一內綫三六一向新界市政署荃灣小販及街市組查詢。

此佈

新界市政署

## 香港最高法院
### 一九八三年公司結束事件第一六二宗
### 爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——威鍵實業有限公司

註冊地址——九龍土瓜灣木廠街三號FREDER CENTRE四樓C座

頒發結束令日期——一九八三年八月五日

遞呈日期——一九八三年七月十一日

茲定於一九八三年八月三十一日（星期三）在香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議

時間如下：債權人——上午十時三十分

出資人——上午十一時三十分

署理破產管理官暨臨時清盤人　馬培德

## 香港最高法院
### 一九八三年破產案件第一五三宗

關於韓煥流以祥興電綫電纜製造廠名義前在新界荃灣MA KOK STREET二三至六號華興工業大廈十三樓A座經商事

### 爲頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

接管令日期——一九八三年八月五日

第一次會議日期及地點——一九八三年九月一日（星期四）下午二時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處舉行

所有欠到該破產案件之任何款項即須如數交與破產管理官

署理破產管理官　馬培德

## 香港最高法院
### 一九八三年公司結束事件第一七六宗
### 委任臨時清盤人

公司名稱——皇上皇有限公司

註冊地址——九龍彌敦道六五〇至六五二號閣樓

臨時清盤人——香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理官

委任日期——一九八三年八月四日

署理破產管理官　馬培德

## 政府物料供應處佈告

茲招標承投下列貨品：

PT/28/83　供應貨狀鹵化金屬泛光燈裝置

此投標乃受一九七九年日內瓦國際貿易關稅一般協定之政府採購協定所管制。

詳情請參閱一九八三年八月十九日出版之政府憲報。

政府物料供應處處長　祁樂華

# 香港三越開幕二週年紀念

# 清貨大減價

## 一減再減

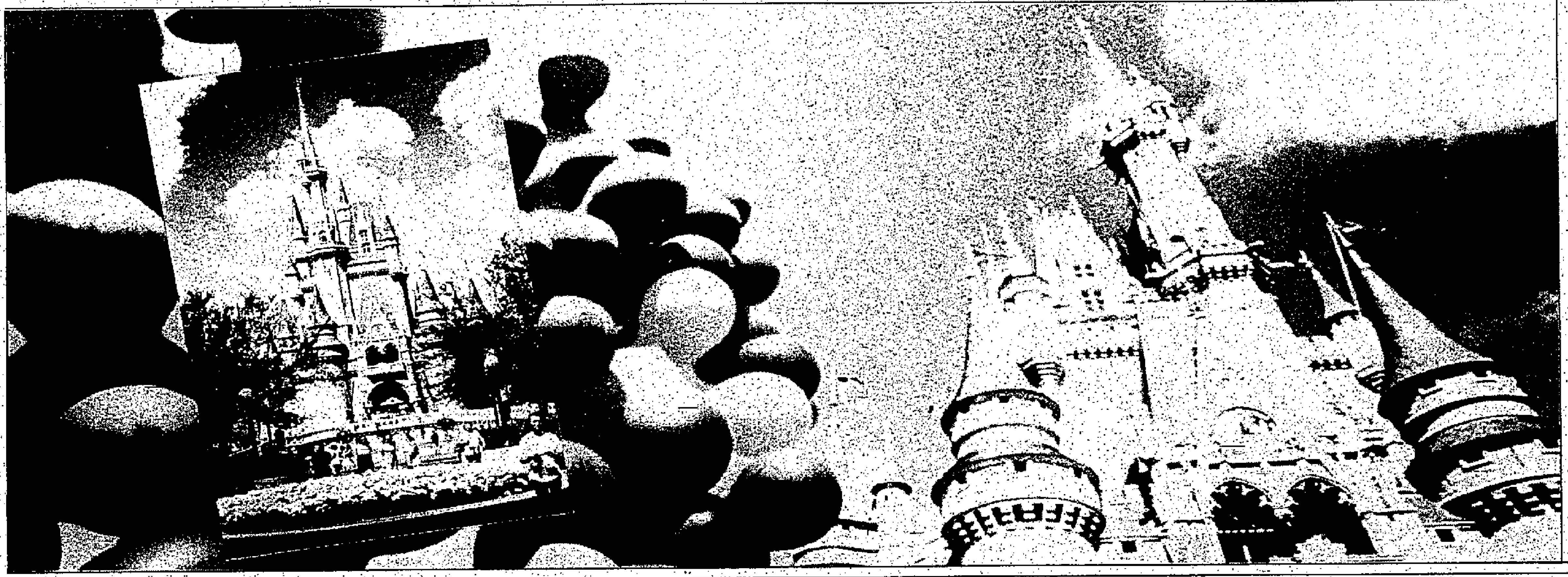
MITSUKOSHI 三越

銅鑼灣

營業時間：10:30a.m.－9:30p.m.(星期日至五)
10:30a.m.－10:00p.m.(星期六)
電話5-765222

## 參加超級大抽獎與您暢遊東京迪士尼！

參加辦法：由1983年8月5日至9月4日期間在三越百貨公司購物滿HK$40即可換取抽獎券一張，參加抽獎。



抽獎日期：1983年9月8日（星期四）在三越地庫三電梯大堂公開抽獎。

揭曉日期：中獎名單於1983年9月10日刊登於星島日報、快報、英文星報及南華早報。

獎品領取：中獎者可於1983年9月10日－9月25日在三越地庫三獎品領取站換取獎品。

### 獎品

| | | | |
|---|---|---|---|
| 特別獎 | 10個 | 雙人旅遊東京迪士尼樂園6日 | HK$5,720 |
| 頭　獎 | 10名 | 三越百貨公司禮券 | HK$3,000 |
| 二　獎 | 50名 | 西德孖人牌刀剪一套（9件） | HK$470 |
| 三　獎 | 200名 | 四季髮型室禮券 | HK$150 |
| 四　獎 | 2000名 | 寶礦力健康飲品 | HK$8.50 |
| 五　獎 | 3000名 | 麥當勞漢堡飽禮券 | HK$3.00 |
| 安慰獎 | 所有顧客凡參加今次抽獎者均可得KOEN咖啡或茶2元優待券一張。 | | |

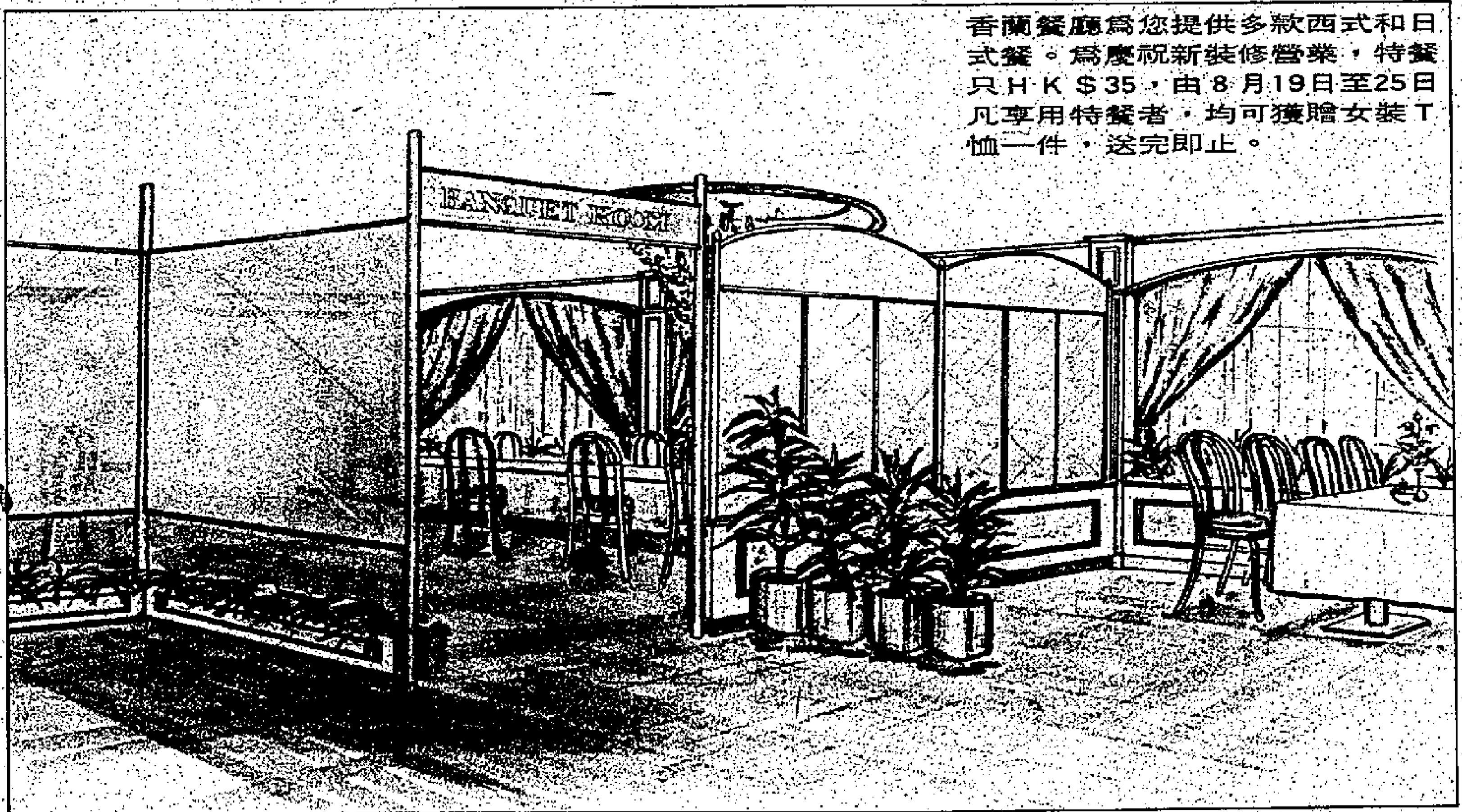
星晨旅遊有限公司 MORNING STAR TRAVEL SERVICE LTD.

Four Seasons Hairdressing Salon　ALKALINE ELECTROLYTE DRINK POCARI

McDonald's　ZWILLING J.A. HENCKELS

# 香蘭餐廳 全新裝修 營業

香蘭餐廳爲您提供多款西式和日式餐。爲慶祝新裝修營業，特餐只HK$35，由8月19日至25日凡享用特餐者，均可獲贈女裝T恤一件，送完即止。




## 商業二台年青人時間

# 戶外直播在三越

日期：1983年8月19日　時間：下午5時至6時　地點：三越百貨公司

楊振耀（唱片騎師）　梁安琪（唱片騎師）　陳輝虹（唱片騎師）　林志美（歌星）

## 三越歡樂時光

節目內容包括：
- 選播唱片
- 歌星現場演唱
- 「問你怕未」問答遊戲
- 歌曲競猜遊戲
- 點唱遊戲等

流行首飾店 Monet 新開設（地面）

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CHARLES JOURDAN | Pierre Cardin | GIVENCHY GENTLEMAN PARIS | 寶怡鐘表有限公司 POLY WATCH COMPANY LTD | Christian Dior Handbags & Fashion Accessories | NINA RICCI PARIS | GUCCI | dunhill LONDON | LANCEL |
| pino giardini | YVES SAINT LAURENT (Belt) | mila schön | IRIS OPTICAL | les must de Cartier Paris | LANVIN PARIS | Roberta di Camerino | Salvatore Ferragamo Firenze | TRUSSARDI |
| FASHION ACCESSORIES Monet | Central Jewel Co. | Satiana Ltd. | Aquascutum | LONGCHAMP | TOP FASHION FOR ... | BIGI | 紀乃國屋 KINOKUNIYA CO. | SUNCHERRY |
| DRAGON | SUNKOYING | Chamlette Ltd. 綽利有限公司 | dickson CO. LTD. | LOVELY | AMIGO BOUTIQUE | Why | JOIN-IN Shirt Ltd. | 富士菲林 |
| Triumph | YORK KWONG | Tokyo-blouse | toppy | Siberian Fur Store 西伯利亞皮草行 | 森山婦人服(香港)有限公司 | DURBAN | SONY CREATIVE PRODUCTS INC. | ANA ALL NIPPON AIRWAYS |
| Goldlion | [illegible] | asics | ICE FIRE | LAWMAN THE ACTION JEANS | RENO | le coq sportif | DORS | Ascot Chang custom shirt maker |
| Leo | VINCENT | DEPI ALTA MODA | adidas | FARAH | WRANGLER FLYING CIRCUS | DANIEL HECHTER SAHARA CLUB | | MISTER MINIT |
| yasaki | LACOSTE | KUEN KEE TRADING CO., LTD. 權記玩具有限公司 | KOSUGI OVERSEAS (HONG KONG) LTD. | Achilles 日本智力牌 | ellesse | 櫻花牌 神奇金屬漆筆 | Rondo | SONY |
| KOEN | 日立牌 | Toshiba 東芝牌 | ALKALINE ELECTROLYTE DRINK POCARI | YAMAZAKI | 味の名門 紀文 | 近藤貿易公司 | SAPPORO BEER | Cake Shop ROCHER |
| 大東行 Lin & Partners | SHEUNG YU CERAMIC ARTS LIMITED | Greenfields Ltd | BRAUN 西德百靈牌 | 芳德家具 | Melitta DO NOT IMMERSE IN WATER | 松青(香港)有限公司 SONG CHING (HK) LTD. | SEB TEFAL | 元昌公司 |
| 樂聲牌 | 三菱家庭電器 | FUMAKILLA | ZWILLING J.A. HENCKELS | Watson's | MODERN PLASTIC PRODUCTS CO., LTD. | TOPPAN PRINTING CO. (H.K.) LTD. | DAIICHI | RELIANCE SERVICES COMPANY LIMITED 至訊 |
| 林大偉先生夫人 | 大正海上火災保險株式會社 | EASTERN SEA DEVELOPMENT CO., LTD. 東海建業有限公司 | kintetsu world express, (HONG KONG) ltd. | ICHIDA & CO., (H.K.) LTD. | WAKO FASHIONS LIMITED | SANTONI INTERNATIONAL LTD. | 華利印刷公司 WAH LI PRINTING CO. | PAUL TANG PHOTOGRAPHY |
| Pat Davie Ltd. | 東京互芸有限公司 室內設計裝飾 | Dorhu AGC Co. | NEC SUMITOMO | 三井銀行 | 東京銀行 | 富士銀行 | 三和銀行 | 上海商業銀行 |

及 PORCHE DESIGN • AJIA BUSSAN • TEN • ISABELLAS HOUSE • LEE • LEVIS • MAGGIA • McDONALD • YAJIMAYA • HALL MARK • PLAYBOY

同敬賀(排名不分先後)

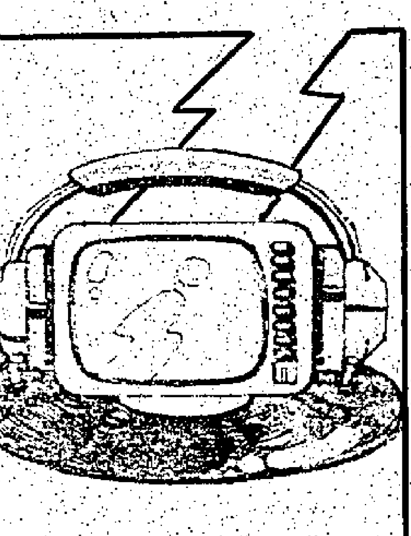
National

# 完美三結合

樂聲牌SG-VO1三合一HI-FI組合，兼備唱盤、卡式錄音座、收擴音機，連左右獨立揚聲器，無論您欣賞唱片、盒帶或電台音樂，同樣可得身歷聲完美效果。
- 60W強大輸出功率
- 卡式錄音座全新輕觸式控製
- FM/MW/SW1/SW2四波段收音
- 全自動唱盤
- SB-128全音域揚聲器

樂聲牌

垂詢請電：3-7217722　總代理：信興電器貿易有限公司

HI·FI PAGE

# 視聽

逢星期五出版

# 三洋10系統電視機適合世界各地區應用

世界各地採用不同的電視播映系統，由於未能統一，使電視廣播接收不能遍及。而一般電視機只能接收當地的一個電視系統。例如香港使用的電視系統爲PAL/I，却不能接收中國大陸的PALD/K電視系統。

三洋爲適應世界各地不同的電視系統，特別設計製造了CM×70 65RH10系統電視機，可接收當地的六個標準電視廣播系統包括（一）PAL—B/G、（二）PAL/I、（三）PAL—D/K、（四）SECAM—B/G、（五）SECAM—D/K、（六）NTSC。爲方便讀者查閱參考，茲將不同電視系統適用於不同國家地區的資料左列：

（一）PAL—B/G適用於歐洲國家（西德、荷蘭、比利時、瑞士、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭等），澳洲、紐西蘭、亞洲（泰國、星加坡、馬來西亞、印尼等）、中東（科威特、亞曼、阿拉伯聯合酋長國、也門等）。

（二）PAL—I/I適用於英國、愛爾蘭、香港。

（三）PAL—D/K適用於北韓、中國。

（四）SECAM—B/G適用於東德、希臘、中東（沙地阿拉伯、伊朗、伊拉克、利比亞）

（五）SECAM—D/K & D/K適用於象牙海岸、大溪地、東歐（捷克、匈牙利、波蘭、保加利亞、羅馬尼亞）及蘇聯。

（六）NTSC適用於美國、加拿大、智利、菲律賓及日本。

除此之外，三洋10系統電視機更可重播四個修正電視錄影系統，包括（一）SECAM—I、（二）NTSC—4.43/5.5MHZ、（三）NTSC—4.43/6.0MHZ、（四）NTSC—4.43/6.5MHZ。

三洋22吋10系統電視機，備有12個記憶選台，自動電壓選擇80V—280V，2路揚聲器：10CM低音喇叭，4CM高音喇叭，輕按式數字音量控制。配合22項功能遙控制選台、音量、顏色、光暗），更加增添視聽享受。

# 香港管弦樂團演奏中國名曲精選

香港管弦樂團除了主要演奏西洋古典音樂之外，一直以來並沒有忽視普及管弦樂的重要性，更不時兼顧本港音樂愛好者的各種不同品味。繼本年四月在伊利沙白體育館舉行的「電影音樂演奏會」之空前成功後（三場爆滿），香港管弦樂團將在其新樂季開始前舉行四場「中國名曲精選」普及音樂會。藉著大衆耳熟能詳，優美動聽的中國名曲，把管弦樂帶給廣大市民，好讓市民加深對管弦樂的認識及進一步了解香港管弦樂團。

這次「中國名曲精選」普及音樂會定於九月九日、十日兩晚八時及九月十一日下午三時與晚上八時，假灣仔伊利沙白體育館舉行四場演出，由上次「電影音樂演奏會」的指揮福村芳一執棒。節目分三個部份：何占豪，陳鋼合作的「梁山伯與祝英台」小提琴協奏曲；「中國名曲」：漁舟唱晚，採茶撲蝶，四季歌，一根扁担，彩雲追月，紅豆詞，小河淌水，綉荷包；「著名電視及電影主題曲」：萬水千山縱橫，春雨彎刀，網中人，不了情，英雄出少年，上海灘等。

擔任「梁山伯與祝英台」小提琴協奏曲中獨奏的是曾經兩度灌錄此曲成唱片的小提琴家西崎崇子。她的首張梁祝唱片已獲本港一九八一年金唱片獎及一九八二年白金唱片獎，年前「梁祝」協奏曲作者之一陳鋼來港時，西崎崇子曾得其悉心指導，故對該曲風格之掌握，定有更深切之體會，此曲已成爲本港古典音樂中之流行曲，爲本港各樂團經常演奏的曲目。現由本港水平最高之職業樂團演奏，相信定會達到最佳效果。至於這次加插了「電視電影主題曲」，是爲了迎合更廣大的聽衆口味，企圖以通俗與大衆化的旋律，把管弦樂帶給各階層的市民。

門票分八元，十五元，廿五元，四十元及五十元，八月九日開始在大會堂及伊利沙伯體育館票房發售。

將獨奏「梁祝」小提琴協奏曲之西崎崇子。

# 藝術中心戲曲電影

香港藝術中心將於九月份放映四套精彩京劇電影，觀衆可以欣賞到國內一流京劇名伶及京劇團演出著名劇目。

第一齣是家喻戶曉的「白蛇傳」，電影劇本根據田漢原作整理改編而成，付超武導演，上海京劇二團演出，李炳淑、陸柏平、方曉亞、蘇勝義主演。

第二齣是取材自「西廂記」的名劇「紅娘」，由北京京劇團演出，中國著名京劇演員趙燕俠及劉雪濤、宋丹菊、耿世華等主演，陳方千導演。

飾演紅娘的趙燕俠七歲就開始學藝，十五歲已聲譽鵲起，掛頭牌演出。她學藝時不因循守舊，在繼承傳統的同時敢於突破，在唱功上勇於創新，並善於創造各種不同類型的角色，賦予每個人物以獨特，鮮明的色彩。

第三齣「燕青賣綫」取材自「水滸傳」梁山泊英雄智取神州的故事。由才志、劉叟、鄔莉主演，張輝導演。

最後一齣是「李慧娘」，講南宋時奸相賈似道害死李慧娘，慧娘含冤九泉，獲准暫回陽間，終於報仇雪恨。胡芝風、詹國浩、劉傳海、許鴻良主演，劉瓊總導演。

飾演李慧娘的胡芝風是京劇大師梅蘭芳晚年收的弟子，她運用梅派悠揚婉轉，舒暢寬亮的特點，設計了適合劇情的唱腔，並且借鑑川劇、昆曲、秦腔、河北梆子的工架，甚至芭蕾舞的步法，琢磨出各種台步技巧，大大加強了演出效果。她曾隨蘇州京劇團赴香港演出，大受此地觀衆歡迎。


# 地產與樓房

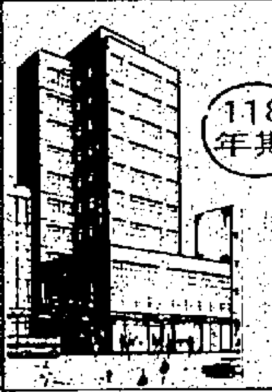
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元伍
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

## 安達工業大廈
下葵涌華星街2-6號
面積：B座二樓8,950呎　A座五樓5,056呎　B座五樓5,571呎
特價：廉售每呎210元　平租22,000元起
正義置業有限公司
香港德輔道中84號章記大廈1201-4室
電話：5-452522

## 屯門旺舖中央冷氣
售每呎750元・租2.10元起
## 金邦大厦
新市鎮127號地段
元朗擊壤路234號地段
## 安基大厦
標準游泳池連更衣室及兩獨立單位
租4000元・售700,000元
電 H252497六基有限公司 H226009城記有限公司 0—834379新界辦事處 洽



## 仁智大廈
118年期
土瓜灣九龍城道二十七至三十一號
地下、地庫及一樓
適合各行商業用途
建築期內免息
已有入伙紙
住宅每單位
售價由$222,320起
八五折優待・二十年付款
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120-126號香港商業銀行大廈20樓A座
電話：5-447229、5-437753

## 太平道舖
三千五呎・租四萬五
舖面特闊・附停車位
地點旺盛，交通最便
合銀行超級市塲陳列室車行企業化快餐店詳情請電 K三〇七二五一何洽

## 廉價[illegible]
香港[illegible]
面積[illegible]
適合[illegible]
請電[illegible]

## 德雅工業中心
屯門石排頭路164地段
（面對大興邨、巴士直達門口）
樓上 688呎—11,152呎
地下 525呎—7554呎
特平租售
怡華5-229162　益新5-253001
地盤電話0-833806

## 招租
①中環皇后大道中138號威享大厦新型寫字樓 1000—3485呎
②中環機利文新街26—28號新型商厦1000呎連冷氣裝修適合股票行及寫字樓
③中環羅便臣道30—32號中層670呎全海景兩房一廳有冷氣及傢俬
④荃灣東亞花園高層住宅635呎有冷氣及傢俬
洽租處：裕信有限公司 5-433255內線39譚先生

房間200間　現金美金500萬
## 六折特價大優待
歡迎投資聯絡　資料函索即寄
台灣台北市長春路100號607室
電話：(02)521-6857黃先生洽

## 台灣即買即住洋樓
地址基隆龍門谷觀光大社區25分至台北市四層公寓式三房二廳前後陽台大屋村設計
每英呎港幣135元起
面積850至1,170英呎歡迎旅遊看樓四天三晚1,050元　證另計如成交由本公司免費優待
・洽購處・
大華公司。大芳公司
K936336　K884291

## 住宅平售
山勝大厦 跑馬地山村道18-20號4字樓 面積750呎不交吉售50萬
毓成大厦 跑馬地毓秀街1-9號3字 面積1118呎　售80萬
怡華 雲廠街10號97室 5-229162

## 官塘最平工業樓出租
地下三千呎連閣寬闊大四千呎（實用）面積出租，可供工廠或貨倉用途，租金特廉有意請電：3_426271劉先生洽

## 中區萬宜大厦招租
寫字樓旺舖實用面積計
電話5—239859　5—226917

九龍青山道532—532A
## 萬昌工廠大厦
出租　每呎：2.50元
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓電話H252497

## 中區銀行大厦
寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商。
電話5——244133搭內綫259號

皇后大道中128—140號
## 威享大厦
新型寫字樓
高低層租售
——接洽處——
城記有限公司　六基有限公司
5——226009　5——252497

## 中區寫字樓廉租
干諾道中誠信大厦，高層面臨海景鄰近政府停車場面積九三二呎及五七七呎，獨立水厠廉租
電：H四九一四七九洽

## 廠房出租
香港士美菲路祥興工業大厦二樓面積壹萬尺三面單邊上落方便適合各行業　電H—455845陳

## 旺舖招租
深水埗旺舖合買賣製衣料成行成市 九江街126號地下，舖向長沙灣道，兩面單邊面積1,000尺，交通方便，近地鐵站。
電：K613121或3—616946

## 葵涌地王 萬美達工業大厦
梨木道58—64號
租每呎$1.80　售每呎$189
面積3993呎　每層兩伙　尚有少量單位
接洽處電話：0—621785
地盤電話：0—212190 隨時引看

## 東區寫字樓租售
灣仔譚臣道76—78號卓信商業大厦寫字樓單位建築面積644至739呎全部特價租售交通方便貼隣修頓地鐵站即可入伙
電話：5—231552洽

本報內容・包羅萬有
本報讀者・購買力强
・本欄廣告・
・費廉效大・

## 市區廠房平租
旺角 廣東道1159—1161號二、三樓，面積由7,000呎至全層14,000呎交通便，招工易有電梯，合各行輕重工業。
深水埗 順寧道265—277號工業大厦，面積由1,300呎起，地方實用，合各行各業。
詳電3—699431蔡先生洽

## 特平廠房出租
筲箕灣尾亞公岩民興工業大厦16/F連天台
合共面積6609呎
請電H633129

## 寫字樓租
①中環威靈頓街64/66號 5/F 獨立電梯冷氣厠所約900呎（商業）
②銅鑼灣高士威道16/22號高威樓22/C連天台，全海景交通便約500呎（住宅）
租金公允請電5—224955業主洽

## 半山洋樓
般含道三號安閣三房兩廳祇租三千餘元起格調高地點好交通便

## 中區旺舖
蘇杭街55號地下連閣樓七百餘尺廉租四千餘元
歡迎洽租5-420549

## 低層工廠平售
青山道瓊林街龍翔工業大厦二樓七千餘呎適合各行業
電話：3——7136345　7112914

## 旺角廠租
九龍砵街工業大厦廉租三千至八千呎光猛通爽三面單邊水電齊管理完善交通總匯合輕工業寫字樓貨倉用途廣即租即用
請電：K九五六八七二　九五六八二七

# 體育

## 第九屆泛美運動大會
# 美國游泳稱雄
### 射擊柔道壘球亦盡歸美選手天下

（合衆社加拉卡斯十八日電）美國游泳選手星期三晚於水上競技傲視同儕，由劉焜斯於男子百米蛙泳締世界新猷，帶起高潮，結果美國共奪四金牌，使美國於泛美運動會上的成績更上一層樓。

首天的游泳比賽，美國證實難遇敵手──其它選手根本難與其爭一日之短長。

**游泳**

史妲妮花贏得女子百米自由式的勝利，考金絲奪得女子四百個人四式錦標及夏尼斯在男子二百米自由式奪標兼破大會紀錄，使美國在泳賽未逢敵手。

美國跳水運動員亦有驚人的成績，來自俄亥俄州的麥高咪在女子三米彈板贏得一面金牌，其隊友韋瀾則獲得銀牌。

**跳水**

就算於泳律方面，美國的成績亦甚超卓，胡絲於個人項目以一九○點四九九分名列前茅。

廿二歲的劉焜斯於上午初賽的成績只是一分五秒九七，遠較同袍摩菲一分二秒九七的成績為差，但於決賽劉焜斯在甫一開始便領前，並於最後廿米與同袍摩菲競爭得甚見激烈，但劉氏終打破自己於本年較早時所保持的世界紀錄一分二秒三四，泅得一分二秒二八的世界新紀錄。

摩菲以一分二秒三六得銀牌，韋斯賓以一分三秒八九得銅牌。

劉焜斯對於上午的時間解釋說他知道有兩次初賽，而他卻有百份之五十的機會可進決賽，故他並不担心。原因是他是代表美國隊參賽，美國泳隊於八二年在厄瓜多爾世界盃賽依恨，表演令人失望，他們現要爭取佳績，顯示美國泳隊有力東山再起。

**射擊**

美國隊於射擊項目，共奪得六面金牌，成績美滿。嘉咸於女子汽槍項目締大會紀錄；栢維在來福槍項目奪一面金牌，成績五七二分締新大會。狄尼於星期二獲一金牌，贏得男子小口徑來福槍冠軍。美國隊又於三個隊際賽中稱雄，使金牌數字增至十五面。

**柔道**

項目，美國選手再奪兩面金牌，露易絲贏得一一五磅級，而賓絲則獲一二三磅級金牌。

**壘球**

今天的壘球，女子排球，水球等亦是美國隊的成功日子。

壘球隊，美國從後趕上，以九比五擊尼加拉瓜；男子壘球勝古巴十二比○；女子排球擊加拿大十五比二，十五比十二及十五比二；水球方面勝哥倫比亞十九比三。

## 西德國際田徑大賽
# 世界冠軍再度揚威
### 路易斯百米跑十秒○七挫史密

（法新社柏林十八日電）一些在上週於赫爾辛基參加世界田徑賽的運動員昨晚（星期三）再次在西柏林國際田徑賽中稱首，而且有選手雖然在世界賽中失手，不過於此間却創造了最佳之成績。

在赫爾辛基雖然未能得到金牌，但平利馬殊在此卻跑出打破了美國人創下之障礙賽世界紀錄，他在自己國家中走出八分十二秒卅七之成績，比起由美國人創下前世界紀錄還快了三秒鐘，雖然上週在赫爾辛基決賽失敗，馬殊於三年來只輸過兩次。

前世界成績是西德依力於世界田徑賽中跑出之八分十五秒零六。而在赫爾辛基奪得銀牌的波蘭選手文力斯基亦只能隨英國八分十五秒十六的季軍金文斯之後。

世界冠軍路易斯，莫斯及達卡仍處於巔峰狀態，在此間的國際田徑賽再度奏捷，惟一赫爾辛基金牌得主西德胡貝加在此間的賽事演不出水準。

胡貝加在赫爾辛基八百米賽表現超卓，奪得金牌，但昨於此間落後兩圈，只跑得第五，獲勝的是美國選手麥若，成績一分四四點三秒。

莫斯最近一次於擅長的賽程敗北，要遠溯至六年前，他昨連續第八十二次在四百欄奏凱，雖然他的成績四十八點四八秒，遠較他自己保持的世界紀錄四十七點一三秒為差，而他於赫爾辛基決賽則是四十七點五○秒。

光芒畢露的達卡於赫爾辛基賽奪得女子千五及三千米的金牌，她於西柏林只參加八百米項目，但仍較她的勁敵快。

赫爾辛基三面金牌得主的路易斯於百米快勁敵同袍史密二百分之一秒，以十秒○七衝過終點。

美國史葛於世界錦標賽千五米跑得亞軍，他昨晚掄元，首三名的成績俱在三分五十秒內。

史葛昨獲勝的成績僅較他保持的美國紀錄三分四十九秒二一僅慢一點五二秒，紐西蘭獲加是前世界紀錄保持者及七六年千五米奧運金牌得主，獲第二名，成績三分四十九秒七三。歐洲五千米冠軍韋慈希治得第三，成績三分四十九秒九八，締西德紀錄。

## 體記二十 本月例會

香港體育記者聯誼會，定於二十日（星期六）下午五時半，在灣仔龍門酒樓召開例會，由輪值幹事吳漢傑任召集人，到時分發赴澳門船票。七時聚餐，各會員希爲留意云。

## 甘姆保持水準 千五再度稱雄

（法新社芬蘭西部十六日電）世界千五米錦標得主英國甘姆再度演出水準，他於此地的國際田徑賽千五米項目以三分卅八秒一二奏捷。

瑞典皮遜以三分四十二秒八○居次，緊隨的是加拿大運動員賓斯，成績三分四十四秒五三。

塞內加爾戴奴以四十六秒六在四百米稱雄。

## 職業網總成績榜 麥恩萊仍踞首席

（法新社巴黎十六日電）最新一期的職業網球總會網球龍虎榜於星期二刊出，榜首的排名沒有變化。

麥恩萊仍踞榜首，緊隨的計有蘭度，千諾斯及盧亞。

維拿斯已提升至第四位，凌駕瑞典的韋蘭特，而生於南非的加倫却於本週由第十一位躍升至第八位。

下週的職業網球總會成績榜將作為八月卅日在紐約揭幕之美國公開網球錦標賽種籽排名的主要因素。

職業網總成績榜至八月十六日的排名：

一、麥恩萊（美國），二、蘭度（捷克），三、千諾斯（美國），四、盧亞（法國），五、維拿斯（阿根廷），六、韋蘭特（瑞典），七、祈克（阿根廷），八、加倫（南非），九、美亞（美國），十、夏居里斯（西班牙），十一、雅萊斯（美國），十二、丹頓（美國），十三、麥南馬拉（澳洲），十四、却克（美國），十五、謝拉提斯（美國），十六、戴查（美國），十七、史簡倫（美國），十八、高美斯（厄瓜多爾），十九、葛菲（美國），廿、辛士唐（瑞典）。

## 愛爾蘭國脚岩士唐 轉會西班牙馬洛加

（法新社西班牙十七日電）愛爾蘭國脚前鋒球員，基利岩士唐自去年隨隊參加西班牙世盃決賽後，將會再到西班牙，他與當地新升甲組的馬洛加簽訂了兩年合約。

廿九歲的岩士唐是從流行樂歌手愛頓約翰之英國甲組球會屈福轉會了至馬洛加，據透露轉會費達廿七萬五千美元，該名球員曾代表北愛出戰四十八次，在上屆英國聯賽中僅次於利物浦獲亞軍的屈福陣內，擔踢任何位置，據報告指出，由熱剌轉會到屈福的岩士唐，年薪達十萬美元。

岩士唐在西班牙足球迷心目中並不陌生，並不因為北愛在西班牙世盃賽中令人驚訝的打入第二循環，而是他曾經令西班牙在世盃賽中頻臨絕望。

去年六月廿五日在華倫西亞舉行世盃賽北愛對西班牙時，岩士唐在下半場射入北愛致勝之一球，該隻入球是決賽首循環第一百隻入球，亦是首循環最後一個入球，該次獲勝使北愛順利晉級入第二圈比賽，而迫使西班牙在次循環第二組中，必須要面對西德及英格蘭兩隊勁旅。

岩士唐將會於週一到達此間，並且可以在星期四晚，他新加盟之球會的週年錦標賽中，為馬洛加出賽。

該次週年錦標賽球會所邀請之球隊除主辦隊伍真瑪德里，有英國上屆足總盃參加決賽而今屆要降落乙組的米頓及匈牙利球隊基亞。

## 銀牌籃球 明晚頒獎
### 湛兆霖會長主持

籃聯會與市政局合辦銀牌籃球淘汰賽已告完畢，冠軍均安男女子隊，男初冠軍青年會軍明晚八時半在九伊頒獎，請會長湛兆霖主持云。

## 法國甲組足球聯賽
# 亞斯尼暫領前
### 四勁旅暫以一分之差落後

（法新社巴黎十七日電）法國甲組足球聯賽今日比賽後，前度帶前隊伍蘇錫斯作客那戀受挫一比零後，亞斯尼以三比一擊敗摩納哥後，躍居聯賽首位。

亞斯尼去屆僅能倖免於降班之難，自從開鑼首場落敗後，經已連勝四仗，他們目前仍未能安枕，因為只以一分領前，而有力威脅其榜首位置有四隊之多，他們是在美斯以四比零大獲全勝之摩納哥，波迪斯，那戀及衛冕冠軍的能斯。

### 目前法國聯賽前五隊形勢

| 隊名 | 賽 | 勝 | 和 | 負 | 得球 | 失球 | 積分 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 亞斯尼 | 五 | 四 | ○ | 一 | 九 | 三 | 八 |
| 摩納哥 | 五 | 三 | 一 | 一 | 十 | 三 | 七 |
| 波迪斯 | 五 | 三 | 一 | 一 | 十二 | 六 | 七 |
| 那戀 | 五 | 三 | 一 | 一 | 七 | 三 | 七 |
| 能斯 | 五 | 三 | 一 | 一 | 七 | 三 | 七 |


商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加二元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

美國 汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年
九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

惠風牌 WEATHERITE
窗口型冷/暖氣機7700-24000BTU
性能優越－聲靜美觀－服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581 5-286342

IBM SELECTRIC-III
83'年最新款
清貨大減價
原箱新貨由香港IBM供應
香港商業機器公司
香港威靈頓街78號地下
電話：5-226337、5-246332

英國摩根氏髮腊髮乳
生黑髮•防髮落•去頭皮•止頭癢
總代理：鼓手牌
消毒藥水
清氣香餅
脫鐵銹水
批發處 香港維紀洋行
5-441938。5-411658。5-437242

日立牌
閉路電視系統 HV-62
專業用 各款示波器
VM-910 15MHz-100MHz
天一電業有限公司
香港中環萬宜大廈316室
電話:5-239724 5-232758

日本翻新小型普通紙複映機
可影至B4尺寸
特價
29"
保用壹年
大輝公司 電話：3-7217718
尖沙咀海防道寶豐大廈4字

居美股商徵求香港童裝廠合作互惠，在美設廠或入口該廠之童裝。可辦居留。有意請回函及付上產品之說明書寄
SOUND SPARKLE INC.
2456 MISSION ST
S.F., CA. 94110.

賓氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行總代理
福日露 立止劇咳
本品專治傷風咳流行性感冒喉頭炎氣管炎百日咳各咳症一服見效立止劇咳除痰順氣標本兼治藥味可口安全可靠老幼適用

旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

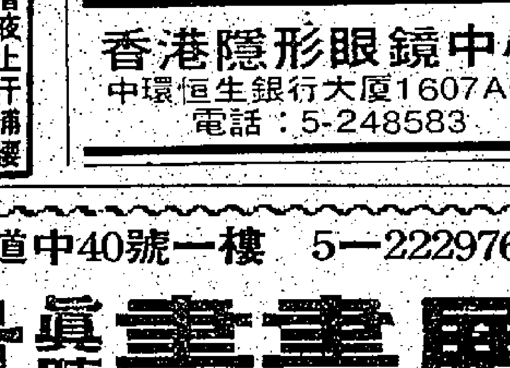
S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備•歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話：5—255391

宮方老牌御服珍品
參茸
中國寶荷蘭製劑
臟器大補丸
增液止汗補腰
神龍丸

胡漢權
英國倫敦隱形眼鏡學院會員
美國國立眼科研究學院會員
國際隱形眼鏡研究學院文憑
日本東洋隱形眼鏡醫院文憑
日本秋山眼科醫院高級文憑
香港隱形眼鏡中心
中環恒生銀行大廈1607A室
電話：5-248583

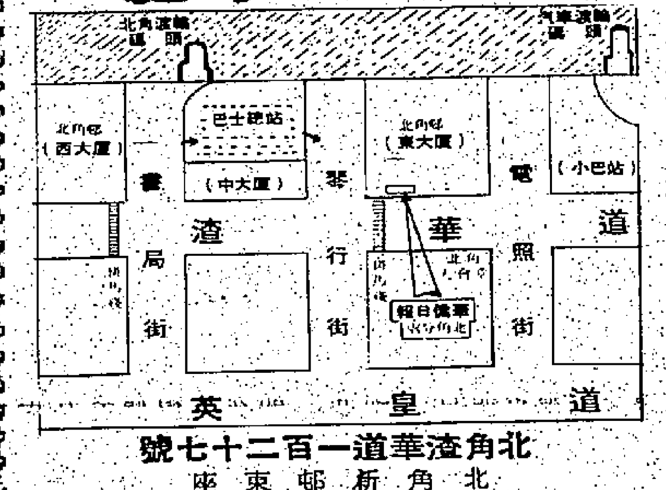
大漢文物館 德輔道中40號一樓 5—222976
最名貴真蹟書畫展
展出三百 藏畫二千 鑑定精確 訂價特廉
展品包括：宋元古畫 沈周 八大 徐青藤 鄭板橋 黃慎 任伯年 吳昌碩 黃賓虹 高劍父 奇峰 陳樹人 潘天壽 徐悲鴻 齊白石 傅抱石 溥儒 張大千 及當代大小名家
所有名家眞蹟 特價四折 25歲以上 歡迎參觀

榮獲美國最佳銷售獎
東芝牌 TOSHIBA BD-4511型
全乾式普通紙
影印縮印機
售價特廉•優點特多
歡迎試機比較
既可影印 又可縮印



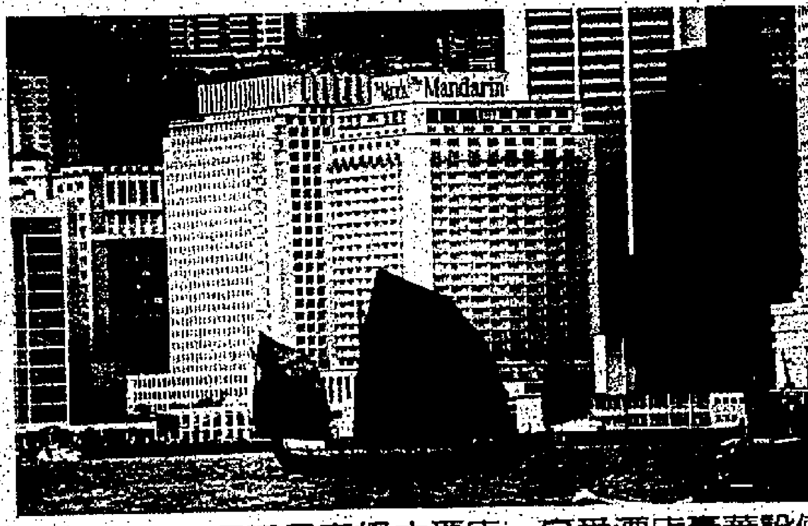
總代理：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈501室
電話：5-233617 5-240849 5-241798

華僑日報 北角辦事處




北角渣華道一百二十七號
北角新邨東座
電話：⑤640693．640603
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

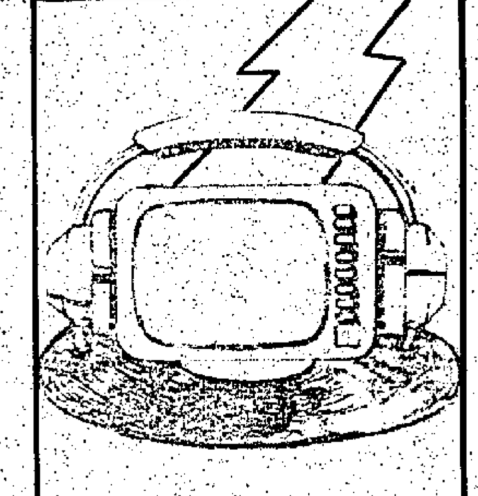
華僑日報讀者七海旅行團榮譽貢獻
香港人遊香港
文華酒店之夜



入住譽滿國際最高級大酒店，享受酒店豪華設備
晚宴盛設於半島燕窩潮州酒樓
豪華冷氣車遊覽東方之珠仲夏夜美景
新鴻基中心麗斯餐廳進豐富自助早餐
漫步於渣甸山金督花園
旅遊車暢遊新界
青山安養精舍品嘗高級精美上素
漫遊青山禪院及元朗靈渡寺
參觀好時中心最新開幕之中國邨
餞別晚宴於尖沙咀東部利苑海鮮酒家
ADIDAS 贈送高級紀念禮品與每位嘉賓
全場大贈送陳意齋旅行三寶
日期：8月27日（星期六）下午二時至
8月28日（星期日）下午八時正
費用：$680 （二人一房）
$430 （小童與父母同房）
七海旅運有限公司
德輔道中88號華僑商業大廈1802室 電話：5-413081

華僑日報印行一九八三年第三十六回
有參考價值 有悠久歷史
香港年鑑
香港年鑑
第三十六回

1983 華僑日報印行
有政治經濟法律社會進化的反映
有金融銀行股市商業競爭的寫照
有文化教育社團娛樂實況的紀錄
有交通郵電醫療宗教活動的刻劃
全書六百餘頁 包括六十大類
精裝柯式印刷 每册售卅五元
售書處
香港荷李活道一○六至一一六號 電話總機：五─四九一一八一
中區分處：砵乍街香港華人銀行樓下 電話：五─二三一六三七
北角分處：北角渣華街一二七號地下 電話：五─六四○六九三
旺角分處：旺角上海街四九七號地下 電話：三─八四○七四九
・各大書局均有代售・





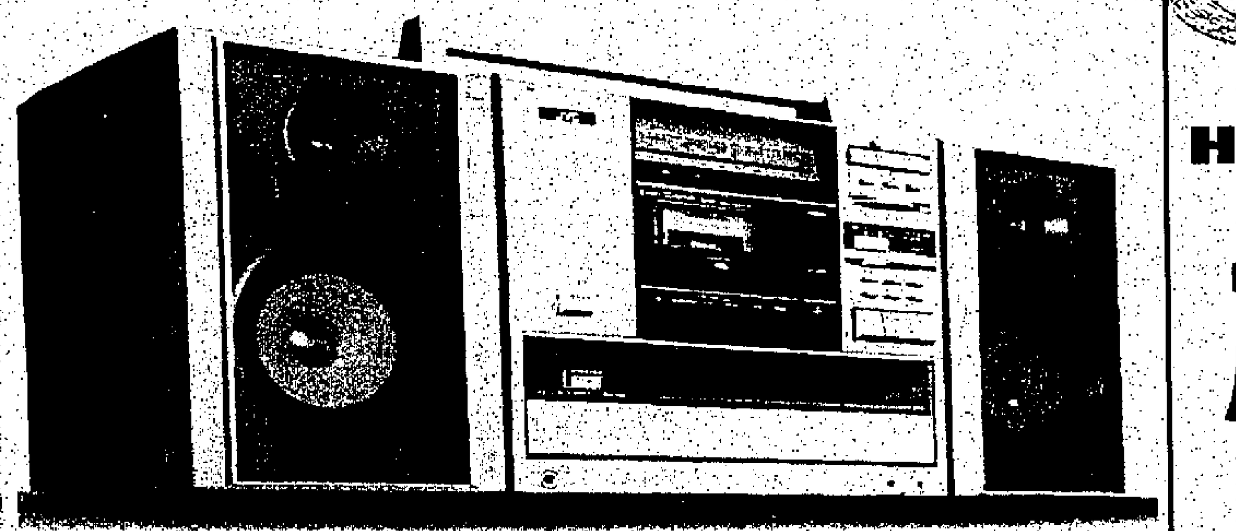
# 視聽

逢星期五出版

# 星牌DC-7手提音響系統

## 設備完善·操作易·水準高·直線循跡唱盤

手提ＨＩ－ＦＩ系統是從微型組合機變而成，因爲可用電池供電，亦適合在戶外使用，不過有些設備完善的手提ＨＩ－ＦＩ全套加起來重量不輕，往往會超過二十磅，其實這類產品主要是爲家庭中第二套音響系統而設計，如果居住的地方不大，又可以用它代替大型組合，由於使用富伸縮性，操作方便，而且音質亦達到相當高的水準，所以近期甚受歡迎。



ＪＶＣ新推出一款ＤＣ－７高級手提身歷聲系統，在它的控制中心部分包括擴音機、調諧器、卡式座和直綫循跡唱盤，另外有一對可分開的二路揚聲器，全套只分成三件，但卻具有普通手提ＨＩ－ＦＩ系統中所無的設備，質素亦十分傑出。

擴音機部分：ＤＣ－７的擴音機部分每聲道輸出功率達十五瓦ＲＭＳ，這是在六歐負荷由70ＨＺ至15ＫＨＺ頻率範圍內測出的功率。ＤＣ－７可以自動選擇訊源，配合大型符號燈指示，會你清楚知道播放那種訊源，當開了機後永遠是先選擇接收上次你聽的電台，如果播放唱片，按一下ＳＴＡＲＴ掣擴音機即變成唱盤訊號輸入或者放卡式帶按一下ＰＬＡＹ掣即自動轉變爲卡式座輸入。ＤＣ－７的自動音源選擇綫路是由半導體化的微電器控制，工作寧靜可靠，這種同步式的訊源選擇使操作更簡單。

另一特點是在唱盤底下的右邊設有兩個插座，一個連接咪高峰，以便你隨時與唱片、卡式帶或電台節目混音播放，咪高峰輸入可以控制達成適當的混音平衡效果，這個設備特別受到年青人歡迎，與你喜歡的歌星合唱其樂無窮。第二個插座可以連接電子樂器，經擴大後從揚聲器播放出宏亮豐滿的聲音，本機還可以將混音效果錄音，增加許多生活情趣。

調諧器部分：ＤＣ－７有一個高靈敏度的四波段調諧器，包括ＦＭ、ＭＷ、ＳＷ一和ＳＷ二，調諧刻度上的指針在調準時由綠色變成橙色，如果改變其他音源輸入時，本機的指針變回綠色，本機裝有伸縮天綫和鐵棒天綫，如果在訊號弱的情形下還可以連接室外天綫改善接收效果。

卡式座部分：傳動磁帶機械全用輕觸按扭控制，邏輯系統監管任你怎樣程序操作亦不會引起卡式座損壞，精密的驅動馬達和傳統機械將抖擺率降至〇·〇五％（ＷＲＭＳ），不用抑噪系統時訊噪比53ＤＢ，本機內置杜比Ｂ（ＡＮＲＳ）抑噪系統，可使5ＫＨＺ以上的訊噪比改善10ＤＢ。

磁頭的質素與ＪＶＣ卡式錄音座所用的相同，剛硬度合金磁頭與綫路的設計均符合金屬帶的需要，如用金屬帶錄音或放音，可獲得30ＨＺ至16ＫＨＺ的寬闊頻應，用鉻帶和普通帶，高頻分別伸展至15ＫＨＺ和14ＫＨＺ，音質之佳媲美一般卡式座。

ＤＣ－７卡式座部分的其他特點尚有自動錄音電平控制，錄音噪音掣，音樂掃描功能和連接定時開關器在預選時間自動錄音或放音，這部機的音樂掃描功能是用探測兩段錄音之間四秒以上空帶達成，向前或向後掃描均可，操作簡單實用。

直綫循跡唱盤部分：ＤＣ－７因包括高質素的直綫循跡唱盤，使它成爲一套完整的音響系統，這個唱盤設計很巧妙，唱臂支持系統與機箱呈二十度角安排，盡量利用了有限的空間，不用唱盤時完全縮入機內，輕按一下唱盤的烟色透明膠門，唱盤即自動滑出，使十吋唱盤可播放十二吋唱片，這款唱盤具有全自動功能，例如當你放上唱片後，紅外綫控測器即自動選擇唱片大小（七吋或十二吋），按一下ＳＴＡＲＴ扭唱臂即移動到唱片引入紋上緩緩降下，唱完一面唱片自動回臂及停止，在播唱時也可以用按扭控制唱臂向內或外活動，選擇你想聽的音樂。

這個唱盤設有精密的保護系統，如果播唱時意外關了電源或向內輕推唱盤，唱臂即提起使唱針離開唱片，然後唱臂回到它的開始位置準備再重新播唱。

ＤＣ－７唱盤用ＤＣ馬達配合膠帶驅動，抖擺率〇·〇八％（ＷＲＭＳ），原裝唱頭爲雙磁式，適合用二克左右循跡力。

揚聲器：ＤＣ－７的二路揚聲器系統採用低音反射式設計，聲箱用木質製造，因此比用金屬或塑料聲箱獲得更佳音質，在每個聲箱內裝有12ＣＭ低音和2ＣＭ高音單元，這款不大的揚聲器包括很寬闊的頻率範圍，輸出音量宏大充滿整個房間，在家中使用可將揚聲器分開擺放在最佳位置或掛在牆上，兩個揚聲器的背板均可除下，左邊揚聲器內可裝八個Ｄ型電池或儲電池，以便在戶外供電使用。

全套ＤＣ－７的體積爲七二七ＭＭ（闊）乘三五一ＭＭ（高）乘二七三ＭＭ（深），連電池在內總重量爲一六·六ＫＧ，它的設備與性能都很適合小家庭的需要，如果不容許擺放一套大型ＨＩ－ＦＩ，用ＤＣ－７一樣可以享受美妙的音樂，既使你已有一套高級ＨＩ－ＦＩ，也有需要預備第二套輕便音響系統，以便在任何房間都可聆聽音樂，現在人們的享受不斷提高，生活習慣也隨着改變，如果喜歡在假日到郊外露營，有一套ＤＣ－７伴在身邊確實會人羨慕。

# 萬勝牌金牌錄影帶

## 質素更高即將推出

欲獲得理想的錄影質素，除了需要有一部性能優良的錄影機之外，選擇錄影帶也非常重要，日本製造磁帶的專門廠ＭＡＸＥＬＬ（萬勝牌）經過不斷改良，已完成一種新錄影帶，稱爲ＨＧＸ ＧＯＬＤ，分爲ＶＨＳ和ＢＥＴＡ兩類，具有非常高的質素，可使畫面更清晰，聲音更傳真，這種帶不久即將在本港上市，值得特別注意。

萬勝牌ＶＨＳ ＨＧＸ ＧＯＬＤ錄影帶採用超精細的高級ＥＰＩＴＡＸＩＡＬ磁微粒和特別平滑的磁膜來提高訊噪比，這種磁微粒的長度只有〇·3微米，內部是瑪氧化長，外層爲氧化鈷鐵，這層的厚度控制到千萬分之二厘米，在磁膜下面用ＨＢ強力粘合處理將磁膜與ＳＳ尼龍膜緊密粘接，厚度均勻，高度平滑，在整條帶長度的任何一點都具有優異的張力，並保持磁膜表面的活性，在ＳＳ基膜底下加了一層ＳＲ背膜，如放大來看可以見到底面有無數排列整齊的半球形凸點，它們可使與驅動機械保持良好接觸和大大減少磨擦力。

ＨＧＸ ＧＯＬＤ錄影帶的特別設計，可以大量減少調制噪影，在高頻影訊號範圍均有傑出的表現，訊噪比特高，並可獲得更清晰傳真的音質，ＨＧＸ ＧＯＬＤ也適合用ＰＣＭ處理器與錄影機配合錄身歷聲音樂音源，達成完美的音響效果，如果你用手提錄影機或以較慢的速度錄影而想得到優質畫面，這種帶更適合。廠方測量顯示，ＨＧＸ ＧＯＬＤ帶與萬勝牌的參考帶比較，影訊號與噪影比增加35ＤＢ，彩色的訊噪比提高4ＤＢ，音的訊噪比增加3.6ＤＢ，因此能獲得更佳的畫面和音質。

質素高受歡迎的萬勝牌錄映帶。

這種帶採用透明的ＤＦ引帶，具有導電的面表，可以消除靜電導致的訊號損失，以外還有清潔磁頭作用，高精密度的帶殼和內部機械使傳帶工作更穩定，每盒ＨＧＸ ＧＯＬＤ帶都貼上金色標誌，特別名貴和易於辨認。ＶＨＳ帶的長度分四種，包括Ｅ－180，Ｅ－120，Ｅ－60和Ｅ－30。

ＨＧＸ ＧＯＬＤ ＢＥＴＡ錄影帶與萬勝牌參考帶比較，錄影與彩色的訊噪比均增加4ＤＢ，聲音訊噪比提高2.5ＤＢ，帶殼的精密度與ＨＧＸ ＧＯＬＤ ＶＨＳ帶相同，也設有導電的透明引帶可清潔磁頭，帶盒上貼有金色標誌。

ＨＧＸ ＧＯＬＤ ＢＥＴＡ帶的長度有三種，包括：Ｌ－750，Ｌ－500和Ｌ－250，最近ＨＩ－ＦＩ ＢＥＴＡ錄影機已宣佈發展成功，不久將可推出，如配合ＨＧＸ ＧＯＬＤ帶當會更理想。

# 優美輕音樂盒帶受歡迎

香港唱片有限公司與三聯書店合辦的「優美的輕音樂」（ＢＥＡＵＴＩＦＵＬ ＭＵＳＩＣ）盒帶特價雙周自推出以來大受歡迎，其中第一集（價值港幣十元正）更於短短兩天內售出二百多盒，該特價雙周將於今年八月二十一日正式結束，售賣地點爲中環域多利皇后街三聯書店二樓。

與此同時，一批旋律優美的輕音樂唱片亦會繼續推出。

香港唱片有限公司與三聯書店繼合辦「古典音樂專集」（ＢＵＤＧＥＴ ＣＬＡＳＳＩＣ）受到熱烈之反應後，現再於一九八三年八月六日至八月二十一日舉辦一個「優美的輕音樂」（ＢＥＡＵＴＩＦＵＬ ＭＵＳＩＣ）盒帶特價雙周，與此同時，一批優美輕音樂唱片亦會同時推出，售賣地點爲中環域多利皇后街三聯書店二樓。

該批「優美的輕音樂」盒帶約有六十款之多，這個盒帶專集之第一集只售港幣十元，而其他集數售價爲十五元。

同時推出的輕音樂唱片售價只爲港幣十九元一張，而買五張送一張。

這個盒帶專集名爲「優美的輕音樂」，主要是一些輕柔怡人之流行音樂，結他音樂和電影主題曲等，同時亦包括一些用流行音樂形式編排的古典音樂，以供鬆弛神經之用，可謂老幼咸宜。

所有這些盒帶都用外國進口的原庄母帶錄製而成，爲正帶的盒帶操作，因此在音質上有很大之保證。

# 新舞「絲路」

著名的美籍華裔舞蹈家及編舞家原文秀，將爲城市當代舞蹈團編排舞蹈「絲路」，於昨日晚上八時，假大會堂劇院演出。

「絲路」是以日本作曲家喜多郎的「絲綢之路」作爲配音，而該舞蹈的服裝，則由彼得·藍斯負責設計。這次演出是由美國大通銀行贊助演出。

原文秀在台灣接受中國古典舞蹈及芭蕾舞訓練，後往日本隨ＡＫＩＫＯ ＫＡＮＤＡ學習葛蘭姆技巧。

她其後獲得紐約瑪莎·葛蘭姆學校頒給四年獎學金，在該校攻讀，並分別在哈林芭蕾舞學校及美國舞蹈中心研習芭蕾及爵士舞。

原女士曾在多個舞蹈團演出，又曾隨「國際民族舞蹈團」往以色列及加勒比海一帶的國家巡迴演出。

一九七三年她加入著名的美國「艾雲·雅里舞蹈劇團」，擔任首席舞蹈員，並隨團於美、歐、亞及中東一帶之大城市演出。

除表演外，原文秀亦擅長編排及教授舞蹈。她曾任艾雲·雅里舞蹈團的訓練班導師；並曾爲台灣的「雲門舞集」教授及創作新舞。

原女士現任教加州藝術學院，並爲該學院之舞蹈團成員。

在這兩場由市政局主辦的表演中，城市當代舞蹈團還會演出莫爾頓編排的「小慢板第五」，草茵改編的「海盜雙人舞」，彭錦耀的最新創作「畢普蘭之墓」以及雷佩瑜編排的「長路漫漫」。


# 新力牌錄音帶大抽獎

買兩盒就有一次中獎機會

頭獎兩名：可免費參加東京迪士尼樂園單人六天豪華遊。（價值HK$2,860）

入圍獎50名：各得新力牌Walkman耳筒收音機壹部。

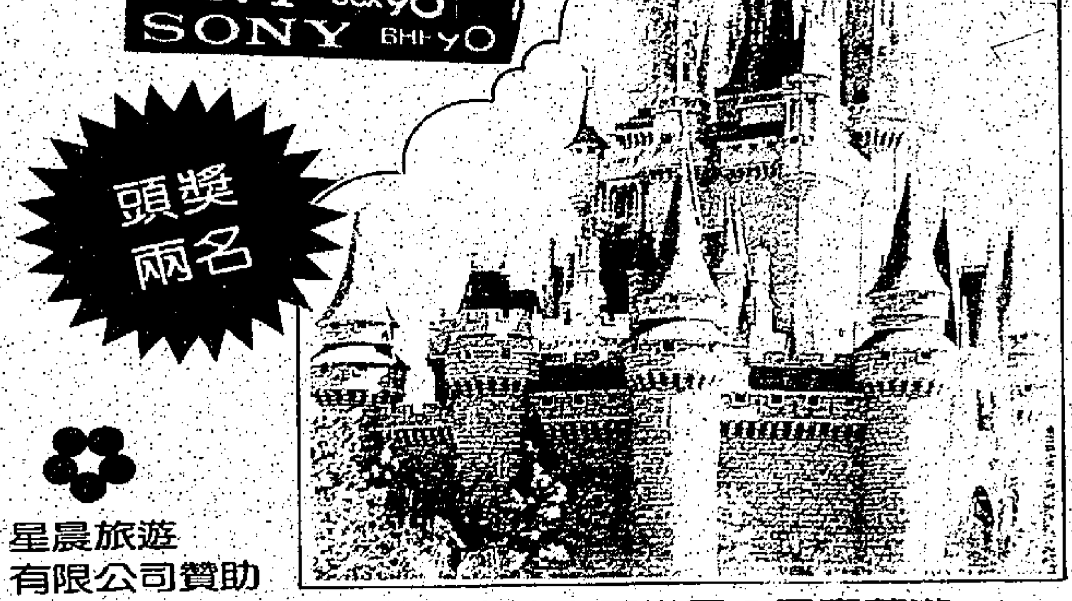
參加抽獎辦法：由現在至12月31日止凡購買新力牌

| | | |
|---|---|---|
| AHF 超級原音磁帶 | UCX-S 超音域磁帶 | Ferri-Chrome 鐵鉻磁帶 |
| BHF 特級原音磁帶 | UCX 超音域磁帶 | Metallic 金屬磁帶 |

將任何錄音盒帶（CHF盒帶除外）之玻璃招紙兩張放入信封內，在信封背面寫上姓名、地址、電話及身份證號碼，於一九八四年一月五日前寄回九龍油塘四山街14號福原電業有限公司，即可參加大抽獎，信封面請註明「盒帶抽獎」。參加次數不限，多買多中。

幸運大抽獎於一九八四年一月十日在福原電業有限公司海港商業大廈19樓舉行。中獎幸運兒名單將於一月十七日在星島日報、華僑日報、英文星報及南華早報刊登及個別另函通知。

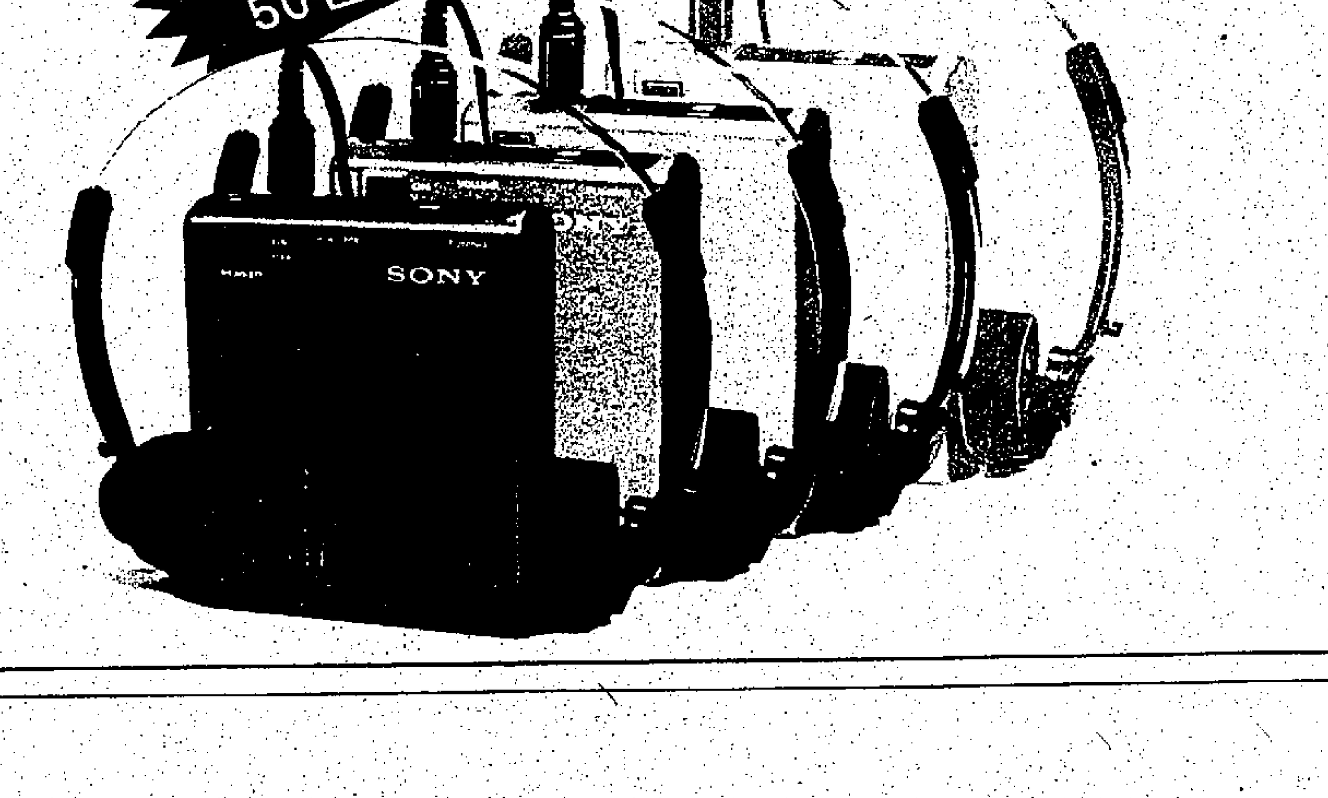
（獎品請於一九八四年二月十五日前領取，逾期作廢）





星晨旅遊有限公司贊助

東京迪士尼樂園6日豪華遊





新力牌 SONY® It's a Sony

THE ONE AND ONLY.

總代理：福原電業有限公司

查詢：5-450492

總經銷：中原電器行有限公司

香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188

中環太子行105號店 電話：5-241802

旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311

（旺角店營業至晚上九時半，星期日照常）

維修：5-632231，3-642276

# 各途供量蜂湧而至 鮮果價格續大跌

## 鮮果批銷市呈現嚴重供過於求。金山橙及蜜瓜價格跌勢最凌厲，而布冧、西瓜、龍眼、提子等亦報低。入口商虧蝕越來越慘重。

（特訊）由於各途鮮果蜂湧而至，呈現嚴重的供過於求，價格大幅下降，入口商多要虧蝕。

據果欄消息：雖然近來天氣仍然炎熱，但鮮果市道卻呈現出大爛市的狀態，主因是由於貨供太多，積水難消，而市民的需求並不因貨色多，價格低而增加，甚至比前稍爲減少，故此，現時果欄不惜大幅削價求沽，另方面，欄貨卻不斷增加，入貨要支付運費及倉租，又不能存貯太久，菓商經營頗爲頭痛，工作十分繁重。

果商表示，本港鮮果供應，由於各入口商各自爲政，訂貨上是根據本公司的計劃，而對其他公司的計劃並不知情，故此經常造成供求不調的現象，而近期間各途供應蜂湧而至，其中以美國綫來貨最多，供過於求十分嚴重。以品種而言，金山橙貨供最多，而近期間價格報跌的有金山橙、檸檬、提子、布冧、蜜瓜、西瓜、龍眼及啤梨等。

金山橙價格再度下降，現時的價位爲年來最低點，八十八裝靚貨每盒成九十元至九十五元，一一三裝八十五元，一三八裝七十元，而普通貨價格更低，一一三裝低成六十元。

美國蜜瓜的跌幅最凌厲，昨日靚貨成七十元一盒，普通貨低至四十元，而初抵埗的每盒高成二百餘元。目前美國綫鮮果以金山橙及蜜瓜的虧蝕最慘重。

美國布冧盤價亦由每盒二百餘元降至一百七十至一百六十元，跌幅亦頗大，部份細裝貨低至八十至九十元。美國檸檬價格近期較爲波動，昨日每盒六十至一百五十元，稍跌。美國黑提價格亦挫低，昨日每箱成一百五十至一百四十元。

澳洲啤梨供應均慢，但價格亦被扯低，每盒成一百四十至一百三十元。

美國蘋果爲近期間各品種表現最特殊者，由於供量甚少，每盒高成一百七十至一百六十元。

由於大陸貨不斷增供，而泰國貨仍保持平穩，近日龍眼價格亦報低，大陸貨每担由三百至四百元不等。泰國貨則爲六百至五百元。

台灣西瓜貨疏，但盤價升後亦不支而降，由每担三百降至二百七十及二百六十元。大陸西瓜每担由八十元至一百三十元不等。

此外，大陸鮮果除龍眼及西瓜外，近期間尚有新疆蜜瓜、哈蜜瓜、提子、蘋果、大蕉、香蕉、石榴、鳳眼果等。

果商表示，雖然近期間果欄的批銷價大跌，但果販的售價跌幅亦不大，因果販不做虧本生意，故此，在大跌價中市民獲益亦不大。

# 今年六至九月港製成衣 輸美國數量激加 熱門配額普不足

## 預計到了十月至十一月較具規模製衣廠亦將要放緩生產，中小型製衣廠且要半停工或全停工。現在配額轉讓價太高，買額接單的製衣廠極爲不利。

（特訊）今年六至九月港製成衣對美國輸出貨量將比去年同期激增，擁有熱門類目配額較多的大規模製衣廠，預計到了十月就要用完配額，由於現行協定不能借用明年配額在今年第四季輸出，勢將造成十月至十一月放緩生產。

昨（十八日）據製衣業人士透露：現在本港很多製衣廠對美國輸出的秋冬季成衣正在全力生產，由於較早時候接入美國訂單比去年同期顯著增加，估計由六至九月輸出的成衣數量比去年同期增加三成。擁有熱門類目配額較多的大規模製衣廠，預計到了十月就要用完配額。雖然明年首季裝運的成衣陸續有訂單接入，可是現行協定不能借用明年配額在今年第四季輸出，勢將造成很多製衣廠十月至十一月要放緩生產，到了十二月才開始製造明年一月至三月輸美成衣。尤其是中、小型製衣廠將要在十至十一月間半停工甚至全停工，十二月才恢復生產。

製衣業人士指出：今年首七個月輸美配額運用率很高的棉質梭織外西褲和羊毛針織套頭衫，由於牛仔褲輸出數量激增，致令棉質梭織外西褲配額運用率已達百分之七十九點〇九，比去年同期運用率（百分之五十二點八三）高得多，尚餘百分之二十點九一配額不足供應八至十月的需用。羊毛針織套頭運動衫輸出數量雖然不及牛仔褲那麼大，但全年配額不過一百一十七萬餘打，故此首七個月配額運用率已達百分之八十四點六五，比去年同期運用率（百分之七十四點〇四）爲高，尚餘百分之十五點三五配額當然不足供應八至十月的需求。至於棉針織恤衫配額運用率雖然比去年同期低一些，首七個月運用率百分之六十八點五四，比去年同期運用率（百分之七十八點三三）爲低，但全年配額只得二百五十二萬餘打，除了已運用一百七十三萬餘打之外，尚餘七十九萬餘打配額並不足供應八至十二月輸出。去年九月已經缺乏配額，相信今年亦將如此。

製衣業人士又稱：現在棉質梭織外西褲及羊毛針織套頭衫配額轉讓價很高，倘若買額接單肯定沒有利益，棉質外西褲配額每打二百八十元，羊毛針織套頭衫配額每打八百元，在大類貨出口價之上。所以，九至十月這一段時間內，中、小型製衣廠接單將很困難。

# 美元匯率跌勢趨顯 業內拆息跌後回揚

## 美匯跌拆息偏低俱有利於港息價調低
## 歐洲美元與亞洲美元利率均微跌十六分一厘

（特訊）承接外圍間跌之勢，港市美元匯率亦做低，英鎊日元及馬克回升，港匯指數微升一小點。銀行業內拆息低跌後回升。歐洲美元與亞洲美元利率全面調低十六分一厘。

據金融業消息報道：昨（十八）日，業內美電以七三三五至七三三九開成，最低成七三二一至七三二二，收市爲七三三八至七三三九，比上日收市價跌三點七五港元。英鎊成一一點二二〇，升〇點〇四港元，馬克成二八〇點八〇，升一點九〇元。日元成三〇三點六五，升〇點七五港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌六〇四點〇五，跌一一點七五港元。每百澳洲元兌六六〇點四五，跌八點七五港元。每百瑞士法郎兌三四八點三五，跌六點六〇港元。每百星架坡元兌三五八點五〇，跌五點一〇港元。每百法國法郎兌九四點三〇，跌〇點一〇港元。

港匯指數報升〇點一而爲七十二點一。

外匯業人士指出：承接上日美元在紐約兌麥克等主要貨幣明顯下挫後，昨日美元開市時兌港元亦報低，隨即有沽盤入市使美元被壓低至七三二水平，但在此價商業性趨低吸盤注入而促使美元做價逐漸反升至收市時水平。

美元連日來從高峰節節滑落，投資者預期美國利率會趨低。繼續沽出美元。一些分析家指出，雖然市場並沒有新消息但美國短期市場利率回綫，債券反彈，以及七月份建屋跌幅劇烈，皆打擊美元的強勢。同時，中央銀行在上週干預市場，導致美元供應充裕，令到匯市無法吸納。此外，昨傳出參衆兩院可能協議將赤字預算降低，也觸發更多沽盤。不過，一些投資者卻未能確定美元這次下跌，是否技術性調整，或是轉捩點。事實上，目前歐美利率的差距，仍然有利美元。

銀行同業拆借活動，交投穩暢，昨（十八）日，業內廿四小時通知拆息成四厘半至五厘，升四分三厘，隔晚錢以三厘半開成，最低成二厘二五至二厘半，收市爲四厘至四厘半，比上日回升二厘七五。長錢拆息，一個月期拆七厘三七五，升八分五厘，兩個月期拆七厘三二五，升十六分五厘；三個月期拆八厘二五，升八分一厘；六個月期拆九厘三七五，跌八分一厘。業內人士表示：現時本港銀行同業拆息大幅滑落，這反映出銀行資金充裕，假如這樣繼續下去的話，而美國利率趨低，港元利率再行調低的機會便會增大。但仍需視美息的走勢而定。而今週五公佈的美國貨幣供應量將爲考慮減息的一個重大的參考條件。

美國國際商業銀行經理蔡炳忠表示：美元已有開始回順的跡象，美元利率短期內將維持十一厘水平，加上美國赤字減縮，使美元利率上升的機會減細，相信港息再升的可能則不大。

歐洲美元利率，一個月期九厘八七五，兩個月期十厘〇六二五，三個月期十厘一二五，六個月期十厘半，九個月期十厘六二五，十二個月期十厘七五，比上日均跌十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期九厘五六二五，兩個月期九厘七五，三個月期九厘九三七五，六個月期十厘二五，比上日亦跌十六分一厘。

# 歐洲金融開市 美元續跌 金價呆定

## 白銀價微升六美仙

（特訊）倫敦八月十八日電：美元在西歐各主要金融市場開市時作連續第四日回跌。黃金價呆定，白銀價微升。

蘇黎世美元開市時由二·一三五五微升至二·一三八五瑞士法郎，但在其他市場美元則走低。

法蘭克福美元開市時由二·六三九二五跌至二·六二二五馬克，巴黎美元開市時由七·九三五〇跌至七·九〇一五法國法郎。

倫敦英鎊開市時由一·五一三〇升至一·五一九五美元。

布魯塞爾美元開市時由五三·三〇跌至五二·九二比利時法郎，米蘭美元開市時由一五七三·二〇跌至一五六二·三七五里拉。

黃金開市價，蘇黎世每安士報四二二·五〇美元，倫敦每安士則報四二二·六二五美元，做價與上日收市價相同。

白金開市價，倫敦每安士報一二·五六美元，比上日收市價一二·五〇，微升六美仙。

# 港金微升一元

## 收市價三六八五波幅十八元，低開高收。各月份期金結算價升一至三美元，飾金牌價無變。
## 週四歐洲黃金開市價均報穩

（特訊）昨（十八）日本港九九金價微升一元，各月份期金結算價則升一至三美元，飾金牌價無變。

週四倫敦黃金每盎斯收市報四百二十一點九七五美元，下跌零點七五美元，蘇黎世黃金市場，黃金每盎斯收市報四百二十二點五美元，上升二美元。紐約黃金市場，黃金每盎斯收市報四百二十一美元，上升一點五美元。

金商說，昨日九九金價的升幅較期金價小，主因是美匯下降導致以港元賠金的成本減輕所致。

金商表示，市場繼續對利率走勢持觀望態度，交投頗爲平淡。

美國副財政部長在日本表示，今年稍後美國經濟復甦將能使國庫增加收入，同時亦有助於減少國家財政赤字，屆時美國利率可望回跌。

昨日本港九九金開市價每両三六八五，較前日收市價低十七元，全日最高三七〇五，最低三六八五，波幅二十元。收市價三七〇三，較開市價高十八元，較前日收市價升一元。

期金方面，全日共成交廿四手，值一百萬美元。八月期貨結算價每安士四二二美元，較前日升一美元，無成交。九月四二四，升二，無成交。十月四二八，升二，成一手。十二月四三五，升二，成五手。二月四四三，升二，成十八手。四月四五一，升二，無成交。六月四六一，升三，無成交。

飾黃金價每両三千八百五十元，飾白金價每両四千〇五十元，均無變動。

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲三二二〇及三二四〇元。

本港白銀期貨收市價每十安士九二〇元，較前日升五元。

週四蘇黎世黃金開市價每安士四二一·五〇美元，倫敦四二一·六二五美元，均無升跌，白銀開市一二·五六美元，升〇·〇六美元。

# 香港金融行情表

一九八三年（八月十八日）

九九金每両（最高）三七〇五 （最低）三六八五 （收市）三七〇三

| | 單位 | 收市價（港幣計） |
|---|---|---|
| 美電 | 一〇〇 | 七三九·〇〇 |
| 美單 | 一〇〇 | 七三八·〇〇 |
| 美鈔 | 一〇〇 | 七三七·五〇 |
| 英鎊 | 一 | 一一·三〇 |
| 加拿大圓 | 一〇〇 | 五九六·五〇 |
| 法國法郎 | 一〇〇 | 九二·四〇 |
| 瑞士法郎 | 一〇〇 | 三四三·〇〇 |
| 西德馬克 | 一〇〇 | 二七九·〇〇 |
| 意大利里拉 | 一〇〇〇 | 四·六〇 |
| 荷蘭盾 | 一〇〇 | 二四九·五〇 |
| 澳洲圓 | 一〇〇 | 六四六·五〇 |
| 日本圓 | 一〇〇〇 | 三〇·三三 |
| 菲律賓披索 | 一〇〇 | 六一·〇〇 |
| 紐西蘭圓 | 一〇〇 | 四八一·〇〇 |
| 坡圓 | 一〇〇 | 三四五·〇〇 |
| 台灣圓 | 一〇〇 | 一七·五〇 |
| 泰國銖 | 一〇〇 | 三三·〇〇 |
| 印度勞啤 | 一〇〇 | 六五·〇〇 |
| 澳門紙 | 一〇〇 | 九六·五〇 |
| 南非蘭特 | 一〇〇 | 五九〇·〇〇 |
| 南韓紙 | 一〇〇〇 | 九·〇〇 |
| 人民幣 | 一〇〇港元 | 二六·四七 |

# 東京匯市 美元表現疲軟

## 收市價比上日跌一日圓，成交十八億餘美元。

（特訊）東京八月十八日電：美元在東京外匯市場進一步下跌，收市價報二四二·九五日圓比上日收市二四三·九五，下跌一日圓。

美元開市時低報二四二·八〇日圓，早市時由於受東南亞沽盤壓力而跌至二四二·一五，這是八月四日來首次跌至二四二水平。隨後本地石油商及貿易行入市吸納，使美元在窄幅中波動。

美元表現疲弱的主因是受美國市場利率回軟與及投機者等待本週末公佈的美國貨幣供應數字。

是日美元在二四二·一五至二四二·九五日圓之間波動，全日總成交十八億一千一百萬美元，比上日的十六億八千一百萬美元爲多。

# 萊斯銀行在新畿內亞組織新銀行

（港訊）萊斯銀行在新畿內亞與當地組合一家新銀行，該新銀行名爲NUGINI—LLOYDS INTERNATIONAL BANK LTD（NLIB）。

萊斯銀行擁有上述新銀行的百份四十九股權，其餘的百份五十一股權則由當地股東持有。而新銀行開業的頭十年則由萊斯銀行管理。此新銀行將提供銀行業的全面服務，首家分行稍後在新畿內亞首府開設。

# 市上對工業股期望大 愛美高金銀掛牌成交熱烈

（港訊）愛美高實業上市，頗受社會歡迎，該股於本月十六日起在三大交易所掛牌買賣，連日雖處於大市調整期中，仍做價非常穩定，昨（十八）日在金銀交易所收市爲二元二角，俏色不改，交投保持活躍，充份反映市上對本港工業發展，抱有極大期待，該股爲年多以來第一隻上市新股。

圖：在金銀交易所上牌情況。由左至右，怡富代表蔡鎮强，獲多利代表袁天凡，愛美高董事梁瑞麟，金銀證券交易所主席胡漢輝，委員莫少銘，經理陳澤富。

# 生產力中心八月底開辦電腦訓練課程

（港訊）香港生產力促進中心將於八月底爲電腦資料處理專業人士及會計人員舉辦一連串電腦訓練課程。

一、系統化分析與設計研討會（一九八三年八月廿四日至廿五日）

香港生產力促進中心將與亞洲科技（香港）有限公司聯合舉辦一個「系統化分析與設計」研討會。該研討會爲期兩天，專爲計劃經理，系統分析員，電腦程序編算及用者而設。

電腦系統正越趨復雜，系統發展週期方法之成果未如理想。一個典型的資料處理部門須耗費百分之五十的人力在現行操作系統維修服務。系統化分析與設計證實乃補救上述情況之有效方法。

研討會主講人爲香港大學電算機研究與應用中心講師謝俊豫先生，謝氏專門研究與分析，系統開發系統及生物工程系統設計。

二、電腦化會計系統入門訓練課程（一九八三年八月卅一日至九月廿九日）

本課程在會計程序中結合電腦化資料系統概念，乃專爲會計人員及電腦資料處理專業人士而設。

討論內容包括會計資料流動模式，內部控制原理之應用，系統分析與設計方法。

主講人爲香港中文大學會計與財務系統副講師何順文先生。

上述兩個課程均假海港城世界商業中心生產力中心總辦事處舉行，欲知進一步詳情，請與生產力中心聯絡，電話：三——七二三五六五六，香港生產力促進中心，一九八三年八月十七日。

# 期糖造價依然偏軟

## 利好消息入市
## 全日共成八百二十七手，市況尚算平穩。

（特訊）昨（十八）日香港商品交易所原糖期貨市況平穩，全日共成八百二十七手，較上日減少二百四十八手，期現價偏軟，現貨價報一〇點六美仙，下跌十點，市場消息有一、中美洲小國厄瓜多爾，今年因天旱，需要增加食糧入口十二萬噸。二、英國甜菜在八月十五日發表抽樣檢查結果發覺，單位重量比去年同期增加百分之四十四左右，不過含糖量卻增加百分之二點五，對比之下，仍然是個歉收的局面。

商品交易所發表昨日收市價爲：九月份九點八美仙，共成八手，十月份一〇點〇七美仙，共成七十五手，一月份一一點八美仙，共成五十五手，三月份一三點三九美仙，共成五十手，五月份一三點七五美仙，共成二百一十九手，七月份一四點〇二美仙，共成四百二十手。

# 泰國錫產量 上半年減少

泰國貿易局報告：本年一月至五月期內的泰國錫出口由去年同期的一萬三千四百七十六噸降至八千八百三十三噸。本年上半年的錫產量爲一萬四千二百八十三噸，八二年同期爲二萬一千五百一十五噸。出口及產量減少是由於國際錫協會的配額限制，蘊藏量遞減與及生產成本上升，官方礦務資源部估計全國本年的錫出口爲一萬九千噸，八二年爲二萬六千零一十三噸。八三年產量估計爲二萬八千噸，少於去年的三萬五千六百四十四噸。

另外，外交界消息人士透露，波利維亞日前加入錫生產國協會。一位波利維亞政府代表會在曼谷正式簽署協議，成爲該協會的第四位成員。馬來西亞、印尼及泰國佔世界錫產量的百分之七十三。

# 港匯指數

（特訊）一九八三年八月十八日（星期四）港元實際匯兌指數爲七十二點一，較上日之指數上升零點一。

# 米市大勢仍慢 澳洲米復提沽

## 廣西絲苗價差距大 供應量少價格偏高

（特訊）昨（十八）日米市，大勢仍慢。入口米商十家開盤，提沽食米三十欵，其中十四欵有成盤的，泰國米佔六欵，中國大陸米佔七欵，澳洲米佔一欵。

據米業人士指出：澳洲絲苗恢復開盤提沽，但價格偏高，比泰國金鳳新香米每担高卅四元，比中國金稻絲苗每担高四十八元，因爲供應量小，才造成偏高的價位。至於中國大陸稭字絲苗，亦有品質較爲鮮雅的，價格亦跟品質遞的每担調低八元，由一八五元調低爲一七七元。

成盤紀錄：泰國金鳳新香米二二二元，金觀音新香米二壹二元，[illegible]新香米二壹二元，青順新米一八〇元，紅三角新米一八三元。中國大陸上海絲苗一八五元，黃觀音新米一八〇元，江西絲苗一八九元，才字絲苗一八二元，慶字絲苗一八三元，稭字絲苗好貨一七七元，遜質一七一元及一七三元。澳洲膠袋庄金冠絲苗二五六元。

# 期豆價回順

## 市況穩好，全日共成二千零三十手。

（特訊）昨（十八）日香港商品交易所大豆期貨市況穩好，全日共成二千零三十手，較上日減少八十八手，造價回順。

九月份大豆合約開市價報一二八元，收市一二七點四元，共成一百五十七手，十月份開市一三六點六元，收市一三五點八元，共成一百六十一手，十一月份開市一三八點八元，收市一三八點二元，共成一百三十六手，十二月份開市一四八點四元，收市一四八元，共成四百四十八手，一月份一五六點二元，收市一五六元，共成七百二十七手，二月份開市一六一元，收市一六〇點六元，共成四百零一手。

# 國際價續漲 生油菜油並肩趨高

## 與上月底比較升二至二成半

（特訊）食油市況，受國際價格繼續上漲影響的花生油與菜籽油，港市現貨價格亦呼應拾級而升。與上月底比較，花生油價格升百分之廿二，菜籽油價格升百分之廿五。

據食油商透露：美國半皮酸煉花生油每噸報價一千〇二十五美元，歐洲菜籽油每噸報價七百廿八美元，顯示植物油料最近價格大幅上漲，影響植物性食油價亦頗趨高。

昨（十八）日港市現貨，南非洲花生油每担六百七十元，歐洲菜籽油（淨油）每担三百廿五元，中國大陸菜籽油（桶庄）每担三百一十元。

# 氣候反常炎熱促使銷路轉暢 歐洲增購港製凉鞋

## 探盤亦多，尤以女裝凉鞋爲然，因新單增，未來數月生產及接單均可望穩好。

（特訊）受到歐洲今年夏季反常炎熱天氣影響，使有關夏季貨品一般均見暢銷，最明顯受影響的貨品當然首推服裝、泳衣，但涼鞋銷情亦有長足進展，所以上半年去銷出現減退，但最近來單明顯增加，尤以女裝鞋爲然，相信有助下半年去銷回增的。

據有關廠商表示：本港鞋類出口一直受台灣、韓國同類貨品強力競銷，尤其是在歐美市場方面，港貨感受到的壓力更大，所以在上半年，本港鞋類出口未受歐美經濟好轉刺激而增加，及而續見減縮。可是最近歐洲方面買家來單及探盤均見增加，其中凉鞋更受重視，相信有利這類鞋的接單，同時部份新單已補購一些新貨，是以未來數月內，鞋類接單不單止可望增加，同時生產也可以維持穩好的。

廠商稱：歐洲來單及探盤均較去年頻密，同時又偏重凉鞋，主要是受歐洲今年夏季反常炎熱天氣影響，以致凉鞋及一些便鞋銷路均見暢旺，因此當地存貨大減，以致買家須補充新貨，特別是女裝鞋爲然，是女裝鞋銷更特出有。

廠商指出：由於港元疲弱，本港鞋業這次在接訂海外來單方面，較其他東南亞鄰近國家佔有優勢。一直以來，台灣、南韓是本港平價鞋的競爭主敵。但在港元兌美元匯率低跌之後，港產平價鞋開出的單價與台灣鞋的單價平行，台灣鞋業廠家這回難以貨價廉宜爭取生意。在每對二、三十元的中下價鞋方面，本港可能爭取到多一些生意，在南韓方面，已有消息傳出當局考慮對當地鞋業不再進行補貼。上述情況，均對本港鞋業這次的接單有利。不過本港鞋業多爲中小型廠，沒有多少企業式經營的大廠，難以應付大批數量一宗的訂單。

今年頭五個月，本港鞋類出口量、值俱減。出口量爲三千三百十一萬一千對，總值七千三百五十四萬三千港元，較去年同期分別下降百分之二十一和百分之二十。然而令人注目的是，在多項鞋類出口大幅下降之下，橡膠鞋類的出口總額，今年頭五個月比去年同期增加三倍半，達到三百萬港元。不過這種鞋類出口僅佔總鞋類出口的百分之一，儘管增幅頗大，但彌補不到其他鞋類的減幅。

廠商認爲：由於歐洲市場需求回增，除可令業內接單及生意均見好轉外，下半年出口預料亦可以彌補上半年出口減縮之弊，亦由於來單增加，而業內生產能力不强，因此新單足以支持業內數月的繁忙生產的了。

# 韓國大宇集團與集團簽約 獲週轉額二千五百萬美元

（港訊）韓國大宇株式會社（DAEWOO CORPORATION）最近獲得二千五百萬美元週轉貿易融資額，有關簽約儀式已於昨日（八月十七日）在本港舉行。

此項貸款協議由ARAB ASIAN BANK E.C.安排達成，並担任統籌代理，其他參與貸款各構包括有渣打銀行集團、百利達（亞洲）有限公司、ALUBAF ARAB INTERNATIONAL BANK E.C.、法國東方匯理銀行、BANQUE INTERNATIONALE A LUXEMBOURG BIL（ASIA）LTD.、韓國商業銀行、法國商業銀行、KUWAIT-FRENCH BANK、KUWAIT REAL ESTATE BANK K.S.C.及UBAN INTERNATIONAL LTD等。

此項週轉貿易融資額爲期兩年，使大宇株式會社在中東進行建築工程時，發出一百八十天期信用狀作融資週轉之用。

# 漢華銀行委任 三名地區要員

（港訊）美國第四大銀行美國漢華實業銀行今日宣佈委任駐馬尼拉及曼谷要員。

施德福（STEPHEN S. KINYON）被委任駐馬尼拉副總裁兼經理。一九七八年他被委任爲孟買辦事處代表；三年後任布加勒斯特分行經理，後來被晉升爲副總裁。

黎能寶（LIONEL J. BAUGH）被委任駐馬尼拉副經理。他最近曾任該行秘魯利馬辦事處代表。

麥理德（DONALD H. MCALLISTEY）被委任爲曼谷辦事處代表。

# 國際金融股市行情

一九八三年八月十八日（當地時間）

**倫敦股市（金融時報指數）**

| | |
|---|---|
| 早市 | ＋3.80（739.80） |
| 午市 | ＋3.80（739.80） |

**五種主要港股價（買盤及賣盤）**

| | | 買盤 | 賣盤 |
|---|---|---|---|
| 滙豐 | H.K.$ | 7.60 | 7.80 |
| 怡和 | H.K.$ | 13.00 | 13.30 |
| 和黃 | H.K.$ | 13.10 | 13.30 |
| 會德豐 | H.K.$ | 3.10 | 3.25 |
| 置地 | H.K.$ | 3.65 | 3.80 |

**紐約股市（道瓊斯工業指數）**

開市指數 ＋0.11（1206.61）

**東京股市（道瓊斯工業指數）**

收市指數 ＋79.50（908.58）

**倫敦金市（每盎斯）**

| | |
|---|---|
| 頭盤 | U.S.－7.50（421.00） |
| 尾盤 | U.S.－1.00（421.50） |

**美元開市價格：**

| | | |
|---|---|---|
| 法蘭克福 | 2.62225 | 馬克 |
| 倫敦 | 1.5195 | 美元 |
| 東京 | 242.80 | 日元 |
| 巴黎 | 7.9015 | 法郎 |

# 美工業產量續上升 汽車鋼鐵增幅最大

聯邦儲備局說，美國七月份的工業產量經季節性調整後上升百分之一點八。

七月份的表現反映出絕大多數被抽樣調查行業的改善，報告說，汽車業及鋼鐵業的增長尤爲強勁。

六月份的工業產量上升百分之一點一。

和去年比較，七月份美國的工業產量上升百分之七點一，這項增長使聯邦儲備局的工業產量指數上升至一四八點六，七月份的指數比其去年十一月的低點上升百分之十點二，去年十一月已被確定爲衰退的結果。

聯邦儲備系統的經濟學家說，七月份的工廠產量註升百分之一點八，爲今年二月第二個增長幅度最大的月份，距離全面復甦僅百分之三點五。

報告顯示，美國裝配生產綫正以快於任何知名分析家所預料的速度彌補時間上的損失。再多兩個月類似的增長，美國工業將再度創下新的生產紀錄。

工業經濟的每一環節七月份均有進展，而增幅最大的正是最需要增長的汽車及機械等耐用品。耐用品類工業產量七月份增長百分之三點四，使過去一年的增長達百分之十二點三，增幅最大的是汽車業及鋼鐵業。

自從經濟衰退在十一月到底以來，美國工業總產量已連續八個月上升。

# 「香港、國際食品展」 今年十二月舉行

（港訊）由「新鴻基國際服務有限公司」主辦，香港食品委員會和中華廠商聯合會贊助的「香港、國際食品展」——香港第一個專門關於食物和飲料的展覽會，將於今年十二月十四至十八日在香港展覽中心舉行。

屆時香港及海外廠商，代理商及經銷商將蒞臨參展，展出世界各地各式各樣不同的食品及新的產品，此外，香港及東南亞從事飲食業的人仕及進出口商亦將應邀參觀，大會並擬定十四至十六日爲「貿易洽談日」，而十七及十八日則爲「開放日」，供廣大市民品嘗和選購展品以及觀賞名廚烹任美餚。

「香港、國際食品展」將定期每年舉行一次，相信必會成爲本港每年一度的盛事。有關此展覽會之任何垂詢，請電五——八二二五五〇五與新鴻基國際服務有限公司聯絡。

# 香港地氈上半年 盈利略過一千萬

## 比去年同期增百分廿二點九 董事局宣佈中期息每股二角五仙。

（特訊）香港地氈製造廠有限公司董事局昨（十八）日宣佈一九八三年上半年未經審核之綜合盈利，除稅後，合共一千零四十六萬元（包括地產收益四百三十一萬元）出較去年同期增加百分之廿二．九，另加非經常性溢利合共一千一百二十一萬元，形成屬於股東之溢利合共二千一百六十七萬元。董事局業已宣佈派發一九八三年上半年六個月之中期股息每股二毫五仙，合共派息四百八十三萬元，定於一九八三年九月廿九日派發。

該公司於八三年八月八日出售地毯國際PLC公司股份二百三十五萬股，溢利八百四十五萬元，因此減低持有該公司之股份由百份之二九．九八減至百份之二〇．〇六元。董事局仍考慮將是項投資作爲長期投資，在最近之將來不預算再出售該公司任何股份。

倘無未可逆料之情況下，董事局預料下半年之業績，將繼續維持滿意狀況。

該公司將於九月二日起至九月十五日止（首尾兩天在內）暫停股票過戶登記手續。

# 台爲鼓勵猪肉外銷 每一公斤獎金二元

（台北訊）經濟部農業局表示，爲鼓勵業界拓展日本市場，自即日起，猪肉每外銷一公斤，將發放品質改進獎勵金二元，實施期限爲三個月，至十一月十五日屆止。

這項鼓勵猪肉外銷計劃，係由台灣區肉品發展基金會所提，經農業局核准實施的，將自肉品發展基金提撥。

農業局表示，今年下半年日本本國毛猪產量大幅增加，對外需求減弱，再加上丹麥猪肉可能於九、十月間恢復進入日本市場，拓銷將形艱困，必須有誘因，激發業者穩住市場突破困境。

有關單位曾於今年二月中，實施過上述計劃，使猪肉輸日數量陡增，截至七月，已較去年同期增加二七．八九％，農業局希望該項計劃的再度施行，能使成長情況維持下去。

經濟部農業局估計，今年毛猪外銷可望達一百二十餘萬頭，較去年成長一倍以上。

根據農業局統計，今年一至七月外銷毛猪總數爲四十六萬八千多頭，已達去年全年總出口量的八〇％，下半年將可因大養猪場的新增訂供應外銷契約而再告成長。

農業局指出，今年上半年毛猪外銷大幅成長，主要是因爲年初丹麥毛猪發生口蹄疫，禁止輸至日本，擴增了台外銷市場，同時肉品基金會也配合自二月十四日起實施三個月的獎勵計劃，大力促銷。

毛猪原料來自台糖公司、大養猪場、農會、合作社、省農會、市場標購及工廠自購，其中以台糖和大養猪場爲大宗供應戶，農業局已針對這兩個來源執行輔導簽約外銷，預計今年可增加十七萬餘頭。

# 地產專欄

# 物業市道局部復甦 僅細住宅單位暢銷

## 滙豐經濟月報已指出此事實，而首七月樓花買賣亦增加，有關物業按揭也有明顯增長，只可惜只集中小型住宅單位，所以市道仍未全面復甦。

無可否認，目前中小型住宅而樓價在二十五萬元以下的單位銷路有較明顯之好轉，而去年四月至今年三月，銀行及接受存款公司所作私人樓宇按揭，亦達到四十八億六千九百萬元，與上一年同期比較，增加十億元左右，若將樓價下跌因素計算在內，則私人物業按揭增長率就更高了，這事實亦說明了私人住宅樓宇銷路有實質之增長。但物業市道目前仍未可以說是復甦，最多僅是屬於局部復甦而已，即以較受歡迎而需求潛力較佳的住宅樓宇而言情況亦復如此，大單位市道淡勢依然已給予我們此一啓示，而滙豐銀行八月份的經濟月報更清楚地描繪了此中實況。

據滙豐銀行經濟月報指出：自從去年開始，地產價格已受到若干因素的影響，其中包括數間接受存款公司及數間地產公司相繼發生經濟困難，與及香港前途發生問題，住宅樓宇價格全面下降了百分之十八，大單位更下降百分之二十五。月報中指出今年住宅樓宇價格仍會繼續趨跌，特別是大中型單位。據指出沙田小型住宅單位，最近在市場的價格爲每平方呎最低爲四百五十元至五百元，而市區的大型單位每平方呎爲八百五十元。一九八一年時，山頂區小單位樓宇價格每平方呎爲一千元，而大型單位每平方呎會售二千元。今年六月，沙田售出了一千六百個小型單位，顯示了樓宇市道已有改善。

不過，滙豐經濟月報亦推測，在未來兩年，物業市場仍陷於低和局面，物業市價亦會作一步向下調整，尤以大型及中型住宅樓宇爲甚，至於小型住宅樓宇空置率則會改善，在最近小型住宅單位的空置率降低了百分之四。

滙豐經濟月報指出物業市道已有改善確是信而有徵的，就以至今年三月底的過去一年內，銀行及財務公司借給置業者的款項共達四十八億六千九百萬元，比上年度同期增加百分之二十五點九。此外，據田土註册處的統計資料顯示：今年首七個月樓花買賣註册宗數爲一萬三千三百一十四宗，較去年同期的一萬零二百二十六宗增加了百分之三十。這些數字在在顯示出物業交投較活躍。只可惜市道之好轉僅限於小型住宅單位，其他類型物業市道依然平淡，因此滙豐銀行經濟月報預料未來兩年，物業市場仍會有低和局面，物業市價亦會進一步向下調整。以目前物業市道發展而言，其估計雖不中亦不遠矣！（江南）

# 華僑經濟

## 糖市尚非暢活
# 幼砂價定 粗砂復升
### 冰糖片糖供應少 價比砂糖高得多

（特訊）昨（十八）日糖市，交投尚非暢活。幼砂糖價格尚無變動，粗砂糖新貨未運到，碩果僅存的倉貨價又挾升。

幼砂糖，價格轉定，日本產品現貨每担一五九元，南韓產品現貨每担一六〇元，九月初旬到港每担一六二元，十至十二月付船每担要價一七〇元。印度產品現貨每噸二、四二〇元，泰國產品現貨每噸二、五五〇元。

粗砂糖，大陸棉花新貨未到，碩果僅存的倉貨價格挾升，每噸二、九〇〇元，本週末到港每噸二、七〇〇元。

冰糖、片糖，供應較少，價格比砂糖高，大陸黃冰糖每担拆銷二二〇元至二二五元，港製片糖每担拆銷二二五元。

國際糖價，又復趨落，倫敦（十七日）原糖現貨每噸一七三鎊，降五鎊，十月期貨每噸一八〇點五鎊，降六鎊二五，十二月期貨每噸一八九點二五鎊，降六鎊二五，三月期貨每噸二〇一鎊，降七鎊。紐約（十七日）原糖九月期貨每磅仍爲一〇點六〇美分，十月期貨每磅一壹點〇二美分，降點〇四美分，一月期貨每磅一壹點八一美分，升點〇一美分。

## 製作技術及設計均改善
# 歐美塑膠品來單增
### 部份產品的款式及設計直追日本貨，但港貨價格較具競爭性，所以爭回不少訂單，尤以自行設計貨品爲然，最近原料增供及價格平穩亦有利接單。

（特訊）由於歐洲及其他供源輸港塑膠原料回增，除有利平抑其價格外，對業內接單報價安排亦有幫助，所以近期業內接單情況仍見穩好，其中不乏是歐美來單訂購的消費品及日用品。

據廠商表示：今年塑膠業接單普遍好轉，主要得力於歐美來單回增所刺激，所以業內生產及接單均較去年爲佳，由其是目前來單仍見穩好，對塑膠業生產旺季有延長作用。最近來單表現仍佳也與大部份塑膠原料供應回增有關，而其價格及供應均趨向穩定，亦有利廠商安排生產及計算單價，是以塑膠業短期內的生產及接單仍可望保持較佳之形勢。

廠商稱：歐美訂單回增，一方面是受當地市場經濟有好轉，同時本港塑膠製品的款式及製作技術均有改善，部份港製品款式及品質均直追日本貨，但港製品價格較具競爭性，所以增接到較多訂單，尤其是一些自行設計的貨品，接單能力頗強，至於一些廚房用品小器皿及盛器接單也不俗，再加上裝飾品銷路改善，也有利裝飾品來單增加的。

廠商指出：由於本港塑膠製作技術提高，加上設計方面亦有改良，所以未來歐美市場拓銷形勢可以維持較佳現狀，不必再太依賴對日用品及家庭用品之接單了。

## 澳洲股市 續現銳升

（雪梨八月十八日電）在外圍市場報俏之利好消息推動，再加上本地環境，雪梨股市週四彈升，普通股類指數升逾六點而爲六八五．〇，與此同時，工業類指數升至高紀錄以八二七．六收市。

倫敦股市升至新高，華爾街股市之揚升，及香港金價的上漲，均爲有利因素；此外公司業績理想亦爲使市場上揚之助力。

基本金屬中，M.I.M.四．四五元（升點〇八），北破山五．二〇〇（升點〇四），九五元（升點〇五），N.〇.M.C.五……

金股方面，……斯曼八．〇〇元（升點一〇），G.M.K.一．二〇元（升點一〇），普斯頓五．七六元（升點〇六）。

銀行、零售、釀造、地產發展、石油及煤氣股價堅挺。

市場領導股B.H.P.交投繁多，以一一．二五元收市，升點〇五。

## 美汽車業好轉 新車銷量激增
### 八月上旬總銷量比去年同期增逾四成。

（底特律電）美國六大汽車公司中的五間宣佈，新車的銷量，於八月初較一年前增加了百分之四十二點三。

汽車廠商報告說：由八月一日至十日期內，賣出了汽車有十七萬七千零四十八輛，亦即每天一萬九千六百七十二輛，去年同期的銷量爲十一萬零五百七十九輛，或每天一萬三千八百廿二輛。

除美國福士汽車的數字未能即時獲悉之外，所有各廠都報告銷路增加，由美國汽車公司的銷量增加百分之八十二點七，至通用汽車的百分之三十五點八不等。

通用汽車公司說：它於八月一日至十日，沽售出十萬零九千一百八十九輛，亦即每天一萬二千一百三十一輛，一年前同期則分別爲七萬一千四百七十三輛或每天八千九百三十四輛。

福特汽車公司的銷量增加了百分之四十點三，由去年同期的三萬九千五百三十輛或每……十輛或每天四千三百二十，增至三萬八千八百八十輛。

## 美西岸運費同盟 下月進行改組 擴大接儎範圍
### 主因是四間日本船公司要退出，並已另組太平洋貨運船公會。與此同時台灣中國航運亦宣佈退出同盟改以盟外船身份以較低收費接儎。

（特訊）台灣、香港至美國西岸的一〇〇七運費同盟將於下（九月）進行改組，藉以擴大會員船公司的接儎範圍由港、台擴展至日本、南韓及其他東南亞國家。而正當此組織將進行改組之際，台灣的中國航運公佈退出運費協定，改以盟外船身份以較低收費接儎。

據外電報導，行駛太平洋線至美西岸的一〇〇七運費同盟，將於下月解散進行改組，原因是四間日本船公司會員要退出，並已另組於太平洋貨運船公會新組織，並邀請其餘八間船公司會員加入新組織。

據瞭解，由於一〇〇七運費同盟限制較大，上述四間日本船公司已決定下月十二日正式退出。今年六、七月間該等公司已向美國海事局申請改組後獲得批准，再組成太平洋貨運船公會，以放寬會員單獨加減運費的彈性。

另外，新的組織可與美國紐約運費商自由商討貨運收費，而不會違反壟斷法例，這樣做法一〇一七運費同盟目前只負責台灣及本港貨運輸往美國兩岸，但改組後可載運日本、南韓及東南亞其他國家貨物。

據悉，今次改組將不會引起新的運費戰或增加負貨人負担，船公司並解釋今次重組是避免會員間的惡性競爭。

又據台北報來消息指出：台灣中國航運公司于（十七）日宣佈退出太平洋西向運費同盟，決定以盟外船身分經營美國西岸至遠東（包括台灣）定期航綫，以低於同盟船運費及緊密船期，協助我進口商降低成本。

中航經營美國西岸至遠東全貨櫃定期航綫已有十餘年，目前以每三天一航次的船期，自美國西岸駛返遠東；及每七天一航次船期從美國西北岸駛返遠東，爲國我進口業者提供緊密的海上運輸服務。

## 夏利文上半年 盈利略有減少
### 半年盈利爲七百一十四萬元。中期息每股派四仙。

（特訊）夏利文發展有限公司昨（十八）日宣佈，該集團截至八三年六月三十日止六個月內之未經審核盈利經除稅項準備後爲七百一十四萬元，去年同期則爲一千萬元，盈利減少乃由於利息及租金收入降低所致。

該董事局宣佈派中期息每股四仙，是次股息將共派發一百四十八萬元，與八二年同期派息相同。

該公司將於九月十九日至九月廿八日（首尾兩天在內），暫停辦理過戶登記手續。

董事局預期，除無不可預料之事故，八三年全年之總派息額，每股將不少於二角。

## 港島猪市平穩
### 內地大猪成交二千二百餘頭，台灣、深圳及本地亦有小量大猪上市。

（特訊）昨（十八）日港島生猪市場全日成交出了二千二百九十六頭內地大猪，每担成交價最高爲五百三十元，最低爲四百五十元，盤價穩定無變。上述猪隻分別來自河南、湖北、浙江、江西、紹興、湛江、梧州及北海等地。

海口猪花有二百頭成出，每担爲八百五十元。

台灣大猪有四十五頭成出，每担爲六百一十元。

深圳大猪有三十五頭成出，每担爲五百八十元。

本地大猪有六頭成出，每担爲五百八十元。


## 獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

| 期限 | 港幣利率 | 美金利率 | 期限 | 港幣利率 | 美金利率 |
|---|---|---|---|---|---|
| 廿四小時通知 | 6.125% | 9.2500% | 三個月 | 8.500% | 9.8750% |
| 一星期 | 6.125% | 9.5000% | 六個月 | 9.125% | 10.2500% |
| 兩星期 | 6.125% | 9.5000% | 一年 | 9.500% | 10.5000% |
| 一個月 | 8.000% | 9.6250% | 兩年 | 10.500% | 10.6250% |
| 二個月 | 8.250% | 9.7500% | 五年 | 10.500% | 10.6250% |

歡迎查詢其他主要外幣存款利率
各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情

中區辦事處　中環和記大廈三樓　電話：5-213166
港島辦事處　中環干諾道中歐陸貿易中心八樓　電話：5-231017
九龍辦事處　彌敦道688號旺角中心第一座十三樓　電話：3-917888

昨日獲多利同業利率 6.125% p.a.

穩健　不怠進展
誠忠　盡必服務
WING LUNG BANK LTD.
永隆銀行
電話：5-8268333

新鴻基聯合投資基金
發行價：$10.34
對現價：$9.85
（根據1983年8月17日之估值）
下次估值日爲1983年8月24日
詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港德輔道中34至38號新鴻基銀行大廈
電話：5-8426193

都銀・江珠 3891187 37123941　香港仔 中心 華聲 K617169　南華 K881755　碧麗宮 順利　新光 H632959　新大華 3-841199　大華

今天五場 超級青春偶像 近藤眞彥 田原俊彥 野村義男 攜手演出 三人組與運動鞋 今早：邪魔煞
今天五場 雷士公司發行 性格巨星 却德格拉斯 分飾兩角 傲骨 山川浩俊 馬騰 優景麗 明：奔面 美妻色 壯
第三週映 今加點請訂 天四場速座 石天 曾志偉 劉瑞琪 主演 專撬牆脚 兒童不宜 明午場 天師撞邪 晚夜
最後今天 聯合國際發行派崇譽獻 拉丁榮譽！ 勁舞 十大流行曲 主題曲高踞榜首 明天大盛獻映 觸目驚心 明晚午夜場：天師撞邪
今天五場隆重獻映 東寶公司出品暑期青年禮物 三人組與運動鞋 青年偶像：近藤眞彥 田原俊彥 野村義男 早場 英雄榜 午夜場 血手觀音
第二週！ 今天四場 明12點加映 天 兩點半 五點四 七點半 九點八 飄香院 高斯 導演 畢蓮諾・巴諾 主演 柯德
最後今天 未看從速 明天獻映：李翰祥編導 瘋狂83 清水灣道順利邨 電話：4326659 皇帝保重 巴士直達 23M 29，42，209
今天七場 加開十點半 四點三 東寶公司 一再再組三歌飛機 一車舞入一接屬譽獻 三人組與運動鞋 星期六・只映午夜場 主演 近藤眞彥 田原俊彥 野村義男 偶像青春
第二週五場請早 威運影片公司發行雷士公司出品 添利却・蘇珊莎拉丹合演 洛奇恐怖晚會 兒童不宜 世界第一奇片集靈怪大成古精之 破女男限界 脫穢傳物 出跳時空間
大爆滿！ 今早五場請定 禮拜假期座加開四點 玉女青春 蓮達雲妮莎 驚人之作 小小紅嬌艾曼妞 兒童不宜 肌骨細軟面心輕枝剛時 紅玉羞春折蕊年瓜 嬌送牛荳芳破 匀，波！紅，及！

南洋 5-737388　京華 ①②③ 金冠　利舞台・華盛頓　九龍旺角 香港灣仔 京都・凱聲　普慶・明珠　海運・百樂 H704646 K678091　倫敦 國都 影都 宇宙

今天五場獻映 一部刻劃青年人的寫實電影 三人組與運動鞋 主演：近藤眞彥 田原俊彥 野村義男 領銜 午夜場：龍門風雲
今天放映 12:15 3:00 6:00 9:00 午夜情 家在香港 三人組與運動鞋 午夜場：黑魔四點 殺夜火 烈春 十點半早場：精拳
五場獻映 薛尼波達 桃李滿門 十點早場：大殺四方 明午夜場：猛鬼出籠
今天獻映 特別時間 12.15 6.00 3.00 9.00 兒童不宜 瑪麗莎・琵琶 尊北克 合演 午夜情 利舞台公演：天仙配 華盛頓今午夜場：血戰烈士
最後五場 華納公司超級巨片 放映時間：12點・兩點半・五點四・七點半・九點八 超人破地王霸電腦 杜比立體聲 明天獻映 觸目驚心續集 京都：天後十半崩裂 凱聲：明午夜場天師撞邪
今天獻映 普慶大盛明晚加午夜場 巨星性格 却德格拉斯 主演 傲骨 普慶明午夜十點後：天叙宗 明珠：東京乾隆集智君 皇門夜場
賣座冠軍 麗兩點開四加場 美國十大美人之一 珍妮花比兒 驚人一傑作 最勁的歌 最熱的舞 勁舞 杜比立體聲 明天兩點四場午夜場加開 海運今晚午夜場：家在香港
最後五場 聯合國際公司發行 洛奇續集 決戰阿波羅 明天獻映 呢班百厭仔 國都明天十點半午夜場：瘋狂83 影都：鬼出籠

黃金・寶聲・明月・麗宮　翡翠・娛樂・文華　大華城 嘉年 H670421　華麗 3921958　帝國 帝后　南昌・光華　紅磡 國際 K820749　皇后・皇都・嘉禾

最後今天未看請早 明天獻映 瘋狂83 李翰祥編導 皇帝保重
最後今天未看請早 明天獻映 瘋狂83 李翰祥編導 皇帝保重
五場獻映 第一部關心香港問題的電影 家在香港 劉德華 朱海玲 兒童不宜
最後今天 李翰祥 風月片 皇帝保重 明天七點加開四點及午夜場 影視紅星聯合主演 瘋狂83
今天五場獻映 明天加四點後 劉德華 朱海玲 谷峯 主演 家在香港 香港問題的電影！ 明晚：猛鬼出籠 麗華今早場：寶妹
今天五場獻映 家在香港 帝國今早場：四代同春 帝后：四代風流
今天大盛獻映 家在香港 南昌：公餘性愛 光華五點半：二八年華
今天獻映 紅磡明天夜加午場四點 家在香港 報仇 國際：小嬌娃 明晚午夜場：猛鬼出籠
今天獻映 新鮮熱辣寫實香港問題電影 歐陽天製 家在香港 劉德華 朱海玲 古嘉露 谷峯 明天後三院加開四點場 嘉禾午夜場：家在香港 明晚午夜場：猛鬼出籠

新樂・寶石 K657116 K618167　新都・快樂 H666148 H773496　富都・樂聲　龍華・油麻地・福星　英華・榮華・寶華　國泰・金門・民樂　總統・麗聲

今天五場 新色情公司生活片 玉樓春 明晚午夜場：天師撞邪 今早 新樂：摩登雜差 寶石：精華
今天五場 新色情公司生活片 玉樓春 明午夜場 新都天師撞邪 快樂瘋狂83 今早新都快樂鼓手胡越的故事
狂笑進入第三週 專撬牆脚 明午夜場：天師撞邪 富都今早場：風流女學生
油麻地今早場 柳迎春 桃花帶雨 龍華福星進入第三週！ 專撬牆脚 新藝城期新 天師撞邪 明午夜場
今天五場獻映 專撬牆脚 家在香港 明晚午夜場：天師撞邪 明天榮華獻映大人超破電腦霸王 寶華今天四點午夜場：六指琴魔
第叁週！ 民樂加午夜場 專撬牆脚 石天 曾志偉 劉瑞琪 主演 明晚午夜場：天師撞邪
第叁週！ 麗聲加午夜場 專撬牆脚 石天 曾志偉 劉瑞琪 主演 明晚午夜場：天師撞邪

# 入口船期表

| (船名) | (西名) | (何處來) | (日期) | (公司) |
|---|---|---|---|---|
| 亞洲迅航 | SCANDUTTCH ASIA | 馬尼拉 | 十九 | 寶隆 |
| 海春 | HAI CHUN | 基隆 | 十九 | 永裕 |
| 普羅高夫 | KHUD.PROROKOV | 歐洲 | 十九 | 華林 |
| 羅拉馬士基 | LAURA MAERSK | 美國 | 十九 | 馬士基 |
| 澳洲丸 | AUST. MARU | 基隆 | 十九 | 大三 |
| 東平二號 | TUNG PING 2 | 高雄 | 十九 | 海昌 |
| 新高雄 | ZIM KAHSHIUNG | 新加坡 | 十九 | 新興 |
| 海王 | HAI WANG | 台中 | 十九 | 永裕 |
| 更迪 | GUNDULIC | 台灣 | 十九 | 懋德 |
| 伊塔希巴 | ITAGIBA | 南非 | 十九 | 天祥 |
| 揚子江一號 | YANG ZI JIANG 1 | 九江 | 十九 | 招商局 |
| 蘇龍 | SU LONG | 南通 | 十九 | 招商局 |
| 廣州 | KWANG CHOW | 天津 | 二十 | 華夏 |
| 勿地打馬士基 | MATHILDE MAERSK | 阿拉伯灣 | 二十 | 馬士基 |
| 金愛莉莎 | GOLD ALISA | 基隆 | 二十 | 新興 |
| 日本樂譜 | JAPAN ROBLE | 日本 | 二十 | 汎洋 |
| 光大二號 | KWANG TA 2 | 高雄 | 二十 | 永裕 |
| 泰來 | TAI LAI | 高雄 | 二十 | 東海 |
| 先鋒貨櫃 | PIONEER CONTAINER | 台灣 | 二十 | 海豐 |
| 大阪丸 | OSAKA MARU | 南非 | 二十 | 大三 |
| 阿利安馬士基 | ADRIAN MAERSK | 新加坡 | 二十 | 馬士基 |
| 韋安德冶 | WEONDRECHT | 地中海 | 二十 | 寶隆 |
| 長環 | EVER LINKING | 美國 | 二十 | 利達 |
| 安寧勇士 | EARNEST VENTURE | 日本 | 二十 | 大三 |
| 南進 | HP NAMJIN | 釜山 | 二十 | 東發 |
| 馬士基天保 | MAERSK TEMPO | 馬尼拉 | 二十 | 馬士基 |
| 香港快輪 | H.K.EXPRESS | 美國 | 二十 | 美輪 |
| 利康 | NIHON | 日本 | 二十 | 寶隆 |
| 雅斯達快輪 | ALSTER EXPRESS | 美國 | 廿一 | 捷成 |
| 蘇菲亞 | SOPHIA GIRST | 台灣 | 廿一 | 川崎 |
| 革新者 | SL.INNOVATOR | 美國 | 廿一 | 海陸 |
| 浩安 | FORTUNE NAVIGATOR | 黃埔 | 廿一 | 東安 |
| 泰藍寶 | THAI PAILIN | 谷曼 | 廿一 | 港郵 |
| 友誼九號 | YOU YI 9 | 曼谷 | 廿一 | 三寶 |
| 若草丸 | WAKAKUSA MARU | 日本 | 廿一 | 日郵 |
| 先達快利 | STRATHFYNE | 喀拉蚩 | 廿一 | 太古 |
| 長衡 | EVER LEVEL | 台灣 | 廿一 | 利達 |
| 翠浪 | CVERWAVE | 日本 | 廿一 | 天祥 |
| 美國精兵 | AM.LEGION | 美國 | 廿一 | 美輪 |
| 海隆 | OCEAN ESPERANCE | 日本 | 廿一 | 大三 |
| 皇星 | ROYAL STAR | 釜山 | 廿一 | 新興 |
| 蘇葛夫 | KHUD. ZHUKOV | 日本 | 廿一 | 華林 |
| 瑪利堡 | MARIBOR | 釜山 | 廿一 | 海運 |
| 地中海 | MEDITERRANEA | 地中海 | 廿一 | 大三 |
| 斯蘭迪亞 | SELANDIA | 歐洲 | 廿一 | 寶隆 |
| 宇宙 | COSMOS | 沙巴台灣 | 廿一 | 川崎 |
| 艾奧根遜 | KHUD.IOGANSON | 澳洲 | 廿一 | 華林 |
| 于山 | YU SHAN | 福州 | 廿二 | 華夏 |
| | QINFEN 27 | 日本 | 廿二 | 東源 |
| 遠東商業 | F.E.COMMERCE | 台灣 | 廿二 | 川崎 |
| 抉多利亞 | CANTUARIA | 基隆 | 廿二 | 天祥 |
| 百保來 | BARBER NARA | 新加坡 | 廿二 | 百保利 |
| 天翔 | SKY HOVER | 天津 | 廿二 | 華夏 |
| 皮雅士總統 | PRES.PIERCE | 美國 | 廿二 | 總統 |
| 什未林 | SCHWERIN | 歐洲 | 廿二 | 東亞 |
| 晨星 | MORNING STAR | 釜山 | 廿二 | 港興 |
| 英偉雅士 | DYNAMIC ACE | 日本 | 廿二 | 中央 |
| 馬娜 | THALASSINI MANA | 歐洲 | 廿二 | 仕嘉 |
| 海富 | MARINE CONTAINER | 基隆 | 廿二 | 永裕 |
| 海皇瑪瑙 | NEP.AGATE | 馬尼拉 | 廿二 | 港恒 |
| 美上美 | BONKRONG 2 | 曼谷 | 廿二 | 振盛行 |
| 大同二號 | TA TUNG 2 | 高雄 | 廿二 | 東海 |
| 紅和 | ACCORD | 美國 | 廿二 | 利達 |
| 亞洲風 | ASIA WINDS | 雅加達 | 廿二 | 成風 |
| 伊塔基士 | ITAQUICE | 南非 | 廿二 | 天祥 |
| 巴越海 | PRAVADE SEA | 沙巴 | 廿二 | 國光 |
| 新基隆 | ZIM KEELUNG | 美國 | 廿二 | 新興 |
| 上海 | SHANGHI | 上海 | 廿二 | 招商局 |
| 雄鋒 | BRAVE PIONEER | 日本 | 廿二 | 大三 |
| 利成 | RAYA ECLAT | 台灣 | 廿二 | 利亞 |
| 東京灣 | TOKYO BAY | 高雄 | 廿二 | 太古 |
| 新巴利 | SUN GERBERA | 日本 | 廿二 | 中央 |
| 東蜂 | DONG BEE | 釜山 | 廿二 | 港興 |
| 金星 | VENUS | 日本 | 廿二 | 美邦 |
| 晉甲丸 | SHINKO MARU | 日本 | 廿三 | 天祥 |
| 陽南一號 | DONAM 1 | 釜山 | 廿三 | 海興 |
| 錦春 | CHIN CHUN | 日本台灣 | 廿三 | 太古 |
| 盛利馬士基 | CECILIE MAERSK | 日本 | 廿三 | 馬士基 |
| 海國 | HAI KUO | 高雄 | 廿三 | 永裕 |
| 長勝 | EVER VICTORY | 台灣 | 廿三 | 利達 |
| 索諾拉 | SONORA | 美國 | 廿三 | 偉特 |
| 韓國元善 | KOREAN WONIS SUN | 美國 | 廿三 | 利洲 |
| 保衛者 | SL.DEFENDER | 美國 | 廿三 | 海陸 |
| 歌莉亞 | GLORIA | 釜山 | 廿三 | 港興 |
| 飛航雅士 | CLIPPER ACE | 基隆 | 廿三 | 中央 |
| 大西洋丸 | ATLANTIC.MARU | 美國 | 廿三 | 大三 |
| 格蘭總統 | PRES.GRANT | 美國 | 廿三 | 總統 |
| 東方迅航 | SCANDUTCH ORIENT | 台灣 | 廿三 | 寶隆 |
| 東方事業家 | ORT.EXECUTIVE | 美國 | 廿三 | 港郵 |
| 巴越洋 | PORT MORESBY | 沙巴 | 廿四 | 國光 |
| 露絲騎士 | CHEVALIER ROZE | 歐洲 | 廿四 | 沙晤 |
| 海洋星 | OCEANIA STAR | 日本 | 廿四 | 天祥 |
| 渣華風 | JAVA WINDS | 美國 | 廿四 | 成風 |
| 珍珠泉 | ZHEN ZHU QUAN | 青島 | 廿四 | 華夏 |
| 伊斯蘭堡 | ISLAMABAD | 新加坡 | 廿四 | 東海 |
| 金華 | KING HWA | 高雄 | 廿四 | 東海 |
| 海峽貨櫃 | STRAIT CONTAINER | 台灣 | 廿四 | 海豐 |
| 澳洲開發 | AUST.EXPLORER | 澳洲 | 廿四 | 怡和 |
| 桃園 | TAO YUAN | 美國 | 廿四 | 嘉慶 |
| 哥高 | GABRIELE KOEGEL | 日本 | 廿四 | 大三 |
| 太平 | TAE PING | 台灣 | 廿四 | 川崎 |
| 南非愛花 | S.A.ALPHEN | 南非 | 廿四 | 怡和 |
| 香港怡美利 | THOMASEVERETT | 新加坡 | 廿五 | 福來 |
| 亞迪巴 | ALDEBA | 日本 | 廿五 | 中央 |
| 海皇子玉 | NEP.ZIRCON | 曼谷 | 廿五 | 港恒 |
| 快樂星 | HAPPY STAR | 釜山 | 廿五 | 新興 |
| 愛瑪馬士基 | EMMA MAERSK | 阿拉伯灣 | 廿五 | 馬士基 |
| 泰紅寶 | THAI TUBTIM | 曼谷 | 廿五 | 港郵 |
| 神戶丸 | KOBE MARU | 日本 | 廿五 | 海聯 |
| 新華七號 | XIN HUA 7 | 曼谷 | 廿六 | 三寶 |
| 國利 | KUO LIE | 高雄 | 廿六 | 海昌 |
| 東海六號 | TUNG HAI 6 | 高雄 | 廿七 | 東海 |
| 興華 | HSING HWA | 高雄 | 廿八 | 永裕 |
| 寶利星 | BONNY STAR | 釜山 | 廿八 | 新興 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 基隆 | 廿九 | 東洋 |
| 香港雅士 | HONG KONG ACE | 基隆 | 三十 | 中央 |

# 出口船期表

| (船名) | (西名) | (往何處) | (日期) | (公司) |
|---|---|---|---|---|
| **美洲綫** | | | | |
| 安達馬士基 | ANDERS MAERSK | 加州紐約 | 十九 | 馬士基 |
| 亞利安馬士基 | ADRIAN MAERSK | 加州紐約 | 二十 | 馬士基 |
| 長環 | EVER LINKING | 紐約 | 二十 | 利達 |
| 美國精兵 | AM.LEGION | 巴拿馬 | 廿一 | 美輪 |
| 安寧勇士 | EARNEST VENTURE | 南美 | 廿一 | 大三 |
| 革新者 | SL.INNOVATOR | 西北太平洋 | 廿一 | 海陸 |
| 亞洲風 | ASIA WINDS | 加州 | 廿一 | 成風 |
| 日本樂譜 | JAPAN ROBLE | 加勒比海 | 廿一 | 汎洋 |
| 香港快輪 | H.K.EXPRESS | 巴拿馬 | 廿一 | 美輪 |
| 雅斯達快輪 | ALSTER EXPRESS | 加州西北太平洋 | 廿一 | 捷成 |
| 蘇菲亞 | SOPHIA FIRST | 加勒比海 | 廿二 | 川崎 |
| 遠東商業 | F.E.COMMERCE | 美國西岸 | 廿二 | 川崎 |
| 百保來 | BARBER NARA | 洛杉磯紐約 | 廿二 | 百保利 |
| 新基隆 | ZIM KEELUNG | 洛杉磯紐約 | 廿二 | 新興 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 美加東西岸 | 廿二 | 中央 |
| 索諾拉 | SONORA | 加州 | 廿三 | 偉特 |
| 飛航雅士 | CLIPPER ACE | 美國西岸 | 廿三 | 中央 |
| 抉多利亞 | CANTUARIA | 南美 | 廿三 | 天祥 |
| 格蘭總統 | PRES.GRANT | 加州西北太平洋 | 廿四 | 總統 |
| 保衛者 | SL.DEFENDER | 西北太平洋 | 廿四 | 海陸 |
| 韓國元善 | KOREAN WONIS SUN | 加州紐約 | 廿四 | 利洲 |
| 桃園 | TAO YUAN | 西北太平洋 | 廿五 | 嘉慶 |
| 東方事業家 | ORT.EXECUTIVE | 西北太平洋 | 廿五 | 港郵 |
| 勝達 | SARGODHA | 西北太平洋 | 廿五 | 寶隆 |
| 明天河 | MING GALAXY | 洛杉磯紐約 | 廿五 | 華海 |
| 皮雅士總統 | PRES.PIERCE | 加州西北太平洋 | 廿六 | 總統 |
| **歐洲綫** | | | | |
| 利康 | NIHON | 歐洲 | 二十 | 寶隆 |
| 普羅高夫 | KHUD.PROROKOV | 歐洲 | 十九 | 華林 |
| 利比達 | LIBERTA DEL MAR | 地中海 | 十九 | 海柏 |
| 更迪 | GUNDULIC | 地中海 | 廿一 | 懋德 |
| 長衡 | EVER LEVEL | 歐洲 | 廿一 | 利達 |
| 海隆 | OCEAN ESPERANCE | 地中海 | 廿二 | 大三 |
| 東京灣 | TOKYO BAY | 歐洲 | 廿三 | 太古 |
| 利成 | RAYA ECLAT | 地中海 | 廿三 | 利亞 |
| 唐河 | TANG HE | 英國歐洲 | 廿三 | 招商局 |
| 嘉文 | CARMEN DEL MAR | 地中海 | 廿四 | 海柏 |
| 香港貨櫃 | H.K. CONTAINE | 歐洲 | 廿五 | 港郵 |
| 明富 | MING FORTUNER | 歐洲 | 廿六 | 陽明 |
| 利來福 | NL. DELFT | 歐洲 | 廿六 | 寶隆 |
| 奧美士先鋒 | OMEX PIONEER | 地中海 | 廿七 | 日郵 |
| **澳洲綫** | | | | |
| 福士達 | FALSTRIA | 弗里曼特爾 | 十九 | 寶隆 |
| 新高雄 | ZIM KAOHSIUNG | 澳洲 | 二十 | 新興 |
| 白河口 | BAI HE KOU | 澳洲 | 廿一 | 新僑 |
| 蘇葛夫 | KHUD.ZHUKOV | 澳洲 | 廿一 | 華林 |
| 澳洲開發 | AUST.EXPLORER | 澳洲 | 廿五 | 怡和 |
| **印·巴·中東綫** | | | | |
| 菲島怡美利 | JOHNEVERETT | 吉大港印度 | 十九 | 福來 |
| 孟加拉羅比 | BANGLAR ROBI | 吉大港印度 | 十九 | 展達 |
| 澳洲丸 | AUST. MARU | 阿拉伯海 | 十九 | 大三 |
| 普羅高夫 | KHUD.PROROKOV | 遮打 | 十九 | 華林 |
| 利康 | NIHON | 遮打 | 十九 | 寶隆 |
| 利榮 | RAYA GLORY | 科倫坡喀拉蚩 | 十九 | 利亞 |
| 金愛莉莎 | GOLD ALISA | 科倫坡馬德拉斯 | 廿二 | 新興 |
| 金利雅得 | GOLDEN RIYADH | 紅海 | 廿一 | 嘉聯 |
| 瑪利堡 | MARIBOR | 孟買喀拉蚩 | 廿一 | 海運 |
| 皮雅士總統 | PRES.PIERCE | 阿拉伯灣 | 廿二 | 總統 |
| 海隆 | OCEAN ESPERANCE | 綺台達遮打 | 廿三 | 大三 |
| 利成 | RAYA ECLAT | 遮打 | 廿三 | 利亞 |
| 晨星 | MORNING STAR | 吉大港加爾各答 | 廿三 | 港興 |
| **東南亞綫** | | | | |
| 澳洲丸 | AUST.MARU | 新加坡 | 十九 | 山下 |
| 海皇黃玉 | NEP.TOPAZ | 新加坡曼谷 | 十九 | 港恒 |
| 納娜 | R.R.RATNA | 雅加達泗水 | 十九 | 港郵 |
| 羅拉馬士基 | LAURA MAERSK | 新加坡曼谷棉蘭 | 十九 | 馬士基 |
| 菲島怡美利 | JOHNEVERETT | 曼谷新加坡巴生 | 十九 | 福來 |
| 新海德 | NEW HYDE | 印尼 | 十九 | 聯航 |
| 美嘉 | MERDEKA | 新加坡巴生 | 二十 | 天祥 |
| 馬士基天保 | MAERSK TEMPO | 馬尼拉 | 二十 | 馬士基 |
| 新海聯 | NEW UNITED | 印尼 | 二十 | 聯航 |
| 若草丸 | WAKAKUSA MARU | 印尼 | 廿一 | 日郵 |
| 曼娜三號 | MANO 3 | 雅加達 | 廿一 | 永強 |
| 亞索迦 | AND.ASOKA | 印尼 | 廿二 | 亞利來 |
| 英偉雅士 | DYNAMIC ACE | 馬尼拉 | 廿二 | 東洋 |
| 宇宙 | COSMOS | 沙巴山打根 | 廿二 | 川崎 |
| 泰藍寶 | THAI PAILIN | 曼谷 | 廿二 | 港郵 |
| 新巴利 | SUN GERBERA | 新加坡巴生庇能 | 廿三 | 中央 |
| 晉甲丸 | SHINKO MARU | 新加坡巴生 | 廿三 | 天祥 |
| 利達 | KIMEA DUA | 新加坡巴生 | 廿三 | 大源 |
| **台灣·日本·釜山綫** | | | | |
| 佳星 | FORTUNE STAR | 天津 | 十九 | 華夏 |
| 海興 | HAI XING | 上海 | 十九 | 招商局 |
| 興華 | HSING HWA | 高雄 | 十九 | 永裕 |
| 東南 | HP DONGNAM | 釜山 | 十九 | 東發 |
| 閩外冷一號 | MIN WAILENG YI HAO | 福州 | 二十 | 華夏 |
| 捷爾滿斯基 | S.CHELMONSKI | 日本 | 二十 | 天祥 |
| 靈江 | LING JIANG | 寧波 | 二十 | 招商局 |
| 先鋒貨櫃 | PIONEER CONTAINER | 基隆 | 二十 | 海豐 |
| 沭河 | SHU HE | 張家港 | 二十 | 招商局 |
| 臨江 | LIN JIANG | 上海 | 二十 | 招商局 |
| 東平二號 | TUNG PING 2 | 高雄 | 二十 | 海昌 |
| 光大二號 | KWANG TA 2 | 高雄 | 廿一 | 永裕 |
| 高山 | GAO SHAN | 上海 | 廿一 | 招商局 |
| 南進 | HP NAMJIN | 釜山 | 廿一 | 東發 |
| 民利 | MIN LIE | 高雄基隆 | 廿一 | 韓利 |
| 金星 | VENUS | 日本 | 廿二 | 美邦 |
| 木星 | JUPITER | 釜山基隆 | 廿二 | 港興 |
| 遠東商業 | F.E.COMMERCE | 日本 | 廿二 | 川崎 |
| 貿易貨櫃 | TRADE CONTAINER | 基隆 | 廿二 | 海豐 |
| 皇星 | ROYAL STAR | 釜山 | 廿二 | 新興 |
| 海富 | MARINE CONTAINER | 基隆 | 廿二 | 永裕 |
| 北山 | BEISHAN | 天津 | 廿二 | 招商局 |
| 木星 | MUSING | 大連 | 廿二 | 招商局 |
| **非洲綫** | | | | |
| 威運 | VIVIEN | 北非 | 十九 | 日郵 |
| 利榮 | RAYA GLORY | 西非 | 廿一 | 利亞 |
| 安寧勇士 | EARNEST VENTURE | 路易士港留尼汪 | 廿一 | 大三 |
| 金愛莉莎 | GOLD ALISA | 西非 | 廿二 | 新興 |
| 抉多利亞 | CANTUARIA | 達班 | 廿三 | 天祥 |
| 雄鋒 | BRAVE PIONEER | 東非 | 廿三 | 大三 |

## 今日空郵（星期五）　截郵時間

夏威夷　上午十時
馬來西亞半島、台灣、西澳洲　上午十一時
新加坡、印尼、沙勝越、沙巴、泰國、緬甸、寮國、越南、菲律賓　正午十二時
汶萊　下午一時
荷蘭　下午三時
印度、西德、奧地利、瑞典、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典　下午四時
美國及北愛、愛爾蘭共和國、芬蘭、意大利、以色列、瑞士、希臘、塞浦路斯、肯雅、加納、斯里蘭卡、塞舌爾、毛里裘斯、南非、馬達加斯加、莫三鼻給、扎伊爾、巴基斯坦、巴林、沙地阿拉伯、安曼、科威特、比利時、尼日利亞、委內瑞拉、利比亞、法國、伊拉克、黎巴嫩、吉布地、留尼旺、日本、澳洲、斐濟、紐西蘭、孟加拉、尼泊爾　下午五時
朝鮮共和國、美國、加拿大、瑪利安娜羣島、荷屬安底列斯、蘇里南、牙買加、哥斯達黎加　下午六時

## 今日平郵

馬達加斯加、肯雅、坦桑尼亞、馬拉維、莫三鼻給、烏干達、贊比亞、美國、哥倫比亞、夏威夷、巴拿馬共和國、千里達、委內瑞拉、蘇里南、尼加拉瓜、圭阿那、巴哈馬、墨西哥、約旦、也門人民民主共和國、蘇丹、沙地阿拉伯、利比亞、希臘、埃及　下午五時

## 航空公司電話

| 公司名稱 | 電話 |
|---|---|
| 大韓 | 三三五一七七 |
| 巴基斯坦 | 六四七七〇 |
| 日航 | 二三〇〇八一 |
| 中國 | 二三四八〇二 |
| 中華 | 二四九三三一 |
| 比航 | 二二五一七一 |
| 加航 | 二二七〇〇一 |
| 西北 | 二四三〇六一 |
| 全日 | 二五一三〇六 |
| 南非 | 二六二二二一 |
| 印度 | 六六〇三七六 |
| 泛美 | 二四八一四五 |
| 星航 | 二五四四一一 |
| 東航 | 三一二三三一 |
| 港航 | 二七七五一二 |
| 環航 | 二四五〇五一 |
| 馬航 | 二四四一一一 |
| 泰國 | 二四二一四三 |
| 埃及 | 二四五一三一 |
| 埃塞俄比亞 | 六七三九六二 |
| 新西航 | 二四九〇四一 |
| 德航 | 二二〇六八九 |
| 荷蘭 | 二二〇八一一 |
| 國泰 | 二五二一一一 |
| 越航 | 二三二三一一 |
| 菲航 | 六六二三一三 |
| 恣航 | 二三七〇四一 |
| 瑞士 | 二四四一六一 |
| 孫魯達 | 二三五〇三一 |

# 航訊

## 耗資三億五千萬美元 印尼建新國際機場 85年四月落成啓用 可同時容納珍寶型式25架操作

（本報訊）印尼民航局總長透露，外國航空公司可以申請開辦前往印尼東部的新國際航綫。

據報，印尼民航局總局長蘇桃郁在岩厘一個國際民航會議後，表示該國已將南摩加鹿的安汶，北蘇拉威西的蘇雅老，伊里安爪哇的碧雅克機場，作為新的國際航空進口。

目前，大部份外國航空公司，僅在耶加達，岩厘及蘇門答臘的棉蘭降落。

另一方面，建於首都範圍的一個新國際機場，預期於一九八五年四月一日啓用，該機場耗資三億五千萬美元。

這個尚在建造中的新機場，設於耶加達以西二十千米的CENGKARENG，將有兩條平衡跑道，當第二期工程於一九八七年竣工時，兩條跑道每分鐘均可處理起飛或降落。

印尼官方表示，新機場啓用後，能夠同時容納二十五架大型飛機，另一年可處理九百萬名旅客。機場的工程，已於一九八〇年十二月展開，目前進度令人滿意，可望如期於八五年落成。

## 雖然受到世界性經濟衰退影響 去年新架坡商船隊 仍保持全球第14位 船東有其必要將其船隊現代化

（本報訊）新加坡海事部年報稱：新加坡商船隊在世界經濟衰退的一九八二年仍然保持其全球第十四位的地位。

雖然總註册噸位去年為七百七十三萬噸，下降百分之零點六，懸掛新加坡旗的船數達到一千七百八十艘，上升百分之六，為一九七七年以來最高數字。

不過，此項增添主要因為在建船與拖船方面，均為不超過一百噸者，但佔該國商船隊總數百分之五十五。

海事部主任高柱強（譯音）在年報中稱：總噸位下降是因為全球性供過於求，使油船及普通貨船的噸數下降所致。

他指出：世界商船隊下降百分之一乃自一九三〇年代以來的首次跌幣。

下降以及世界性的海路貿易下降百分之八點五，他強調，新加坡船東有必要將其船隊現代化，以及改進船員的技能，使他們更具競爭性。

去年在新加坡註册的船隻噸數下降亦造成註册費收入下降百分之十三，達三百二十萬元。

## 印航去年盈利 排行世界第三

（本報訊）航空業權威雜誌「航空世界」根據一九八二之調查，發表一項有關國際航空運協會及非會員航空公司營業數字，宣稱印度航空公司去年之盈利乃世界上排第三位置者；而所獲溢利為美金六千三百七十多萬元，而第一位為泰航，其溢利為美金八千三百二十夜萬元；第二名為美國航空（USAIR），溢利為美金七千九百三十多萬元。

航空世界雜誌稱，世界上擁有飛機最多者為聯合航空公司，共擁有三百三十五架航機，而印航卻擁有航機十八架，但去年總營業額則排名全球第二十三位，總數為美金七億餘元。

印航之溢利有長足增長，主要為近兩年來在市場政策有所加強，並在開支方面有所調整。

## 昭川丸月底往中東 澳洲開發下週三到 新基隆廿二抵岸泊現代橋落貨 飛航雅士下週二回程返台日

（本報訊）中央航業有限公司代理之昭川丸（SHOKAWA MARU）號貨櫃輪，於本月廿八日（星期日）從日本抵達，停泊在現代橋，即日開行，前赴阿拉伯灣刁拜、達文、科威特、文娜哥寶士、沙雅、阿布達比。

日本郵船（香港）有限公司代理之澳洲開發（AUSTRALIAN EXPLORER）號貨櫃輪，在本月廿四日（星期三）由高雄到來，碇泊在現代橋起落貨，翌日啓航，駛往澳洲雪梨、墨爾砵及比利士彬。

新興行船務有限公司代理之新基隆（ZIM KEELUNG）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期一）自新加坡抵達，停泊在現代橋起落貨，即日離港，經日本往美國洛杉磯、紐約、京士頓、沙灣拿及地中海利法斯、馬賽、比利尤斯、那不勒斯及利華路。

東洋船務有限公司代理之飛航雅士（CLIPPER ACE）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期二）自日本抵達，停泊在現代橋起落貨，即日開行，直放台灣高雄、基隆及日本東京、神戶。

## 時威九月駛日緬 海平萊城從美國來港 東方探險家將訪中東

（本報訊）新興行船務有限公司代理之時威（SIT.TWAY）號貨輪，於本月廿七日（星期六）從新加坡抵達，停泊在B號泡上落貨，下月二日離港，前赴日本及仰光。

港恒海運有限公司代理之海平萊城（SEAPAC LEXINGTON）號貨櫃輪，在本月廿八日（星期日）由美國到來，碇泊在國際四號橋起落貨，翌日啓航，前往美加長堤、渥蘭、西雅圖、溫哥華。

百保利輪船公司代理之東方探險家（ORIENTAL VENTURE）號貨櫃輪，於本月廿八日（星期日）由台灣到達，停泊在國際四號橋上落貨，即日開船，直放阿拉伯灣刁拜、科威特、達文、巴林、阿布達比、文娜哥寶士、巴格達、都夏、沙雅、班達阿巴斯及喀拉蚩。

## 日立屬下金川修船廠 改革更新完成現代化

（特訊）日立船廠在金川KANAGAWA的修理工場，自從去年二月起經過大改革後，已於今年六月完竣，變成一個超現代化的六萬噸級修理船塢，並在今年七月一日完全投入操作。

該工場原本建於一九四四年，但在時日變遷之下，變得陳舊不堪。而日立船廠則決定將之現代化及擴展，成為一個迎合時代需求的新式修船塢。

新船塢具備最新科技的自動設備，可以減省人手，工作意外和污染等問題亦將減少。

由於該船塢的完成，使日立的西部（橫濱、大阪）及東部（無錫、川）修船工場形成工作網，每處可修理各種達六萬載重噸的船舶。

圖為日立金川船塢。

## 西岸船會加費決定 延至十一月始生效

（特訊）美國三藩市太平洋西岸船會主席地函宣佈，較早前聯邦海事委員會提出在本月一日起，所有太平洋西岸船會提高「成運費的聲明，已決定延期生效。

經過船公會考慮及付貨人的意見，再加上現時情況的分析，決定將運費生效延至十一月一日開始。


**SHOWA LINE 昭和海運株式會社**

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨櫃）

★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.21) 八月廿二日抵港 廿二日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE" (VOY.59) 八月廿三日抵港 廿三日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.66) 八月廿九日抵港 廿九日開行
香港雅士輪 M.S. "HONG KONG ACE" (VOY.49) 八月三十日抵港 三十日開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.60) 九月三日抵港 三日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.99) 九月五日抵港 五日開行
★直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：刁拜（十天抵達）、達文、科威特、文那哥寶士、利雅得（達文轉）、莎達、亞布達比、都夏（刁拜轉）。
兼收散裝貨櫃

昭川丸 M.S. "SHOKAWA MARU" (voy.15/339) 八月廿八日抵港 廿八日開行
杜爾灣輪 M.S. "TOR BAY" (VOY.10/340) 九月七日抵港 七日開行

截貨日期：收貨船到前式天下午五時 貨箱船到前一天下午五時
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭
電話：〇—268289，〇—226211.（內綫329）

**SANKYO LINE 三協海運株式會社**

菲律賓綫
直航：小呂宋
亞迪巴輪 M.S. "LADEBA" (VOY.10) 八月廿五日抵港 廿六日開行
永輝輪 M.S. "EVER BRIGHT" (VOY.10) 八月廿七日抵港 廿八日開行

星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能。
新巴利輪 M.S. "SUN GERBERA" (VOY.8) 八月廿三日抵港 廿四日開行

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門荷蘭園正街30號 電話：75381，88261



**香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE**
香港高士打道77號華比大廈14 15樓
電話：5-201611
拖櫃部電話：0-262284，0-262298

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

| | 全箱收貨期 | 散貨收貨期 | 開行 |
|---|---|---|---|
| 太平洋貨櫃輪 Pacific Container | 19-25/8 | 19-24/8 | 26/8 |
| 銀洲輪 NGAN CHAU | 28/8-3/9 | 28/8-2/9 | 4/9 |
| 海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER | 6-12/9 | 6-11/9 | 13/9 |
| 雅利洲輪 APLI CHAU | 15-21/9 | 15-20/9 | 22/9 |

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬（兼收愛德雷特貨櫃）

| | 全箱收貨期 | 散貨收貨期 | 開行 |
|---|---|---|---|
| 蒲台島輪 POTOI ISLAND | 23-29/8 | 23-28/8 | 30/8 |
| 香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER | 14-20/9 | 14-19/9 | 21/9 |

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121. 九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪
香港　基隆　釜山　大阪　橫濱

| | 香港 | 基隆 | 釜山 | 大阪 | 橫濱 |
|---|---|---|---|---|---|
| 太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER | 26/8 | 28/8 | —— | 1/9 | 3/9 |
| 銀洲輪 NGAN CHAU | 4/9 | 5/9 | 8/9 | 10/9 | 12/9 |

進口船期
太平洋貨櫃輪 25/8　銀洲輪 3/9
蒲台島輪 29/8　海洋貨櫃輪 12/9
澳門代理：富榮航運公司 電話：71655，85898.



**MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社**

快輪 A VESSEL 八月十五日到 十六日開 往：伊基給、法爾巴萊萊、聖安東尼。（塔爾卡瓦諾、瓦達雷納斯由聖安東尼轉）
AFRICAN EXPRESS 八月二十日到 廿一日開 往：阿路伯、庫拉薩俄、那瓜拉、聖多明各。
大西洋丸 ATLANTIC MARU 八月廿三日到港卸貨
安寧勇士 EARNEST VENTURE 八月廿三日到 廿四日開 往：路易士港、留尼汪島、山度士、布宜諾斯艾利斯、亞森松、蒲的威道。
雄鋒 BRAVE PIONEER 八月廿三日到 廿四日開 往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、貝拉、大馬達威。
海隆 OCEAN ESPERANCE 八月廿四日到 廿五日開 往：遮打、塞得港、的黎波里、比利尤斯、LIMASSOL、貝魯特。（拉塔基亞由LIMASSOL轉）
GABRIELE KOEGEL 八月廿五日到 廿六日開 往：吉布地、荷戴達、遮打、阿卡巴、蘇丹港、阿丁。
NEDLLOYD COLMBO 八月廿八日到 廿八日開 往：德班（約翰尼斯堡由德班轉）伊利沙伯港、開普敦。
阿拉斯加丸 ALASKA MARU 八月卅日到 卅日開 往：美國及加拿大等埠 八月廿九日截貨
阿爾泰丸 ALTAI MARU 八月卅日到 卅一日開 往：蒙羅維亞、阿別疆、阿巴巴、添馬、杜阿拉、馬塔地、夏慤港、隆美、科多納、達喀爾。
印度丸 INDUS MARU 九月七日到 八日開 往：仰光、加爾各答。
哥連多丸 CORINTO MARU 九月七日到 八日開 往：的黎波里、LA GOULETTE、拉士巴馬、卡薩布蘭加、里斯本。（班加西由勒特轉）
FUTURE HOPE 九月七日到 八日開 往：塞得港、阿力山大、ANNABA、（BEJAIA SKIKUDA由瓦勒特轉）
SUNSENT 九月七日到 八日開 往：班加西、的黎波里、阿爾及爾、奧蘭。
快輪 A VESSEL 九月八日到 九日開 往：阿別疆、阿巴巴、杜阿拉、蒙羅維亞、馬塔地、添馬、隆美、科多納、夏慤港。
快輪 A VESSEL 九月八日到 九日開 往：阿卡蒲爾科、曼薩尼羅、CHAMPERICO、阿卡珍那、PUERTO CALDERA、基利士多堡、西班牙港。
海力 OCEAN STRENGTH 九月十日到 十一日開 往：科倫坡、孟買、喀拉蚩、沙雅、刁拜、本得阿巴斯
HARMONY 九月十日到 十一日開 往：馬德拉斯、科倫坡、喀拉蚩、達文。
海順 OCEAN HOPE 九月十二日到 十三日開 往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、貝拉、那卡拉、大馬達威。

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五—二九三二一〇（十一綫）

新界版

# 荃灣推行道路安全運動
# 增進人車安全
## 決辦交通安全夜連串活動宣傳
### 區議會撥助各機構推動・組成籌委會張中仁主持

（特訊）在荃灣區議會贊助，以及區內各機構協力參與之下，一項荃灣區道路安全運動已決定廣泛推行，以配合在新市鎮發展交通繁忙之下，進一步提醒行人與駕車人士對交通守則的重視，共保安全。

現已預定舉行的活動，包括有「交通安全夜」，以交通安全為主題的有獎塡字遊戲以及露天小共圖等，包括有招待一萬名青少年的攤位遊戲及各項目。

一個籌備委員會已告組成，展開各項步驟的安排。今次的一九八三年度荃灣區道路安全運動籌備委員會推由荃灣鄉事委員會代表張中仁出任主席，統籌主任有荃灣警民關係主任楊玉棠，新界道路安全主任謝倫章，及荃灣政務處余國園小姐，黎木樹暨發社主席阮黎麗冰則任財務。

其他各委員包括荃灣區議會代表黃偉亮，海壩街官立小學校長江紹智，青年會荃灣會所主任鄭柏松，香港單車會陳百祥，荃灣警民關係組宋昌源、唐亮、張振輝，新界道路安全組杜穗生、梁澤生及朱美香小姐等。

大會為加強組織，并推由荃灣政務專員鍾熙幟出任名譽會長，名譽副會長是荃灣區警察指揮官賈樂懷總警司及新界交通部祁利邦高級警司。會長陳蒲芳太平紳士，副會長周厚澄太平紳士、陳流芳、陳天送、蔡玉華、林建名、黃繼富、何冬青、何耀華、傅元洪、張秀清、李乃元、周卓明、周坤成、許添、黃宏英、王德仁、陳耀、李斐及馮國華等。

在大會開幕時的節目已排定有安全帶示範，安全單車比賽，交通安全隊表演及迷你安全城等。

荃灣區議會已撥款一萬元，資助這項道路安全運動的推動。（界）

# 新界冷氣小巴趨增
# 在炎熱下大派用場
## 元朗上水兩綫收六至八元仍吃香
## 影响舊小巴明年勢將紛裝

（特稿）刻下炎熱天氣，行走新界元朗、上水的長途綫冷氣新型小巴，月來大派用場，雖然每人收費達七元，但乘客亦樂於乘搭，既可享受冷氣，也可避卻滿臉塵埃。據觀一般舊型小巴車主亦將會繼續改購新型冷氣小巴，發展業務。

現時採用該種新型冷氣小巴行走於元朗至九龍市區者，據悉已多達四十輛，大埔上水方面則數目較少。冷氣小巴的收費時間不同，大概在上下班時間每客有收至八元或七元，非繁忙時間則會減收六元。例如每天上午十一時至下午三、四時之間，即到下午五時開始，即巳一重掛每客七元的牌子了。

新型冷氣小巴的車廂，面積比舊有的小巴略為寬敞，座位的隔離也較濶落，特別以車頭座位為然。它的冷氣出口，分佈於每列座位的頂上，車頭方面亦有冷氣口，該冷氣口可靈活調動，自由撥動方向。若認為太冷，可調向別一方向。就因為走長途的關係，乘客在市區或元朗座滿，車門就不用頻頻開關的關係，所以冷氣相當均勻，一小時又十分鐘的行程，乘客倍感舒服，特別利用這段時間打瞌睡，最為寫意。

影响所及，舊型的小巴，近來生意比前較為冷落。蓋沿綫乘客，如非趕時間，則寧願稍為等候，看有冷氣小巴才乘搭。因此，舊式小巴現時很難班班滿座，車主們又鑑於舊式小巴還未到換車期，目前只能繼續操作。好在涼快的日子將至，大概個多月後，秋冬季節會相繼來臨，此時，不管有沒有冷氣的小巴，將一樣受乘客歡迎。但預料明年初夏開始，以冷氣小巴行走新界長途綫者，一定陸續增加。

同時，一般舊式小巴，則可改走新界各內綫，即如元朗至上水，落馬洲，八鄉，流浮山或唐人新村等短綫的短途，尚可大派用場。（君）

荃灣少年警訊在昨期敬老活動中訪問圓玄安老院，圖中為老人們表演舞獅。

# 荃灣少年警訊敬老
# 訪圓玄安老院表演
## 利用暑期活動增老人文娛受歡迎
## 並分訪竹林東林兩安老院

（特訊）荃灣少年警訊會員在暑期活動中進行了一連串有意義的服務，於昨（十八）日訪問了圓玄安老院，為院內的男女老人提供連串文娛節目，並分贈贊助人士送出的禮物。

據策劃這一系列活動的荃灣警民關係主任楊玉棠總督察表示：今年荃灣少年警訊訪問團在本月並會先後訪問了荃灣區內的竹林安老院及東林安老院，目的是藉着活動發揚敬老互愛的精神，很受到老人家們的歡迎。

七十多名荃灣少年警訊抵達圓玄安老院後，先後為老人們表演舞獅、國術、流行曲及粵曲演唱等，博得老人們熱烈鼓掌，笑逐顏開。

荃灣警民關係組唐亮、陳玉蓮小姐及少獅團教練李少芳女師傅等昨亦協助安排，獲該院院長趙華飲及副院長梁永森代表歡迎，對荃灣少年警訊的良好表現表示讚許。

楊玉棠主任並指出：荃灣少年警訊今年的活動亦包括有參觀太空館、露營、發展訓練營及旅行東平洲等多項。他希望青少年將餘暇善用於有益身心的活動上，間接可避免受不良份子的誘惑。（田）

# 沙田博康邨新巴士總站明起列禁區

（港訊）運輸署宣佈：由星期六（八月二十日）起，近沙田博康邨之五E號區內之新巴士總站將劃為禁區，除專利公共巴士及經當局書面特許的外，機動車輛一律禁止駛入該巴士總站。

# 屯門僑居協會
# 同人宴賀會長
## 柳子元榮獲MBE勳銜

（特訊）屯門僑居協進會同寅，以該會名譽會長柳子元，最近榮獲英女王頒賜M．B．E勳銜，特於屯門龍城大酒樓設宴祝賀，參與盛會的嘉賓會友甚衆，場面熱鬧。

盛會中，該會主席張錦鴻致詞，歌頌柳氏數十年來熱心社會公益，對廠商發展貢獻尤大，而柳氏服務港九及新界各大社團，策勵殊多，今獲女王頒賜勳銜，實令名歸，同人等亦與有榮焉。

旋由柳氏致詞答謝，除謙遜一番外，並感謝盛筵，雖再欵待，表示今後仍一本初衷，繼續服務社會，為大衆謀求幸福。該會副主席彭錦銓、張錦鉅、周炳華、曾光、區谷明、陳譚進等，均陪同柳氏逐圍敬酒，觥籌交錯，至深宵始散（君）

# 沙田圓洲角兒童遊戲日
## 免費招待七百人

（特訊）為使區內兒童能善用暑暇，參加康樂文化活動，康樂文化署體育事務處（沙田區）與沙田區議會合辦兩個兒童遊戲日，分別於一九八三年八月廿一日在瀝源邨社區會堂前平台及同月廿八日在圓洲角臨時房屋區籃球場舉行，時間為上午九時卅分至十二時。居住該區之六歲至十一歲之兒童均可報名參加，名額七百名，費用全免，獎品豐富，遊戲內容刺激有趣，例如時光隧道，風馳電掣，勇往直前，送羊入虎口，二人雙足等。報名表由即日起可向沙田康樂體育事務處索取，地址：沙田瀝源邨賀和樓三三三室（圓洲角兒童遊戲日之報名表可向該臨時房屋區辦事處索取）查詢電話：〇—六〇二一七〇。

# 企業管理文憑課程
## 延期月底截止報名

（港訊）香港管理專業協會與香港理工學院合辦之企業管理文憑課程自開始接受報名後，反應異常熱烈，申請者不乏中小型企業所保聘之員工，可見上述公司已開始認識到員工發展之重要。為使更多的公司有機會報名，舉辦機構決定將截止日期延至本月卅一日。

企業管理文憑課程乃專為在職管理人員設計，上課時間為星期六下午及星期日上午，以避免與工作時間衝突。

此課程乃一特色為慣用中文授課，使日常工作慣用中文之管理人員及企業東主亦有機會接受系統化的現代企業管理訓練。

索取表格，可致電三—六四三二〇三，或親臨香港跑馬地堅拿道西廿六號三樓香港管理專業協會香港管理發展中心，或九龍鴻圖街十一號旋工商中心第三期頂樓M座九龍管理發展中心。

# 月底三天假期
# 大埔政務處設傳呼電話
## 方便鄉民申請葬先人

（特訊）由於本月廿七、廿八、廿九日（香港重光）及十二月廿五、廿六、廿七日聖誕關係，連續三天假期，大埔政務處為方便原居民辦理申請安葬先人遺體，如有需要，可致電三—三二四四〇一傳呼機七一〇二號辦理。（木）

## 丁福祥呂建勳專員榮調羅志光履新
# 荃灣十五地方社團
# 聯合舉行歡宴大會
## 主席陳流芳致祝會長周坤成致紀念品

（特訊）荃灣區十五個地方社團昨聯合舉行了一個盛大的歡宴丁福祥高級政務專員與呂建勳政務專員榮調，暨羅智光政務主任履新大會，在荃灣金城酒樓上，數百人歡聚一堂，冠蓋雲集。

大會由主席團荃灣鄉事委員會主席陳流芳、青衣鄉事委員會主席陳天送、馬灣鄉事委員會主席陳廣全、荃灣商會理事長周坤成、青衣商會主席王德仁、深井商會主席傅元洪、大窩口工廠邨廠商會理事長周迪獻、石籬商會理事長鄭錦標、石蔭商會理事長李沛、荃灣青華體育會主席許振超、荃灣區體育康樂聯會主席周厚澄、青衣體育會主席陳崇慶、馬灣體育會主席鄭鑑傳、中葵涌體育會主席鄭永津、北葵涌體育會主席陳啟忠等聯主盛會，席上並由主席團主席陳流芳致歡迎詞。

陳氏說：丁專員自一九八〇年八月任葵涌政務專員，轉眼已經三年多了。在任期間對葵涌區內收地遷拆、籌劃發展以及青衣初期之搬村事項等等艱巨任務，均能按照政府既定方針，悉力以赴之外，並指導區議會之交通運輸、環境改善等小組委員會各項工作，使區內居民得到安居樂業。丁專員對各方面貢獻良多，一位資深望重以及熟習新界政務經驗豐富之好長官，今日榮調布政司署民政科任中文專員，實乃本區居民之損失，我們除了惋然惜別之外，並預祝步步高陞。丁專員榮調之後，其職務由譚榮邦政務專員接掌。譚專員以往乃處理青衣政務，現須榮調葵涌，亦同是兼理青衣政務，譚專員任職本區一段長時間，對一般政務駕輕就熟，無論在經驗以及資歷方面，實屬最佳人選。

陳氏並表示：呂建勳專員於八一年調任荃灣政務主任，呂先生智慧過人，在任本區兩年多，其間，適逢荃灣方面發展，今日榮調公務員銓敘科，正是旭日之初升，前程無可限量，兩位專員待人接物，謙恭有禮，尤其是對本區各社團首長，鄉紳父老交情深厚，今日一旦同期榮調，實在令人有依依不捨之感，希望兩位今後多賜南針，時加聯繫，永遠懷念荃灣。在此同時，更表歡迎新任政務主任羅智光先生。羅主任在新界市政署文化署工作，協助荃灣藝術節事宜之推行，繼而在行政立法兩局辦事處服務。以羅主任飽學多才，年青有為之識見，接替中區政務主任一職，乃深得人心，希望今後多與區內各社團機構及鄉事首長緊密合作，共同推進本區各項事務，為居民謀求福祉。

最後並由大會會長周坤成、副會長鄭永津、陳天送及韓日輝分向三位主賓致送紀念品，禮成歡宴。

應邀出席嘉賓並有荃灣高級事務專員許雄、鄔能賢、林耀棠、艾能德、何翹林、黃乃彭、賈樂懷、林錫揚、楊玉棠、李樹楓、潘李惠珍、周湛年、潘灝基、太平紳士陳浦芳等，賓主同歡。（田）

# 大埔魚角區辦綜合晚會
## 採大笪地夜總會形式

（特訊）一個以大笪地平民夜總會形式，由街坊自己參與表演的綜合晚會，其中有歌劇「新梁山伯與祝英台」，話劇、唱歌和舞蹈等，將會於八月三十日晚八時在大埔魚角臨時房屋區三十七座空地舉行。

這個綜合晚會名為「樂在魚角夜生輝」，由救世軍魚角社區發展中心主辦，除了作為魚角暑期活動的閉幕禮外，還會藉着街坊親身參與，和輕鬆、幽默的歌劇和話劇，使街坊體會到和睦共處，互助合作，共同建設社區的重要性。索取免費入場券，可到大埔魚角臨時房屋區三十七座救世軍魚角社區發展中心。（木）

# 本港新聞

# 三歲男童遭人毆斃
# 兩兄弟改控謀殺罪
## 押候進行初級偵訊還押監房看管

（新亞社訊）一名三歲男童，寄養他人家中，不料於七月廿八日被人毆傷送院十日後傷重不治，涉嫌與案有關之兩名兄弟，為警方拘控，昨解北九龍裁判署提訊，主控官首先申請將原控之嚴重傷人罪，修改為謀殺罪，為鄧思雅法官接納，並徇控方請求，諭將案押候九月三十日，循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，屆時倘若表面證據成立，則轉解高院定讞，被告二人均暫無需答辯，還押監房看管。

被告（一）鄭志明，廿歲，（二）鄭××，十三歲，被控於七月廿八日在九龍地區謀殺三歲大男童容志毅。

# 五十男女聚賭牌九被控
## 判罰款三百至五千

（新亞社訊）警方人員於本月十一日凌晨一時許，在中區九如坊一大廈破門而入，破獲一個非法牌九賭檔，當場拘捕五十名男女，及檢獲三萬餘元賭款，而將彼等帶署檢控，昨解西區裁判署審訊，五十名被告均認罪，戴和普法官判首被告罰款五千元，次被告罰款三千元，第三至五十被告罰款由三百元至七百五十元不等，因個別被告有一次或多次相同的案底，警方檢獲之六千餘元的席面款項及一切證物全部充公，但在五十名被告身上所檢獲之二萬八千四百餘元，則全部交還給各被告。

被告五十人、一、陳建和，廿九歲，二、姜忠明，廿七歲，第三至五十被告分別為四十二男六女，年齡由廿一歲至四十歲，分別被控三項罪名：一、單控首被告於本月十一日，在中區九如坊林氏大廈一單位內，主持一個非法賭博場所；二、單控次被告，同時同地協助首被告主持該非法賭博場所；三、控第三至五十被告，同時同地，在非法賭博場所內聚賭。

# 紅十字會應中國之請
# 代尋在港散失親友

（港訊）香港紅十字會日前接獲中國方面來信要求協助尋訪在港失散親友之下落，現將資料提供如後：

（一）尋廖哲榮，又名廖彪，男，年五十六，湖南人，曾任職汽車司機。父名廖桂庭。（RHK 一〇九五九）

（二）尋黃小谷，又名黃治常，男，年六十四，湖北人，曾任職國民黨航空大隊長。父名黃龍舟，母名張淑蘭，妻名嚴春英。（RHK 一一六四五）

（三）尋郭永起，男，年七十一，湖北人，八〇年時通訊處為九龍彩虹村錦雲樓。父名郭從榮。（RHK 一二六八三）

（四）尋衛瑞娥，又名衛仁寶，女，年六十三，上海人。父名衛鑑如，夫名李伯泉，曾開設大方書局。（RHK 一三三一一）

（五）尋杜育勇，男，年九十，父名杜榮吹，兄名杜育京，弟名杜育奔。（RHK 一三三一八）

（六）尋阮惠興，女，年五十四，曾於茶樓工作，前居於九龍大埔路五十六號。父名阮紅。（RHK 一四三三三）

（七）尋吳再堯，男，年六十五，浙江人，曾於華利輪工作，前通訊處為香港干諾道西二十三號維記船務行。（RHK 一四三三七）

（八）尋黃阿龍，男，生於一九〇三年，上海人，於四九年前來港。（RHK 一四三三八）

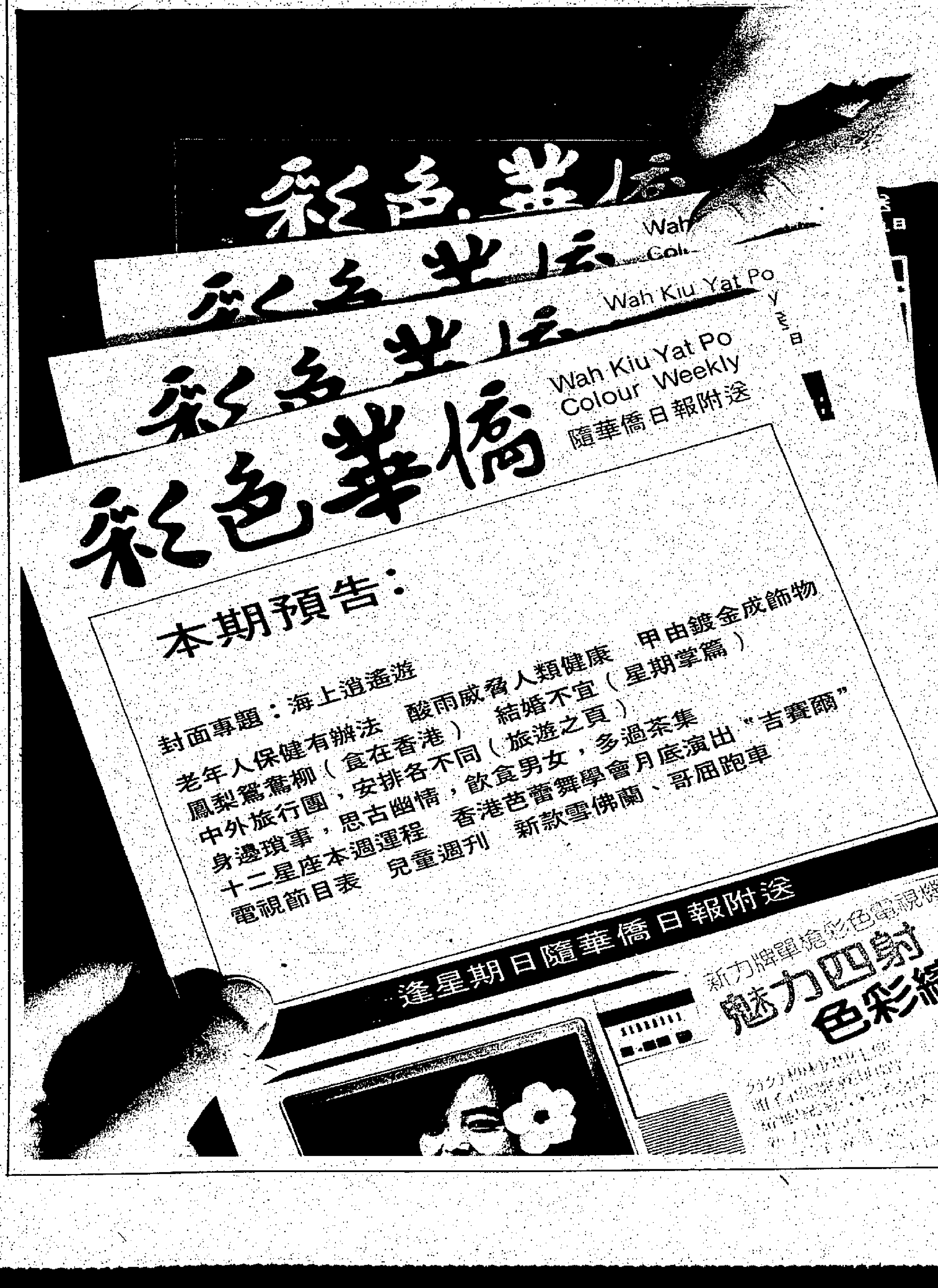
如有上列人仕之任何消息，請與香港紅十字會尋人服務部聯絡。地址：香港灣仔軒尼詩道十五號八〇一B室。電話：五—二七六六六二一

# 貿易公司東主
# 騙銀行信用狀
## 認罪判監緩刑兩年

（新亞社訊）一名貿易公司之東主，涉嫌被控與另一名公司東主，以不誠實手法向銀行詐騙信用狀，涉及款項達四百七十多萬元，結果為警方揭發拘控，昨日解上維多利亞地方法院審訊，被告承認十三項詐騙罪名，主審法官在聆訊案情後，以被告已全部償還他所取得之款項，即兩萬三千五百多元及協助警方追尋梁姓男子下落，乃輕判被告入獄兩年，緩刑兩年。

被告高卓海，卅九歲，十三項罪名，指其於八二年三月十九日至八月尾期間，分別向本港六間銀行，以詭騙手法，騙取共十三張信用狀。

案情透露，被告於八〇年間，先後成立有兩間貿易公司，八二年間認識另一紡織廠姓梁東主，梁除紡織廠外，另是兩間公司之東主。同年，兩人以不成實之手法，向多家銀行騙取信用狀，因與梁一向有透支方便之銀行，那時因梁透支太多，不肯再透支給梁，手法是由梁之公司出售一些貨物給被告公司，由被告公司發出一張期票給梁公司，再由被告公司將貨售給梁名下另一公司，發出之貨單是誇大貨物實際價值之九倍，由梁持偽貨單，向銀行申請發出信用狀，信用狀之受益人為被告公司，當被告收到信用狀之款項後，即將較早時付給梁之期票兌現，由梁將款項提去，被告祇是受益貨款內之零點五個佣金，以在今次事件中，十三張信用狀涉及之款項四百七十一萬兩百八十元均被梁提取去，被告實際受益之零點五個佣金，即兩萬三千五百五十七元，而銀行在事後調查，發覺貨單之資料偽造，貨倉內之物品，祇得價值之十分一。


8月29日（星期一）公衆假期
上午十時正

華僑日報讀者旅行團主辦

# 心曠神怡
# 假日遊

- 豪華冷氣車沿途欣賞週日景色
- 全場贈送陳意齋旅行三寶
- 專車直達世界最新型可口可樂汽水廠
- 參觀可口可樂汽水製造過程
- 觀看可口可樂有關介紹電影
- 華富村翡翠宮華麗廳堂享用午宴
- 遊覽香港仔鴨脷洲新貌
- 赤柱舂坎角遠眺南中國海風光
- 赤柱假日市場自由購物
- 參觀最高學府古堡式宏偉建設
- 香滿樓齊齊共享精美晚宴

A組每位收費$188.00
B組每位收費$78.00（不包括晚宴）

歡迎工商社團學校參觀
可另代安排專車接送

全場汽水飲品可口可樂贊助

報名處
七海旅運有限公司
德輔道中88號華僑商業大厦1802室
5-413081


# 橫頭磡邨命案
# 四人被控謀殺
## 押候初級偵訊

（新亞社訊）一名男子，於上月中，在橫頭磡邨十七座外談天時，被數名青年襲擊，於突圍逃回家門前暈倒，送抵醫院後證實不治，事後警方人員經過嚴密的廣泛偵查下，先後拘捕四名涉嫌與案有關的青年，經調查後，落案控以一項謀殺罪名，昨再解新蒲崗裁判署提訊，法官以控方對案情偵查經告一段落，徇控方請求，諭將案押候至九月廿九日，以便循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，屆時如表面證供成立，則會將案轉解最高法院定讞，四被告暫時仍無須答辯，不准保釋，暫還押監房看管。

四名被告男子：（一）林達宏，十九歲，（二）李志雄，十八歲，（三）梁偉雄，十七歲，（四）林達宜，十八歲，同被控於本年七月十五日，在九龍地區謀殺男子譚友榮。

# 南山區暑期活動
# 青少年暢遊新界

（特訊）南山區街坊福利會昨日舉辦青少年暑期康樂活動，招待區內坊衆青少年前往漫遊新界由該會首長徐漢興，譚北海，鄂永華及康樂部主任文浩，張漢華等於上午八時率領五十多名區內青少年在會所集合一齊同乘專車出發，先到城門水塘下車沿教育徑徒步而行瀏覽大自然景色，由於十時許天氣突變陰霾滿佈，行程頓受影響，當大隊抵達大埔墟，同進午餐後領隊人隨即宣佈乘原車返回市區散隊（溝）

# 裕華國貨配合開課
# 陳列學生文教用品

裕華國貨公司為配合九月初各校開學，特別在佐敦道總公司五樓專場擺設有關各種學生文教用品，集中陳列，專場服務，特價優待。為避免家長麻煩，凡購買吃的、用的、穿的、玩的東西，裕華供應齊備，一家搞掂，不必通街摸索張羅。另對留學海外或回國升學者，均有專人代勞將所購物品包裝或委託寄付，免收服務費用。

此外，還情商攝影名家關彼得先生，將其「絲綢之路」——由西安、蘭州、嘉峪關、敦煌、吐魯番，至烏魯木齊等主要點之景物攝影名作同場展出，增色不少！欲對「絲綢之路」多一點認識，不妨到裕華免費參觀。

# 華僑教育

# 成人佔本港人口三分二 設獨立委員會統籌 與正規教育同發展

## 成教協會問卷調查逾七成贊同公開大學 設獨立機構評價專上學院授權頒發學位

香港成人教育協會就國際顧問團報告書進行問卷意見研究，調查結果，顯示超過百分八十同意發展大學程度教育，物色兩個地點建新院校。又認爲教育經費佔公共開支比例太低，必須增加撥款以施行報告書建議。百分七十餘同意教育決策機構應加入社會團體代表，贊成開設公開大學。此外，大多數人同意在有關方面宜製訂完整之成人教育政策，採取綠皮書及白皮書的途徑，使成教正規教育平衡發展；而從事成教的志願團體富有經驗，當局宜於公共政策上加以承認及支持。

該會曾印發問卷五千份，分別發予教育團體六百份，專上學生團體一千份，工商社團及公衆人士約二千五百份，收回問卷二千九百四十九份（約百分之五十九）。

成人教育協會昨（十八）假香港堅道明愛青年服務中心舉行研究報導會，出席發言者包括協會主席李汝大，秘書陸慶奇，司庫陳健然及當然委員石慧嫻女士。

該會同時發表教育檢討意見書初稿，成人佔全港人口三分二，成人教育宜設獨立委員會統籌，使能與正規教育平衡發展。自一九五〇年代以來，香港培養與本地認同的新一代青年已投身社會，今後將加速行政管理，公共事業及專業服務的本地化，是項發展是香港前途所繫，必須加強成人教育予以推動。

教育政策民主參與是報告書中心思想，本港成人教育向來缺之組織，較易設立新系統，加入專業人員與民衆參與，作爲其他教育類別模範。

在職員培訓是經濟繁榮所繫，宜設人力發展基金推行勞工、技術及管理人員在職訓練。

本港高等教育機會缺之，宜設獨立檢定機構評價專上學院，授權開辦學位課程。凡學院獲准開辦學位，舊畢業生應獲優待重讀安排。

該會認爲，公立圖書館及自修室宜大量增加，改善藏書，設備及環境，藉以協助自學，尤以成人進修爲然。現存社區設施使用率普遍不高，建議有關部門指定開放該等設施，如學校等，推行成教活動。

成人教育缺之協調與統籌，建議設置法定組織，專責統籌全港成人教育發展與撥款。該組織宜賦予適當地位及力量，且具有足夠專業代表。教育統籌會若能加入成教代表，則更爲收效。此外，該會又認爲中五會考以上升學機會有限，學制混亂，而流弊甚多，顧問團「中六學院」構思，宜予實現，惟應加入若干類似北美洲「社區學院」課程，提供未能升入大學學生進修，藉使人盡其才，學以致用。他們指出，中五會考畢業生同時申請各種升學途徑，浪費時間資源。最宜考慮設立「預科及專上入學統籌局」，統籌中六，專上及大學入學。

最後，他們表示歡迎社會大衆對此份意見書初稿提出修正建議，如有任何意見，可於八月二十六日前寄交香港成人教育協會，堅道二號，或致電五－二四二零七壹內綫二四六號。（永）

---

# 本報讀者及教師會會員子弟可申請 加德碩中學獎學金 即起接受港生申請

## 詳情可向教師會及該校港辦事處查詢

加拿大德碩中學（DORSETE COLLEGE），即將招收八四年一月新生。

德碩中學爲獎勵有志往海外求學之成績優良學生，特捐出獎學金八個予香港華僑日報讀者及香港教師會會員子弟，或會員服務學校之學生。此項獎學金遴選工作，將由華僑日報及香港教師所組成之獎學金遴選委員會負責。

此獎學金乃頒予前往該校就讀第十二班之本港學生。每名獎學生得免交該年兩期學費，計加幣二千九百元，惟學生仍需負擔膳宿及其他生活費用。

甄選標準如下：香港中學會考成績最少六科E級以上，其中三科（包括英文課程乙）必須爲C級或以上，年齡須在二十歲以下，符合加拿大駐港專員所規定之入境條件，香港教師會會員子弟或會員服務學校之學生及華僑日報讀者均可申請。

申請日期由八月十五日至九月二十日止。申請表格可於本月十五日起，向華僑日報中區辦事處（砵甸乍街華人銀行地下），旺角辦事處（上海街四九七號地下），香港教師會（九龍彌敦道二四二號立信大廈八樓，電話：三－六七三四二〇及三－六八二二四五）及該校駐港辦事處（旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓。電話：三－一三一七及三－八五八四四〇）索取。

---

# 華僑日報學童美協合辦 八三青少年暑期設計賽 花布月曆設計題材公佈

爲鼓勵增加本港青少年對設計教育的認識和興趣，華僑日報教育版與香港學童美協，將再度攜手合作，聯合主辦「香港青少年八三暑期設計比賽」。賽期由八月一日開始，每日在本版將會刊登有關各項設計比賽內容細則及參賽表格。

「香港青少年八三暑期設計比賽」分平面及立體兩部份：平面設計比賽項目包括有海報設計，月曆設計，唱片套設計及花布設計等。立體設計將包括兒童玩具設計，學生用品設計，兒童傢俬設計等。

該設計比賽分兩組舉行，高級組由十六歲至二十一歲，初級組則爲十五歲以下，不分學歷，全港青少年均可參加。主辦機構將設有獎勵辦法，每組最佳獎頒獎學金港幣五百元，另每組優異獎三名，各得獎學金二百元，入選獎每組五名，各得獎學金一百元，比賽統籌委員會將邀請本港著名設計家及藝術家組成評選委員會，參賽作品將於九月收件。

**花布設計：**

（一）設計者可用任何圖案作爲花布設計之基本素材。

（二）設計者可用適應季節性之顏色構圖、花紋，作爲類別性設計素材。

（三）設計者可分別從事適應男仕、女仕及兒童之顏色圖案作爲構圖。

（四）每幅花布圖案之基本設計單元，最少要在同一畫面出現兩次。

（五）創作面大小以卅吋乘廿吋爲限。

**月曆設計：**

（一）設計者可任意從年曆、半年曆、季曆及單月曆等創作，賽會並無任何限制。

（二）參賽者可在作品配上適當之模擬宣傳句語或標誌。

（三）參賽者可用任何表現技巧從事創作方法。

（四）參賽月曆可用任何裝裱及包裝形式出現。

（五）創作表面以十六吋乘廿吋爲基本原則，但大小並無一定限制。

參加表格，已在本版刊出。所以參賽之作品，必須附有本版所刊出之表格貼於背後，（本表格不能影印），收件日期及地點，將於稍後公佈。

## 香港青少年暑期八三設計比賽

華僑日報教育版 香港學童美術展覽協會 聯合主辦

身份証號碼 ________

姓名（正楷填寫）________ 出生日期 ________ 年歲 ____ 性別 ____

住址 ________ 電話 ________

請在適當空格內 ✓

參賽組別 初級組 ☐ 高級組 ☐

參賽題目 A☐B☐ A☐B☐

參賽部份 平面設計 ☐ 立體設計 ☐

海報設計 ☐ 兒童玩具設計 ☐

月曆設計 ☐ 學生用品設計 ☐

唱片套設計 ☐ 兒童傢俬設計 ☐

花布設計 ☐

一切作品概不發還 日期 ________ 簽名 ________

本人願遵守大會一切規章

---


# 聖迦利亞預科書院 日夜校

## 爲本港預科及專業學生提供一理想學府

• 本校擁有獨立校舍，中央冷氣系統，宏大電腦中心，資料豐富圖書館及設備齊全實驗室。

• 本校師資皆由資深專業人士任教，教授其本科之主修科目，並編寫完善之預科講義，配合教學。

• 本校採用最新預科之教學設備如無線耳筒，電子放映機及一系列新穎之教學儀器，務使學生在學習過程中獲得最大效益。

• 本校辦學精神嚴謹，行政管理專業化，教職員均有多年辦學及行政經驗。

• 日校課程

港大預科（二年制課程） 電腦專業文憑（一年制課程）

中大預科（一年制課程） 海外留學預科（一年制課程）

英國大學預科（一年制課程） 中五重讀班（一年制課程）

• 本校保送學生參加1984年有關課程之公開試及中學會考。

• 本校設有獎學金制度，以鼓勵有志向學之優秀學生。

**本校師資優良，採用現代化教學設備，永久獨立校舍，全校中央冷氣調節，現正接受入學申請，歡迎親臨本校參觀及詢問。**

每日辦公時間由上午九時至晚上九時三十分

地址：香港灣仔船街9-15號（毗鄰修頓球場） 電話：5-202101



# 九龍城英文夜書院

擴校招 F.5重讀生及各級新生

①英中部：F.1–F.5 F5文商科生共450名

②英專部：P.4–F.6

③預科部：F.6中大班，港大班及倫大班各30名

④商科部：F.4–F.6（參加L.C.C.及PITMAN試）

學 費：F5每期$118（9期） F6每期$140（8期）

申請入學：每晚六時半起攜同照片兩張及證件辦理

校 址：九龍城太子道349–351號全座 電話：③7130150

（即香港孔仲岐紀念中學正校） ③7130159

園林校舍、師資優良。中學會攷及格率高



# 瑪利亞書院 電腦訓練中心

九龍紅磡漆咸道272–274號（蕪湖街口）電話：3-330271-4

本校附設電腦訓練中心，爲學員提供全面性之電腦操作及軟件程序設計之專業訓練。

(A) Introduction to Computer Concepts

(B) Basic Programming

(C) Advanced Basic Programming

(D) Pascal Programming

(E) G.C.E. Computer Science Class



# 聖迦利亞預科書院 日夜校

爲本港預科及專業學生提供一理想學府

子以文行忠信 培養七十二賢

## 獎學金

• 在同一次中學會考中，有五科達C級者，可申請免學費二分一。

• 在同一次中學會考中，有六科達C級者，可申請免學費三分二。

• 在同一次中學會考中，有七科達C級者，學費全免。

• 如主科中文、英文、數學達A級者，則一科A級相等於二科C級。

名額200 額滿即止

**本校師資優良，採用現代化教學設備，永久獨立校舍，全校中央冷氣調節，現正接受入學申請，歡迎親臨本校參觀及詢問。**

每日開放時間由上午九時至晚上九時三十分

地址：香港灣仔船街9-15號（毗鄰修頓球場） 電話：5-202101



# 聖迦利亞預科書院夜校

爲本港預科及專業學生提供一理想學府

## 招生

**甲. 預科課程**

（一）港大預科

（二）中大預科

（三）英國大學預科

（四）中五重讀班

**乙. 專業文憑課程**

（一）電腦專業課程

（二）會計專業課程

（三）法律專業課程

（四）銀行專業課程

（五）管理專業課程

以上各項課程全部保送參加有關課程之公開試，如中學會考、港大、中大、英國大學之入學試，及其他專業學會文憑試。

**本校師資優良，採用現代化教學設備，永久獨立校舍，全校中央冷氣調節，現正接受入學申請，歡迎親臨本校參觀及詢問。**

每日開放時間由上午九時至晚上九時三十分

地址：香港灣仔船街9-15號（毗鄰修頓球場） 電話：5-202101

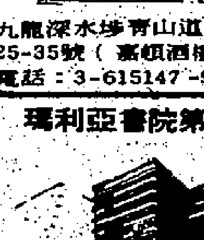


# 瑪利亞書院 日夜 預科招生 1976年創校

本校創校於1976年，港九共有正分校五間，標準課室共達一百三十餘個。設有圖書館，理科實驗室，電腦室，學生溫習室等。課程編製、教學進度、學生習作、學生成績，全部以最新電腦控制，爲本港最具規模之專門預科書院。

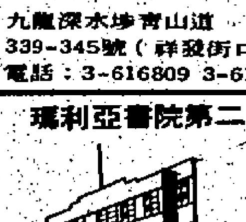
本年度港大、中大及中學會考放榜，本校學生及格率比去年大幅度增加，成績更顯輝煌。

瑪利亞書院第三校



九龍深水埗青山道25-35號（嘉頓酒樓對面） 電話：3-615147-9（三綫）

瑪利亞書院第一校

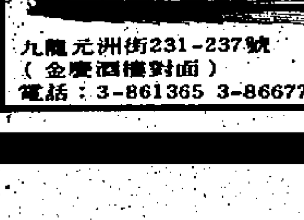


九龍深水埗青山道339-345號（祥發街口） 電話：3-616809 3-611819

瑪利亞書院第四校

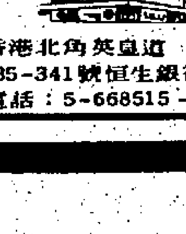
九龍紅磡漆咸道272-274號（蕪湖街口） 電話：3-330271-4（四綫）

瑪利亞書院第二女校



九龍元洲街231-237號（金慶酒樓對面） 電話：3-861365 3-866771

瑪利亞書院第五校



香港北角英皇道335-341號恒生銀行大厦 電話：5-668515-8（四綫）

**各生請注意：**

北角第五校由於報名人數異常擠踴，日前不少班級早已滿額，現徇學生要求，特擴充課室數間，續招上、下午各班新生。

（一）招收班級及課程：（上午班、下午班及夜校）

**港大班H.K.U.（F6.F7）**

ARTS CLASS (choose 5 subjects): Use of English, Chinese Language, Chinese History, History, Geography, Psychology

COMMERCIAL CLASS: Use of English, Economics, Principles of Accounts, Business Studies, Pure Mathematics

SCIENCE CLASS A: Use of English, Physics, Chemistry, Pure Mathematics, Applied Mathematics

SOCIAL SCIENCE CLASS: Use of English, Sociology, Psychology, Economics, Business Studies

SCIENCE CLASS B: Use of English, Physics, Chemistry, Biology, Pure Mathematics

**中大班C.U.H.K.**

ARTS CLASS: English, Chinese, Chinese History, Mathematics, History, Geography, Economics

SCIENCE CLASS: English, Chinese, Mathematics, Physics, Chemistry, Biology, Higher Maths.

COMMERCIAL CLASS: English, Chinese, Mathematics, Economics, Principles of Accounts, Business Studies

**英國大學預科班（G.C.E.-L.U.）（G.C.E.-A.E.B.）**

SUBJECTS FOR BOTH 'A' & 'O' LEVELS:

Engineering Class (LONDON U): Physics or Engineering Sci. 'A'; Pure Mathematics 'A'; Applied Mathematics 'A'; Engineering Drawing 'O'; English Language 'O'

Electronics Class (AEB): Physics or Engineering Sci. 'A'; Applied Mathematics 'A'; Electronics 'A'; Pure Mathematics 'A'; English Language 'O'

Management Class: Statistics 'O'; Economics 'A'; Business Studies 'A'; English Language 'O'; Government & Politics 'O'

Pure Science Class (LONDON U): Physics 'A'; Chemistry 'A'; Biology 'A'; Pure Math. 'A'; English Language 'O'

Commercial Class (AEB): Economics 'A'; General Principles of Law 'O'; Accounting 'A'; Statistics 'O'; English Language 'O'

Computer Class (LONDON U): Physics 'A'; Applied Mathematics 'A'; Pure Mathematics 'A'; Computer Studies 'O'; English Language 'O'

Building Class (AEB): Building Construction 'O'; Surveying 'A'; Pure Mathematics 'A'; Physics 'A'; English Language 'O'

Business Class (AEB): Economics 'A'; Accounting 'A'; Business Studies 'A'; Statistics 'O'; English Language 'O'

Design Class (AEB): English Language 'O'; Design 117 'O'; Art & Crafts 'A' (Pictorial Composition for Paper 2); Art-Painting 603 'A'; Photography 634 'A'

**美加大學預科班（F5重讀班）**

ARTS CLASS: English, Chinese, Chinese Literature, Chinese History, Mathematics, History, Geography

SCIENCE CLASS: English, Chinese, Mathematics, Additional Maths., Physics, Chemistry, Biology

COMMERCIAL CLASS: English, Chinese, Mathematics, Economics, Principles of Accounts, Business Studies

（二）報名日期：由即日起，額滿即止。本校印備「預科手册」，介紹本校預科課程及申請入學資格，免費取閱。

（三）本校加拿大直屬預科書院：本校加拿大之"瑪利亞預科書院"，即將招收港澳及東南亞學生。屆時，凡在加拿大"瑪利亞預科書院"十三班（F.7）畢業者，可以免試直升加拿大各大學。

（四）深水埗元洲街第二女校；紅磡第四校開設F.4文、理、商科及秘書班，招收日校女生。

（五）紅磡第四校開設電腦訓練中心，招收日夜校電腦班男女生。

本校於一九七六年創校，創校時之校監校長目前乃親自主理本校校政。本校除港九現有正分校五間外，並無任何屬校。由於本校校譽日隆，成績卓越，是以影射本校之校名及校譽者時有發現，請報讀本校之同學注意，以免招致損失。



# 德善英文書院

## 日夜校招生通告

本校爲教育司署選派學位中學

（全校冷氣開放）

班級：F1－F3（凡獲政府分派學位而欲轉讀本校者，學費全免）

F4－F5（轉讀生及重讀生）

F6 （預科班均在上午上課）

A. 中大預科班

B. 倫大預科班（G.C.E.）

C. 海外預科班

報名：即日開始（請帶照片兩張）

校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭紅寶石酒樓側）10, 13D, 16, 18, 33A, 37, 44A, 46, 66, 72, 87號巴士總站，交通方便。

電話：3-964621 3-964519



天主教 ST.CATHERINE'S GIRLS' COLLEGE（政府派位，三年免費。）

# 聖加大利女書院

## 招全日・上午班 HL. GCE 男女生

商組：英文・中文・普數・高數・企業管理・會計・經濟・打字・速記

理組：英文・中文・普數・高數・物理・化學・生物・地理

文組：英文・中文・普數・中史・生物・經濟・地理・世史

自由選科 可選電腦

F.5重讀生優先

校址：（A）深水埗北河街165—167號全座（深水埗地鐵站附近）（B）九龍塘金巴倫道55號全座（近九龍塘地鐵站）

歡迎來校或致電話查詢：K616161・K378422・K616209・K616110・K370815

# 華僑教育

## 中大地理系美遙感研究所 聯合舉辦遙感研究研討會

### 主題環繞先進及實用衛星遙感系統 研討會將包括兩日專門講習及示範

（港訊）香港中文大學地理系和美國北達科塔遙感研究所（NORTH DAKOTA REMOTE SENSING INSTITUTE）將於本月十八日至廿日在中大校園崇基學院聯合舉辦遙感研究研討會。參加者包括在本港從事地理研究及教學之專業人士四十人、及三位從廣州中山大學來港的科學家。

是次研討會主題環繞着世界上最先進和最實用的衛星遙感系統MEASURONICS和如何應用此一系統進行搜集各地域單元（包括國家、地區和城市）的資料，以便進行即時和最有效的分析和決策。這一套系統可說是結合衛星照察、電腦分析和即時測繪等多種先進科技的成果。研討會包括兩日專門講習及示範，至第三日（廿日）則安排四個公開講座。主持講習和公開講座，都是有關領域的專家，其中包括PROF. DANDO、DR. MOWER、DR. WYCKOFF、MR. HICKOK及DR. JOHNSON。

是次研討會乃由於香港中文大學地理系及美國北達科塔遙感研究所有見於遙感科技對中國邁向四個現代化過程中，可應用它來進行區域化、土地利用規劃、預防和治理天然災害和水土流失，因此雙方合作共同研究和推廣。香港市民如有興趣參加，可於本月二十日上午九時蒞臨中文大學崇基教職員聯誼會地點。如欲瞭解是次公開講座其他細節，可電中文大學地理系〇—六三三二一一內綫五三四四洽。

女童軍會四名代表赴日參加亞太區研討會，左起：楊錦珍女士、香港總監鍾逸傑夫人、區仕巧小姐及女生恩神父。

## 港女童軍代表團 赴日參加研討會

香港女童軍總會將於日內派遣四人代表團前往日本，參加一項由亞太區女童軍委員會籌辦的研討會。

代表團成員包括香港女童軍總監鍾逸傑夫人、助理總監（公關）楊錦珍女士、助理總監（東九龍地域）區仕巧小姐及公共關係顧問史生恩神父。他們將於本月廿日啓程赴日。

香港女童軍總會副總幹事徐蔡慈女士亦為是次研討會工作人員之一，她已於十九日飛抵日本，籌備廿二日開幕典禮事宜。

研討會主席要集中討論財政，行政及公關之工作，各與會代表將分別就上述各項目交換意見和經驗。會議進行期間，大會並舉辦一項慈善義賣，以籌募款項擴作發展亞太區女童軍運動之用。出售的物品，是由各國代表所捐贈。

香港代表團將會在日本逗留七天，除參與各項討論活動外，還享受由大會安排的歡迎晚會，遊覽及聯歡活動。

是次研討會將於八月廿六日結束。

## 日本國費留學生 已開始接受報名

日本駐香港總領事館文化部消息：日本文部省一九八四年度國費留學生經已開始接受報名，有關詳細情形，據文化領事飯田美代子小姐稱：日本文部省正照往年一樣，招考一九八四年度國費留學生，現時業已開始辦理報名手續。香港所獲名額，分為（A）大學學部生二名，（B）研究院生五名，即香港共獲得國費留學生名額共七名。

至於資格方面，規定（A）學部生報名資格，規定須中六畢業，並須於明年四月一日時，年滿十七歲而未超過二十二歲者為限；可向香港禮頓道教育司海外留學組申請。（B）研究院生報名資格，只限本港之香港大學及中文大學之畢業生（或明年之應屆畢業生），而於明年四月一日時，年滿卅五歲以下者為限。研究生請向各所屬大學教務處或註冊處，辦理報名手續。

一、報名截止日期，定於本年九月三日。有關筆試及口試時間，將由日本總領事館文化部作個別通知。

## 內外篇 何芸

### 退休和旅遊

或問退休之後，最快樂的事情是什麼？相信許多人都會同意是旅遊。

一個人要享受旅遊之樂，須有三大條件：時間、金錢、健康。剛退休的教師，有的是時間；經過多年積蓄，手上多少有點錢，加上兒女多已長成，不必再作金錢上的供應，自己可以用得鬆動一點；至於健康，五、六十歲的人小毛病是有的，卻還不必使用拐杖，有些什至健步如飛，後生小子也自歎不如。既然三大條件俱備，不到處觀光，看看這個多姿多彩的世界，實在是虛度了此生。

鄧全本老師深明此理，每年都有若干次外遊，或投身祖國河山的懷抱，或飽覽異國民族的風情，真是羨煞人也。

他最近歐遊歸來，還寫成「歐遊萍踪」一書，將沿途所見所感，娓娓道來，既可供後遊者作借鏡，亦可讓已遊者得回味，自己也可分得多少版稅，作下次遊歷的資斧，真是一舉數得。此書圖文皆茂，各大報攤及書店已有售。


清潔香港 人人有責 大家合作

**The Great Lakes College of Toronto**
**加拿大五湖學院**
323 Keele Street, Toronto, Ontario, Canada M6P 2K6 · Telephone (416) 763 4121
Cable GLAKESCOL · Telex 06 984688

- 加拿大多倫多最大私立學院
- 自設寬大校舍（四萬多平方呎）及多間宿舍
- 全由合格與經驗教師授課
- 提供英語專修與文、理、商十一至十三班課程
- 備有完善理、化、生物、電腦、語言等專門實驗室及圖書館。

有志出外升學或英文程度欠佳者，可到本處查詢。

地址：香港中環威靈頓街37號101-102室
電話：5-253561，5-265398

**利瑪竇書院夜校部**
英中部：F.1至F.5文理科及商科（華富分校由英中四起加設電腦科）。
英專部：初級班至F.5
校址 ①西營盤第三街103號 5—402480 5—402724
②華富邨華富道55號 5—513035 5—513501

**樹德書院 招生通告**
班級：F.6中大預科文理班
F.4—F.5（中四—中五）文理商組，每組同學均可選修電腦課程。參加一九八四年電腦科會考。
F.1—F.3（中一—中三）凡獲派位生本校可代申請，學費由政府津貼。
報名：携成績表，派位證及相片兩張
校址：元朗安寧路59號（裕豐樓） 電話：〇—七七四二六六
校監兼校長：陳應瀚 副校長：徐傳文

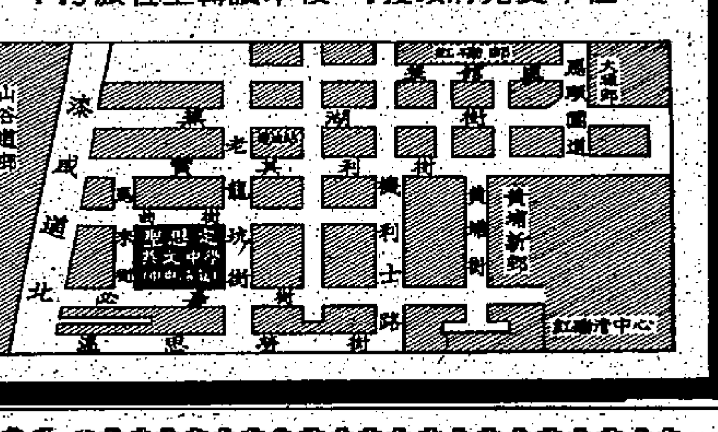
**元朗．洪水橋．錦田．大埔**
**伯裘英文書院**
招83秋季男女生
（一）幼稚園高中低班（八月開課）。
（二）F.1—F.3政府買位，派位生欲轉讀本校可持派位證到本校申請。
（三）F.4—F.5設文、理、商、電腦班。（可報考英中會考、LCC & I及PITMAN試）
（四）F.6中大預科G.C.E.文理班。
（五）元朗夜校英專及英中部招各班新生及會考重讀生。
（F.4設電腦班，參加85年會考）
校址：①、錦田大馬路 0-760623
②、元朗康樂路 0-779561
③、洪水橋德慶大厦 0-775613
④、洪水橋青山公路甘苑 0-784860
⑤、大埔運頭街 0-6580132
校長：譚萬鈞 B.A. (HON) H.K. DIP.ED.M.A.(ED)

**模範英文夜中學 招生**
班級：中五文理新生及重讀生
報名時間：晚上七時至九時
地址：九龍塘牛津道2A號
電話：三—三六一二壹四

**達成英文夜中學招生**
班級：F.1至F.5 會考班（重讀生優先取錄）
會考專科補習班（英、數、理、化、生物）
報名日期：由即日起，隨到隨考，額滿即止
上課時間：星期一至六晚七時至九時半
會考班全部保送八四年會考
校址：香港灣仔萬茂徑21號（近大佛口）
查詢電話：H—二七六零二四 H—二七四二八五

**九龍城篤信中學**
招F.1至F.5各級新生
簡介：本校為政府選定初中三年免費英文中學設有F.1至F.5會考班校風純樸師資優良（F.1至F.3派位生本校可代辦轉校手續。F.4插班生F.5重讀生憑公開考試成績面試）。
報名手續：携備相片兩張及成績表正本報名費三元
校址：九龍城嘉林邊道三十七號
電話：三—三八一九八一，三—三七五二六四

**St. Louis Group of Schools**
**聖類斯教育機構**
夜校部
招收男女生
科目：
（一）預科班 港大文、理班（H.K.A.L.）
中大文、理、商科班（H.L.）
倫大文、理班（G.C.E.）
（二）會考及中四補習班
（三）夜中學文、理、商科班
（四）Pitman及L.C.C.&I.商科班
（五）Law Course
（G.C.E., A.E.B., Constitutional Law）
（六）英專班（由字母班至中五程度）
校監：田惠民神父（Rev. Patrick Deane, S.D.B.）
校長：李昭中先生 Mr. C.C. Lee, B.Sc. (Hons.)
聖類斯預科夜班（西區）香港西區第三街一七九號 ⑤460288
聖類斯預科夜班（慈雲山）九龍鳳凰新邨金鳳街九號 ③228222
聖類斯校友會夜中學（灣仔）香港灣仔駱克道二三七號 ⑤720256
地利亞預科夜班（美孚）九龍美孚新邨百老滙街八十至八十六號 ③7439313
地利亞預科夜班（觀塘）九龍官塘協和街二二一號 ③893289

**ST. AUGUSTINE COLLEGE**
**聖思定英文中學**
九龍牛頭角定業街48號 電話：3-7567744
九龍紅磡必嘉街老龍坑街口 電話：3-639229
招F.6預科生暨F.5會考生（重讀生優先取錄）
● F.6中大預科班（文、理組）：
A．中學會考六科及格（包括中、英文）其中一科達C級
B．中學會考六科及格（包括中、英文）其中四科達D級
文組：（英文、中文、數學、歷史、地理、經濟、中史）
理組：（英文、中文、數學、物理、化學、生物、高數）
● G.C.E.倫大預科班（文、理組）：
中學會考任何四科及格
文組：（英文、數學、歷史、地理、經濟）
理組：（英文、數學、物理、化學、生物）
● F.4—F.5會考班（文、理、商、電腦組）重讀生優先取錄
● F.1—F.3派位生轉讀本校，可獲政府免費學位。
擴辦紅磡分校（位置圖）


**DASTRA 資料應用有限公司**
**香港清華書院（大專）** 合辦
兩年制電腦及商業文憑（日間課程）
畢業後月薪可達$3,000
本課程特為具中學畢業，預備習身商業或電腦專業之學生而設。為了使學員畢業後有更理想的出路，本院將安排學員參加公開的會計考試和電腦考試，使學員有能力選擇自己將來之職業。再者院方更會安排學員參加英國大學預科考試，從而為學員提供繼續升學的機會。
備考：
(一)英國工聯會電腦証書（City and Guilds）
(二)英國電腦學會第一部份考試（B.C.S.）
(三)英國商會高級會計試（L.C.C. Higher A/C）
(四)英國大學入學試高級程度（G.C.E. "A" Level）
畢業出路：
學員修讀第一年課程，經校內及公開考試合格後，可獲晉升第二年級，如第二年校內考試合格，由院方頒發文憑。資料應用有限公司會為畢業學員安排職業。
美國的BUSICOM CO.與資料應用有限公司合作，為畢業學員在香港提供半年在職訓練，然後挑選優秀者申請往美國該公司及聯營公司担任程式人員。
除此，本公司又主辦晚間電腦課程，計有初級及普通級電腦証書，中級電腦証書，及秘書電腦証書。
——現已接受報名——
章程備索：資料應用有限公司
香港荃灣青山道258號南豐中心17樓12室
電話：0-4 981507
YASA電腦有限公司
九龍深水埗福華街黃金商場地庫5號
電話：3-791880
校址／報名處：香港清華書院（大專）
九龍佐敦道炮台街11-17號
電話：3-311565, 3-312698

**誠聘教師**
中區津貼中學誠聘學位英文，數學教師各乙名，有意者請繕履歷，寄華僑日報信箱四五一號或電話（H）四六一三六〇約見
華僑日報 教童助學 請解善囊 福有攸歸

**中國基督教會**
**孔仲岐紀念中學**
英中部現接受下列班級男女生入學申請
（一）F.4新生
（二）F.5新生及重讀生
（三）F.6中大預科文組及理組新生
報名：即日開始
考試：報名時通知
校址：太子道349號 3-7130150
太子道440號 3-834334
校監 孔東

**德明書院招生**
一、大專部：招文、商、工各系一年級新生及二、三年級轉學生。
二、先修班：分文、理組，可保送台大報考中大及會考。
三、電腦班：分初、高級班，全期三個月另20小時免費在中心自行實習。
報名：即日開始。考試日期：校內公佈
校址：九龍深水埗桂林街44號（深水埗地鐵站桂林街出口）
電話：③六一六三四五。（簡章備索）
特點：設有獎助學金數百名，每年可獲一千五百元。中、英文中學同時招收中四F.4至中六F.6學生全部保送會考。（冷氣設備）

**維新英文書院 招生**
△政府派位中學．全校冷氣設備▽
◉擴辦商科，電腦及打字課程，參加八四年中學會考
F.6中大，倫大，海外留學預科生
F.4 F.5（文、理、商及電腦組）新生及重讀生。
F.1—F.3新生及政府派位生（可代申請免費學位）
——携備會考（評核試）成績單，派位證，原校成績表，到校辦理申請手續——
校址：九龍油蔴地彌敦道四八三—四八五A號
電話：K三〇五七四一 K八八二六九二

**土瓜灣 萃華英文夜校 招生**
F.5（文理組）重讀生優先取錄
英中部：F.4—F.5文理組（全部保送會考）
英專部：P.3字母班至F.5會考班
（附設拼音班）
校址：土瓜灣北帝街141至143號（近宋皇台公園）
電話：3—7120281（獨立校舍，課室全部冷氣設備）

**九龍劍橋英文夜校擴校招生**
（美孚分校）
①F.4-F.5文理組（重讀生優先取錄）
②中學會考英文，數學科，輔導課程
③中三評核試補習班
校址：美孚新邨百老滙街（即聖德肋撒書院校舍）近荔枝角地鐵站
電話：3—7415470

**高雷中英文中學擴班 招生**
本校為政府選派三年初中免費學位之非牟利中學。管教嚴謹，校風淳樸，凡中一F.1至中三F.3派位生全免學雜費，並得申請書簿津貼。中四F.4或以上之班級分文理組，學費低廉，設有獎助金供學行優良之學生申請。
班級：中一——中五、英中F.1——F.5之插班生及重讀生。夜英中及英專同時招各級新生，由P.4初班起。
考試：報名時通知。中六F.6預科班，憑中學會考成績取錄。
報名：即日開始，本校辦事處。旺角文風書局代派簡章及報名表。
校址：九龍大角咀福全街32—40號
電話：K九六四六七二、K九五一八九六。
監督龐鼎元 校長吳源興

**實用英專日夜校 NEWTON E.T. SCHOOL**
擴辦：彌敦道旺角分校 必嘉街紅磡分校
增辦每週上課三天班 九月份新班9月6日開課 上午特早班（7:55—9:30）
牛頭角英文夜中學 F.1—F.5文理組 課程與日校同 F.5重讀生優先取錄
班別：P.4初學班至F.5會考班
F.6 G.C.E.倫大班
F.6劍橋大學英語文憑班
時間：上午班：（7:55—9:30）（8:00—10:00）
（9:40—11:30）（10:15—12:15）
下午班：（2:00—4:00）（4:00—6:00）
夜班：①六時組 ②七時組 ③八時組 ④九時工餘夜班
校址：（日夜校）：旺角水渠道38—42號二樓（近凱聲戲院）
（日夜校）：旺角彌敦道644號三、四樓（旋轉餐廳對面）
（夜中學）：九龍牛頭角定業街48號（近友聯銀行）
（夜校）：紅磡必嘉街老龍坑街口（聖思定英文中學內）
（夜校）：牛頭角定業街44—54號（聖思定英文中學內）
（創辦於1958年．豐富英專經驗）

**新法 招生**
**預科夜校**
港大 HKU ADVANCED LEVEL F.6/F.7
中大 CUHK HIGHER LEVEL F.6
倫大 GCE ORDINARY LEVEL / ADVANCED LEVEL
**中五重讀進修班**
（港大高級程度、中大高等程度、倫大普通程度/高級程度全部保送考試）
校址：九龍太子道219號新法書院 電話：3-7119206/3-7119207
報名時間：上午9:00——晚9:00（星期一至六）

**PRINCETON COLLEGE**
**崇理英文中學**
招83年度男女新生
（一）中大預科班，G.C.E.預科班中六商科班（報考LCC&I及PITMAN試）。
（二）F.4-5文、理、商科班。
（三）F.1-3政府派位班。
校址：（1）九龍塘界限街166-166A號
電話：3-368255
（2）九龍慈雲山鳳凰邨金鳳街9號
電話：3-270102
（兩校均為獨立校舍）
校長：何榮光 B.Sc.(H.K.U.) CERT. ED.

**東南無綫電專 招男女生**
科別：①高級無綫電及電視工程科
②高級彩色電視工程科
③無綫電及電視技術科（夜校）
試期：八月廿六日 開學：九月五日
校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈
電話：K九六〇一二六

## 利瑪竇書院

### 1983／84年度課程與班級

**增辦實用課程**：本校已增置新型電腦設備。由中四（Form 4）開始，文科及理科之學生均可選修電腦科。商科學生可修讀商業管理，會計原理，經濟及公務事務等實用課程，除參加中學會考及各大學公開試上述科目考試外，並可參加必文（Pitman）及倫敦商會（L. C. C.）考試。

**大學預科**：分高級程度理科 A. L. Science（Medicine），高級程度數理科A. L. Science（Maths），高等程度理科H. L. Science，高等程度文科H. L. Arts，倫大理科 G. C. E. Science 及倫大文科 G. C. E. Arts

**中五重讀生**：現已開始接受申請。考生須攜同會考成績證明書親到本校辦理申請並接受面試。

**英文中學**：Form 1 至 Form 5（Form 4 及 Form 5 分文科、理科、商科、文科加設電腦科及理科加設電腦科。電腦科可參加一九八四年中學會考。）

**小　學**：Primary 1 至 Primary 6

**派位生**：本校為政府派位中學。Form1 至 Form3 學生不論派予本校或轉讀本校者學費全免。

**報名處**：

| | | |
|---|---|---|
| 深水埗分校 | 基隆街184至190號 | （電話3-811429） |
| 尖沙咀分校 | 山林道5號及18號 | （電話3-670405） |
| 牛頭角分校 | 牛頭角道新九龍地段53號 | （電話3-7584883） |
| 西營盤分校 | 第三街103號 | （電話5-402724） |
| 華富分校 | 華富道55號 | （電話5-513035） |

## 香港商業專科學校
## HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

香港北角英皇道129號 5-781914　九龍尖沙咀柯士甸道81號 3-671353　九龍油麻地彌敦道501號 3-854392

**日校全科課程 FULL TIME DAY COURSES**

1. 會計全科班 Accounting Group Certificate Course
2. 秘書文憑班 Secretarial Studies Diploma Course
3. 商科文憑班 Business Studies Diploma Course

**夜校全科課程 EVENING FULL COURSES**

1. 專業會計全科班 Professional Accountancy Course
   中學生或同等程度學生可報讀，成績及格者可報考英國AIA,IAA,SCCA等專業學會及工商管理考試。
2. 香港銀行公會試班 IOB Local Stage I Course
3. 商業學習班 Business Group Studies Course
4. 行政管理課程 The Association of Business Executives Certificate Course (ABE)

**選修課程 ELECTIVE COURSES**

Bookkeeping & Accounts 簿記會計課程
- Bookkeeping to Advanced accountancy
- Intermediate costing to Management accounting
- IOB Structure of accounts
- LCCI Intermediate bookkeeping revision
- LCCI Higher accounting revision
- Statements of standard accounting practice (SSAP)

Secretarial & General Business 秘書商業課程
- Shorthand theory to speed 130 wpm
- English for commerce
- Business correspondence
- Oral business English
- CIF & I/E documentation
- Inward & outward bills
- Typing – elementary & intermediate
- Electric typing
- Telex operation

Professional 專業課程
- Hong Kong taxation (up-dated)
- Higher Hong Kong taxation (HKSA)
- Basic to Higher Marketing (LCCI)
- Business computing (LCCI)
- Business administration

## 元朗崇仁英文書院 擴校招生

＜本校為政府選派學位中學，全校冷氣設備＞

招生班級：F.1—F.3凡獲派位之學生，本校可代申請轉校轉網手續。
F.4—F.5（文、理、商班及電腦課程）F.5重讀生優先取錄。
商科班同時可報考（L.C.C.）及（PITMAN）等考試。
F.6中大文科及F.6台大預科班。

報名手續：請携備相片兩張，派位證或成績表到①校辦理報名手續。
校址：①元朗安樂路艷虹樓（大榮華酒樓後面）
②元朗康樂路玉成大廈（恆樂大酒樓後面）　詢問電話：0—777222

誠聘商科、電腦及各科經驗教師請詳履歷函寄①校

名譽董事長：李惠光　校監兼校長：黃酬

## 慈恩夜中學

九龍廣利道近蘇屋2/2A總站

註冊不牟利夜中學 1963年創立

班級：F.4—F.5會考班
F.5全部保送參加會考
F.5重讀生，優先取錄
開課日期：九月一日・即日報名

## CANADIAN OVERSEAS SECONDARY SCHOOL formerly "Orrlake College"

☆本校為加拿大在香港開設之第一間中學
☆現接受香港學生申請

欲往英、美、加升學者注意

☆無須遠離父母
☆減輕家長負担

一九八三年九月一日開課

- 本校已在加拿大安大略省教育部及香港教育署註册
- 課程完全依照加拿大安大略省教育部規定之課程標準編配
- 教師均由加拿大聘請來港，其中有三位博士，五位碩士，均持有安省之教學文憑
- 學生將接受等如雙倍安省中學時間之英語課程訓練，
- 五位英語教師均持有安省特別英語教學文憑
- 中五學生可入讀GRADE 13，中四學生可入讀GRADE 12
- 本校畢業文憑與加拿大中學畢業生相同，可直接申請入加拿大及美國之大學

校址：香港西營盤保德街33號 5-407208

## 加拿大溫哥華 ALPHA COLLEGE

1880 Renfrew Street, Vancouver British Columbia, Canada V5M 3H9

- 本校為加拿大B.C省政府資助中學，校內一切課程及設備，均經政府所審核及認可。
- 本校自置宿舍，並為加拿大移民局指定為入住學生之合法監護人。
- 駐港註册主任：MS. J. KLASSEN 親自接見，免費指導學生辦理一切入學及簽証手續。
- 歡迎F.2以上學生申請，F.5會考合格生，可入讀預科班，並可於八四年九月直升加拿大及美國各省大學。
- 九月一日前辦理明年一月份入學手續，可免費就讀本校十一月份開辦（為期兩個月）之英文補習課程。

＊成績優異學生，可獲本校特設之獎學金。

本校駐港辦事處：尖沙咀星光行1626室　電話：3-7236663

## 香港高等教育學會主辦 博允預科夜校

●全校冷氣●增設最先進電腦課程

中學部：F.4 5文理商科（F.5重讀生優先取錄）
預科部：港大、中大、GCE文理班
商科部：●商科預備班（適合F.3程度就讀）
●電腦商科課程（可報考1984年會考及GCE，適合F.5程度）
●多項選修科：初、高級簿記、速記、打字、會計、CIF等。
電腦部：採用最先進之PLATO電腦系統及IBM電腦，課程由電腦專業人士編選及任教。
●一年制文憑課程
●兩年制CDI高級文憑課程
●多項選修課程

免費電腦進修講座，歡迎來電詢問。

九龍油麻地南京街30號　3-303231

## 珠海書院招生

一、招考所、系、班級別：
（一）研究所：（甲）中國文學、中國歷史、經濟（分經濟、工商管理二組）三研究所研究生。（乙）中國文學、中國歷史二研究所高級研究生。
（二）大學本科：（甲）文學院—文史、英文、社會教育、新聞四學系。
（乙）商學院—經濟（分經濟、國際貿易二組）、社會學及社會工作、會計、銀行、工商管理四學系。
（丙）工學院—土木工程、建築工程二學系。
（三）本科夜間部：右列各學系各招一年級新生及二、三年級轉學生。
為使日間工作之學生有機會深造起見，文史、社會教育、新聞、經濟、會計、銀行、工商管理及土木工程七學系，特設夜間部，其師資、課程及程度均與日校同，各招考一年級新生及二、三年級轉學生。
二、報名日期：即日起至考試前二日止。
三、考試日期：本年八月二十一日上午九時起，二天考完，口試時間於筆試時通知。
四、有左列程度者得免筆試：
（一）研究所：本校商科或文史畢業生成績平均在七十五分以上者。
（二）大學本科：（甲）本校高級或商等考試及格者，（乙）台灣各大學入學試及格者，（丙）會考五科及格并在預科肄業一年成績及格或G.C.E.考試高級科二科，普通科三科及格者。
（三）先修班：會考五科成績及格者。
五、獎助學金：研究所及大學本科獎助學金及工讀生名額約五百名，先修班獎助學金名額約達學生總人數百分之八十。
六、校址：九龍亞皆老街一一五號、電話：三—七一二四九八六。三—七一一五二四一。
簡章備索

救童助學・福有攸歸

## 英、美、加升學

未能趕及九月升學者・切勿錯過此良機

加拿大政府學校，著名私立學校及寄宿學校，現正接受十一月及一月課程入學申請，歡迎中一或以上學生申請，中五學生更可入讀十三班，趕及明年九月升入美加等地著名大學。英國、美國公立及私立大學、中學，同時接受入學申請，今年九、十月開學，歡迎來電或親臨查詢。

特設留加講座　敬請來電查詢：⑤419415 ⑤435832
前程教育輔導會地址：香港德輔道中302號華傑商業中心11樓B座

## 樹德電腦商科 夜校招生通告

校址：元朗安寧路59號　電話：0—774266
班級：（一）電腦全科班及選修班
（二）商業全科班及選修班
本校為新界區首間採用英國B.B.C.彩色電腦，並獲准報考英國BCS＆RSA電腦專業試，為英國倫敦商會（LCC&I）及必文（PITMAN）考試中心。

## International Education Services Ltd

（美國註冊・香港留學中心）

COQUITLAM COLLEGE

IES所推選學校，如有不滿意，留位學費可百分之百退還，學生不需特別理由

## 多倫多皇家書院

KING SQUARE COLLEGIATE
461. KING ST., W. TORONTO. ONTARIO. CANADA　（416）593—0465

招收83—84年度一月六月及九月第10至13班學生
①可代學生辦理食宿問題
②師資優良並受安省教育局承認為合格中學
③並可協助各學生申請加拿大各著名大學
詳情請與尖沙咀金馬倫道26—28號金壘商業大廈1203室或電K—7238177洽

## 會考84 合格補習課程

由本中心發出課程保證書，保證參加之同學其補習科目在會考中若未能取得合格或以上成績，本中心將退還其全部學費半數，只要其出席率達百分之九十。

72研習中心

ENG　MATHS　A.MATHS　PHY　CHEM

## 瑪利亞女書院

元洲街231-237號（即金慶酒樓對面）3-861365, 3-866771
紅磡漆咸道272-274號（蕪湖街口）3-330271-4

**招收班級及課程**

F.1—F.3 為政府派位班級，因學位有限，每班只招少數轉校或自費新生。
上下午班F.4、F.5：（全部保送會考）
文科班：英、中、數、中史、文學、西史、地理、生物／經濟
理科班：英、中、數、物理、化學、生物、附加數、電腦
商科班：英、中、數、經濟、會計、商業、打字
商業設計班：英、中、數、商業、會計、打字、美術設計
秘書班：英、中、商業、經濟、速記、打字、寫字樓實務、秘書職責。
上下午班F.6：

**G.C.E. one year course**
報讀G.C.E.資格：在一次會考有任何4科達E級以上

Business Class (AEB)
- Economics 'A'
- Accounting 'A'
- Business Studies 'A'
- Statistics 'O'
- English Language 'O'

Commercial Class (AEB)
- Economics 'A'
- General Principles of Law 'O'
- Accounting 'A'
- Statistics 'O'
- English Language 'O'

Arts & Social Science Class
- English Language 'O'
- Economics 'O'
- Mathematics 'O'
- History 'O'
- Geography 'O'
- American Studies 'O'
- Psychology 'O'
- Social Science 'O'
- Art-Design 'O'
- Commerce 'O'
- Statistics 'O'
- Human Biology 'O'

（任選以上六科）

**C.U.H.K.**
報讀資格：
①會考成績有六科合格包括中文、英文，而其中任何四科D級以上或
②會考成績有六科合格，包括中文、英文，而其中任何一科達C級以上。

ARTS CLASS: English, Chinese, Chinese History, Mathematics, History, Geography, Economics

COMMERCIAL CLASS: English, Chinese, Mathematics, Economics, Principles of Accounts, Business Studies

SCIENCE CLASS: English, Chinese, Mathematics, Physics, Chemistry, Biology

**H.K.U. F.6 & F.7**
報讀資格：
①會考最好成績之六科，包括英文，總分不少過十二分。（A＝5分，B＝4分，C＝3分，D＝2分，E＝1分）或
②會考成績有六科合格包括英文，而其中任何兩科C級以上。或
③會考成績有五科合格，包括英文，而其中任何四科達C級以上。

ARTS CLASS: Use of English, Chinese Language, Chinese History, History, Geography, Economics

COMMERCIAL CLASS: Use of English, Economics, Principles of Accounts, Business Studies

SOCIAL SCIENCE CLASS: Use of English, Sociology, Psychology, Business Studies or Economics

**F.6 SECRETARIAL CLASSES 秘書班**
基本班 Fit for beginners.
高級班 Fit for F.5 Commercial students.
Secretarial Duties, Office Practice, Accounts, Typewriting, Shorthand, Commerce, English for Business Communications, English（兼保送會考）

**F.6 OVERSEAS STUDIES CLASS 留學班**
中大入學預備班（即重讀班）
Arts Class: English, Chinese, Chinese Literature, Chinese History, Mathematics, History, Geography, Biology, Economics
Commercial Class: English, Chinese, Mathematics, Economics, Commerce, Accounts, Shorthand（兼保送會考）

報名日期：由即日起，額滿即止。
凡中五及預科生均由本校保送參加會考及其他所有公開考試。特別Pitman秘書全科証書。
本校加拿大直屬預科書院準備在一九八四年中開始招收港澳及東南亞學生。

## 城市商業管理學校
## CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大廈）校務處：二樓（2字）3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大廈）校務處：二樓（2字）3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大廈）（鱷魚恤樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090
香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
夜校校址：九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓（聖路加書院內）3-853568（日）3-7770282（夜）3-7798811（夜）

New Classes Commence in September 1983（九月份新班通告）

**FULL TIME DAY COURSES 日校全科班（只收女生）**

**Commercial Studies Course 商科班 (A.M. & P.M.)**
學制：本商科班以八個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程，修業期滿者，可勝任各大商行秘書、會計及文員等職位。
科目：初中高級簿記、必文速記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、秘書實務、打字，電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態。
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

**Secretarial Studies Course 秘書班 (A.M. & P.M.)**
學制：本秘書班以八個月期間完成等於其他學校秘書班一年之課程，修業期滿者，可勝任商行秘書及速記文員等職位。
科目：必文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態。
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

日校註册手續：申請者須親自携同身份証，成績表及有關證件，連同該等證件影印副本一份，二吋相片一張，到本校填寫申請表格。

**PART TIME EVENING COURSES（夜校）收男女生**

**Banking Course 英國銀行學會試全科班**
學制：三個月結業，在香港銅鑼灣校上課。
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學，會計，法律概論，銀行學，英文。

**Electric Typewriting Course 電機打字全科**
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課
科目：IBM電機打字（包括Telex）

**Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班**
學制：三個月結業
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.

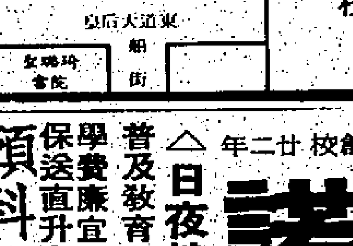
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課。
（一）香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226, 5-476464
（二）九龍大埔道夜校：大埔道244—248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

**Single-Subject Courses 選修科**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Elementary Bookkeeping | 初級簿記 | Shorthand Theory | 速記理論 |
| Intermediate Bookkeeping | 中級簿記 | Shorthand Speed | 速記速度 |
| Higher Accounting | 高級會計 | Typewriting | 打字 |
| Import & Export Practice & C.I.F. Calculation | 進出口實務及計價 | Electric Typewriting | 電機打字 |
| Commercial Correspondence | 商業信札 | Costing | 成本會計 |
| Principles of Law | 法律概論 | Elements of Banking | 銀行學 |
| Professional English (AIB) | 專業英文 | Economics | 經濟學 |

## 聖璐琦英文書院招生
### 全新面貌

本校董事會成員考察英國及歐洲教育後推行多項新措施：
一、摒棄傳統「教條式」訓導方法，以「動態」及「實踐」形態訓導學生，使建立正確人生觀。
二、外國升學輔導。
三、就業輔導。
四、免息貸款升學辦法。
五、社會工作者輔導計劃。（特別對落後學生加強輔助）
六、獎助學金辦法。
班級：F.1—F.5
報名：即日開始申請
地址：自置標準獨立校舍　灣仔皇后大道東山邊台1A
電話：5-272563, 5-272553




（本校為接受政府派位學校，可代辦轉校轉網手續）
校監兼校長 李福柱

## Cosmopolitan College
229 College Street, Toronto, Ontario, Canada.

### 加拿大哥詩姆書院

理想升學於加拿大

本校為加拿大安大略省教育局註册中學接受香港學生申請就讀84學年11至13班
- 校舍設備完善，師資優良，本校畢業生均獲各大學取錄，81—82年進入大學人數為270人，成績優異生，可獲獎學金
- 凡應屆中學會考，Higher Level G.C.E. 學生，可申請就讀預科13班，趕及明年9月進入大學
- 專人協辦入境簽証，安排學生住宿及接機事項
- 申請者需携帶最近兩年內成績影印本及相片，到本辦事處，經Mr. C. M. Xavier 進行個別面試甄別取錄，備有資料待索

香港辦事處：星光行1720室
查詢電話：3-676769 3-7226617

## 諾貝爾書院

創校廿二年
英文中學 中文中學 中英夜中學
招男女生
正校：九龍界限街一〇一九號火車橋附近七樓　電話：3-370815 3-371904 3-949928

△日夜校擴班收中中、英中、四五六文理科生
普及教育：再發勉之獎學—帶學業證件免筆試・註冊即可申請獎助
學費廉宜：中四175元 中五214元 中六234元—等於免費半費—專授中大課程。重讀生優先！
保送直升台灣各大學：中五畢業・不需會考資格・醫農理工文法商科分班
預科升大講座—中大・倫大—再送—每日上午十時及下午三時
—台大・留學—會考—歡迎來校免費聽講及解答

## 聖瑪利奧英文中學
SAN MARINO SECONDARY SCHOOL

# 預科招生
（日夜班課程）

中五重讀：（夜班課程）
預科：
F.6港大預科（文科班，商科班）
F.6中大預科（文科班，商科班）
F.6倫大預科（電腦班，商科班，工程班）
★保送參加HKAL, HKHL, GCE及HKCE等各項公開考試。
專科：
全年制專業電腦文憑班（DIP. IN COMPUTER SCIENCE）
全年制高級商業文憑班（DIP. IN BUSINESS STUDIES）
全年制專業會計文憑班（DIP. IN ACCOUNTANCY）
★修畢各項專科班可獲保送LCC高級文憑試，如獲得有關科目合格，可成為ACCA, ICSA, AIA等的學生會員。
另招收F.1—F.5日校各班

九龍彌敦道南京街14號地下（近佐敦地鐵站）
電話：3—856550　0—4983676-7

# 體育

## 多倫多女子網球錦標賽
# 艾華特挫莫頓
### 艾氏狀態低沉苦戰兩小時始得手

（美聯社加拿大多倫多十八日電）星期三晚的網球賽受到大雨的影響，老人爺險些要爲美籍球手艾華特下淚。

這項獎金廿五萬美元之女子球手挑戰賽，艾華特將次種籽，動用了近乎兩小時才能把對手美籍球手莫頓打敗，成績六比二，四比六及六比三。

旗出鬥志低沉及狀態失常的艾華特，幸運地成爲打入第三週的八名種籽球手之一。

乃遜順，最後一名本地球員亦告被淘出局，世界電腦網球成績榜排名第三三八位的加拿大選手赫達寧頓，負於排名第一一五位的羅馬尼亞選手羅麥奴娃，成績六比三，四比六及六比二。

順利打入最後十六強的球手分別是：四種籽西德康妮嘉勝巴西麥妮杜，成績六比二，七比六（七比三）；五種籽捷克文姬高娃挫英國哥連絲，成績六比四，七比六（七比二）；七種籽卓妮妲挫敗美籍同袍舒娃七比五及六比四；八種籽西德柯逵打敗美國妮嘉遜六比四及六比一；十一種籽佐頓勝美籍同袍卜莎絲六比三及六比四；十三種籽捷克舒高娃擊倒瑞士祖莉韓六比四及六比一；及十四種籽賀華絲打敗英國賀琥絲六比四及六比二。

艾華特自於溫布頓網賽第三週失手負於佐頓後，休戰了一個月，這是她復出後參加的第二項賽事。

發球局被擊破在第一般來說可算是彼起此落，雨一交鋒，艾華特便輕易贏得四比〇領前，艾華特在無壓力下犯誤，使莫頓有機會投入比賽，艾華特今年只有四度失手。雖然艾華特在第一盤以六比三旗開得勝，但於世界網榜排名第卅三位的莫頓藉着艾華特的長球不是斜出便是遠出，分別於次盤的首局及第五局打破艾氏的發球，爭得四比二領前的優勢，旋即艾華特追成四比四平手，莫頓於第九局打破艾華特的發球局及在第十局控球得手，追回一盤。決定性的一盤，艾華特乘着莫頓無故犯誤，先以四比一超前——在比賽繼續進行時，莫頓因右手臂抽筋加烈，十次雙重犯錯。

艾華特於第七局打破莫頓發球局領前四比三，繼而在第八局以正手球所向無敵，並於第九局發球得手結束比賽。

## 青少年籃球 今重燃戰火

市政局青少年籃球比賽，今晚在九龍兩個球場上演，共有四場賽事，牛頭角場館，七時半（女少決）青年會對新青聯，八時半（男少決）虎賁對港青東協。界限街體育館，七時半（女少決）聖方濟各對崇德英委，八時半（男少決）自力對南華，免費歡迎參觀。

## 本港七網球新秀 自美奪五錦標歸

（本報訊）本港七名年輕網球手代表香港，前往美國三藩市參加四場分齡賽後，帶着五項錦標，於昨（十七）晚返港。

該七名新秀乃在教練徐錦祥率領下，赴美參賽。他們包括參加十四歲以下賽事之彭雷、素雅斯、黎栢年、郭朝雁、郭朝鴻和十二歲以下的谷家豪、吳繩勳。

彭雷首先在阿羅達網球賽總決賽中，直落兩局擊敗對手而奪標；繼而在橡樹一千賽事中以二比一勝隊友黎栢年，攫走第二項榮銜。至格蘭多單打賽時，彭雷又奪得其個人第三項冠軍。

在雙打方面，彭雷與素雅斯聯手，連取橡樹一千雙打賽和格蘭多那雙打賽冠軍，成績斐然。

年僅十一歲的谷家豪在城市十二歲以下分齡賽中面對強敵如雲，亦無懼色，且取得亞軍而回。對一個首次出外參賽的新秀來說，這已是一項優異成績。

月來，希臘敏、莫連奴和這批少年網球手傳來捷報頻頻，反映出本港青少年網球運動的發展，又向前邁進一步。

（圖爲七名興奮的年輕網球手甫抵機場時攝。分立最左者爲香港網球總會分齡賽委員會主席谷賴仁，最右者爲銀禧體育中心網球教練黎偉時。右三爲教練徐錦祥。）

## 海天週年水運會 明午摩士池舉行

海天體育會週年水運會，定於明十九日（星期五）下午二時在九龍摩士游泳池舉行，到時敦請旺角政務主任黃永泰主禮，除該會之泳賽外，並有水球表演賽及各項邀請賽等，定有一番熱鬧了。

## 美國公開網球賽 李干尼因傷缺席

（法新社巴黎十八日電）法國第二號網球好手李干尼，雖然消除了右腿斷骨的恐懼，但他說仍然不會參加二星期後舉行的美國公開網球錦標賽。

這名法國左手名將，星期一因爲被診斷爲腿部斷骨，須退出俄亥俄州職業網球比賽。但當他返回法國作進一步檢驗時，醫生對他說，他患有輕微的關節炎病。

美國公開網球賽期間，他將會休假然後積極練習，備戰台維斯杯網球決賽，該比賽將於九月三十日至十月二日在澳洲雪梨舉行，由法國對澳洲爭奪決賽權。

## 世界盃羽球賽次回合
# 張愛玲勝米倉吉子
# 杜海倫挫基娜愛媚
### 丹麥兩對男雙打俱告敗陣

（路透社吉隆坡十七日電）中共女羽球手張愛玲在今天之世界盃羽球賽第二回合中以十一比二，十一比二勝日本米倉吉子。

兩屆全英冠軍之張愛玲，在兩局比賽中輕易勝出。米倉吉子面對廿六歲的張愛玲而有力之扣殺，被打得無還擊之力。

英國的杜海倫今日首次亮相就以八比十一，十一比七及十一比三打敗印度的基娜愛媚。

丹麥成男子世界雙打冠軍福特保及夏倫迪被南韓的朴振邦及金文順以十五比一，十八比十四殺敗。

大馬的亞西迪及謝西迪兄弟對丹麥科士打及尼荷夫時，失負第一局二比十五，但其後以十五比九，十五比八反敗爲勝。

## 港澳游泳對抗賽情精彩
# 體育交流促進兩地交情

（特訊）澳門海帆游泳會訪港，昨晚八時在銅鑼灣維多利亞公園泳池，與華泳聯會屬會南華、南山、愉園東昇聯隊、東方冬泳、海天五會作港澳六角游泳對抗賽。

是晚比賽共十八項，港泳手技高一籌，除男子百米背泳一項由澳門海帆會鄭曉雲贏得外，其餘十七項俱爲華泳聯五屬會所有，愉園東昇聯隊獲七項最優，南華，東方冬泳各四項，南山會兩項。

華泳聯會會長蘇善祥，名譽會長王霖，副會長何良、陳景流，副主席彭錦俊等均到場招待客隊，並爲各會泳手打氣。客軍則由澳門泳聯會副理事長劉衍泉、余君慈任領隊，一行卅餘衆。

賽後，由港華泳聯會長蘇善祥及各首長設宴招待客隊。客隊今日將環遊新界訪問淺水灣冬泳團，晚間在西南酒家歡宴。

茲將昨晚各項比賽成績列後：

| 項目 | 第一名 | 第二名 | 第三名 | 第四名 | 第五名 | 第六名 | 成績 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 女百米自由 | 鄭麗珊（南華） | 雷怡輝（海天） | 陳淑妍（東冬） | 張穎詩（南山） | 李慈儀（愉東） | 丁卓姬（海帆） | 一分四秒九五 |
| 男百米自由 | 溫慶軍（愉東） | 李啓鋒（南華） | 黃潔民（南山） | 黃世華（東冬） | 張逸康（海天） | 吳金永（海帆） | 五十七秒二三 |
| 女百米蛙式 | 陳寶麗（愉東） | 郭忠貞（南華） | 張麗珊（南山） | 雷佩如（海帆） | 柴嘉儀（海天） | 黃丁如（東冬） | 一分卅秒二六 |
| 男百米蛙式 | 張子明（南華） | 鄒漢忠（南山） | 盧子謙（愉東） | 黃世華（東冬） | 馬少強（海天） | 柴家豪（海帆） | 一分十六秒一二 |
| 女百米背泳 | 周嘉慧（愉東） | 胡泳梅（海天） | 黎靜（南華） | 陳國紅（南山） | 劉美姿（海帆） | — | 一分十八秒九八 |
| 男百米背泳 | 鄭曉雲（海帆） | 卓小聰（海天） | 葛月瀅（愉東） | 黃潔民（南山） | 李偉庭（東冬） | 何家輝（南華） | 一分十八秒八七 |
| 女五十蝶式 | 吳慶華（東冬） | 鄭麗珊（南華） | 張敏詩（南山） | 何家寶（海天） | 麥心萌（愉東） | 劉美瑤（海帆） | 卅二秒五九 |
| 男五十蝶式 | 李偉庭（東冬） | 鄧泰華（南華） | 吳金榮（海帆） | 蔡健（海天） | 關德忠（愉東） | 張國俊（南山） | 廿九秒八〇 |
| 女五十背泳 | 徐佩玲（東冬） | 何翠媚（海天） | 丁卓姬（海帆） | 周嘉慧（愉東） | 吳衡珠（南山） | 黎靜（南華） | 四〇秒七九 |
| 男五十背泳 | 溫慶年（愉東） | 卓小聰（海天） | 戴世華（海帆） | 林偉亮（南華） | 鄒漢華（南山） | 李偉庭（東冬） | 卅二秒五五 |
| 女五十自由 | 陳佩雯（南山） | 李慧儀（愉東） | 鄭麗珊（南華） | 劉美瑤（海帆） | 曾景然（海天） | 黃淑君（東冬） | 卅一秒八九 |
| 男五十自由 | 陳仲維（南華） | 陳永聰（愉東） | 張國雲（南山） | 施大衛（海帆） | 林立遠（東冬） | 關敬華（海天） | 廿六秒六〇 |
| 女五十蛙式 | 陳寶麗（愉東） | 謝玉琴（南山） | 羅懿儀（南華） | 羅慧敏（海天） | 鍾凱倫（海帆） | 黃丁如（東冬） | 四二秒四五 |
| 男五十蛙式 | 黃世華（東冬） | 盧子謙（愉東） | 張子明（南華） | 關敬華（海天） | 羅啓明（南山） | 鍾傑雄（海帆） | 卅四秒〇九 |
| 女二百四式接 | 愉園東昇 | 南山會 | 海天會 | 南華會 | 東方冬泳 | 海帆會 | 二分廿六秒八八 |
| 男二百四式接 | 愉園東昇 | 南華會 | 東方冬泳 | 海帆A | 南山會 | 海帆B | 二分〇七秒一一 |
| 女二百接 | 南山會 | 海天會 | 愉園東昇 | 南華會 | 東方冬泳 | 海帆A | 二分〇七秒七九 |
| 男二百接 | 南華會 | 東方冬泳 | 愉園東昇 | 南山會 | 海天 | 海帆A | 一分五一秒九六 |

## 青少年乒乓 今日續三仗

乒總市政局主辦青少年乒乓團體賽今日續在乒總球室舉行三場比賽秩序是，七時（女青）南華對滅蚊隊，影子對銀河隊。（男青）公民青年對曉逵少年。歡迎免費參觀。

## 傷健協會康體署聯辦 初級劍擊訓練

香港傷健協會麥理浩夫人薄扶林傷健中心及康樂文化署康樂體育事務處聯合舉辦一項名爲「傷健初級劍擊訓練課程」，供傷殘及健全人士的初學者參加，藉以促進及鼓勵傷殘與健全人士間的溝通及彼此接納。

該項課程由一九八三年九月六日至十月七日，逢星期二及四晚上七時三十分至九時三十分舉行，上課地點爲香港傷健協會麥理浩夫人薄扶林傷健中心（香港薄扶林水塘道七十五號）。是項課程共分十節，每節兩小時。而劍擊教練則由康樂體育事務處提供經驗豐富及具資格的教練執教。內容主要包括基本劍擊知識及技術、比賽規例及計分方法等。

凡香港傷健協會屬下各中心之會員，而年齡在十五歲以上之傷殘或健全人士，均可報名參加，費用全免，名額二十名。又香港傷健協會爲鼓勵傷殘人士參加，特備協會會車免費接送傷殘參加者每次往返，凡對上述活動有興趣之參加者，均可於香港傷健協會屬下各中心索取報名表格，如有任何疑問，歡迎致電五——五一四二〇九查詢。

## 美國職業網總錦標賽
# 首七種籽晉級
### 謝拉提斯負於西門遜一比二

（美聯社俄亥俄十八日電）千諾斯，麥恩萊及蘭率領首七名種籽球手於星期三的獎金卅七萬五千美元職業網總錦標賽順利過關。

八種籽謝拉提斯於星期三第二週比賽吃敗仗的最高種籽球手負於瑞典西門遜成績六比二，二比六及六比三。

溫布頓冠軍麥恩萊於午間多雲及受天雨延遲的賽事中以六比四及六比四淘汰尼日利亞球手奧迪沙。

衛冕戰的蘭度勝巴西勞斯拿六比二及六比四；四種籽瑞典韋蘭特挫澳洲卡達六比四及六比二。

晚間的比賽，三種籽千諾斯於第一盤一度二比五處於劣勢，抖起精神反攻得手，勝瑞典積尼七比五及六比一。那邊廂五種籽美亞挫捷克比麥六比二，四比六及六比四；六種籽雅萊斯勝瑞士杜斯威六比四及六比四，七種籽加倫勝澳洲卡殊七比六及六比五。

## 奧運足球外圍賽
# 1—1 挪威與丹麥賽和

（法新社奧斯隆十七日電）此間今日舉行之奧運外圍B組賽事，挪威與丹麥以一比一踫和。兩隻入球俱在上半場射入。

挪威高力沙根於廿五分鐘主射十二碼失拔頭籌，不過丹麥文尼克在完上半場前一分鐘射入一球追成平手。直至完場，雙方俱未有增添紀錄。

## 意大利國際公路賽跑 英國新特史美芙奪標

（法新社意大利十七日電）由艾密柴斯至千非盧全長八點四公里國際公路賽跑中，英國新特及史美芙包辦男女冠軍。

今年賽事爲第六屆，吸引了十國家約五百名跑手參加，新特以廿四小時零七分十四秒首先衝綫，史美芙則以卅二小時五五分零九秒獲得女子組錦標。

## 西德足球錦標賽 德素多夫挫科隆
### 國際賽智利瑞典俱傳捷報

（路透社西德德素多夫十七日電訊）西德足球錦標賽今晚戰果，德素多夫勝科隆二比零。

另外兩場國際足球友誼賽分地舉行，今晚在智利之比賽，智利占主場之利以三比二擊敗巴拉圭。

另一場在雷克雅未克舉行之友賽，瑞典則以四比零打敗冰島。瑞典在半場已領先三球。該場比賽中，瑞典入球功臣分別是辛尼遜（四分鐘）林賓（十九分鐘）林賓（十九分）何嘉倫（廿八分）登特遜在下半場（八十二分鐘）主射十二碼，射入第四隻入球，該役觀衆有五千人。

## 市局單車聯會辦 本年越野單車賽

香港單車聯會與市政局合辦一九八三——八四年度越野單車大賽，已定在八月二十八日一時在香港仔黃竹坑單車遊樂場舉行。凡年滿十一歲或以上者均可報名參加，將以年歲分組別作賽，如欲參加此項比賽者，可將表格填妥交到灣仔愛羣道十八號伊利莎伯體育館一〇壹三室，報名費會員五元，非會員十元。

又悉：單車聯會與香港青年協會黃竹坑青年中心，明愛服務中心，循道會衞理鴨脷洲中心聯合主辦BMX單車賽，八月二十一日（星期日）舉行，如欲參加者亦可報名參加。

## 奧運場地最後一項工程
# 射擊場興建中
### 需時一年始尋獲理想位置

（美聯社加州十七日電）爲一九八四年奧運會舉行射擊比賽場地而舉行之動工儀式週二舉行，這亦是奧運各項比賽場地最後之一項工程。

洛杉磯奧運組織委員會副會長查理加奴裘示：「對我們而言，找尋理想的射擊場地是最爲困難，當我們看見場地開始施工，我實在感到興奮。」

加奴表示射擊項目是衆多奧運比賽中最早舉行之一項，約在明年初就會舉行初賽，而美國在四月就會舉行該屆奧運。

射擊場就建在柏圖，在此之前，奧委會爲場地而延誤了整整一年時間，工作人員由南加洲至索華達州尋覓適合之場地。

洛杉磯奧運射擊項目負責人奇洛指出，射擊場是各項奧運場地最後興建動工的一個，他表示，射擊項目是在奧運會中，參賽人數及流行排第三位之項目，而且，今屆奧運頒出之第一面獎牌亦是屬於射擊項目的。

港澳六角游泳賽，澳門海帆游泳會領隊劉衍泉夫人致送紀念旗與港華泳聯會會長蘇善祥（上）。華泳聯會名譽會長王霖致送紀念旗與劉衍泉（下）。

## 西德手球明星 轉會巴薩隆拿

（法新社波恩十七日電）西德手球星雲特烈治轉會到西班牙球會巴薩隆拿在他的國家手球總會改變了反對其轉會之意見後，將會成爲事實。

雲特烈治會代表國家出賽九十五次，他與西班牙球會簽訂之四年合約，使他將會賺得接近一百萬美元。

西德手球總會曾經反對此項交易，及後卻改變態度，雲特烈治正式簽訂轉會合約。

## 青少年小球 廿日晉決賽

港小總主辦暑期青少年盃小球，四強已定廿日起決賽，修頓場六時，崇蘭A對丹拿山，七時，白雪對青訓社，又有爭奪了。

## 十公里長跑 星期日舉行

十公里錦標賽將於本星期日（八月二十日）在西貢北潭涌舉行。開跑時間是上午九時。起點設在北潭涌閘口前，賽程沿大網仔道向西貢墟方面進發，在早禾坑附近掉頭回起點。顧名思義，今次比賽賽程是十公里正。

現時已有接近四百人報名，賽會估計到比賽當日，不難會有五百人在起點出現。這項賽事的賽程紀錄是由貓納在一九八二年一月所創的三十一分二十一秒，女子組方面則是由長谷川遊在一九八三年一月所創的三十五分五十七秒，但由於近日天氣炎熱，相信打破這兩項紀錄的可能性不大，報名詳情，請電：五——二九二六六二。

# 今樂府

## 香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「悠然此心」第五回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。

十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，經濟行情報導，猪牛價格報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，十一分，「探訪日記」，第五台節目介紹，廿七分，「生活百合匙」，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「生活百合匙」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，經濟行情報導，悲歡離合：「我心我心」第八回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。

四時，新聞簡報，經濟行情報導，「英語疑難」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。

五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時卅分，交通報告，「初到貴境」。

七時，新聞簡報，「中國音樂的故事」，卅分，新聞簡報，「一身心百態」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，香港電台古典音樂節目預告，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報，繼續「活力五綫譜」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，十分，繼續「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「聽歌學英文」第十八講。

十一時，新聞報告，十分，（與第二台合）。

## 香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，「英語疑難」，繼續「晨光第一線」。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告：「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」。

十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「音樂豆」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交响曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交响曲」。

六時，新聞簡報，交通報告，「猛碟傳真」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」。

八時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」。

九時，新聞簡報，「剪燭西窗下」。

十時，新聞簡報，「古典精華」。

十一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂：「爵士世界」。

十一時，新聞報告，十分，（第一二台合）海員職位空缺報導，第五台節目介紹，「優悠夜空中」。

十二時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。

一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，三十分，三更半夜之城市故事「兩個女人」第五回。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」，（至六時）。

## 香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「清晨太極」，卅分，普通話節目：「文學花園」。

八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」。十五分，潮語節目：「初到貴境」及「一週時事摘要」，卅分，「歌曲心聲」，四十五分，「人生小語」。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，（日談一事），卅分，新聞簡報，「中國音樂的故事」。

十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，「台前幕後虎度門」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，珠海絃歌：楊門女將探谷招親（李寶瑩、羅家英），佳期如夢（梁滿），新白金龍（新馬師曾），冷月照飄萍（李少芳），忠義憐山河（靚次伯、羅麗娟），還君明珠雙淚垂（芳艷芬、何非凡）。

一時卅分，新聞簡報，「京曲選唱」。

二時卅分，「小品友時間」。

三時，新聞簡報，美樂集（西樂點播）。

四時，新聞簡報，天氣報告，廣播劇精選：「白髮征夫淚」第五回，卅分，普通話節目「文學花園」。

由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。


全書分十六類　內容包羅萬有

1983 香港年鑑

請購備——

作爲你的 案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣叁拾伍元

售書處

| 地址 | 電話 |
|---|---|
| 香港荷李活道一〇六至一壹六號 | 五—四九一一八一 |
| 中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 | 五—二三壹六三七 |
| 北角辦事處渣華道壹二七號 | 五—六四〇六九三 |
| 旺角辦事處旺角上海街四九七號 | 三—八四〇七四九 |
| 油麻地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 | 三—六八七六八二 |

已訂閱者請前來取書

圖片精華　時賢評論　香港全貌　法規新編　香港稅務　交通要覽　街道指南　日用參考　居住須知　郵電便覽　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

下列各處・皆有代售

香港區

| 書店 | 地址 |
|---|---|
| 南華早報書店 | 香港天星碼頭 |
| 世界書局 | 德輔道中二五四號 |
| 香港圖書公司 | 德輔道中安樂園大廈 |
| 齡記書店 | 德輔道中一二七號 |
| 上海印書館 | 租庇利街十九號二樓 |
| 廣興書局 | 鴨巴甸街三十三號 |
| 天地圖書 | 莊士頓道三十號地庫 |
| 大方書局 | 莊士敦道五十六號 |
| 萬邦書局 | 莊士敦道五十八號 |
| 藝美圖書公司 | 天樂里七號 |
| 南天書業公司 | 軒尼詩道107—115號 |
| 東方書局 | 軒尼詩道一七三號 |
| 世界出版社 | 波斯富街一二〇號 |
| 廣興書局 | 波斯富街一〇八號 |
| 藝趣軒文玩公司 | 軒尼詩道246二樓 |
| 東亞書局 | 書局街三十九號 |
| 翠華書局 | 北角道號八號D |
| 東亞圖書公司 | 干諾道西121二樓 |
| 大觀書局 | 大道西三二五號 |
| 大生書局 | 大道西四二七號 |
| 西環街坊福利會 | 卑路乍街十四號 |
| 利興書局 | 筲箕灣道三六六號 |

九龍區：

| 書店 | 地址 |
|---|---|
| 辰衝圖書公司 | 尖沙咀樂道十三號 |
| 世界書局 | 亞皆老街一〇五號 |
| 大東書局 | 彌敦道六八二號 |
| 齡記書局 | 彌敦道六七八號 |
| 永光書局 | 青山道三五二號 |
| 新全記書局 | 青山道二一四號 |
| 正原公司 | 荃灣衆安街三號二樓 |
| 天下書業公司 | 福榮街一四九號 |
| 文風書局 | 洗衣街九十一號 |
| 新成記書局 | 洗衣街九十號 |
| 大成書局 | 大埔道五十九號 |
| 友聯圖書公司 | 花園街76號二樓D |
| 文華書局 | 奶路臣街十七號A |
| 恆達圖書唱片 | 亞皆老街一二四號 |
| 萬邦書局 | 亞皆老街五十四號 |
| 智源書局 | 金巴利道廿七號二樓 |
| 光明書局 | 城南道二十八號 |
| 南方書局 | 譚公道三十號 |
| 偉發文具公司 | 福佬村道二十七號 |
| 儒林書局 | 官塘協和街一〇一號 |

華僑日報讀者七海旅行團榮譽主辦

寶蓮寺大澳水鄉遊

梅窩專線・專車上山・不必輪候・旅途舒適
冷氣船位・精美上素・與別不同・口碑載道

① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設
⑨ 全場贈送陳意齋旅行三寶

日期：8月21日 28日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$105.00

報名地點：
七海旅運有限公司
香港德輔道中88—98號華僑商業大廈1802室　5-413081（4綫）

代售票處：金寶彩色冲印其中十間港九分店：

| 地區 | 地址 | 電話 |
|---|---|---|
| 中環 | 皇后大道中37號余道生行地下 | 5-235265 |
| | 香港太子大廈地下27A | 5-260511 |
| 灣仔 | 灣仔道140號海運商場 | 5-729705 |
| | 灣仔高士打道250號伊利沙伯大廈 | 5-7950956 |
| 北角 | 英皇道255號國都商場地下 | 5-787348 |
| 跑馬地 | 成和道6號地下 | 5-739570 |
| 尖沙咀 | 彌敦道美麗華酒店商場 | 3-691042 |
| 深水埗 | 大埔道156號B1地下 | 3-7776897 |
| 紅磡 | 土瓜灣道66號大一購物中心 | 3-633913 |
| 觀塘 | 裕民坊63號地下 | 3-891438 |

# 股市專欄

## 港股市勢低跌轉明顯
# 指數降至一千點關

**全日開做總值有一億四千八百四十四萬元，比前日半日交易值幾倍增。恒生指數收市爲一〇〇〇點九〇，則比前日大跌二四點二三。開盆做價欲作提升，惜後繼無力，反而引致賣家沽售增習。午後且出現輕微低拋。長實、九燈、青洲英坭、恒生銀行、港燈集團及太古洋行等做價低跌俱明顯。**

（特訊）昨（十八）日香港股市交投大幅回增，惟市價低跌幅度亦增大，據恒生指數低跌接近二十五點，收市之指數已降至一千點關，四市場之交易數値回增近一億五千萬元，比前日之交易數値幾倍增。當昨日上午開市，做價會欲作提升，係受紐約股市轉現大幅彈升的刺激，但是由於一般股市人士對後市之信心未强，故開盤做價微作提升即感受到賣家沽售壓力做價轉而低軟，上午收市之恒生指數反見低跌十二點之多，午後復市，做價不僅未能轉穩，且出現輕微低拋，迄收市仍感受賣家沽售壓力，做價跌勢轉明顯，一則是受近期之市道弱勢之影响，另一方面則是開市做價之欲升無力，已使人心疑慮，及至恆生指數跌破一千零二十點之心理關，遂引致賣家沽售者衆，繼而，變爲賣家之低拋。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數値合計，全日交易總値爲一億四千八百四十四萬元，比前日半日交易數値幾倍增，在交易總値中，香港交易所佔二千一百八十五元，遠東交易所佔六十六百六十一萬元，金銀交易所佔五千九百七十一萬元，九龍交易所佔二十七元，至於指數方面，據恒生指數上午十一時報低六．八九，已破一千零二十點關而爲一〇一八．二四，上午收市指數續降至一〇一二．八〇，比前日收市指數跌一二．三三，下午收市指數再降至一〇〇〇．九〇，全日共跌二四．二三，遠東指數收市爲四五四八．七〇，比前日收市指數跌一〇一．二二，遠東分類指數俱見報低，其中以航業，公用及工商企業，跌幅較大，金銀綜合指數爲八二一．〇七，比前日收市指數跌一九．一七，金指數爲八八九．九三，比前日收市指數跌二一．七四，銀指數爲七〇四．三九，比前日收市指數跌一三．六二，在遠東交易所有成交之一百零七項股票中，上升者有十二項，下降者則有八十四項，無變動者有十一項。

長江實業交投最盛，做價低跌則較明顯，開盤做價會見跌升，以八元七角半成交，繼成八元八角，其後即現接步急降，最低做八元四角，比最高做價跌四角之多，跌幅接近百分五，收市價亦只微回升爲八元四角半，仍比前日之收市價跌二角，至於其他股票交投依然多集中近日表現較活者，大部份股票交投仍屬淡靜，各項股票做價普呈先微後跌速，以收市價與前日各該項收市價比較，低跌較明顯者計環球電子跌二角半，東亞銀行跌一元，世紀城市跌二分半，九龍燈跌五角，莊士集團跌九分，青洲英坭跌四角，恒生銀行跌二元二角半，恒基兆業跌四分，中華煤氣跌二元，港燈集團跌二角，九龍倉跌一角，和記黃埔跌四角，怡和證券跌二角，嘉華銀行跌四分海外信託銀行跌一角半，百利保跌三分半，新鴻基銀行跌一角，新鴻基證券跌七分，太古洋行A跌七角，太古地產跌二角半，永隆銀行跌一元二角半及隆豐國際投資跌六分，而低跌三個價位者亦多見。

## 賣家求沽聲四起

美股在債券市場及石油股帶動下，股市一洗過往頹勢，指數重上一千二百點大關，是近兩個星期來首次出現之情況，杜瓊斯工業指數收市成一二〇六點五〇，上升十六點〇五，而本港股市經過二天來的下跌，今日可以趁著美股上升，加上晨早美元成七三二八，七三五出，一般都期望今日能開大，可惜十一時，股市已有人開始爲消息新提，「千窗大厦」要做伸手大將軍，股價開始反覆下跌，恒指跌至一〇一〇指數後，圖表派人仕已開始扭叐，見破關後，更做其壯士斷臂，但求清貨，再加上海外盤又做其守閘將軍，價錢合心意便俾，一時大麻巴掛出，散戶又有人抓頭搶閘俾貨，上半日市已下跌十二點多，尾市更跌至一千點。

今日上半場市況反覆偏軟，下半場市況更慘不忍睹，但見殺聲四起，個個都大叫俾貨。

浩記狂沽「股王之父」，此股當堪變軟脚蝦，收市成十三元三角。「半島倉」也成浩記出貨對像，四塊錢爭出，尾市成三元九七五，比對都跌一毛。一哥一聲我又來趁高興，「千窗大厦」即成安置區，股價大跌，加上今天又傳要伸手，股民當堪怕，故散家無心戀戰，加上圖表派要清倉，尾市祇收三元七五。「長生錢莊」全日高價兩相差十個價位。此乃近來稀見。莫非今日公佈業績未乃理想，或是有人別有用心，壓低指數？

大市連續下跌三天，指數跌了四十多點，淡友今天可以飲得杯落，不過半島電燈可留意，若大市轉反勢時，會是首先表現較佳者之一。

雖則大市低跌明顯，但有局部股票仍能保持穩好形勢，計有百寧順、中華巴士、財務地產、愛美高、第一太平財務、海港工程、菲立斯礦務、信大輪船、麗德投資、太古地產、協興針織及永安公司等。

恒生指數跌破一千零二十點心理關，一千點則之支持力，另一支持點則是在九百八十五點。能否穩定，待看後市之走勢。

老和尚

## 青洲英坭主席李嘉誠中期報告
# 水坭市場顯著轉劣
# 上半年度出現虧損

**截至六月卅日止六個月綜合經營純損二千九百九十一萬元。據指出，該集團現正處於工業週期循環最低點，除非情勢好轉下半年勢將續有虧損。鑑於業績未如理想，董事會決定不派中期息。**

（特訊）青洲英坭有限公司主席李嘉誠昨（十八）日在該公司八三年度中期報告中指出，集團期內業務產生虧損，正反映八三年水泥市場顯著轉劣；上半年水泥交貨量較之八二年同期減少百分之二十二，加以美元高漲引致入口原料價格上昇，促使水泥每噸之生產成本相應增加。

李嘉誠稱，本港建築行業普遍放緩需求減少導致水泥生產過剩，加以海外降近地區之廉價水泥不斷向本港傾銷，遂使此間市場競爭更形劇烈，售價因而下降。基於上述各項不利因素，本公司期內在水泥經營方面遭受虧損，實屬無可避免。

該公司截至八三年六月三十日止六個月會計結算，除稅及折舊後未經審核之綜合經營純損爲港幣二千九百九十一萬元（八二年同期純利爲港幣二千八百一十萬元）但期內另有屬非經常性收益二億一千七百六十七萬八千元，經撥出一項一億一千萬元之船務投資及聯營公司投資之降値準備後，淨非經常性收益爲一億〇七百六十七萬元。

船務上「海富」及「海輝」號現以短期租約方式租出，船租雖按照目前國際性租値收取，惟仍不足以支付船隻營運支出及財務費用。目前公司雖積極研究可行善法，但預料須待世界航運市場復甦，情況始獲實質改善。該公司定購之其餘二艘船隻已重訂於八四年移交。

至於物業發展方面，八三年四月，該集團將紅磡（KML一一三餘下地段售與長江實業（集團）有限公司，此項交易使本集團獲二億一千七百六十七萬八千元之非經常性收益。而該集團仍繼續擁有KML一一三水泥廠房之土地，同時仍可分享紅磡商業中心發展溢利。

在投資及聯營公司方面，中國水泥（香港）有限公司已於八三年開展本港水泥市場業務，並有少量水泥開始外銷。由於本港水泥市場適陷低潮，且因新廠初期生產成本高，除非本港水泥價格上漲及需求增加，否則預料在一段不太長之期間內該公司將續有虧損。

李嘉誠謂大埔之坡泥廠由於受到建築工程延遲及天氣影響，稍遲始能進行生產。來自中東之訂單雖令人鼓舞，惟八三年度，坡坭公司將難獲致盈利。

在業務前景展望上，李嘉誠認爲本港物業經大幅度急劇調整後，目前仍處疲弱中，地產界減少新投資及將手上工程擱置或延遲完成極爲普遍，政府方面亦有將若干工程減縮及延遲發展，加以本港水泥生產過剩以及持續受到鄰近地區輸入廉價水泥之競爭，種種原因導致原已疲弱之水泥售價進一步下降。

而上述各項因素使水泥需求減而供應量則日有增加，相信此項對本港水泥市場之不利影響，短期內仍將持續。

李氏稱該公司現正積極尋求途徑對水泥每噸盈利下降，材料價格上漲，利息支出增加以及新廠設備投產後之折舊費用等所產生之種種不利影響，儘量設法減至最低。

所帶來之主要利益，須俟八三年底始見其成果。李嘉誠表示除非情勢好轉，該集團一九八三年下半年勢將續有虧損，其數目與上半年大致接近，在此情況下，公司保留現金爲必要政策。集團現正處於工業週期循環之最低點，但已爲日後經濟復甦作好準備。本人對上述中青水泥之開創及合理銷售分配安排，加以廠房設備現代化，以及水泥新產品將能配合經濟復甦之來臨，至具信心。

鑑於業績未如理想，董事會決定不派發八三年中期息。

## 在石油股帶動下
# 紐約股市轉銳升

**杜瓊斯工業平均指數收市爲一二〇六點五〇，升一六點〇五。成交量增至八千七百八十萬股**

（紐約八月十七日電）在石油股帶動下，華爾街股價收市時銳升，杜瓊斯工業平均指數，本月首次於收市時越過千二點。

中段時間杜瓊斯指數祇升二點三三，收市時爲一二〇六點五〇，升了約十六點〇五點。

上升的股份多於下跌，上升有一〇三六隻，下跌的有五五二隻。

成交量由七千一百七十八萬股，增加至八千七百八十萬股。

分析家說，債券回升，是因爲有跡象顯示美國經濟的復甦可能放緩，許多人認爲這是利率不會再升的跡象。

第一波士頓公司副總裁貝希律說，零售和房屋銷售似乎有溫和的增長，但還有其他跡象顯示成長仍以快速步驟進行中。

他指聯邦儲備局的報告，該報告說七月份的工業生產增加了百分之二點八。

貝希律說，等待已久的現時牛市的第二階段在利率下降前，可能會出現。

石油股是股價上升的首要受惠股。

## 新加坡股市
# 做價普報漲

（新加坡八月十八日電）在輕量買盤支持下，新加坡股市報升。

泛電器二．九二元（升四仙），森那美二．三八元（升三仙），DBS九．六五元（升十五仙），海景酒店四．〇六元（升二仙），新加坡地產六．二〇元（無起跌），馬尼拉財務三．四四元（跌二仙）。

工商業指數七三三．五七（升三．七一），財務類指數一六〇三．三四（升六．八一），酒店類指數一〇八〇．九七（升三．三五），地產類指數九二九．五五（升一．四二），礦務類指數二七六．八九（跌〇．〇九），錫類指數九六六．二三（升七．六五）。

## 上市公司派息消息

△永隆銀行宣佈派發中期息六角，截止過戶日期九月七日至十六日。

△夏利文宣佈派發中期息四仙，截止過戶日期九月十九日至廿八日。

△信大輪船宣佈派發末期息一角，截止過戶日期九月十九日至廿四日。

△香港地毯宣佈派發中期息二角五仙，截止過戶日期九月二日至十五日。

△青洲英坭宣佈不派中期息。

△漢國置業宣佈不派末期息，截止過戶日期九月廿四至十月五日。

**八月十八日 遠東交易所十項成交股數最多股票**

| 股名 | 成交股數 |
| --- | --- |
| 國際城市 | 2,346,000 |
| 大寶 | 1,462,000 |
| 康力投資 | 1,322,000 |
| 愛美高 | 1,060,000 |
| 長江實業 | 914,000 |
| 九龍倉 | 742,500 |
| 置地 | 706,000 |
| 希愼興業 | 700,000 |
| 富豪酒店 | 582,000 |
| 世紀城市 | 474,000 |

## 海外買家吸納增
# 東京股市轉彈升

**杜瓊斯平均指數勁升七九．五〇，收市爲九〇八九．五八。全日成交四億股。**

（東京八月十八日電）東京證券交易所在過去三個交易日下挫後，在日圓兌美元匯價上漲，重新吸引海外投資者興趣府下，股價强力彈升。

東京杜瓊斯平均指數繼上日下跌八．九九後，是日大升七九．五〇而爲九〇八九．五八。新市場指數升五．二九而爲六七五．八七。

市況交投活躍，全日總成交從週四的二億六千八百萬股升至四億股。

證券經紀稱，富士菲林股價銳升，帶動電器有關之股份，精密儀器穩升。

大型鋼鐵股在海外買家吸納下表現强勁，而食品，化學，普通機械，印刷及汽車股份漲升。不過個別股份卻做價偏軟。

**八月十八日**

| 遠東分類指數 | 收市 | 升/跌 |
| --- | --- | --- |
| 銀行類 | 5556.55 | -72.87 |
| 公用類 | 4684.37 | -136.27 |
| 地產建築類 | 4703.24 | -107.44 |
| 工商企業類 | 4043.63 | -120.48 |
| 金融類 | 15359.76 | -386.41 |
| 酒店類 | 4879.94 | -51.48 |
| 投資類 | 3316.09 | -88.40 |
| 航業類 | 601.20 | -18.98 |
| 紡織類 | 3541.20 | -55.31 |

## 永隆銀行上半年
# 盈利略過五千萬

**中期息每股六角。該銀行董事會預料末期息每股將不少於一元四角。**

永隆銀行董事會昨（十八）日宣佈，該銀行截至八三年六月三十日止六個月之未經審核綜合溢利，經扣除溢利稅準備及撥轉內部準備後，計得五千零八十八萬元，並宣佈於九月十六日開始派發中期股息每股港幣六角，計共港幣一千七百二十八萬元，予九月十六日在股東名冊上已登記之股東。

如無特殊事故，該銀行董事會預料末期股息每股將不少於一元四角。

該銀行股份將由九月七日至九月十六日首尾兩天在內，暫停轉股過戶。

又據永隆銀行於昨日董事會議接納該行常務董事兼總經理伍步剛月前提出堅辭所兼任總經理職務之請，同時委出常務董事伍步揚兼任總經理。統於八四年一月一日生效云。

## 倫敦股市氣勢盛
# 普以高價位收市

**金融時報指數收市爲七三六點，升三點二〇。**

（倫敦八月十七日電）倫敦證券交易所各類股價週三低開，但尾段回升，最後以高價收市。初段市況一直受到華爾街股市下跌影響，全賴保險業的股票表現良好，個別大股亦不俗，而藍籌股的價格基本上很堅挺。

下午後段，各大工業股多數穩站，有些升幅達到四便士。

英國政府債券上升後回落，收市價上升八分一至十六分三不等。

金融時報三十隻工業股的平均指數以七百三十六點收市，升三點二零。

## 縱橫談
# 大市轉現弱勢傾向

八月十八日香港股市轉現低跌明顯局面，收市之恒生指數已降至一千點關，以一〇〇〇點九〇收市，比前日收市指數大跌二十四點二三，而成交數値的增至一億四千八百餘萬元，以此交易數値雖屬非多，惟以近日交投之情況，則是較多的一天，顯示買家拋售增晉。在昨日原不會有利好的消息，例如美元之匯價仍續有回軟，兌港元匯價曾一度低降至接近七三二〇，在另一方面，外國股市普遍出現反彈，尤其紐約股市轉現大幅彈升。該兩項消息，對人心應有刺激的作用。開盤市價確曾有良好的反應。然而，僅屬曇花一現，隨即之力持續，做價轉低軟，開市初期市價走勢之欲升還軟，一般股市人士心理不免受到打擊，遂形成與後市價大幅低跌成因之一。

促使市價另一低跌之因素，可以說仍是受中共總書記胡耀邦對日本記者所發表之言論持續影响。儘管一般股市人士心理並沒有因而感到虛怯，但亦不脫會採取較爲審愼態度。買家順購意態已大爲低降。基於接承力强的情況底下，賣家求沽稍轉急切，市價低跌即現明顯。

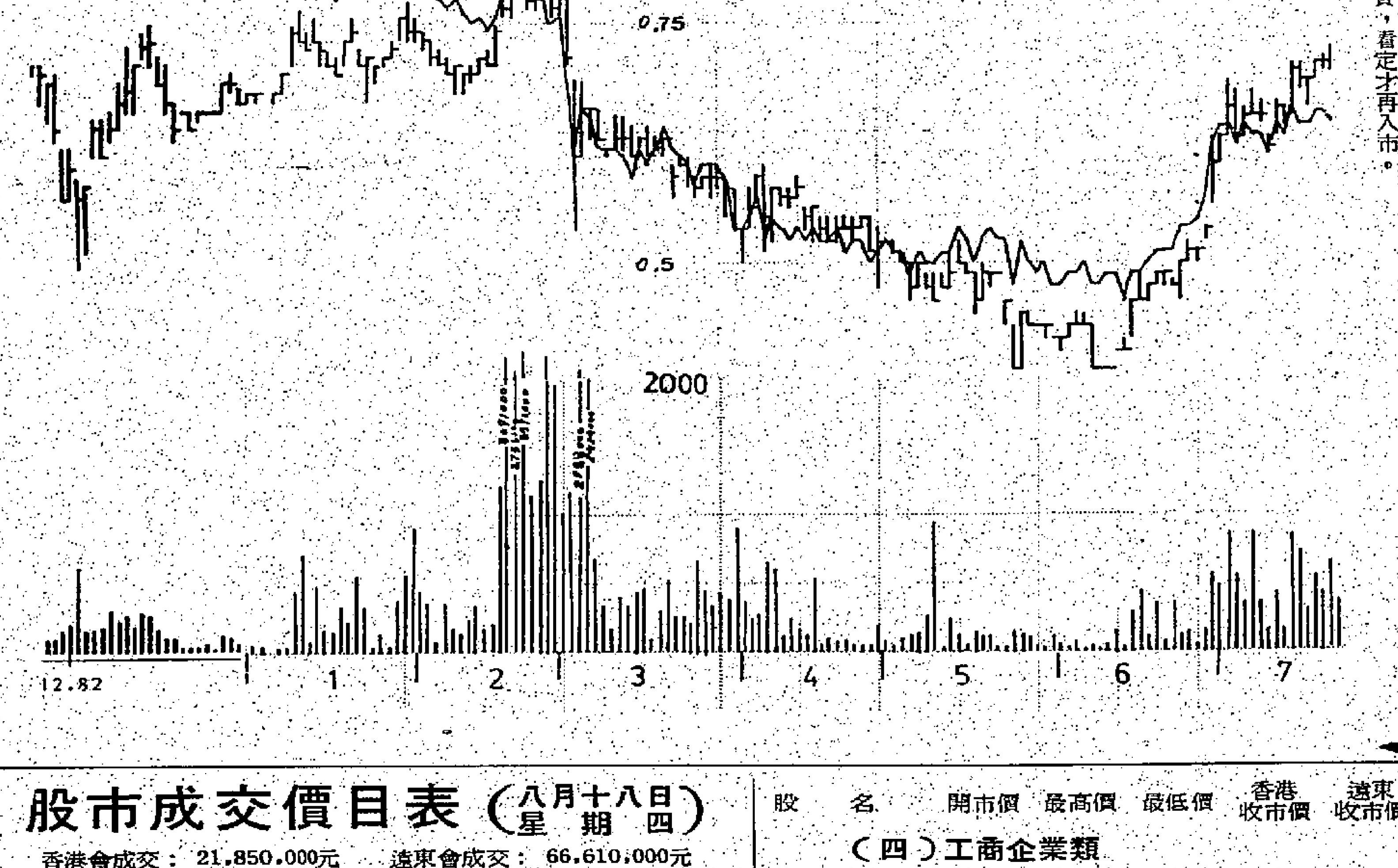
以昨日收市之恒生指數不僅是跌破一千零二十點心理關口，且亦低破十天及二十五天之平均綫，明顯的已呈現弱勢的傾向。加以青洲英泥宣佈業績出現虧損，且不派發本年度之中期息，人心自當會受影响，後市會持續低跌是可想象的，大市之持續低降，不是屬於較大的調整性而已。

## 信大輪船去年度
# 盈利近三百萬元

**董事局建議派末期息每股一角。**

（特訊）信大輪船有限公司董事會昨（十八）日宣佈，該公司截至八二年十二月三十一日止年度除稅後之經審核股東所佔綜合溢利爲二百八十二萬六千元（八一年則虧損十一萬元）。

董事會決定建議派發截至八二年十二月三十一日止年度股息每股一角，該公司將由九月十九日至九月二十四日止首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶申請。




## 鷹君

大市再度滑落，恒指全日共跌二四點二三，以一〇〇〇點九〇收市。技術性而言大市似乎仍要再試更低水平，但從四會總成交只一億四千多萬看，形勢又未覺太壞，不過見九五〇至九六〇水平的可能性又相應提高了，以現時形勢觀之，上述水平該能有所反彈。

鷹君在六角水平若然失守則要至五角半才可穩守，因此中長綫投資者在六角明顯失守時則可先考慮放貨，看定才再入市。

# 股市成交價目表（八月十八日 星期四）

香港會成交：21,850,000元　遠東會成交：66,610,000元

金銀會成交：59,710,000元　九龍會成交：270,000元

**四會成交總額：148,440,000元**

恆生指數：1000.90跌24.23　遠東指數：4548.70跌101.22

金指數 889.93跌21.74銀指數 704.39跌13.62金銀指數 821.07跌19.17

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 香港收市價 | 遠東收市價 | 金銀收市價 |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **（一）銀行及財務類** | | | | | | |
| 東亞銀行 | 27.00 | 27.20 | 26.50 | 26.50 | 26.70 | 26.70 |
| 第一太平財務除息 | 2.625 | 2.675 | 2.625 | — | 2.675 | 2.625 |
| 恆生銀行 | 48.25 | 48.50 | 45.75 | 46.00 | 45.75 | 46.00 |
| 滙豐銀行 | 7.90 | 7.90 | 7.75 | 7.80 | 7.80 | 7.80 |
| 工商銀行 | — | — | — | — | — | — |
| 嘉華銀行 | 1.80 | 1.81 | 1.78 | 1.80 | 1.78 | 1.79 |
| 海外信託銀行 | 4.00 | 4.025 | 3.875 | 4.00 | 3.90 | 3.95 |
| 美迪臣證券 | 0.27 | 0.27 | 0.26 | — | 0.26 | 0.27 |
| 永盛財務 | — | — | — | — | — | — |
| 友聯銀行 | 7.10 | 7.20 | 7.00 | 7.10 | 7.00 | 7.00 |
| 永隆銀行 | 44.00 | 44.00 | 43.00 | — | 43.00 | 43.00 |
| 新鴻基銀行 | 2.20 | 2.25 | 2.10 | — | 2.10 | 2.15 |
| 新鴻基證券 | 1.46 | 1.46 | 1.40 | — | 1.40 | 1.40 |
| 怡和證券 | 9.90 | 10.00 | 9.55 | 9.55 | 9.60 | 9.60 |
| 和黃認股權證 | 4.75 | 4.90 | 4.65 | 4.65 | 4.65 | 4.65 |
| **（二）債券類** | | | | | | |
| 港燈債券9.25% | 76.0% | 76.0% | 76.0% | — | — | 76.0% |
| 港燈認股權證 | 7.80 | 7.95 | 7.60 | 7.65 | 7.70 | 7.65 |
| 九倉債券7.5% | 71.0% | 71.0% | 71.0% | 71.0% | — | — |
| 和黃債券 | 76.5% | 76.5% | 76.5% | — | 76.5% | — |
| 置地債券8% | 62.0% | 62.0% | 62.0% | 62.0% | — | — |
| 置地認股權證86 | 5.50 | 5.75 | 5.50 | 5.50 | 5.55 | 5.50 |
| 怡和認股權證92 | 1.60 | 1.61 | 1.50 | 1.50 | 1.51 | 1.50 |
| **（三）公用事業類** | | | | | | |
| 中華電力 | 16.30 | 16.30 | 15.80 | 15.80 | 15.90 | 15.80 |
| 中華巴士 | 7.90 | 7.95 | 7.80 | — | 7.95 | 7.80 |
| 海底隧道 | 11.20 | 11.20 | 11.00 | 11.20 | 11.20 | 11.20 |
| 港燈集團 | 6.00 | 6.05 | 5.80 | 5.85 | 5.80 | 5.85 |
| 中華煤氣 | 60.00 | 60.00 | 59.50 | — | 59.50 | 59.50 |
| 電話公司 | 38.75 | 39.00 | 38.25 | 38.75 | 38.75 | 38.75 |
| 油蔴地小輪 | 2.55 | 2.575 | 2.525 | — | 2.575 | 2.55 |
| 九龍巴士 | 7.00 | 7.00 | 7.00 | 7.00 | 7.00 | 7.00 |
| **（四）工商企業類** | | | | | | |
| 聯合企業 | — | — | — | — | — | — |
| 愛美高 | 2.20 | 2.225 | 2.175 | 2.20 | 2.20 | 2.20 |
| 佳寧集團(暫停牌) | — | — | — | — | — | — |
| 第一太平實業除息 | 5.45 | 5.50 | 5.35 | 5.45 | 5.35 | 5.40 |
| 周生生 | — | — | — | — | — | — |
| 莊士集團 | 1.33 | 1.33 | 1.26 | 1.33 | 1.26 | 1.26 |
| 和記黃埔 | 13.80 | 13.90 | 13.40 | 13.40 | 13.40 | 13.40 |
| 志正國際 | — | — | — | — | — | — |
| 怡和 | 13.70 | 13.70 | 13.20 | 13.20 | 13.20 | 13.20 |
| 利豐 | 1.78 | 1.78 | 1.78 | — | 1.78 | — |
| 廖創興 | 1.77 | 1.77 | 1.77 | — | 1.77 | — |
| 連卡佛A | 7.40 | 7.40 | 7.40 | — | — | 7.40 |
| 好世界投資 | 0.35 | 0.35 | 0.33 | — | 0.35 | 0.33 |
| 太古洋行A | 16.20 | 16.20 | 15.40 | 15.60 | 15.40 | 15.40 |
| 瑞興公司 | 1.90 | 1.90 | 1.90 | 1.90 | — | — |
| 先施公司(除息) | — | — | — | — | — | — |
| 會德豐A | 3.30 | 3.325 | 3.225 | 3.25 | 3.25 | 3.225 |
| 永安公司 | 1.50 | 1.50 | 1.43 | — | 1.50 | 1.43 |
| 永安集團 | — | — | — | — | — | — |
| 仁孚 | 1.18 | 1.20 | 1.18 | 1.18 | 1.20 | 1.18 |
| **（五）地產建築類** | | | | | | |
| 亞細安 | 0.385 | 0.39 | 0.38 | — | 0.39 | 0.38 |
| 百寧順 | 0.115 | 0.12 | 0.115 | — | 0.12 | — |
| 世紀城市 | 0.31 | 0.315 | 0.29 | 0.30 | 0.29 | 0.29 |
| 長江實業 | 8.75 | 8.80 | 8.40 | 8.40 | 8.45 | 8.40 |
| 莊士置業 | 0.25 | 0.255 | 0.24 | — | 0.25 | 0.245 |
| 四海地產 | — | — | — | — | — | — |
| 遠東發展 | 0.76 | 0.76 | 0.73 | 0.74 | 0.73 | 0.73 |
| 第一城市 | — | — | — | — | — | — |
| 金山地產 | 0.52 | 0.52 | 0.52 | — | — | 0.52 |
| 嘉年地產 | 1.03 | 1.03 | 1.02 | — | 1.02 | 1.02 |
| 鷹君地產 | 0.66 | 0.66 | 0.63 | — | 0.64 | 0.63 |
| 恆隆 | 2.275 | 2.30 | 2.25 | 2.275 | 2.25 | 2.275 |
| 夏利文 | — | — | — | — | — | — |
| 恆基兆業 | 1.19 | 1.20 | 1.16 | 1.16 | 1.16 | 1.17 |
| 協成行 | — | — | — | — | — | — |
| 置地公司 | 3.90 | 3.95 | 3.775 | 3.775 | 3.80 | 3.775 |
| 信託A | 4.075 | 4.075 | 4.025 | 4.05 | 4.025 | 4.05 |
| 合和 | 1.82 | 1.82 | 1.80 | — | 1.81 | 1.80 |
| 新昌集團 | 0.94 | 0.98 | 0.92 | 0.94 | 0.94 | 0.93 |
| 新昌地產 | 0.29 | 0.305 | 0.29 | — | 0.295 | 0.295 |
| 希愼興業 | 0.48 | 0.49 | 0.47 | 0.47 | 0.47 | 0.47 |
| 國際城市 | 0.61 | 0.62 | 0.58 | 0.59 | 0.58 | 0.59 |
| 明輝發展 | — | — | — | — | — | — |
| 宇隆地產 | 1.28 | 1.28 | 1.28 | — | 1.28 | — |
| 啓明建築 | — | — | — | — | — | — |
| 建煌新記 | 0.57 | 0.58 | 0.57 | — | — | 0.58 |
| 利興發展 | 2.60 | 2.60 | 2.50 | 2.55 | — | 2.50 |
| 利安地產 | — | — | — | — | — | — |
| 美居集團 | 1.04 | 1.04 | 1.04 | — | 1.04 | — |
| 萬邦投資(除息) | — | — | — | — | — | — |
| 新城市地產 | 0.67 | 0.70 | 0.67 | — | 0.67 | 0.68 |
| 新世界發展 | 3.25 | 3.35 | 3.225 | 3.325 | 3.225 | 3.25 |
| 鴻易國際 | — | — | — | — | — | — |
| 百利保 | 0.32 | 0.33 | 0.31 | — | 0.31 | 0.32 |
| 保華建築(除息) | 2.85 | 2.925 | 2.85 | — | 2.85 | 2.85 |
| 聯邦地產A | 3.20 | 3.20 | 3.175 | 3.175 | 3.175 | 3.20 |
| 森滿合 | — | — | — | — | — | — |
| 信和置業 | 0.43 | 0.43 | 0.41 | — | 0.41 | 0.41 |
| 兆安地產 | — | — | — | — | — | — |
| 大新公和 | 3.80 | 3.80 | 3.80 | — | — | 3.80 |
| 新鴻基地產 | 6.60 | 6.65 | 6.40 | 6.40 | 6.40 | 6.40 |
| 太古地產 | 5.60 | 5.85 | 5.55 | 5.60 | 5.60 | 5.60 |
| 大昌地產 | 1.02 | 1.02 | 1.00 | 1.02 | 1.00 | 1.00 |
| 大生地產 | 1.30 | 1.30 | 1.28 | — | — | 1.28 |
| 泰盛發展 | 1.07 | 1.07 | 1.04 | — | 1.06 | 1.04 |
| 德榮建業 | 1.59 | 1.59 | 1.58 | — | 1.58 | 1.58 |
| 大寶地產 | 0.55 | 0.59 | 0.54 | 0.55 | 0.55 | 0.55 |
| 華光地產 | 0.77 | 0.77 | 0.74 | — | 0.75 | 0.74 |
| 永泰發展 | 2.50 | 2.50 | 2.475 | — | 2.475 | 2.475 |
| 世界發展 | — | — | — | — | — | — |
| 華信地產 | 0.88 | 0.88 | 0.85 | — | 0.85 | 0.88 |
| **（六）倉塢運輸** | | | | | | |
| 中華造船 | 1.16 | 1.16 | 1.15 | — | 1.15 | 1.16 |
| 維達航業(暫停牌) | — | — | — | — | — | — |
| 九龍倉 | 4.10 | 4.10 | 3.975 | 3.975 | 3.975 | 3.975 |
| 萬邦航業 | — | — | — | — | — | — |
| 海南發展 | — | — | — | — | — | — |
| 東方海外 | 2.90 | 2.90 | 2.85 | 2.90 | 2.875 | 2.875 |
| 安全貨倉 | — | — | — | — | — | — |
| 華光航業 | 2.80 | 2.80 | 2.70 | 2.80 | 2.75 | 2.70 |
| 會德豐船務A | — | — | — | — | — | — |
| 隆豐國際 | 1.75 | 1.75 | 1.69 | 1.75 | 1.70 | 1.69 |
| 偉進航運 | 0.17 | 0.18 | 0.165 | — | 0.165 | 0.18 |
| **（七）酒店旅遊** | | | | | | |
| 凱聯酒店 | 1.85 | 1.85 | 1.80 | — | — | 1.80 |
| 遠東酒店 | 0.96 | 0.98 | 0.94 | — | 0.98 | 0.96 |
| 海港企業 | 34.75 | 34.75 | 34.75 | — | 34.75 | — |
| 大酒店 | 27.20 | 27.20 | 26.80 | 27.00 | 27.00 | 26.80 |
| 美麗華酒店(除息) | — | — | — | — | — | — |
| 百樂酒店 | — | — | — | — | — | — |
| 富豪酒店 | 0.33 | 0.335 | 0.315 | 0.325 | 0.315 | 0.315 |
| 夏香集團 | 1.95 | 1.95 | 1.90 | — | 1.90 | — |
| **（八）紡織製衣** | | | | | | |
| 鱷魚恤 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | — | 5.00 | 5.00 |
| 依時製衣 | — | — | — | — | — | — |
| 南豐紗廠 | — | — | — | — | — | — |
| 南洋紗廠 | — | — | — | — | — | — |
| 南海實業 | — | — | — | — | — | — |
| 裕泰製衣 | 8.00 | 8.00 | 8.00 | 8.00 | — | — |
| 南聯實業 | 5.90 | 5.90 | 5.85 | 5.85 | 5.85 | — |
| 長江製衣 | 12.60 | 12.60 | 12.60 | 12.60 | 12.60 | 12.60 |
| **（九）其它** | | | | | | |
| 海化大同 | — | — | — | — | — | — |
| 環球電子 | 7.05 | 7.05 | 6.90 | 7.00 | 6.90 | 7.00 |
| 忠德石油 | 6.55 | 6.55 | 6.45 | — | 6.45 | — |
| 康力投資 | 2.00 | 2.025 | 1.98 | 2.00 | 2.00 | 2.00 |
| 青洲英坭 | 16.80 | 16.80 | 16.50 | 16.70 | 16.50 | 16.50 |
| 港機工程 | 6.40 | 6.40 | 6.40 | — | — | 6.40 |
| 香港毛紡 | — | — | — | — | — | — |
| 茂昌眼鏡 | — | — | — | — | — | — |
| 立興鐘錶 | 3.875 | 3.90 | 3.85 | 2.875 | 2.85 | 3.85 |
| 南順 | — | — | — | — | — | — |
| 菲立斯礦 | 0.12 | 0.12 | 0.12 | — | 0.12 | — |
| 生力啤酒 | 6.85 | 6.85 | 6.80 | — | 6.85 | 6.80 |
| 邵氏 | — | — | — | — | — | — |
| 森那美 | 7.70 | 7.70 | 7.70 | 7.70 | — | — |
| 星島報業 | — | — | — | — | — | — |
| 南華早報 | — | — | — | — | — | — |
| 寶光實業 | 2.05 | 2.05 | 2.05 | — | — | 2.05 |
| 紅寶石發展 | 2.30 | 2.30 | 2.30 | — | 2.30 | — |
| 宋加利膠 | — | — | — | — | — | — |
| 人頭馬 | 5.20 | 5.20 | 5.10 | 5.20 | — | 5.10 |

# 工人世界

## 提防層壓式推銷法又在向青年人引誘
# 離校青年四出求職 提高警覺便宜莫貪
### 有一分熱發一分光不勞而獲祇屬夢想
### 腳踏實地埋頭苦幹從低層做起
### 要拿出一筆鉅款才獲得職位切勿上當

近年來，每到中學會考放榜，大批畢業生正踏入勞工市場的季節，就有不法之徒利用年青求職心切的心理，來佈下陷阱，進行詐騙，有關當局過去也接到過一些這類的投訴，除通知警方外，更把這點列為在就業講座所必須提及的重點，希望同學有所警惕。

### 交錢受訓就快發達 果真屬實永無窮人

美麗的外表和好聽的說話並不一定可靠，如遇到一些陌生的人士在公眾場合，可能是街上、渡輪上、巴士上向你搭訕，並一見如故，說可給你介紹一份好工作。在約定的日期，你會被帶領到一家「似模似樣」的公司應徵，主事人告訴你資質不差，但必須加上良好的訓練才可成大器，而這公司正舉辦這種課程。結果是：你了一筆錢，聽一、兩天（課程），却找不到工作。

工作甚是本為生計，要賠本的工作合算嗎？有的招聘廣告，但並未詳細說明要徵聘什麼人選，但看起來你會合資格，你很快便被約面試，原來是一份「推銷員」工作。公司為你和其他一班年青人舉辦一個訓練課程，在令你感動忘形的氣氛下，主事人告訴你平步青雲的捷徑，得來易如反掌。不過，你首先要付出一筆金錢，可能要幾千元，向公司購買作為分銷商的權利，你要簽署一張很多條文的合約，他們未必會給你足夠時間去想清楚，簽清楚。

### 自己上當另找別人 由此類推永無止境

付款後，你會發覺要你推銷的產品並沒有多大可售性……結果你白白花費了金錢、時間、精神，失掉了的還有信心！

接着，公司可能還會說服你去做傳播這一種經營方法的媒介，帶引其他年青人踏上你的後塵。如是，一層推一層，公司得到的結果不是貨物，而是一個有名無實的職位，這便是所謂的層壓式推銷法。

世界上沒有不勞而獲的事物，有些廣告，聲明高薪招聘職員，但又不要求什麼資格學歷。你必須明白一個女孩子要特別小心，沒有人平白會給你大筆金錢，結果你付出的可能比得到的少，而代價也實在大得很，甚至令你終生抱憾。

從求學階段踏入工作世界，是每個青年人都要走的道路，但第一步務必小心，一個不慎，失去的除時間與金錢之外，最重要的還是信心。（袁）

## 工友欲使兒女成才 負担沉重量力而為
### 重讀中五或升預科書簿費雜費不少

自從中學會考放榜後，無論合格與否，身為工人子弟們，除了基於家庭環境，被迫扔下書包，及早找尋就業之門，以彌補家計之外，也有不少要繼續升學或重讀中五，希望來年再參加會考，取錄較高成績，以開闢光明前途。

### 爭取光明前途

據工友們指出：他們的子弟為了爭取學業前途，而確有繼續攻讀的志願，就算經濟環境不好，也得盡力而為，不過，事實證明，今年中學和預科的學額，除了官校之外，一般私校學費，都大大的提高，以中五學費而言，增加數字約遞百份之四十，例如去年中五每月學費二百五十元的，今年却要三百二十元，預科學費的增加數字，每月普遍也遞百元以上。故負担相當吃力。

又說：現在有一名女兒入學，別說要相當多的學費，就算中一至中三，不要學費的，費用也不少。因為入學之始，要造校服，買校章，買返學指定的皮鞋和運動鞋，也要重新購置文具和書簿，以英文中學言，光是書簿費就起碼三百餘元，開課後，更多支付交通費，早餐及零食費，如果是全日上課的更要早膳費。

### 交通 午膳 開銷

交通費方面，除了可利用地鐵，有優待學生服務，不是過海的，每次單程一元，每天二元便可應付之外，不少還要轉車或乘搭小巴的，便不止此數，所以平均來說，每月交通費六十餘元至一百元是少不了的，午餐與及零用，每天約為六元，那麼，一個月要一百五十元過外。至於全日上課的午膳費，每餐起碼也要七、八元，一個月也要二百元左右，上述三項開銷，每月便要四、五百元，因此，如果重讀中五或升讀預科，連學費在內，便接近千元，當然，書簿費還未計，由此可見，工人子弟入學的費用頗不少，其間可能還有課外活動的費用。因此，欲使兒女成才，誠然不易，而學童本身在攻讀進行中，由於學費成績所繫，非斷讀不可，也是一段辛苦的歷程，再加上工友家庭環境嘈雜侷促，對於溫習功課也大受影響，故工人子弟的學業成績，多非理想。（燊）

## 工業福音團契 舉辦民歌茶座

工業福音團契「官塘區」，將於九月二日（星期五）晚上八時，舉辦「民歌茶座」，地點位於官塘區康寧道九號五樓華惠堂（東亞銀行樓上），費用全免。屆時有民歌獻唱，見證分享及飲品，歡迎工業青年參加。如有查詢，可致電：三・七八〇三二一。（晴）

## 委託採購 寄運物料 先要訂約 以免爭論

無論是安裝，取料，加工，或者寄運，當雙方達成協議的時候，細則必須寫得清清楚楚，然後才可以避免事後的爭執和抵賴，弄到兩邊不歡。

而細則的訂立，當然由買賣雙方，或委託與承造者，斟酌的一致，和其他部門取得聯繫才可以達成。最佳的方法是白紙黑字，寫得一清二楚，口頭合約，最富彈性，而又須易發生爭執的。

一位從事貿易的出口者，他與另一機構的跑街先生接頭時，擬購某物若干，跑街先生，為了成交，萬事答允，樣樣都話得，買方信以實情去擬妥。這中間，亦牽涉到代表的一方上下為真，於是取得提單之後，依時按址派人和車去提取製成品，企圖就此寄運。怎知到埗之後，與辦事人接觸時，才曉得：包裝，掃嘜，搬運，概由採購者自行辦理。因起時間之故，當堂成個彈起，指他們上下要太極。

### 依章辦事 並無不對

辦事的人說：「上頭沒有吩咐我這樣做，我們不知情，抱怨我們也無用的，不如你直接問經手的跑街吧」。於是，採購者致電跑街，跑街說：「我當時祇以為你買貨，唔知你咁多嘢㗎」（油滑一點的則推事忙，當時沒有通知工友幹，對不起，你找他們帶手從速搬掂吧）。明顯的是：大意，不負責任。實質上，乃跑街不諳實務，而採購者亦沒有訂得一清二楚所致，遇到這種失魂魚，最易誤事，明智的做法，則為犧牲一點利益，從速辦妥寄運為宜，以免妨碍業務。

事實上，貨價還貨價，人工還人工，兩者不能混為一談，正如一位電器的跑街所說：「我的開單，開得很具體的，機身價格若干，安裝費若干，（如工程難做另議）。電線的裝配，每碼若干元，電掣每具若干元（工資在內）。訂得一清二楚，雙方同意，我照約派員進行，多年以來，妥當無訛，絕無與人客爭論，無他，自己走光處，把握主動，替用戶着想，安排妥當，服務妥善，有助招徠」。（啟光）

## 工友睡覺開着風扇 雖可驅熱 提防意外
### 起居飲食均須小心

酷熱天時，工友夜睡的時候，為了驅熱，貪圖涼快，每多赤着上身睡覺，或徹夜開風扇取涼。此固為驅熱方法之一，但要記住：腹部儘可能避免受涼，否則就容易引起腹部不舒，扭痛絞痛。若痛一兩次，搽塗藥油之後可以平安無事還好，若仍然痛個不休，有時深夜無法找私家醫生，非租計程車趕往醫院急症室求診治不可。自己捱痛苦，弄到家人不安，此乃由個人貪涼爽所弄致。

至於徹夜開風扇取涼，不失為驅熱方法之一。但却要記住：第一不可直吹，第二，速度不宜太高，第三，不可吹硬一個方向。（從前有人犯此，弄到不起）。若吹得太直接或太近的話，改天起床，頭部可能有點不舒的感覺，甚或不夠靈活的。

有人為了貪口爽，吃完煎炸食品，隨即飲汽水，跟住又吃西瓜，以及其他雜食。若腸胃消化力弱，亦足引起絞肚的。做木工友星哥說：「長久以來，我有一個習慣。平日購備一些菊花，銀花，棉茵陳三味中藥，隔兩天早上去品茗之前，各提取一撮，合在一起，放在焗盅內冲飲，清肝肺熱利大便，腸胃一通，什麼疾病也不會降臨到我身上，十多年來也如此。可是，我不知是否人人適合，要講個別體質而定，但對本人來說效用却大」。（啓光）

## 增加有薪病假問題 當局搜集各方意見
### 各勞工團體擬聯名促請通過該法案
### 工商業團體卻認為該法案影響太大

港九勞工團體聯席會議目前正去函多個工會，嘗試在勞工界間尋求一致的意見，以要求政府儘速通過有關增加有薪病假的法案。

### 法案押後討論

該法案原定於上月廿七日在立法局辯論三讀通過，但由於僱主聯會的要求，有關當局已於法案押後至十月才討論。

法案建議將現行的有薪病假提高，工人受僱首三個月每月可享有薪病假兩天，其後每月四天，病假薪金維持於工資三分二，而工人病假逾三天才可領取的條件亦無改變。

在累積病假方面，法案建議由現行之卅六天提高至一百廿天，倘若患病工人不需住院，則有薪病假最高可累積至九十天。

由於法案所建議的有薪病假增幅大，因此引起爭議。

目前，由於僱主團體對該法案表示異議，勞工處正收集各方面的意見，以便作出一步的參考。

### 僱主團體反對

由約四十個勞工團體組成的港九勞工團體聯席會議正致函本港工會團體，嘗試聯名向勞工處等機構表達意願，要求政府儘速通過全套法案。

與此同時，多個工會亦表示關注此法案所引起的問題，並且會召開會議商討，然後向勞工處提供意見。

另方面，僱主團體亦正研究該法案對病假建議的增幅的需要性及法案一旦推行對工業界的影響。

香港工業總會及香港中華廠商聯合會正進檢討，並且與多個團體接觸，徵詢意見，廠商聯合會一位發言人表示，該會的報告書可望於八九月間完成。（晴）


金泉文化事業有限公司繼「忌廉溝鮮奶」後又一時代巨構

今日 盛大獻映 預售三天

南灣（澳門） 寶華 域多利 萬年 金茂坪 滿堂 光華 南昌 京華 國際 帝國 好景 紅磡 麗華 嘉禾（九龍） 柴灣 帝后 嘉年 皇都 皇后（香港）

（嘉禾・紅磡・京華・海運・今映午夜場）

皇后 皇都 嘉年 嘉禾 麗華 紅磡 京華 南昌 光華 金茂坪 南灣（澳門） 明日加映四點

兒童不宜

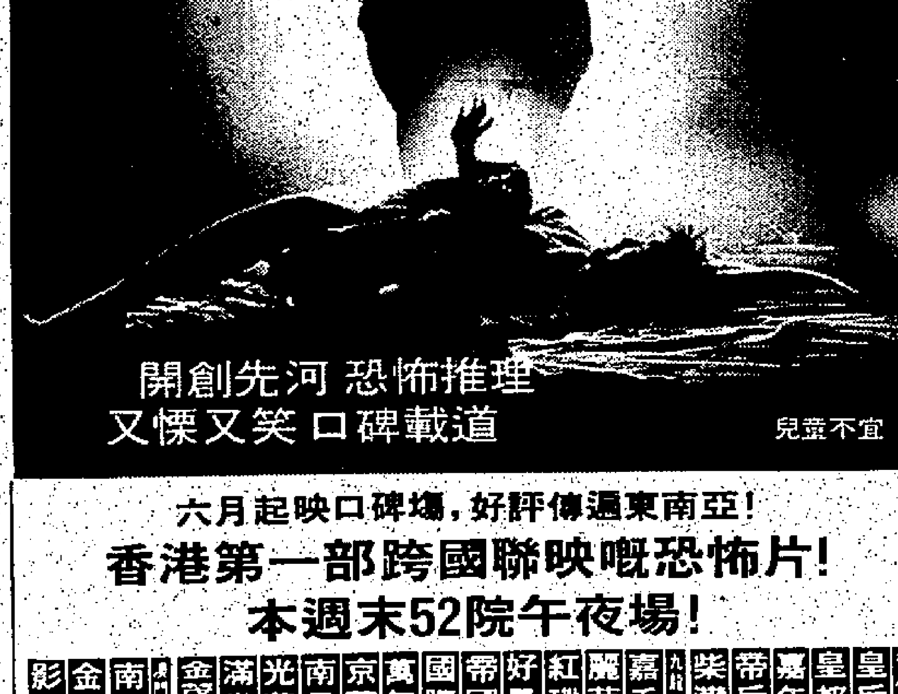
朱海玲：
我唔想連累你，你俾我自己一個人走啦！
劉德華：
今次分開，我地可能無機會再見哪。

以採訪突發新聞的精神拍攝——
第一部關心香港問題的電影
# 家在香港
關心香港，就要關心片中三對戀人的遭遇・
人的出路・愛的出路・寫進你的心・深蘊人情・充滿血淚

劉德華・朱海玲・谷峰・古嘉露
寇鴻萍・黎漢持 領銜主演
監製：歐陽天　導演：敬海林
配樂：吳大江　作曲：黃霑
本片主題曲由華星娛樂有限公司供應

輿論好評
明報（自由談 莫慶聯）「家在香港」是繼「投奔怒海」後，一部題材尖銳的港產電影，是上佳的寫實作品。
快報（朝花夕色 過來人）寫實電影「家在香港」，戲好片名也好。
星島晚報（四面八方 林邪）流着淚看「家在香港」，每一段戲，總是給我衝激。
香港時報（筆談 何行）這一部寫實電影，不比「投奔怒海」遜色。
爭鳴月刊（評電影 瑩子）「家在香港」選擇的主題比較獨特，出現這樣的影片令人耳目一新。

麥當雄監製
繼「靚妹仔」後再掀起高潮！
# 猛鬼出籠
原名：（鬼姦人）
如非認真好片，點有咁好嘅聲勢？！



開創先河 恐怖推理
又慄又笑 口碑載道
兒童不宜

六月起映口碑塲，好評傳遍東南亞！
香港第一部跨國聯映嘅恐怖片！
本週末52院午夜場！

皇后 皇都 嘉年 帝后 柴灣（香港） 嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國 國際 萬年 京華 南昌 光華 滿堂 金茂坪 南灣（澳門） 金冠 影都

劉兆銘 蕭玉龍 陳池水 溫碧霞 領銜主演
導演 黎大煒
編劇 韓義生
製片 馬再文
編劇 區華漢
麥當雄製作有限公司出品

明晚十一點半 港九全綫二十院映午夜場！

新加坡：加東澳迪安 澳迪安 國賓 國泰 大影場 金寶 北斗 首樂運 皇都 大華 嘉賓 光前
馬來西亞：雪蘭莪州 國泰 光藝 檳城 國泰 澳迪安 嘉賓 怡保 國泰 大華 寶石 澳迪安 太平 國泰 卡爾登 安順 國泰 江沙 國泰 實兆遠 國泰 光華 金寶 大華 芙蓉 澳迪安 新山 國泰 東甲 金山 亞羅士打 國泰

凱聲・京都
最後五場　嘉禾獨家獻映 榮華明天
注意時間：12點四・兩點半・五點四・七點半・九點八
新特技！新配搭！
基度化李夫　李察派亞
安妮奧圖　瑪高姬達
羅拔韋漢　積基谷巴
領銜主演
DOLBY STEREO 杜比立體聲

超人大戰超人，超人大戰電腦！
兩場戲熱鬧萬分，精彩絕倫！
李察李士德導演　華納超級巨片

天明 宇宙 影都 國都 倫敦 獻映

數十精力過剩・熱力旺盛・荳芽少年青演出　兒童不宜

．小丑技藝高。不要以為馬戲班的小丑只是塗花了臉，專做些引人發笑的動作去娛樂觀眾而已。其實，小丑是馬戲班中技藝最高的藝人，不但雜技要得好，而且還是個幽默大師呢！試將小丑填顏色，並特別將他的臉填好看些。（小成）

兒童天地 （第六四四七期）

# 給與令你快樂

小朋友：

從前有個大富翁，名字叫做洛克裴勒，初時他在聚斂財富時，經常失眠，消化不良，體重不足，健康一天不如一天，所以他雖然有很多錢，但一點也不快樂，更感到人生毫無趣味。

後來，他學會了「給與」，他開始給與他人只是幾角錢，幾元錢，終於成立了洛克裴勒基金，捐助別人的數目以百萬計之時，他覺得自己才眞正地生活着，他的健康比前好得多了。他用新的鈔票給孩子帶來歡樂，他用在醫藥研究上的錢，使千千萬萬的人恢復了健康。

為什麼「給與」能使洛克裴勒身體健康呢？因為身體健康和心理健康有着密切的關係，當一個人要斂財的時候，他要動許多腦筋，想很多方法去有利自己，打擊別人，所以連晚上也不能安睡，心情不開朗，身體受情緒影響，部份器官操作失常，久而久之，健康就差了。反過來，人在得到眞正快樂的時候，就算有疾病也很快康復呢！

給與並不只限於金錢，方式很多，能夠盡自己能力幫忙別人，給別人一些鼓勵和關懷，甚至給人一個友善的微笑，這一切令人心境溫暖的表現，都會使你得着極大的快樂！

．唐姨姨．

# 炭支、木條、鉛筆

·小冰·

「媽咪，我支鉛芯筆用完啦！」明仔揚聲大叫。

「那麼，你用木鉛筆好了。」媽媽在廚房忙得團團轉，那管得他甚麼筆呢！

「我不愛用木鉛筆，又笨又醜，又難看！」明仔不耐煩說。

「誰說我又笨又醜——？」木鉛筆忍不住反駁。

木鉛筆開口說話，把明仔嚇得目定口呆。

「其實我已經比我的祖先們漂亮許多了！」木鉛筆不理會明仔的「驚訝」，心有不甘地說：「我的祖先很久，很久，很久以前，只是一條黑漆漆的炭條，以後人們便用細枝條包着，而後來人們修長的身軀；他們就是這樣開始，我的曾祖父、祖父及父親，甚至我自己便有衣服穿了。而且那些衣服還是日新月異呢。由樸素的小淡的純色，有兩色、三色、四色……至甚至彩色，有直條、有圓點，以及碎花等，你看我這身銀色太空裝的打扮不漂亮嗎？」

看見木鉛筆充滿信心地轉了個圈給自己看，明仔終於忍不住笑說：「但鉛芯筆不是更好用，更簡便嗎？又不用刨鉛筆，削鉛筆多好呀！」

「哼！如沒有我們的古代，那有鉛芯筆嗎！」木鉛筆漲紅了臉說：「其實在很久很久以前，沒有發現任何書寫工具之前，以頼還不是要用自己的指頭來寫東西嗎？」

「用指頭？」小明感到奇怪的問。

「是呀！當時人們沒有發明任何筆墨之前，人們都用指頭去寫字，有時還用自己的血來寫呢！」鉛筆繼續說：「沒多久，人們就利用泥土作材料，然後在上面寫上文字；有些人把字刻在石上，一些則寫在龜板上。中國人就用毛筆沾墨汁來寫字，後來西方國家的人們學會用鵝毛筆來做書寫工具，羽毛、天鵝毛及火雞毛，都能寫得十分好，但如果要寫幼綫，那麼就一定要用羊毛啦。」木鉛筆頓了一下，又說着：「不久人們開始用鋼筆，後來更發明了十分方便的墨水筆，因為它有墨水貯備的設備，較鋼筆方便一些。但因為科學日新月異，人們不斷發明了一些更方便、簡單及不用入墨水的筆；它就是原子筆、「水筆」等等。」

「啊！原來要經過這樣多變化才能有今日的一筆，」明仔恍然大悟地說。

「雖然有這麼多選擇，但可不要抹煞我們的功用呀！我們仍可供人素描，起草稿用呢。別小看我們只是一支小小炭條，我們為人類服務經年，貢獻都很大㗎！」木鉛筆一本正經地說。明仔也點頭稱是了。

（摘錄自小童群益會之《童益月刊》）

## 堅硬的金剛石

世界上最堅硬的礦物是金剛石，人們把它製成鑽頭當工具用，能切開和鑽通硬的金屬和岩石。金剛石所以堅硬的原因，是碳原子在金剛石晶體內排列得特別緊密，它「住」在地面下六十至三百公里的深處，在高溫和高壓的雙重作用下，於是誕生了金剛石。

# 康樂家庭

## 聖雅各福羣會辦徵文比賽

# 「姿采人生話老年」

## 鼓勵老人參與社會加強兩代間溝通

為響應本年十一月老人節「參與社會、助己助人」的主題，由聖雅各福羣會老人刊物「松柏之聲」舉辦的「姿采人生話老年」徵文比賽，即日開始收集稿件，擬定三個題目，歡迎高齡、成人及青少年朋友參加。

此一徵文比賽目的：（一）喚起社會人士對老年人生活質素的認識和關注；（二）鼓勵老年人主動參與社會，邁向健康和積極的人生，建立多姿多采的晚年生活及（三）加強代與代間的溝通及消除相互間的隔閡。因此文章內容，以適當表達上列目的為原則。

徵文組別及徵文題目如下：

高齡組——六十歲以上。

徵文題：積極和豐盛的晚年生活。

（介紹自己的晚年生活或舉出別人的例子，用記叙文的形式，或用論述的形式均可）。

成人組——廿五歲至五十九歲。

徵文題：我對敬老愛老的具體建議。

（年來社會上對老人問題的探討頗多，你有什麼意見呢？）

青少年組——廿四歲以下

徵文題：（一）談敬老。

（二）我所敬愛的一位老人。

（兩題任擇，或都寫，前者是論述，後者是記叙。）

上述各題字數，每篇最好不超過一千二百字。

獎品：每組設冠、亞、季軍各一名，優異獎二名，各可得紀念獎牌及銀行禮券冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百五十元，優異獎各一百元。

評判：

溫李自齊，聖雅各福羣會總幹事

鍾啟民，香港社會服務聯會安老服務部專業幹事。

陳再紅，專欄作家。

參加辦法：

（一）參賽文稿篇數不限。

（二）用原稿紙書寫，勿一紙書兩面。

（三）稿件附姓名、地址、性別、年齡及電話號碼。

（四）得獎文章將選刊於「松柏之聲」。

截稿日期：十月三十日。

揭曉日期：十二月一日。

收稿地點：

（一）聖雅各福羣會「松柏之聲」，香港灣仔堅尼地道九十八號A（五一七三三五九九）。來稿封面寫「老人節徵文比賽」字樣。

·衞生常識·

# 當你血壓高的時候

**學習如何帶着你的高血壓生活，它雖不是一件最容易的事，但也並非一件最困難的事。你要用你的聰明智慧拯救你自己，不要讓高血壓要你的命。**

首先你要學習早晨起床像一隻貓，不要像衝去救火的救火員。你可以早一個鐘頭起床，鬧鐘鈴聲停止息之後，舒服地伸一伸，然後你向四面八方，可在床上坐起，在床邊放的熱水瓶倒一杯熱飲料。你可用半個鐘頭坐在那裏不動，（計劃你這天的工作也好，或祈禱也好），餘下的半個鐘頭時間，慢慢穿衣着鞋。你睡前準備的衣服和鞋子應放在椅子上，不必彎了身去拾，你也可以坐下穿衣服，你若掉落甚麼東西在地上，讓它去，你若必須要將它撿起來，則可蹲去拾，不要彎身。記着：彎身會改變重力，心臟輸送血液的工作，血管，及血壓之間複雜的關係，要常保持你的頭高於心臟。

在日常生活中，你要學會怎樣避開使你動怒的人，怎樣應付那會令你帶來緊張的環境，就生活有完美的計劃，會減輕你的担子。你要計劃，使你必須每天二十次離開辦公桌，走到十呎以外去拿所需要的東西，聽電話或查檔案。不要匍匐到保險箱找東西。凡做每樣事要多預些時間，因為浪費時間則可以節省你的血壓，不要強迫自己每一分鐘作建設性的工作。你若沒事做，不妨就閒坐一會兒，想一想有什麼地方可以節省一點精力呢？運動會影響你，當發現每次玩完這種運動時血壓增加了二十，你就不再玩這種運動了。現在必須做比賽場合的觀眾，而不是積極地去參加比賽了，你要實際一些，你已經不是二十年前的你，你應該為你自己培植一項嗜好，這項與趣也可以替代你所放棄各種活動的興趣。

你的醫生最先吩咐你的事項之一就是：「你要小心飲食，少吃鹽」。或說：「要限制吃鈉」。食鹽中有鈉，用鹽調味的菜餚中有鈉，這是顯而易見的，但在一切用發粉製的食物中，如餅乾、麵包、蛋糕等，對這些東西，你必須不去吃。市場上有四種或五種代用鹽，其中大多數用於冷的食物比用於熱的食物好得多，它們的味道都與鹽的味道並不完全相同，你不妨試一試它們。

若是可能，你應攜帶自製的午飯，這比你到餐館去找你所要的容易得多。你又可以不必為了吃匆匆地趕來趕去，你可以從容地吃午飯，輕鬆地等大家回來後才開始工作。在外吃飯需要小心考慮，你若被請赴公衆的宴會，你去赴宴之前就當先吃，或只揀那沒問題的吃，不要喝酒，不要吃刺激或煎炸的物品，不要吃得太飽，飲食清淡的東西，慢慢就會習慣。

# 今起盛大舉行 精神健康展覽

## 鼓勵白領人士注重身體健康

山腰道明愛中心小組及社區工作服務主辦，中西區區議會贊助之「朝九晚五——白領服務計劃」其中一項重點活動——「海濱千聚一」已於十七日完滿結束了。該活動包括免費量血壓，驗血型，度高、磅重，視力測驗等健康檢查；向有性格傾向測驗，時事問答比賽，音樂欣賞，職務問答信箱等，除鼓勵白領人仕注重休健康外，會着意提醒白領人仕在緊快緊湊的生活中保持精神健康，推行其間，深受中區白領人仕歡迎。

另一重點活動——「精神健康展覽」將於今天（十九）日至八月二十二日每天早上十時至晚上七時假中環環球大厦地三樓商場舉行。展覽內容有精神及身體健康的重要，健康的基本條件，日常生活壓力的根源，壓力對人生的影響及如何疏導壓力，簡單的自我鬆弛練習等；現場還有健康小冊子及單張免費派發。歡迎各界對自己健康關注的人仕參加。透過是項活動，深信白領人仕身體健康及精神健康已有一定程度的認識和關注。

# 輕談淺說話溝通

## 為在職青年舉辦

香港公教婚姻輔導會定於八月廿四、廿六及三十日晚上七時半至九時半，為在職青年朋友舉辦「輕談淺說話溝通」，內容以講座、活動、討論，付以幻燈及電影探討溝通的技巧。費用十元正，有興趣者可到該會九龍窩打老道一三〇號牧民中心，或致電三——三八八四八五查詢云。

# 閩府統請 家庭烹飪大賽

## 香港青協與祖堯青年中心聯辦

香港青年協會屬下家庭生活教育組（荃灣區）與祖堯青年中心，獲得生力啤、廖刀石油花生油、香港美孚石油公司及狄奧發廊等機構贊助與支持，於八月廿一日（星期日）上午九時半假在祖堯青年中心禮堂（祖堯邨商業大廈C座）舉行「閩府統請家庭烹飪大賽」，以增強家庭成員對食物營養的認識與重視，分享烹飪樂趣及提供一個歡叙天倫之時刻，屆時除家庭烹飪比賽外，尚有專業營養師主持食物營養講座，名家烹飪示範及家庭歡樂自助餐等節目，歡迎坊衆以家庭單位報名參加，查詢及報名致電三——七四四二一〇，祖堯青年中心聯絡。

# 家政中心辦 裁剪初級班

人的身材，未必一個個十全十美，體格外型不一，個個不同，是高、矮、肥、瘦、便有四大類的，已有與生具來的缺點，如肩膊傾斜，腰長，矮小，腳短等。何況還有分別。所以，若要衣着得體，大方雅觀，首先要瞭解自己身材長短之處，透過服式設計將體型缺點隱藏起來，而表揚優點。

每位女士都愛穿時尚的服飾，但不是誰穿起來就變得好看，部份女士喜愛穿着最新潮的服式，認為這樣可表現出時代感和流行美，不適合自己身型也硬要穿起來，這樣祇會收到反效果，所謂自暴其醜，結果反為不美。因為惟有用服裝來配合自己的身型才能表現出自然和美感。

與此同時，表達個人品味之最佳方法為親自為自己設計服式，理想更是由自己親手縫製，因為自己當比別人更瞭解自己的體型，做出來的款式更為稱心，相信這也是學習裁剪的主要原因之一。

香港家政中心定期辦裁剪班，由裁剪初級班，這是一項基本縫紉課程，使學員掌握車衣之程序及縫製簡單之短裙，西裙，恤衫，西褲等。該中心於九月份課程中除繼續開辦初級班外，還增設中級班及單褸、西裝班等，教授參加者需具有裁剪之基本知識，上述課程已開始接受報名，歡迎參加。（圖為家政中心向學員示範恤衫縫製時攝。）

．今年新款女褸．今年女裝的褸款時興較短，略帶圓拱的袖管，把時裝襯托得更瀟灑，領子的設計有復古味道，色彩方面，則分兩大主流，其一是以素色為主，另一組是以熱情奔放的艷麗圖案為時尚。

# 「活動傳眞大笪地」

## 主顯堂社會服務中心

聖公會主顯堂社會服務中心將於八月二十六日（星期五）晚七時卅分假該中心舉辦一項「活動傳眞大笪地」——一九八三綜合遊藝晚會，節目內容包括有介紹中心服務之過三關攤位遊戲。此外，尚有幻燈放映及精彩之表演，務使區內坊衆進一步了解中心服務之種類及意義，入場券：會員一元正，非會員二元正（包括飲品、攤位遊戲獎品、抽獎等），歡迎東區居民踴躍參加，購票或查詢詳情可逕往筲箕灣亞公岩道六號主顯堂社會服務中心，電話五——六八五二〇一。

# 醫藥顧問 何卓琪

## 肝熱與營衛不和

黃仲德君：

你來信說：現年廿六歲，在十年前，因長期作各種劇烈運動，又不曉得調補身體，以致整個右邊身體，由頭至腳像被橡皮帶用力綑綁着似的。

病徵是：頭頸部有綁緊和搖晃的感覺（有如吉他之弦在彈動中），如頭部向右後方擺動，則右後腦頸很僵硬。右肩比左肩為低，當深呼吸時，右胸肋骨明顯地比左胸肋骨短小，整個胸膛亦有重壓緊縮之感。

又說：大抵以前作內外旋踢腿過猛及旋轉方向不正確之故，導致右大腿和小腹，腰之連接處感到異常不舒服，特別緊縮，每當吃下食物時，右側小腹，像有一團縮緊的東西在那兒蠕動。此外，小便時尿液排出像針綫一般，被擠住的樣子，腸部似乎也不通暢。又每當平蹲時，從後腦背部至尾閭，有一種向後拉倒的力量出現，很難蹲得穩。當坐或躺着時，臀部與腰連接處的右邊，感到有一塊骨微微凸出，好像偏移了，但按摩後比較舒服。在夏天，冬天天氣寒冷時，全身像屍體一般冰冷，但下午補品或飲些酒，全身像被燃燒一樣，燒燙得很，又會吃。綜之多年來感到大小神經都受到嚴重創傷，血液不通暢，筋骨發育不良。但經過全身健康檢查，却一切正常，沒有什麼異狀。望提供治療方法。

答：上述病徵，是肝熱，營衛不和所致，也兼見神經衰弱，可服下方三數劑，以觀後效。

方用：龍胆草三錢，梔子三錢，黃芩三錢，柴胡二錢，小生地五錢，車前子三錢，澤瀉三錢，木通三錢，甘草梢三錢，當歸三錢，淡竹葉三錢，白芍三錢。（清水煎服）


金門 3-319151 即運輸處樓上
東京廸士尼 $2860 6－8天 天天出發
全台灣環島遊 $1450 4－9天 天天出發
韓國（單人房）$2700 4－5天 逢135日出發
菲島菲航假期 $1920 7天 逢46日出發
平價機票 特快星馬泰台証
九龍登打士街56號柏裕商業大厦2010室

敦煌旅運 九龍總公司 假日照常辦公
九龍彌敦道469號新光商業大厦601室
香港德輔道中51號金城銀行大厦502室
K-323388 K-322688 H-266836-8
日本和路迪士尼樂園 $2,860
東京市內觀光一箱根一大涌谷一蘆芝湖一橫濱一日光一鬼怒川一廸士尼樂園一田畸珍珠一日劇夜總會。

捷威 3-308311-6 5-254596
歐洲豪華團 英·法8天$6690 英·法10天$7690 瑞士
*費用包括來回機票、遊覽節目、酒店住宿及早、午、晚餐*住宿市內豪華酒店 方便團友探親及購物 逢星期四、六出發
倫敦機票十酒店 特平！

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890

| 台北三晚 | 雙 | 單 |
|---|---|---|
| 太平洋 | 150 | 270 |
| 麒麟 | 180 | 300 |
| 第一 | 180 | 300 |
| 康華 | 248 | 450 |
| 美琪 | 270 | 480 |
| 財神 | 385 | 700 |
| 希爾頓 | 540 | 1020 |
| 來來 | 870 | 1620 |

日本廸士尼六天$2860
九本州廸士尼十天$5000
台灣遊覽團四天$1450
台灣海陸空五天$1780
澎湖阿里山七天$2190
韓國四天（包單人房）$2700
曼谷芭堤雅七天$2150
美國西岸九天$7789
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環與華利街21-27號新陞大樓地下4號

加州假期
美、加豪華團 由HK$6199起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-422301
香港金鐘道統一中心17/F

信譽的標誌
香港華商旅遊協會 會員 聯合廣告
本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五——四五八三八四。

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣七天環島豪華團 $1990
泰國七天豪華團 $2150
泰國清邁八天豪華團 $2400
星馬七天豪華團 $2980
菲律賓七天豪華團 $1950
韓國四天豪華團 $2700
日本迪士尼六天 $2860
美加、歐洲、澳洲豪華團 代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17－19號德和大廈4字全層（英冠貿）主理

東昇旅行社 3-965493 3-915997
九龍旺角彌敦道胡社生行1805室
暑期新推出
惠州、西堰、香蜜湖一程遊晒．天天出發超值遊報名從速
惠州西湖、西堰、香密湖 3天 火車往返$390 直通巴去火車返$435
惠州西湖、湯泉、西堰 2天 火車往返$270 直通巴去火車返$310
惠州西湖、湯泉、香密湖 2天 火車往返$250 直通巴去火車返$295
惠州西湖、湯泉、羅浮山 2天 $220 3天火車往返$330
歡迎自組團、自選日期、價格優惠
★代訂各地機票、車票、船票 ★代辦各地旅行團
★經辦東南亞各地旅行簽証 ★印尼簽證印尼貨物空運

哥頓旅運有限公司 5-446955（4綫）
李寶椿大厦1215-6室
北京火車八天1680 韶關丹霞山四天618
北京單飛七天2480 香蜜湖渡假二天395
中山溫泉、珠海二天／三天 418
凌雲岩、龍山溫泉、陽春、星湖四／五天
星湖、鼎湖、從化溫泉、廣州四／五天 618
總代理星湖芙蓉賓館、代訂機票車船聯運

東南 旅行社（香港）有限公司
尖沙咀金馬倫道27號A2F
東耀大廈3-689638-9
專辦台灣線
由台北總公司直接經營
個別、團體、台灣考察、觀光旅遊，代訂酒店、機票、台証
四日阿里山專線、五日、六日、七日、八日台灣環島行程。
專線電話：3-698105-6

金城 旅運貿易有限公司 H228875 H228814
台灣 九天阿里山$2380 七天豪華團$2180
曼谷芭堤雅七天$2150
馬星七天豪華團$2990
菲律賓七天$1990
韓國四天團$2700
美加、歐洲遊 歡迎來電查詢
東京廸士尼樂園 六天豪華團$2860
北海道七天$3790
日本本州八天$3590
代售各國機票預定酒店及辦各地簽證
香港中環萬宜大廈531室

永安
總社：5-256243-8
北角：5-705352
尖沙咀：3-694447
旺角：3-846484
九龍城：3-7566993
荃灣：12-432631
本州富士山迪士尼六天豪華團 $2890 日期：逢星期一、三出發
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 $3590 日期：天天出發
北海道東京迪士尼八天超級豪華團 $3980 日期：逢星期三出發
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 $4080 日期：逢星期六出發
香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

福祿壽旅行團 請向各大旅行社接洽
財神大酒店 THE TAIPEI REGENCY
夏日酬賓
四天三晚十免費早餐
雙人房HK$770.（奉送二客早餐）
單人房HK$700.（奉送一客早餐）
福祿壽台灣環島團：逢星期六出發
佳宿財神大飯店：七天只收$2030

大通 旅運有限公司 3-699568-0 3-662982
尖沙咀漢口道14號模漢大厦1006室10字
暑期學生★工商★旅遊★移民機票
（十年經驗·信譽超著）
夏威夷$1700 西雅圖$1750 三藩市$1950 紐約$2650 溫哥華$1980 多倫多$2700 滿地可$2900 紐西蘭$2850
羅省$1950 倫敦$2150 巴黎$2150 荷蘭$2150 羅馬$2150 雪梨$2300 栢斯$1950 南美$3900
（歡迎支票及信用咭）

美麗寶島 3-321315 3-910546 5-216409 3-303285
彌敦道301號嘉賓商業大廈1001室（假日照常）
日本和路迪士尼六天團 逢日、三
台灣花蓮四天超值團 逢四
泰國芭堤雅四天渡假團 逢三、六
韓國四天消遙渡假團 逢五、日
菲律賓六天豪華遊覽團 逢四
上列各團均按OAA會規定之最低收費 保証準期出發，超值享受。

佳運
旺角彌敦道655號胡社生行1810室
中環德輔道中環球商場349室
3-953227 5-215494
全台灣 乘搭中華·高級豪華 高級四天$1490 七天$1990 九天$2350
住希爾頓·嘉年華大飯店 華航雙程內陸機 四晚豪華夜總會 天天出發
台証 $180 十次証同價
台北酒店 四天三晚包接送 單人房$270

康泰 5-240061 3-676111 3-305207 3-322301
日本本州 八天$3520 乘搭國泰 直航大坂 東京返港
全台灣 華航雙程內陸機 五天$1690 七天$1990 九天$2350
泰國曼谷 泰航直航清邁 七天$2150 八天$2510 布吉$2690
天天出發 乘搭最高級航機
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字

星晨 3-7231723 3-320911-6 5-218161 5-266498-0
澳洲 暢遊新金山—墨爾砵·蘇菲力山·坎培拉·雪梨歌劇院·雪梨塔·雪梨港遊船河·藍山·珍羅蘭鐘乳洞·黃金海岸·海洋世界·樹熊動物園·布里斯本等
豪華渡假團$6490起 7月18日 8月1,15,22日
美加 暢遊檀香山·珍珠港·洛杉磯·迪士尼樂園·環球片場·賭城拉斯維加斯·三藩市·溫哥華等
美國西岸10天$8390 美加西岸11天$10390 7月17,24,31日 8月7,14,21,28日
總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15樓1529—32室
分社：香港皇后大道中60—70號連卡佛大厦11樓1104室
分社：九龍彌敦道343—349號永安置業大廈15樓1504室

新旅城 3-306281 3-888831 3-886800 3-889007
韓國專線 四天$2700逢周日 五天$3000逢周三 新行程·漢城·釜山·慶州 特惠機票十酒店 天天出發
東京廸士尼樂園 六天直航$2860
日本本州豪華團 八天$3590
日韓八天遊 逢二、四、六$4280
總社：九龍彌敦道440號三樓（自置物業）
分社：旺角信和中心地庫商場B23

寶通 3-910377 3-969861
回國十十慶祝
中華民國七十二年慶典觀光團
全程十二天祇收$2290包證
歡迎同業及各大社團洽商
出發日期：10月2,3,4,5,6,7,8
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

菲航美洲假期
暢遊夏威夷·威基基海灘·珍珠港·洛杉磯·迪斯尼樂園·環球片場，賭城拉斯維加斯，三藩市，金門大橋，溫哥華等，住一流大酒店，專人領隊。
美國西岸七天$6188逢星期三出發
美國西岸九天$6988
美國西岸賭城九天$7888
美加西岸十一天$9988
另：機票加酒店$4188起，天天出發
詳情請向各大旅行社接洽或菲航查詢
電話：3－7232882

# 娛樂圈

## 飛韓競選「國際青春小姐」
## 譚錦芳希望有奇蹟 有朋友組隊往捧場

青春小姐譚錦芳，昨日上午啓程往南韓競選「國際青春小姐」名銜，前往送機的有楊雪儀、張曼玉和她的弟妹，至於李月芙因錄映節目未能前來，而她的父母則去了外地。

譚錦芳表示，男友已於前日赴美公幹，前日她因工作忙，不能前往送機。不過，男友於上周爲她預祝廿一歲生日，當日他們食飯、跳舞，而生日禮物則是一件終身佩戴的東西，由於她怕男友不高興，所以堅拒透露是甚麼物件。

譚錦芳對於此行選美，自問缺乏信心，但是，她有班朋友赴韓國旅行，她已向大會索取入場劵給他們，屆時有班朋友爲她打氣，希望有奇蹟出現，其實，她對得失看得並不重要，最難得是可藉今次選美與各佳麗相聚，這已很足夠了。

譚錦芳表示，如無意外，她將於月底返港，但倘若她的朋友還未走，則她會多留幾天，與他們一齊觀光。

楊雪儀現仍賦閒家中，沒有節目演出。

## 少年不知愁滋味
## 楊雪儀爲暗瘡困擾

楊雪儀昨日前往機場送別青春小姐譚錦芳，不過，她卻遲到差點送不到機。楊雪儀氣沖沖的去到機場，幸好還趕得及與譚錦芳握手。

原來楊雪儀所住的地區最近改路，她的大廈所處那條街道被劃爲禁區，的士不能駛入。所以她要行到長遠的地方去截的士，所以便遲到了。

遲些時，楊雪儀便會同其他幾位港姐梁淑莊、鍾子綸及翁美珍等一起練歌準備在「星光熠熠勁爭輝」中演出，至於其他工作，楊雪儀表示，未有接到無綫的通知，不過她會耐心地等該無綫的安排。

談到夏日的心時的，楊雪儀表示，她最近備受暗瘡困擾，可能由於天氣炎熱，她臉上長了很多「青春豆」，使她感到十分煩惱。

---

謂詩明因爲喉嚨敏感，所以常會出現聲腺沙啞，而被人取笑。她說：「只要睡眠不足，或週圍的人吸烟，呼吸了那些烟霧，我的聲腺便會立即變成豆沙喉。」

謂詩明說自己的聲腺乃天生，想不到竟引起大家的注意。

---

## 披星戴月返廠錄影
## 李香琴每晨五時半 返無綫錄婦女新姿

她說，每朝這樣早起身，實在有點吃不消，可是公司如此支配，不能不起床。

李香琴加入了「婦女新姿」主持節目後，每天都需要在早晨五時半返廠錄影，她說：這樣早起身，實在感到吃不消。

上午五時半這個時間，香港人不少還好夢方酣，但琴姐一定在這個時間返到無綫，參加錄影工作，這是公司安排工作的時間。

不論你早一晚有應酬，睡得多麼遲，卻一定要服從公司的支配，每早，到街市進行訪問，看看今天的食品價格。

雖然，琴姐只需每星期三天工作，但習慣了，迹平日睡到這個時間，慣性的依時「紮」醒，所以，一到下午，她會常常瞌眼瞓，可是又沒有時間午睡。

與她一起錄映的秦沛有時會發一點牢騷，婆婆媽媽一番，琴姐還說：對於這個時間，連外間排檔，也常提不起勁來。

河海流

## 美髮小姐競選 入選名單

亞視舉辦的「美髮小姐競選」，於上週五結束初步甄選，入選準決賽的二十位佳麗爲：（一）胡楚華，（二）彭曉大，（三）麥明珠，（四）郭玉珍，（五）陳佩娟，（六）陶秦，（七）李葉瓊，（八）許美茵，（九）陳麗貞，（十）郭清蓮，（十一）吳瑩，（十二）譚瑟薇，（十三）林玉姉，（十四）盧穎，（十五）楊麗蓮，（十六）馮善慧，（十七）胡潔玲，（十八）徐潔芬，（十九）陳平慈，（二十）鄺少薇等。

## 黎漢持年底結婚 下月初辦理登記

黎漢持與女友關小姐拍拖八年，前日在「家在香港」的招待會上，曾透露決定今年底結婚。

昨日，黎漢持告訴記者有關婚事的詳細計劃，下月初他和關小姐先去港島大會堂婚姻註册處辦理登記手續，婚期指定十二月十二日，在大會堂婚姻註册處行婚禮，當日晚上假合和中心酒樓廣宴親朋，婚後夫婦將會去外國度蜜月，地點歐洲或美加。

黎漢持近年事業順遂，影視兩紅，在新片「家在香港」中有優異演出，預料這部片公映後他聲譽更隆。

譚錦芳昨日赴韓選美，楊雪儀、張曼玉前往送機。

## 螢影星聲

**黃淑儀** 昨日帶着幾個外籍青年入無綫參觀，他表示：這些年青人是她朋友的子女，最近從英國回來，對電視台十分好奇，所以她便帶他們入電視台參觀。至於她自己，乏乏表示她做完今晚歡樂今宵之後便休息，在家中待產。

**蔡幸娟** 是來自台灣新進女歌手，最近在母親的陪同之下來港，上「歡樂今宵」唱歌。蔡幸娟目前還是學生，在台灣讀高中二年級，她表示目前她雖然一邊唱歌一邊唸書，但由於她是個學生，所以要以學業爲重，不過將來她唸完書之後，希望在歌唱界發展一番事業。

**翁美玲** 合演「射鵰英雄傳」的黃蓉角式後，成了影迷的新偶像，而且影迷攻字有激增的趨勢，爲此，需有影迷要求組織影迷會，可是，翁美玲恐怕沒有時間參予，暫時不予考慮。

**劉敏儀** 昨日帶同十一月大的女兒同無綫參加「夾心人」的開鏡禮，她表示，女兒開始出牙齒，所以她抱着女兒時，經常被她狂咬。女兒在這個時候，雖然可以學游泳，但她恐怕泳池不潔，故暫時沒有這個打算。

一項名爲「夏夜遊河」的水上晚會於日昨舉行，招待了近三百名小朋友參加，無綫電視藝員盧敏儀、張國強、譚玉瑛、藍潔瑛及龍炳基等均有出席，擔任主持，場面非常熱鬧。

## 在北京介紹長城 何守信稱苦差
### 爲免市民圍觀，在頤和園拍通宵。

何守信於本月八日上了北京拍「歡樂今宵」中秋特輯的外景，於昨日下午三時返抵本港。原定他是應該在前天回港的，但因爲訂不到機位，所以昨天才回來。這兩天他也不用參加「歡樂今宵」的演出，可以好好休息，抖足精神，準備明晚爲金唱片頒獎典禮當司儀。

何守信表示，這次他剛往北京拍外景，拍得十分辛苦。因爲要趕在普通市民未起床之前便搶拍一些主要的戲，以免被市民圍觀，影響拍攝，所以各人每日的通告都是在早上四時半的，而大多拍到晚上六七時才收工，拍攝程序緊迫，時間之長。有一天晚上，他們還在頤和園拍了一個通宵。

不過，最辛苦的拍攝程序還是在長城拍外景，因爲他們在長城兩端都作介紹，各人差不多行了整個長城。雖然這次拍外景拍得十分辛苦，但最好彩的還是沒有甚麼意外，工作人員的健康也很好。拍攝工作尚算順利，而且比起年前在蘇杭無錫等地拍外景，在北京又舒服得多。談及北京，何守信表示，首都氣派不凡，確有值得欣賞的地方。不過天氣卻十分乾燥，在北京十日，他的咀唇也乾得「爆拆」。

## 港台廣播節目訪問 馬玉琪阮兆輝 談戲曲節演出京劇

香港電台第五台的「台前幕後虎渡門」，本星期節目主持人林友榮、鄭衛國訪問京劇小生馬玉琪和粵劇演員阮兆輝。

馬玉琪將於九月中旬策劃是屆戲曲匯演的京劇部份，演員除他自己外，還邀請了粵劇演員阮兆輝，台灣名青衣刀馬旦魏海敏，香港京劇名旦陳玉麟等一同演出。劇目有「周仁獻嫂」和「迴荊州」。馬玉琪和阮兆輝將一起接受節目主持人的訪問，談談他們籌辦這次演出的經過和選演「周仁獻嫂」的原因，且在節目中清唱一段京劇，而阮兆輝亦在節目中透露他離開無綫的始末。

該節目分爲兩輯播出，首輯在八月十九日上午十時半播出，並於翌日十二時半重播；第二輯在八月廿六日上午十時半播出，翌日十二時半重播。

## 董瑋不但功夫好 中西樂器也拿手
### 點祇是打仔咁簡單

一般人只知道董瑋翻筋斗和功夫了得，卻忽略他都的一面，原來懂得彈奏中、西樂器，包括二胡，結他，童笛和中國笛等。

董瑋早年在台灣時已是武術指導，到港後便大展拳腳，在「英雄出少年」中便有不少武打鏡頭，不過他自稱是李連杰兒，因爲在「三相逢」中，沒有武打場面，毋須被夏日陽光煎熬，現時他正爲下月九日赴泰國芭堤雅遊玩，而安排好在港手下的工作，不過，他此行還有一個心願，便是求一串佛珠，原有的一條，早在拍戲時報失了。

董瑋是一個愛音樂之人，閒來便學唱二胡，結他，中國笛及日本的童笛等樂器，不過他實在太廣泛了，以致每樣樂器都不精，他認爲學習過程中，以二胡最爲困難，因爲稍爲用力不當，便發如「劏雞」，爲害左隣右里。

## 沙漠在擴大 醒目仔說原因

地球因爲受天氣的影響，部份地方發生了大風雪或水災，而沙漠亦有擴大的趨勢，這究竟是甚麼原因呢？亞洲電視今（十九）日「醒目仔時間」，主持人李嘉玲及洪靜文，便以深入淺出的手法，向觀衆詳細闡釋。

## 獵鹿者 明珠台

榮獲奧斯卡「最佳影片」金像獎，由羅拔狄尼路，梅麗史翠普兩大金像影星携手主演之荷里活影片「獵鹿者」，將於今（十九）晚八時卅五分在明珠台推出。

## 麥當雄宣佈發展大計
## 麥當雄製作公司 下半年拍三部片
### 不滿台灣禁映「靚妹仔」

麥當雄昨日招待記者，宣佈「麥當雄製作公司」計劃，他表示：三年計劃，第一階段是爲獨立製片公司包拍電影，現在已過了一年半，進入第二階段，就是半獨立自資拍片及代別人拍片，利潤方面是分紅，而第三階段會順利進入，估計會在八四年至八五年期間，經濟方面可全面性獨立，全部自資製作電影。

第一階段爲其他公司完成了四部影片，第二階段，完成了兩部片，今年下半年要籌備開拍三部影片，明年麥當雄會自己上陣執導一部影片，麥當雄表示：他不滿台灣禁映「靚妹仔」，他希望能找機會見到新聞局長宋楚瑜，了解該片被禁映的理由。

爲公司開源節流，收縮開支，減輕負担，重視生產，最近有部份職員由月薪改爲部薪制，爲了公司還要生存下去，不願開支太重，現在推出第二次午夜場「猛鬼出籠」，是該公司最新出品。（徐）

劉敏儀湊着愛女玩得十分開心

## 「家在香港」今日起公映

金泉文化事業有限公司繼「忌廉溝鮮奶」後，又傾力以探訪突發新聞精神來拍攝了第一部關心香港問題的電影「家在香港」，此片以三對戀人的感人遭遇來反映香港人在「一九九七」問題上的心態及遭遇。

該片今日起正式公映，「家在香港」是由歐陽天監製，敬海林導演，劉德華、朱海玲、古嘉露、谷峰、寇鴻萍、黎漢持領銜主演。

## 「神鵰」決定分段播出
## 劉德華爲演出方便 楊過不被斬斷右手

無綫新劇「神鵰俠侶」一定九月推出，目前已拍到三十集，預計於十一月煞科，同時，據聞該劇將分段播映。

據劉德華表示，他也聽聞新劇是分段播映，他個人認爲分段播出，缺乏連貫性，對追看武俠劇的興趣會大打折扣，而拍罷該劇後，他考慮往日本旅行，至於盛傳他演出「鹿鼎記」的韋小寶角色，他說沒有可能，因梁朝偉的呼聲最高。

劉德華又謂，該劇已講述他被郭芙斬斷手，但由於他不習慣用左手拍武打戲，加上，拍攝時間緊迫，不能予以還就，故此現在改他被斬斷左手，以遷就演出。

另外，劉德華已接獲通知，在「星光熠熠競爭輝」同其他四位藝員表演「飛龍翻騰五虎將」項目，但他因拍「神鵰俠侶」，無法騰空綵練習，倘若新期無法改變，他可能不會參予演出。

## 艾迪不滿排名 羅維答應擺掂

艾迪對「魔胎」一片的排名，極表不滿，並揚言該片上映時，不協助宣傳。

「魔胎」是由劉鴻泉執導，艾迪與呂愛珊任男女主角，合演的包括有盧蓓蓓，劉丹，梁珊，歐陽莎菲等，因「魔胎」的宣傳刊物，艾迪的名字都排在呂愛珊之後。經艾迪向羅維公司交涉後，羅維已答允爲此事作出適當安排。

## 李添勝拍「鹿鼎記」
## 用梁朝偉演韋小寶
### 七位妻子則用青春派藝員

李添勝新劇「夾心人」，昨日首天開工，並假製作廠舉行開鏡禮，出席藝員有鄭少秋、黃錦燊、翁美玲、金燕玲、劉丹及監製李添勝等。

據李添勝表示，新劇預計在十月初拍完，約有四十個工作天，在時間上而言，是較爲緊迫，接着，他就開始籌備武俠劇「鹿鼎記」，而非是典型的武俠小說，而且當中是描述現代人的心態，故對他初執武俠劇，並不感到困難。

李添勝指出，新劇是會忠於原著拍攝，但其中介紹主角韋小寶出場，是在蘇聯境內，碍於條件所限，這場戲未能用畫面表達，故他考慮向公司商量，透過公司向原著作者金庸徵詢意見，看看如何處理這場戲，以可保留原著精神。

至於新劇的人選，目前仍未決定，不過，韋小寶一角，他屬意梁朝偉，而韋小寶的七位妻子，則起用青春派藝員。

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

## 拍電影登台唱歌才是理想
## 演電視作搵錢橋樑 金燕玲不被合約縛

在新劇「夾心人」之中，金燕玲是飾演鄭少秋的太太，一個十三點型的女性。金燕玲在上次爲無綫演出「假日風情」，也是飾演一個十三點型的女性，她笑謂，大概無綫認爲這個形象最適合，便經常派她演出這類角色，不過她也不介意被定型，因爲這樣起碼證明到她這個「十三點」型象是成功的。

金燕玲表示，她前些時剛從泰國登台回來，不過，這次登台之後，她會有一段日子專心拍戲，暫停去登台，拍竣「夾心人」之後，她要拍兩部電影，而拍完兩部電影之後才再登台唱歌。這次拍「夾心人」，金燕玲與無綫簽的是部頭合約，她表示，演出電視劇只是興趣，所以他不會爲電視台簽長約，因爲不論如何她都會以唱歌和拍電影爲主。而且，她已取得了香港身份證，將會把台灣的事業全「掀」來香港，專心在香港發展。

既然她是自由身，可有考慮過爲電視拍電視劇？金燕玲表示，她是在華星的邀請之下來港拍戲的，所以不論怎樣，她也只會爲無綫拍戲，不會爲亞視效力的。


碧麗宮 第2週
今天四場獻映
★ 各界影評一致讚許 ★
東方日報：劇情着意嘲諷，趣味足可解頤
明報晚報：健康的妓院歌舞劇，全片輕鬆
新報：美式歌劇，尚算熱鬧。
天天日報：美式諷刺劇，歌舞可觀熱鬧。
紅綠日報：可取的娛樂性，幽默感，諷刺性！
今夜報：罕見的歌舞片，風趣熱鬧。
［朝九晚五］最勁艷星 黛麗巴頓
畢雷諾士

UIP
飄香院
飄香院行樂，不限朝九晚五！
飄香院風情，何止衝上雲霄！



京都 凱聲 華聲
DOLBY STEREO
明天盛大獻映
觸目驚心 續集
幕幕藏殺機·步步埋恐慌

PSYCHO II
驚心電影
全港矚目
安東尼栢堅斯
維拉米露絲 主演
導演：李察法蘭堅
環球影片公司出品
UIP 聯合國際影片公司（遠東）發行



麗都 金都 元朗 龍華 民樂 英華 富都 金門 樂聲 麗聲 樂華 香港仔 福星 國泰 總統
請早定座
香港仔今天加開四點正
麗聲·民樂今晚加開午夜場
謝 各報名家品評·觀衆激烈讚賞
人物有趣有情·情節妙趣溫馨
昂然進入第三週

腳踏轎
鬧笑而來 大笑而返
石天 導演 領銜主演
雷志偉 劉瑞琪 黃百鳴 王青
出品人：麥嘉·石天 監製：黃百鳴
新藝城出品 心有衆觀



麗宮
今天
五場盛大獻映
衝上雲霄
主題曲榮獲格林美獎
榮獲兩屆金像獎
定請娛暑擠避
座速樂期擁兒

# 全泰馬星　康泰身心　全台灣·菲律賓　康泰身心　韓國九州鹿兒島　康泰身心　美加歐洲澳洲

## 清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島

行程種類本社最多，歡迎選擇：

清邁四天$2190　芭堤雅四天$2150（包單人房）

清邁八天$2510　曼谷七天$2150

布吉島高級七天$2690（雙程內陸機）

天天出發（乘泰航早機 Thai）

航　機：乘搭泰航A300豪華噴射客機、早去晚返、班次最多、乘泰航往泰國乃最佳選擇、機票價錢最貴。

內陸機：清邁——曼谷乘泰航豪華巨型客機、節省行車九小時、行程更舒適、更愉快。

酒　店：曼谷住最新落成之文華大酒店、凱悅大酒店等。芭堤雅住最高級豪華之①假日大酒店（Holiday Inn）②最高級豪華皇家酒店(Royal Cliff Hotel) 全港旅行團僅本社獨家住得到上述兩家最靚大酒店。

膳　食：六晚豪華夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席等應有盡有。

**馬星（檳城）七天 $2990**

馬星泰 九天 $3380 十一天 $3790

全泰馬星（清邁 檳城）十二天 $3990

逢星期一、三、四、六、日出發

乘搭星航747豪華客機

## 高雄·花蓮·阿里山·日月潭

台北四天$1590 豪華七天$1990 九天$2350

花蓮五天$1690 高級七天$2190 九天$2550

天天出發（乘華航早機 CAL）

航　機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去、晚機返、乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多、回程可停留台北、早午晚班機任君選擇。

內陸機：華航兩程內陸機（台北——花蓮、高雄——台北）節省行車16小時，行程更舒適，愉快。

住　宿：台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。

膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉。

夜總會：人有我有一第一夜總會、太子夜總會、花蓮文化村。本團獨有一收費最貴、最精彩之豪華夜總會。

**菲律賓碧瑤百勝灘**

七天高級豪華團 $1950

逢星期一、三、六、日出發

乘搭國泰豪華747客機 國泰

早機出發、晚機返港、玩足七天。

暢遊：馬尼拉市區、大高地火山湖、碧濤林、碧瑤蘇碧灣、賭場、百勝灘急流瀑布。

住宿：馬尼拉最高級喜來登大酒店

## 先遊韓國，再遊全九州鹿兒島

八天 $3900　九天 $4230

逢星期一、三、四、五出發

乘華航最新式767早機 CAL

韓國人參燉雞，多晚豪華夜總會

暢遊韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、別府鹿兒島、櫻島火山、阿蘇火山、熊本城、長崎島、血池地獄、宮崎、指宿、霧島神宮、仙人掌公園。

漢城——九州福岡乘搭飛機僅一小時，"魚與熊掌，我們都有"既遊韓國，亦遊全九州鹿兒島，節目最豐富，較其他純粹九州團精彩得多，歡迎詳加比較。

**日本本州 八天 $3520**

逢星期一、二、三、六、日出發 國泰

本團成本全港最高：

①國泰直航大坂，東京晚機返港，且國泰航機每日三班豪華客機由東京、台北返港停留東京、台北者最為方便。

②獨家住富士山山中湖大酒店。子彈火車。

③增加節目，寶塚日劇歌舞夜總會，水中芭蕾舞，淺草，日本NHK電視台、東芝科學館。

**新增迪士尼樂園 六天 $2860**

天天出發（停留台北不另收費）

乘華航往東京好處多：

①乘華航767豪華客機，早機去，晚機返，玩足六天。

②獨家停東京市區羽田機場，並非成田機場（遠離東京60公里）節省往返機場時間四小時（並不包括塞車時間）

暢遊：東京、銀座、富士山、山中湖、箱根、大涌谷、白絲瀑布、冰穴、廸士尼樂園（包套票）

## 觀光團高級豪華＊探親團妥善安排

乘中華747SP豪華客機（回程可延期返港）

節目非常豐富，暢遊：夏威夷、檀香山、洛杉磯、廸士尼樂園，荷里活環球片場，三藩市、拉斯維加斯，華盛頓、紐約、尼加拉瓜大瀑布，多倫多，溫哥華。

| | |
|---|---|
| 1.美國夏威夷八天豪華團 | $6189 |
| 2.美國西岸八天觀光/探親團 | $7299 |
| 3.美國西岸賭城十天豪華觀光團 | $8799 |
| 4.美加西岸十一天豪華觀光團 | $10699 |
| 5.法航歐遊十三天豪華觀光團 | $8695 |
| 6.歐洲十六天逍遙渡假團 | $10999 |
| 7.歐洲廿一天觀覽渡假團 | $13380 |
| 8.歐遊八、十一天特選 | $6799 |
| 9.澳洲九天精華遊 | $6989 |
| 10.澳洲（黃金海岸）八天精選 | $8295 |

每月均有團定期出發

**康泰旅行社有限公司**

5-211411　3-676111

3-305207　3-322301

0-430211（荃灣地鐵站南豐中心商場A72 朝九至晚九辦公）

（星期日照常辦公）

---

## 榮泰 3-944255

香港九龍旺角彌敦道721-725號 華比銀行大廈1301室

**沖繩島** 獨家主辦 五天四晚 三日出發 乘搭日航 可停台北

$2860（小童減收$500）

| | | | |
|---|---|---|---|
| 韓國四天 | $2700 | 夏威夷七天 | $4799 |
| 韓國五天 | $3000 | 美西岸八天 | $7299 |
| 泰國七天 | $2150 | 美東岸五天 | $5999 |
| 清邁八天 | $2510 | 美國加五天 | $6999 |
| 台灣八天 | $2350 | 日本州八天 | $3520 |
| 馬星七天 | $2990 | 日九州七天 | $3300 |

日本廸士尼樂園　行程包括兩天玩此樂園，包括套票，乘搭日航華航，回程可停台北天天出發

## 請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

**菲航假期 $1899起**

逢星期三、四、六、日出發

菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚 HK$ 1600 天天出發

## 請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期

黎格實比·馬容火山

豪華七天團　$2299

★乘搭菲航雙程內陸噴射客機

★參觀全世界最完美之錐形活火山

★全程住宿五星級豪華大酒店

★全港獨有嶄新行程

逢星期日出發

請與各大旅行社報名查詢

## 信和旅遊 3-306121 3-889968

**北京** 九天火車團$1780 冷氣套房 包烤鴨宴 逢星期一，六，日

| | |
|---|---|
| 桂林、陽朔直航梧州七天 | $1650 |
| 丹霞山，南華寺四天 | $580 |
| 星湖、鼎湖、從化溫泉四天 | $590 |
| 中山溫泉、翠亨、石岐二天 | $420 |
| 香蜜湖逍遙遊二天 | $385 |
| 小梅沙海濱渡假天天出發 | $160 |

彌敦道582號信和中心一樓商場138室

## 康泰身心 康泰 5-240061 3-676111 3-305207 3-322301 0-430211

| 日本本州 | 全台灣 | 泰國曼谷 |
|---|---|---|
| 八天$3520 | 華航雙程內陸機 | 泰航直航清邁 |
| 乘搭國泰 | 五天$1690 | 七天$2150 |
| 直航大阪 | 七天$1990 | 八天$2510 |
| 東京返港 | 九天$2350 | 布吉$2690 |

天天出發　乘搭最高級航機

總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層

分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字

旺角彌敦道636號銀行中心17字

旺角彌敦道582號信和中心10字

荃灣地鐵站南豐中心商場A72

## 中外 旅行社 5-416650

**印尼峇里島**

六天精選遊

日期：9月10日

只限護照

香港德輔道中173號先施大廈1102室

## 富華 九龍登打士街柏裕中心1108室 即運輸署樓上 電話：3-880125-6

| 日本狄士尼 六天$2690 | 台北 四天$1590 |
|---|---|

代訂廉價機票、簽證、火車證及酒店

| | |
|---|---|
| 台北$680 | 星加坡$1400 |
| 東京$1050 | 羅　省$2050 |
| 曼谷$1100 | 倫　敦$2200 |
| 漢城$1390 | 雪　梨$2300 |

代訂直通車，星湖輪及白天鵝酒店

## 歐美 3-319141（8線）

彌敦道580號彌敦中心1805室

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 台北 | 650 | 馬尼拉 | 680 | 紐約 | 2850 |
| 曼谷 | 950 | 韓日台 | 1990 | 倫敦 | 2020 |
| 日本 | 1070 | 馬星泰 | 1400 | 德國 | 2150 |
| 韓台 | 1300 | 夏威夷 | 1700 | 巴黎 | 2250 |
| 大阪 | 1250 | 三藩市 | 1900 | 羅馬 | 2150 |
| 印尼 | 1980 | 洛杉磯 | 1900 | 荷蘭 | 2150 |
| 檳城 | 1780 | 溫哥華 | 2030 | 雪梨 | 2300 |

**特快台證 $150**

各地特快簽證·平機票

## 金門 3-319151 即運輸署樓上

旺角登打士街56號柏裕商業大廈2010室

平價機票市場

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 星 | $1390 | 馬尼拉 | $990 | 紐約 | $2900 |
| 泰國 | $1100 | 韓日台 | $2250 | 倫敦 | $2200 |
| 東京 | $1090 | 星馬泰 | $1800 | 德國 | $2250 |
| 韓台 | $1300 | 西雅圖 | $1800 | 巴黎 | $2200 |
| 大阪 | $1250 | 羅省 | $2050 | 羅馬 | $2200 |
| 檳城 | $1950 | 溫哥華 | $2000 | 荷蘭 | $2350 |
| 台北 | $680 | 多倫多 | $2900 | 澳洲 | $2300 |

特快台證十次全套$160

星馬泰簽證$80

## 長城中國旅遊服務社

電話：3-930256 3-915327

北京六天直航團 $3690 逢星期二出發

北京七天航空團 $2890 逢星期二出發

北京、南京、上海、杭州

10天$4390（逢星期二）11天$3690（逢星期一）

海南環島七天 $1890 逢星期一出發

北京南京十三天 $5190

7月23, 30日　8月6, 20日

旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

## 豐利 5-215191

日本廸士尼樂園

**六天$2860**

天天出發

代辦各地廉價機票·酒店訂房及各地簽證等服務

香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

## 佳寧旅業 旅遊企業化 佳寧第一家

佳寧港九旅行團　精選行程　超值享受

暑假特價優待學界

歡迎自組團體或租用巴士

特設著名海灘海浴團　祗收$19

包括冷氣巴士接送及精美餐盒

（1）淺水灣、南灣、中灣線

（2）大浪灣線　（3）大潭水、小潭水線

| 報名查詢： | 熱線電話： |
|---|---|
| 尖沙咀星光行1114室 | ☎③7226658 |
| 灣仔佳寧中心22樓 | ☎⑤8313165 |
| 金鐘站海富中心地下 | ☎⑤298133 |
| 另租用旅遊巴士請電 | ☎⑤8313493 |

代訂世界各地機票及酒店 專線電話：5-298133

## 司諾 3-677450 3-678734 3-696729

機票部專線 3-7216171

代理各大航空公司廉價機票

東南亞美加歐洲澳紐旅行團

| | | | |
|---|---|---|---|
| 新航夏威夷假期 | $3990起 | 法航歐洲精華遊 | $8695起 |
| 西北美加精華遊 | $6995起 | 英航翡翠歐遊團 | $7590起 |
| 西北美加縱橫遊 | $6630起 | 國泰歐陸假期 | $6989起 |
| 日航天地美加遊 | $8000起 | 新航歐洲假期 | $6880起 |
| 新航美洲假期 | $5789起 | 澳航澳紐精華遊 | $7295起 |
| 新航加州假期 | $5999起 | 國泰澳紐假期 | $7289起 |
| 華航美加遊蹤 | $4799起 | 加航加拿大遊覽 | $9895起 |
| 菲航美洲假期 | $6188起 | 國泰加拿大假期 | $9889起 |

凡持本廣告參加歐美澳紐各團，每位減收$100

代理歐美COSMOS/CONTIKI團EURAIL PASS火車票GREY HOUND旅遊車票

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

## 康年 旅行團有限公司 5-257148 3-910348-0

中華民國觀光局審定台北市甲種旅行社聯營組合

台灣　阿里山九天 $2350　花蓮七天 $1990　台證$150殷實可靠

| 韓國四天 | 泰國 曼谷 芭堤雅 | 日本 |
|---|---|---|
| 單人房$2700 | 六天 $1990 | 六天$2860 |
| 五天 $3000 | 七天 $2150 | 七天$3388 |
| 台北單人房$100 | 七天清邁$2350 | 包廸士尼樂園套票 |

香港皇后大道中14號大皇行1007室

九龍彌敦道655號胡社生行811室

九龍公司假日照常辦公

## 新達旅行社 5-447301 5-447821

| | |
|---|---|
| 台北假期4天團 | $1450 |
| 全台灣阿里山8天團 | $2150 |
| 韓台4天貴賓團 | $2700 |
| 韓台7天貴賓團 | $3350 |
| 東京一狄士尼6天 | $2860 |
| 泰星7天豪華團 | $2890 |
| 泰國7天豪華團 | $2190 |
| 菲律賓5天團 | $1399 |

代辦台灣·印尼(CI)，東南亞簽證及平價機票

中環李寶椿大廈830室

## 中大旅遊 H 431331-3

| 蛇口、香蜜湖 | 中山珠海賓館 |
|---|---|
| 兩天$ 395 | 兩天$ 498 |
| 逢二、四、六出發 | 三天$ 668 |
| 石岩湖兩天 | 蛇口兩天遊 |
| $440／$498 | $ 350 |
| 天天出發 | 逢五、六、日出發 |

代訂國內及各地賓館、機票、簽證

德輔道中185—195號李寶椿大廈103室

## 寶通 3-910377 3-969861

| 台灣渡假團 | 日本廸士尼 |
|---|---|
| 四天 $1450 | 六天 $2860 |
| 天天出發 | 天天出發 |
| 曼谷芭堤雅 | 韓國豪華團 |
| 七天 $2150 | 四天　單人房 |
| 逢二、六出發 | 逢週五、日出發 |

台灣急證180泰證100　美加廉價機票

台北機票十酒店十接送$950 天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

## 綠洲遊覽公司 Lake Toba 5-227063 5-268020

專綫代理星、馬、泰、印尼

特快簽證　平價機票

| | |
|---|---|
| 星馬泰十天 | $3899 |
| 星馬（檳城）七天 | $3199 |
| 印尼六天 | $2999 |
| 日本八天 | $3490 |
| 韓國四天 | $2690 |
| 台灣四天 | $1580 |
| 菲律賓七天 | $1860 |

香港德輔道中48-52號裕昌大廈5樓505室

## TOP TOURS

| 機票十酒店 | 韓國4天 |
|---|---|
| 東京、韓國 | HK2700 |
| 曼谷、澳門 | 逢一出發 |

請向港九各大旅行社或熱線電話 H-200825 查詢

## TOP TOURS

東京 廸士尼4天 2,197

廸士尼6天$2860

逢星期日出發

請向港九各大旅行社或熱線電話 H-200825 查詢

## 百福 旅遊有限公司 5-259241（10線）3-670091（3線）3-679125（3線）

中南歐十九天聯遊

7月28日　8月4, 11, 25日

美國西岸賭城十天

7月13, 20, 30日　8月7, 10, 24日

美國東岸十一天

7月18日　8月2, 5, 19, 22日

蘇聯北歐十四天

8月6, 27, 30日

香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓

九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

## 環通 WONG'S TOUR LTD 字號老 信用好 5-776685 5-765017

| | | | |
|---|---|---|---|
| 泰國七天 | 2150 | 美國七天 | 3988 |
| 台北四天 | 1450 | 歐洲十天 | 6888 |
| 韓國四天 | 2700 | 澳洲七天 | 7588 |
| 日本六天 | 2860 | 澳紐15天 | 15988 |
| 菲島六天 | 1760 | 加拿大9天 | 9888 |
| 馬星七天 | 2980 | 美加13天 | 13188 |

特快台證$160十天　泰證$80四天

代理各大航空公司廉價機票

| | |
|---|---|
| 多倫多$2720 | 西雅圖$1750 |
| 溫哥華$2300 | 紐　約$2920 |
| 倫　敦$2700 | 澳　洲$1990 |

歡迎信用咭及旅行支票

銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓　吉利市隔鄰

## 達明 3-7215277（6線）

| 澳洲 $7050起 | 夏威夷西岸 $3790起 |
|---|---|

九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心第2座604室

## 德祥旅行社有限公司

具十九年歷史　責任信譽卓著

中山溫泉長江樂園

天天出發

$380起

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓

香港皇后大道西245號九樓

3-664203-6　5-400419

## 利華 3-660206-7 3-306331-4

自置物業信譽可靠

日台 六至九天 2860起　東京廸士尼天天出發

| 馬星泰 | 阿里山澎湖 | 菲律賓 |
|---|---|---|
| 曼谷七天$2150 | 九天$2350 | 七天　$1920 |
| 清邁七天$2350 | 七天$1990 | 日韓八天$4150 |
| 馬星七天$2980 | 機票十酒店 | 日韓台　$4290 |

韓台 四至七天 2700起　全程單人房包伎生藝宴

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行 星光行752室

服務時間朝九晚七 假日分行照常 歡迎VISA·AE簽帳

## 百佳 旅運有限公司 5-752633-4線 5-750055-2線

總代理下列英加學府之招生

| | |
|---|---|
| ANGLO-WORLD EDUCATION LTD. OXFORD COLLEGE CAMBRIDGE COLLEGE BOURNEMOUTH COLLEGE ENGLAND | ALPHA COLLEGE VANCOUVER CANADA G9-12 (F. II-V) |
| 東京廸士尼六天團 $2860起 逢星期日出發 | 代理各大航空公司機票（東南亞、美加、歐洲）代辦各國旅遊簽證 |

香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

## 通達利 旅行社 H-431012 H-435871

**北京** 八天師生團$1350　七天航空團$2490

| | |
|---|---|
| 桂林、陽朔五天航空團 | $1388 |
| 韶關、丹霞山、南華寺四天團 | $580 |
| 白天鵝、南湖廣州豪華三天團 | $660 |
| 星湖、鼎湖、廣州四天團 | $560 |
| 從化、廣州三天團 | $450 |
| 廈門、泉州六天遊 | $1150 |

香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

## 安全 5 222822 5 222851 5 222300

中環域多利皇后街利降大廈203室

電話查詢，特價優待

| | |
|---|---|
| 日航西岸八天 | $8200 |
| 新航夏威夷八天 | $5289 |
| 新航美洲九天 | $7789 |
| 新航歐洲十天 | $6880 |
| 法航歐洲十三天 | $6895 |
| 西北美加七天 | $6995 |
| 澳航澳洲特選七天 | $6695 |
| 華航美加六天 | $4989 |
| 國泰加拿大九天 | $9889 |

東南亞各地旅遊團

## 加迅 3-321311-4（普慶戲院對面）

九龍彌敦道363號恒成大廈1310室

| | | |
|---|---|---|
| 台北 660 | 檳　城1780 | 溫哥華2200 |
| 曼谷 950 | 星加坡1380 | 多倫多2750 |
| 台日1050 | 馬星泰1750 | 紐　約2850 |
| 韓台1300 | 三藩市1900 | 歐　洲2150 |
| 大阪1230 | 夏威夷1700 | 澳　洲2300 |
| 菲島1000 | 西雅圖1750 | 中　東2250 |

韓國機票十酒店（四天三晚）　$1650

台北機票十酒店十接送$840　天天出發

台北四天豪華團$1450（逢二、五出發）

特快九天台證$170（凡參團者減收$100）

本公司謝絕分社已開幕，客人可自由選擇取票地方

## 利華 3-660206-7 3-306331-4 機票專線：697215

台北、漢城、東京、曼谷 機票十酒店 總滙

台北：來來、華國、碧富邑、希爾敦、財神、三普、嘉年華、康華、一樂園、天成、華華、富麗華、世紀、永安、麒麟、三陽、華陽、亞士都、國正、富都

漢城：樂天、巴喇沙、喜來登、凱悅、世宗、高麗娜、新羅

曼谷：羅莎、第一、中央、曼路娜、芭堤雅、美輪

東京：京王巴喇沙、太陽城太子、新宿太子、大阪東急、銀座東急

旺角銀行中心905室自置分行：星光行752室

# 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字四個小字卅四個為一個位，每段每天收費十二元……

大字四個 小字卅四個 每天十二元

## 遺失

佐敦道南洋商業銀行第0348510049276之儲蓄存摺除向該行報失外所作廢 葉秀英啓

## 遺失

茲遺失南洋商業銀行渡船角分行第10078-0號之儲蓄存摺除向該行報失外聲明所失之摺作廢 鄧錦熙啓

## 遺失聲明

茲遺失永安人壽保險S11656號保單除向公司報失補發外登報作廢 林麟

## 遺失

茲遺失東亞銀行堅尼地城分行儲蓄存摺第20-10-00978-4號戶名劉光特此登報聲明作廢

## 遺失

茲遺失東亞銀行香港灣分行儲蓄存摺第26-10-06920-0號除向該行掛失外特此聲明作廢 張少珍啓

## 遺失啓事

本人遺失上海商業銀行44-01180-6之取款圖章特此聲明作廢

## 遺失

茲遺失東亞銀行堅尼地城分行儲蓄存摺第20-10-0753-1號戶名鄭錦文特此登報聲明作廢

## 遺失聲明

本人陳應返在九巴職員證編號1135遺失現登報聲明作廢。

## 遺失聲明

茲遺失信興電器貿易有限公司送貨單部工程證有作廢特此聲明

## 遺失聲明

茲遺失香港小輪有限公司員工證第3851號作廢特此聲明 黎文?啓

## 遺失聲明

商號銀行旺角分行保險箱鎖匙第1223號作廢 余美珍啓

## 遺失聲明

儲蓄戶口0830462016今作廢 黃美華啓

## 遺失啓事

公司職員證遺失報失何國興特此聲明作廢

## 茲遺失

東亞銀行灣仔分行保管箱編號第4729號鎖匙共兩條除向該行報失外特聲明所失作廢項鄭淑貞 項榮發啓

# 遺失聲明

啓者：袁淑芬名下生力啤酒廠有限公司股票第235794/808號3,000股業經遺失茲發報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。

股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

# 承讓聲明

關秀蓮願將九龍永隆街11號地下□華美材行連一切生財用具出讓與蔡傅宏承受經於一九八三年八月八日成交有關前新華美材行之一切賬項請由登報日起三天內與出讓人理妥，逾期概與承讓人無涉，特此聲明

出讓人：關秀蓮　承讓人：蔡傅宏　啓

# 啓事

## 香港置地有限公司　遺失聲明

| 註册股東姓名 | 股票號碼 | 股份數目 |
|---|---|---|
| Hing Cheong Development Co. Ltd. | H L 3150868 / 9 | 1000 |
| —do— | H L 3150870 | 35 |
| Choi, Yue Sau | H L 01396409 | 100 |
| Guest, Charles Stephen | H L 3539519 | 100 |

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效　香港置地有限公司

證券登記處香港中央證券登記有限公司1983年8月19日

## 怡和有限公司　遺失聲明

| 註册股東姓名 | 股票號碼 | 股份數目 |
|---|---|---|
| Cheng, Wing Kwan | J M3445839/41 | 200 |
| —do— | J M3947059 | 200 |
| —do— | J M3947060 | 175 |
| Tung, Chui Kuen | J M4380574 | 45 |
| Chu, Grace | J M3524517 | 29 |
| Ching, Miu Ching | J M4365259 | 45 |

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效　怡和有限公司

證券登記處香港中央證券登記有限公司1983年8月19日

# 遺失聲明

啓者：Lau, Koon Ming 名下香港九龍貨倉有限公司股票第C R 02180233號 200股業經遺失。茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。

證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓

一九八三年八月十九日

# 鳴謝

謝鳴　聯安代理公司

## 新會縣同鄉會選舉委員會啓事

查本會第三屆理監事任期將屆滿，本會定於八月廿四日開始選舉，為盼會員踴躍投票，希各會員致意。全體會員 主任委員 楊仲俊

# 旅遊介紹

## 聯邦旅遊（亞洲）

★專售各航空公司廉價機票及各地旅遊團　香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M 4⑤440263　代訂酒店 代辦簽證

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 三藩市1800 | 芝加哥2250 | 荷蘭1950 | 馬星泰1400 | 台　北三晚酒店十機票 890 |
| 洛杉磯1800 | 溫哥華1800 | 澳洲2000 | 韓　台1350 | 日　本三晚酒店十機票1700 |
| 西雅圖1550 | 多倫多2650 | 台北 650 | 日　本1050 | 韓　國三晚酒店十機票1900 |
| 紐　約2600 | 倫　敦1980 | 曼谷 960 | 馬尼拉 650 | 馬尼拉三晚酒店十機票1650 |

★歷史悠久信譽可靠　★總公司設在洛杉磯　★分公司遍佈美加

## 石景山、翠亨邨、中山溫泉、長江

參觀石景山，暢遊翠亨村，聆聽孫中山先生錄音帶。全程冷氣車，噴射往澳門，豪華客輪返，住中山溫泉或各大酒店一天$228假日兩天$528

電話③912688　③912887（加遊長江樂園）

濠江旅遊有限公司　荔枝角道175號 荔福中心134室

## ＊香港旅遊機構＊

3—304605　3—304513　3—304780

九龍彌敦道335號17樓B座（即大華戲院斜對面）

① 日本，韓國八日縱橫遊
② 星、馬、泰，九日高級渡假團
③ 東京廸士尼六日貴賓團
④ 台灣七、八、九日豪華團
⑤ 台北假期四日三晚團　$ 1450
⑥ 代訂廉價機票，酒店房間

台証專家

九天出証全費$ 160

## 台北假期

全台灣環島八天阿里山 超級觀光豪華團

成人 $2,190　小童 $1,690　雙程內陸機　逢週五出發

報名處：港九各大旅行社

## 燕信旅遊

（燕信國際企業有限公司屬下）

十年經驗．信用可靠　機位有限＊定票從速　（工商旅遊．特廉機票）

| | | |
|---|---|---|
| 夏威夷$ 1750 | 羅省$ 1950 | 台　北$ 700 |
| 西雅圖$ 1750 | 倫敦$ 2150 | 東　京$ 1080 |
| 三藩市$ 1950 | 巴黎$ 2150 | 韓　台$ 1350 |
| 紐　約$ 2950 | 荷蘭$ 2150 | 檳　城$ 1850 |
| 溫哥華$ 2450 | 羅馬$ 2150 | 泰　國$ 1000 |
| 多倫多$ 3200 | 雪梨$ 2850 | 菲律賓$ 1260 |
| 滿地可$ 2800 | 柏斯$ 1950 | 星　馬$ 1550 |
| 紐西蘭$ 2850 | 南美$ 3900 | 星馬泰$ 1850 |

九龍佐敦道51號利僑商業大廈801室　香港大古城柏嘉商業大廈四樓東江樓酒家　3—841143-5　5—674048

## 威達

⑤—422750　⑤—438324

中環李寶椿大廈1204室

★台北機票十3晚酒店十接機815
★台北四天豪華遊　1,280
★機票 台北650 韓台1,340　台証80
★韓國4天豪華團，住萬茂斯或世宗2,320 全程單人房送豪華伎生宴回程免費停台北
★代訂各地機票及酒店，價錢特廉
韓台合法百貨，利潤最高，包收包退

## 海明威旅運

3-958807・3-958547

台灣百貨　賺機票

★四天三晚單人房　950
來回機票包接送　天天出發
★特快台証十天出証$ 200
★韓、日台機票 1400

旺角彌敦道655號胡社生行801室

## 得其利 招牌響噹噹！

老招牌 做台証 靠講信譽 真實　台證　三晚四日酒店十台北機票—特平—廉價　百貨　往台灣可帶合法

特快收費75　包賺包銷

總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555

分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674

自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

## 赴台注意!!

8月26日往29日返　泰航
8月27日往30日返　$ 820
台輕便百貨・約賺過千元

| （全港最平） | 台北 | 韓國 | 日本 | 泰國 | 星加坡 |
|---|---|---|---|---|---|
| 台証70　特平機票 | 650 | 1330 | 1080 | 950 | 1380 |
| 每晚酒店 | 80 | 180 | 330 | 170 | 300 |

成昌旅運公司　H 416105中環租庇利街10號502室　H 416215富興大廈中央市場側

## 康樂旅遊團

附：專人辦理．出國手續　各大航空公司贊助 信用好 字號老　特點：手續簡便．節省金錢

特平機票．特快簽証

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 台北 | 680 | 洛杉磯 | 1850 | 紐約 | 2500 |
| 曼谷 | 950 | 三藩市 | 1850 | 倫敦 | 1880 |
| 清邁 | 1400 | 夏威夷 | 1690 | 巴黎 | 1880 |
| 星馬 | 1350 | 溫哥華 | 2200 | 荷蘭 | 1880 |
| 檳城 | 1650 | 多倫多 | 3000 | 西德 | 2400 |
| 東京 | 1090 | 菲律賓 | 1000 | 澳洲 | 2880 |
| 大阪 | 1450 | 星馬泰 | 1450 | 南美 | 3800 |
| 韓國 | 1350 | 韓日台 | 1790 | 中東 | 2400 |

報名請到干諾道中62號中興商業大廈4A（國際大廈右鄰）查詢☎5-443055（3線）

## 台灣專線　韓國專線

台灣：四天豪華團$ 1198　七天阿里山$ 1698
＊飛機往花蓮＊多晚豪華夜總會＊
台証$150 機票$660
酒店十機票 四天$790 天天出發　三陽｜華麗｜名城｜第一 四天$270

韓國：四天豪華團$ 2250　韓台七天團$ 2500
＊全程單人房＊暢遊兩國名勝風光＊
酒店＋機票 四天 $ 1950 天天出發　機票 $ 1320
世宗$ 180　高麗娜$ 180　皇宮$ 180　凱悅$ 280　新羅$ 295　樂天$ 350

＊＊合法百貨 免按金 免實貨 包賺包銷包退＊＊

威威旅行社有限公司 3-301271　旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字　朝九晚七假日照常

## 東方賓館 代理

天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。代訂香港廣州來回機票及國內機票。

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64—70號連卡佛大廈1109室

電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483

（星期日及公衆假期照常營業）

香港旅行社協會會員・國際華商觀光協會會員

## 桂林 ◆ 石景山 ◆ 北京・江南 ◆ 廣州

**直航五天高級團$ 1790**

日期：八月25, 29，九月2, 6, 10, 14, 18, 22, 26, 30日 十月4, 8, 12, 16, 20, 24, 28日

＊乘新型波音737客機，直航來回，安全快捷。
＊住宿隱山賓館，空調設備，出入方便。
＊採用坐臥空調遊覽車，倍覺舒適。
＊團團獨立，專職領隊陪同，沿途照料。

**酬賓特價五天團$ 1550**

香港—廣州＝飛翔船／直通車　廣州—桂林＝波音737客機　逢星期三

**中山溫泉，珠海渡假村**

二天遊：$ 398★三天遊：$ 598

＊風格不同，高級豪華，食住考究
＊住宿珠海賓館豪華套房
＊澳門住宿凱悅超級大酒店
＊採用最舒適交通工具往來澳門
＊全程膳食一流，專人領隊
★★★★天天出發★★★★

**北京六天高級團$ 3590**

暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三凌、北海公園、天壇、臥佛寺等等。
＊乘直航飛機來回，住宿豪華賓館套房。
日期：八月20, 27，九月12，十月3, 12, 29，十月14, 26,

**江南八天高級團$ 3490**

**北京華東十三天聯遊$ 5490**

**從化溫泉**

三天$ 590

逢星期五、六早上出發

＊從化住宿河西溫泉賓館。
＊廣州住宿東方賓館，超值享受
＊出發前供應美式早餐與別不同
＊乘空調快車往直通快車回
＊週末短程渡假，最佳選擇。

## 永安旅行團

歷史悠久 W.O.T.S. 信用可靠

總社：德輔道中52號401-3室 電話：5 256243 假日照常辦公

九龍城分社：德福商場G 43號　電話3—7566993（假日照常辦公）
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場　電話5 705352 5 703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　電話3 694447（假日照常辦公）
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3 846484　846555　846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大厦地下　電話0-432631　432708　431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大厦303室　電話　83901　83905　77701

| | | | |
|---|---|---|---|
| 日本・菲律賓 | 本州富士山廸士尼六天豪華團 | $ 2890 | 逢星期一、三出發 |
| | 本州富士山廸士尼八天豪華團 | $ 3590 | 天天出發 |
| | 日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團 | $ 3680 | 逢星期四出發 |
| | 鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團 | $ 4080 | 逢星期六出發 |
| | 菲律賓（碧瑤，百島）七天豪華團 | $ 1950 | 逢星期四、六出發 |
| 曼谷・台灣 | 曼谷七天豪華團 | $ 2150 | 天天出發 |
| | 曼谷布吉島七天豪華團 | $ 2690 | 逢星期四出發 |
| | 台灣七天豪華團 | $ 1990 | 逢星期一、四出發 |
| | 台灣溪頭九天豪華團 | $ 2350 | 逢星期一、三、六出發 |
| | 台灣阿里山九天豪華團 | $ 2390 | 逢星期六出發 |
| 美加・馬星泰 | 美國西岸九天豪華團 | $ 6980 | 7月6, 13, 16, 20, 27日 八月3, 10, 17, 24, 31日 |
| | 美加西岸十一天豪華團 | $ 9980 | 7月6, 13, 16, 20, 27日 8月3, 10, 17, 24, 31日 |
| | 馬星（檳城）七天豪華團 | $ 2980 | 逢星期三、六出發 |
| | 曼谷、清邁芭堤雅七天豪華團 | $ 2350 | 逢星期二出發 |
| | 泰馬星十天豪華團 | $ 3680 | 逢星期四出發 |

## 嘉禾旅遊 享受一流

嘉禾旅行社有限公司　九龍尖沙咀漢口道17號新聲大廈704室　電話：3-7238882, 7238818

星期日及公衆假期照常辦公

機票部電話：3-7240096

**日本韓國**

＊獨家主辦＊

大阪迪士尼樂園六天 $2,860起
九本海陸空聯遊八天 $4,190
＊天天出發・獨立成團＊
■六天行程勝八天，全本州精華遊，美加多夜總會，大阪入，東京返，旅遊更舒適。

韓國漢城・仁川四天 $2,700
■全程包單人房，住華克山莊HONEY BEE SHOW及伎生宴。乘泰航逢一、五、日出發。

**泰國**

＊創新行程＊

曼谷桂河橋芭堤雅七天$2,150
合艾布吉島攀訝六天 $3,190
椰林海濱渡假五天 $2,150
增遊泰國縮影古城及迪士尼樂園
■安排多夾夜總會，創新合艾布吉及椰林海濱渡假，節目豐富。住宿新落成之凱悅中央大酒店。
■乘華航，早機出發，晚機返港。
獨立成團，逢三、四、六、日出發

**台灣**

＊阿里山＊

台北烏來六福 野生動物園四天 $1,450起
環島阿里山七天$1,990起
＊獨立成團・天天出發＊
■全程住宿一流大酒店，膳食敢誇全港之冠。乘大韓噴射客機，早去晚返。
＊代訂各大酒店機票連接送＊
■第一，天成及國賓大飯店每晚$110元起

**東南亞・美加歐**

| | |
|---|---|
| 菲律賓碧濤林六・七天 | $1,790 |
| 星馬檳城怡保七天 | $2,990 |
| 星馬泰檳城九天 | $3,490 |
| 韓國本州八天 | $4,190 |
| 美國夏威夷西岸七天 | $6,190 |
| 歐洲英、法、瑞士十天 | $6,880 |

各國簽証機票酒店服務　電話訂位、專人即送

## Choicest Holiday 彩虹假期

機票部專線 3-685231　5-212251

星期日及公衆假期照常辦公

九　龍：尖沙咀東英大廈612A至614室　3-674192
香　港：中環海運大廈801室　5-259311
荃　灣：地鐵總站南豐中心商場一樓A129 全晚八時　0-4981651
元朗分行：元朗青山道163號二樓　0-797333
澳門分行：南環里8-10號地下　88306　72745

**菲律賓$1,760**

六天豪華團天天出發

領略旅遊真締，應選搭國泰！

★行程價錢完全一樣，國泰航機與別不同

六道彩虹：
1.航機與衆不同：國泰波音747，廣體三星客機，早上出發，晚上回程，時間特別充裕。
2.地方去得勻循：碧瑤、馬尼拉、百勝灘、大高地。
3.飲食最高水準：菲島食品，中西美點。
4.酒店服務出衆：麗晶、松柏、凱悅大酒店。
5.節目樂在其中：夜總會、的士高、水上電單車、騎馬。
6.彩虹人皆稱頌：親切領隊，行程妥善，獨立成團。

七天$1,950 乘菲航豪華廣體客機

出發日期：逢星期二、五、六、日

**宿霧$1,990**

馬尼拉、碧瑤七天團

逢星期六出發

宿霧— 東南亞最佳渡假勝地 尋幽探勝者世外桃源

● 富利海灘，沙軟水清，碧波暢泳日光浴。
● 椰林美景，海底珊瑚，天然奇景在眼前。
● 滑浪風帆，潛尋深海，水上活動多刺激。
● 海鮮大餐，菲島食品，鄉土風味享受好。
● 豪華酒店，空氣調節，遠離塵囂好逍遙。

**泰國$2,150**

曼谷、芭堤雅七天團

逢星期二、四、六、日出發

七度光華：
● 七日節目巧安排！
● 泰國皇宮與文華！
● 國泰航機七四七！
● 乳豬全席皇帝餐！
● 花街人妖桂河橋！
● 真槍實彈降落傘！
● 超值享受信譽夠！

清邁八天$2,510 每星期均有團出發

**石景山渡假村$398**

中山溫泉、翠亨村兩天遊 天天出發

平過離島住一晚 抵過新界玩一日

冷氣專車，方便海關，雙體噴射船航程55分鐘，複式別墅，舒適客房，正宗粵菜，新鮮海產，實彈射擊，硬地網球，清澈泳池。

★回程經澳門，團友可要求安排私人逗留。
★特約代理總統酒店雙人房特價$228。

**深圳東湖$298**

西麗湖、蛇口兩日遊 天天出發

一晚賓館四大餐 除咗彩虹搵唔番

住 ● 豪華東湖賓館
　 ● 冷氣套房，彩色電視
食 ● 中西膳食，名廚主理
坐 ● 電氣化火車，冷氣專車
嘆 ● 桑拿浴室，機械健身室
　 ● 騎馬、射箭、實彈射擊
遊 ● 深圳經濟特區、蛇口、西麗湖

# 旅遊介紹 專欄廣告
## 方便讀者　選擇旅遊


## 南華(快捷)旅行社有限公司

HATA BONDED 保障

香港中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
電　話：5-436311-5　5-431414　5-445112

**韓國** 四天$2700　天天出發
乘國泰珍寶客機早機往，夜機返，行程足四天。
回程可自由停留台北，不另收費。欣賞全亞洲最豪華之夜總會 HONEY BEE SHOW
住宿全漢城最豪華之巴喇沙及華克山莊喜來登大酒店。
另機票＋3晚單人房包接送及早餐
代訂漢城酒店：巴喇沙$46　喜來登$46　新羅$42
(每房以美金計算)凱　悅$46　高麗娜$34　世宗$28

| | |
|---|---|
| 日韓八天 | $4280 |
| 本州八天 | $3590 |
| 九州七天 | $3750 |
| 本州六天 | $2860 |
| 鹿兒島東京六天 | $3350 |
| 九本州八天 | $4290 |

每星期均有團出發

**美　加**

| | |
|---|---|
| 夏威夷逍遙遊 | $3990起 |
| 夏威夷列島七天 | $5989 |
| 美國西岸六天 | $5789 |
| 美國西岸十天 | $8289 |
| 美加十二天 | $10899 |
| 東岸十一天 | $12399 |

每星期均有團出發

**新航歐洲假期**

| | |
|---|---|
| 歐洲十天 | $6880 |
| 歐洲十三天 | $8380 |
| 歐洲十六天 | $10380 |
| 歐洲十九天 | $12380 |
| 歐洲二十一天 | $13380 |

全程膳食包三餐(除巴黎及倫敦)
每星期均有團出發

**峇　里　島**

| | |
|---|---|
| 峇里島六天 | $3995 |
| 星馬檳城七天 | $2999 |
| 星馬泰九天 | $3499 |
| 曼谷清邁七天 | $2390 |
| 曼谷七天 | $2150 |

逢週一、三、六、日出發



## 博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司
總社：中區皇后大道中48號萬年大厦1103室　5-217205　5-268305
分社：尖沙咀星光行935室　3-7236161
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心1705室及商場A79　朝八晚八　0-420248　0-4981511
票務專線：5-241292　5-241366　星期日及公眾假期照常辦公

**日本本州**
大阪·奈良·京都·名古屋·濱名湖·五合目·富士山·子彈車·箱根·東京·美加多夜總會
六天、七天、八天由$2860起
新增：東京廸士尼樂園(包套票)
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
先飛大阪、東京返港、減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。
天天出發(回程可停台北)

**菲律賓** 碧瑤·大富郡　百島·碧濤林
高級七天　$1950
最新行程、成本最高、乘搭菲航
多增：蠔島樂園、百島、大富郡、碧濤林鄉村俱樂部、全菲最高級之"金魚缸"夜總會
＊兩晚最高級夜總會，豪華團膳食。
＊住宿最豪華五星喜來登大酒店。
＊節目全港最多，獨立成團。
天　天　出　發

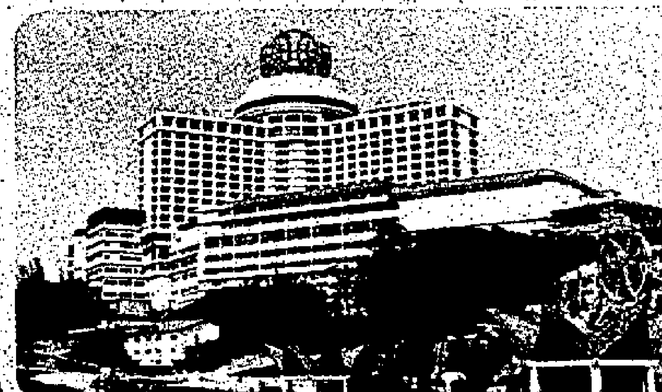
**星馬(檳城 怡保)泰**
新加坡·聖陶沙島·吉隆坡
曼　谷·雲頂高原·芭堤雅
新增 ①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤暹邏人工海浪園⑥東芭文化村⑦芭堤雅嘉樂斯
星馬七天 $2990　星馬泰十一天 $3790
新加坡直飛檳城·節省行車9小時
＊全程高級豪華，節目全港最多，獨立成團。
＊乘星航747豪華噴射客機，早機去，晚機返。
逢星期一、二、三、六出發(可延期返港)

**全泰國** 曼谷·桂河橋　清邁·芭堤雅
曼谷七天·清邁八天 $2150起
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③暹邏人工海浪園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
＊三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發(可延期返港)



## 特價　雲頂馬星七天遊

由雲頂集團特約贊助，全部住宿新雲頂大酒店，
遍遊清水岩、山中湖、高爾夫俱樂部、雲華宮夜總會、
娛樂場及賭場……等。
節目特別安排，超值享受。



詳情請電：雲頂　香港德輔道中120-126號香港商業銀行大厦十二樓　電話：5-434841
康泰旅行社　電話：5-240061　3-676111



## 康泰旅行社有限公司
歷史悠久＊專業旅遊
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層(中環皇后戲院樓上)　5-240061　5-213455
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字　3-305207
旺角彌敦道582號信和中心10字　3-322301
荃灣地鐵站南豐中心商場A72(荃灣朝九晚九辦公)　0-430211
機票部專線：(星期日照常辦公)
中環5-211411　尖沙咀3-676171　旺角3-319281

**全泰國** Thai
清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島
清邁四天 $2190　清邁八天 $2510
芭堤雅四天$2150　曼谷七天 $2150
布吉島七天$2690　(雙程內陸機)
天天出發·乘泰航早機
本團優點：
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返
②清邁——曼谷乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之文華、皇宮等大酒店
④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店

**全台灣** CAL
台北·高雄·阿里山·日月潭·花蓮
四天 $1590　花蓮五天 $1690
豪華七天 $1990　九天 $2350
高級七天 $2190　九天 $2550
天天出發·乘華航早機
本團優點：
①乘華航747豪華客機、早去晚返
②華航兩程內陸機(台北—花蓮、高雄—台北)
③台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國阿里山賓館、高雄住圓山　台証$150

**全泰馬星**
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天 $3990
馬星泰九天 $3380 十一天 $3790
馬星豪華七天 $2990
逢星期一、三、四、六、日出發
專人領隊、一流酒店

**菲律賓** 國泰
七天豪華團 $1950
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉、大高地火山湖、碧濤林、聖堂竹琴、蘇碧灣、碧瑤、賭場、百勝灘。
住宿：最高級之喜來登大酒店。

**日本韓國** 國泰
日本本州八天 $3520
逢星期一、二、三、六、日出發(乘國泰)
富士山廸士尼樂園六天 $2860
天天出發(乘華航767)
韓國九州鹿兒島八天 $3900
逢星期一、三、四、五出發(乘華航767)
日韓聯遊豪華團八天 $3990
九州鹿兒島本州八天 $3990
九州鹿兒島八天豪華團$3630



## 捷威旅行社
捷威旅遊人人讚　令你重更識嘆
香港：皇后大道中31號陸海通大厦7字樓
電話：5-212527·5-254596
九龍：彌敦道301-309號嘉賓大厦804室
電話：3-308311-6
星期日、例假、照常辦公，歡迎查詢報名

**日本：本州·東京廸士尼樂園·富士山·九州·鹿兒島·阿蘇活火山·雲仙·福岡**

東京廸士尼樂園豪華遊 Tokyo Disneyland
六天$2860　天天出發
遍遊：富士山、日光、山中湖、箱根及觀賞寶塚少女歌劇團
住宿：太子、山中湖等大酒店。
本州八天豪華遊　$3520
新幹線子彈車·東京廸士尼樂園
大阪往東京·搭乘內陸機
全程高級酒店·一流享受
逢星期二、四、五、六、日出發
新加坡航空公司鼎力贊助

遍遊：熊本、霧島、櫻島、指宿、宮崎、別府、雲仙、阿蘇活火山、長崎、天草五橋、八大地獄等名勝地方。
數晚不同情調夜總會　早機直航福岡
豪華八天　$3630
住宿：全九州最豪華之酒店，包括指宿觀光、霧島林田、別府杉乃井等。
逢星期一、四出發
國泰航空公司鼎力贊助

**歐洲豪華獨立旅行團**

| | | |
|---|---|---|
| ★英、法國8天 | (逢星期四、六) | $6690 |
| ★英、法國、瑞士10天 | (逢星期四) | $7690 |
| ★歐洲(中、南)15天 | 28/7, 4/8, 11/8, 18/8, 22/12 | $10790 |
| ★歐洲(中、北)15天 | (逢星期四) | $11190 |
| ★歐洲17天 | 28/7, 4/8, 11/8, 18/8, 22/12 | $11490 |

全部住宿於市內豪華酒店，方便團友探親及購物。膳食三餐，以中菜為主。
香港—倫敦—香港 機票＋酒店＋早餐 $5500 逢星期四
斯里蘭卡航空公司鼎力贊助

全部精選行程·節目創新·專人領隊·獨立成團　簽証須時　報名從速



## 星晨旅遊有限公司
票務部： IATA
特備廉價機票往美國、加拿大
歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6·5-218161-6

(全港最豪華·成本最高)
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村(千島縮影)太高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。
天天出發，早出晚返
七天超值$1990

**曼谷芭堤雅** 七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面神，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：
1)住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2)新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3)多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
天天出發
七天$　2150

**清邁布吉島**
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。本團特點：
1)乘早機出發，晚機返港。
2)清邁往曼谷乘內陸機。
3)布吉島來回乘內陸機。
4)新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、四、日出發
八天清邁 $2510
逢星期六出發布吉島
七天　$2690

**台灣環島** 早機出發·晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
天天出發
八天$2170
七天$1990

**馬星泰** 乘新航早機出發
暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清真寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。
逢星期一、三、六出發
馬星七天$2980
馬星泰十二天$3980



## 星晨旅遊有限公司
票務部： IATA
特備廉價機票往美國、加拿大
歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6·5-218161-6

**日本本州** 廸士尼八天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線(子彈火車)。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。天天出發 $3530
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發 $2860
北海道廸士尼七天團
逢星期日 $3890

**鹿兒島** 九州·東京·廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池中湖，霧島，宮崎，和平台，自然野生動物園，大分水族館，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，天滿宮，櫛柚神社等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天 $4090
逢星期二、四、六、日
鹿兒島九州八天
逢星期三、四 $3690

**韓日九州**
韓日團暢遊漢城，景福宮，奧運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京廸士尼樂園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及有日本紅磨坊之稱日劇。住宿一流酒店。韓國九州團則多遊佐賀，霧島，鹿兒島，指宿，櫻島火山，宮崎，大分，阿蘇火山，熊本，福岡，一流行程，全港獨有。
廸士尼韓國九州九天團
逢星期二出發 $4390
逢星期日出發
韓國四天 $2700
韓國九天 $4390
逢星期五出發
韓國九州八天 $3690
韓國九州十天 $4290

**美　加**
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯(賭城)，大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，加州紅木林，沙沙利圖，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店。逢星期日BIG TOP 747出發。
美國西岸七天　$5990
美國西岸十天　$8390
美加西岸十一天 $10390

**澳　洲** 黃金海岸八天豪華團
暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力山，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜為主，獨立成團，專人領隊。免費代辦簽証。
逢星期一　出發
八天$6490起

# 浪子

文圖：董華信子

## 三一六：脫身無計

趙勇已似身在網附之中，他要尋求脫身之計，可以帮助他的只有朱欣欣李嬌然，至於李大略陳子深兩人早已站在陳賓那一邊了。這兩個女人能夠帮忙他嗎？假如她兩人也想留下來，那末，她們也是站在陳賓那一邊了。趙勇覺得這時候，最要緊乃是保全生命，錢乃是身外物，一千萬能夠買得了性命，還沒有什麼，只怕這不過是第一步，肉在砧上，他們便一刀一刀的慢慢的割切。

他愿窗看，一青片綠，無窮的山野，到處是橡樹，他能夠走得出這綠色的海洋嗎？他不知道陳賓這地方佈置了多少人馬，不會就是看到的幾個男僕人，就是這幾個人，那一個不是彪形大漢，趙勇縱然也精於技擊，雙拳難敵四手。

事已至此，只好步步爲營便是。他坐下來，抽一枝雪茄，剛才陳賓說，休息些時，便到外邊走走，看看橡園，至於那幾個女客，她們的興趣乃在市場買東西，對於生意上的事情是沒有多大興趣，她們不會回來。

趙勇突然想到，陳賓是不是有意把她們分隔，是不是陳賓看穿了自己會用美人計。假如再沒有機會與朱欣欣聯絡，豈不是這一場仗全軍皆墨。

也不知過了多少時間，有人敲門，他知道陳子深兩人要來了，只好過去把門開了。陳子深道：「時光不早，我們可以出發了。」趙勇道：「她們三人回來了嗎？」陳子深道：「賓兄說，她們去逛市集，別管她們，她們對生意沒有興趣。」趙勇暗吃一驚，果然不出所料。他道：「我有點不舒服。」李大略道：「那末巧，談到生意便不舒服，我們已答應加上了一千萬股份的呀。」

趙勇道：「你們作主便是。」李大略道：「我們三個人，你是大阿哥，你如何能不去。」趙勇心下想，既然已騎在虎背，去與不去也是一樣，倒不如且去看看他的橡膠園如何，說不定是自己多疑，以小人之心度君子之腹。

趙勇看看手表，道：「也好，隨你們走一遭。」李大略道：「汽車已在門前等候了，我們且看看陳賓手上究有多少實力。」陳子深道：「他真是個幸運的人，我也希望分沾一下他的福氣。」

他們下樓了。趙勇只穿短衣，不穿長衫了，李陳兩人也沒有穿外衣，陳賓已在樓下等候。他也是穿得輕鬆隨便，只是手上多了一枝手杖，要行山呀，多一枝手杖是有帮助的，陳賓說他巡視膠園都是這般打扮。那一部豪華大汽車已停放在門前了，車旁還有一名大漢，這個人是陳賓的保鏢，司機也是保鏢，陳賓出入，他們都在身邊，他們身上都有槍，這是可以肯定的，這兩個人是不離陳賓左右的人。這兒治安如何，趙勇不知道，但不少富貴人家都僱有保鏢，發財的人，說不定結了不少仇家，因此他們出入便得謹慎。

趙勇也是如此，只是他的兩個保鏢，給人竊去了證件，欲來不得，趙勇也不見了證件，這件事，心知肚明，說出來也沒有用處。

既然沒有用，不說也吧。

趙勇登車了，這一輛豪華大房車，有三排座位，趙勇與陳賓坐在後排，李大略與陳子深坐在中排，前排坐在司機之旁是保鏢。

他們離開了這一座花園別墅了，出了園門，便向山區駛去，這一帶已是橡樹林了，人工種植，行列分明，趙勇那有心情欣賞，陳賓也很少說話，倒是李大略陳子深兩人大說橡樹園風光。

# 正正邪邪

何行著

### 這一篇：舊事教人難忘

狄克是想了一想，然後對湯美說：「若是這樣，事情是各走絕端了，我們暫時不必有什麼行動的，老賊若是再來，還想敲詐的，那末再採取行動好了。」

周世新却是搖頭，難得見到他有這種堅決的語氣的，他說：「這事切不要模稜兩可的，這事存心和這個老賊破臉了，那末立刻就動手，這叫做先下手爲强，希望朱美是沒有死，可以做一個證人的。」

湯美亦考慮一下，下了決心說：「好！我持這信立刻去報警，我要這個老傢伙好看，他太沒有人性了，他亦威脅得我夠了，他的女兒會寫這樣一封信，我想他是怕連做夢亦沒想到的吧？」

「你身上好似生了一個瘡，時時會發膿發作的，現在你去報警，等於是割掉了這個瘡，以後是不會痛和擾了，把這一股膿血擠出了心安。」狄克笑笑說：「這個瘡遲早是要開刀割掉的。」

湯美是立即起身，去到警署報案去了，因爲內中有迫朱美吞藥這一點，案情是嚴重的，必須要在現在解決這個樁事的，一點延遲不得。

警方對這事是很注意的，因爲朱科要朱美吞安眠藥來自殺，以敲詐，這實在是嚴重罪行，警方立刻派人到醫院去調查，亦傳朱科到警署去，扣留了他。

幸好朱美因爲灌腸得快，所以藥力未全部發作，所以在悶睡了一天之後，醒了過來，警方問她，有沒有寫信給湯美？她是坦率承認是有的，又問她信中所說的事可是確實的？朱美是點頭的，這樣警方有了朱美的口供，是正式控告朱科謀殺和意圖敲詐了。

湯美報案後在落機子查問，亦要一小時離開警署，他們到了寫字樓，狄克已走了，因爲這個去控告朱科，狄克是不必替湯美担什麼心事的。

狄克原來是在一家酒吧閒飲啤酒，他一個人在想李敏的事了，這個女人的典型，說實在他是歡喜的，可是她那種太了不起，太沙塵那種姿態，狄克是不大能忍受的。倘然她能改變態度，那末是可當作別論的，否則還是和她來一個各管各，比較來得好。

這樣在翻覆想過之後，等到了七點以後，狄克打電話到瑪姬處了，李敏亦在那邊，狄克便笑笑說：「我請你們吃飯，你們歡喜九龍飯店呢？還是雪園，我現在就有空的，是可以立刻去等你們的。」

「九龍飯店，比較是熟一點的，」瑪姬笑笑說：「我們是在半小時內，你可以遲一點去的。」

約好了狄克就去，他準備和李敏化解，因爲她對他是一點沒有試心，何必他要對她還就？狄克是另有想法。（一二六）

# 雙劍天涯

高峰

## 十九：一口氣連闖九關

破綻關那人笑道：「蘇少俠，你怎知我是和尚？」

這話一出，蘇朝彥大奇，聽他稱自己爲「少俠」，已是一奇，把關的人居然不是和尚，更是一奇，反問道：「大師，難道你不是嗎？」

闖中那人道：「你不相信，進來一看便知。」

蘇朝彥整理一下衣冠，昂然而入，但見關中藏書甚多，書架林立，一張大書桌之旁，有一高大漢子，低頭讀書，他果然不是和尚。

只見他左翻右翻，低聲哦吟，不知他讀什麼書。

此人身穿青布長袍，身材高大，坐下來似乎並不比蘇朝彥站起來爲矮，他頭也不抬，在微弱的油燈下讀書，津津有味。

蘇朝彥連闖八關，由下午開始，一直到現在，已接近午夜了。

他由陽光之下闖關，現在已在油燈之下戰鬥了，戰鬥了幾個時辰，

那人把書本闔上，欣然道：「蘇少俠，你認得我嗎？」

蘇朝彥愕然道：「原來是鐵塔天王盛前輩，怎不認得？呀，你因何在那裏？」

原來此人非別，正是鐵塔天王盛國才。

當日他追蹤師弟金臂猿徐開泰到了哈密，因緣際會，與蘇朝彥程芳芳相識，結爲知交。

盛國才本是山西神拳門下大弟子，因他師弟徐開泰害死妻子趙如飛，氣死師父趙老拳師，爲虎作倀，投到朝廷當侍衛。

盛國才清理門戶，千里追蹤，趕到新疆找他的晦氣，後來徐開泰終於自刎身亡。

盛國才亦曾帮過蘇朝彥一臂之力，把清廷十大高手殺得落花流水。

他清理門戶之後，意興十分蕭索，便北上塞外，到處漫遊。

他尋且覺得紅塵喧上，非他眷戀之地，頓有出家做和尚的念頭。

他與扶輪法王相識，便求他剃渡削髮。

扶輪法王知道這位鐵塔天王武功非同小可，與儒俠、隱俠、丐俠等齊名。（八三二）

# 牛公重傳

呆板生活　楚子

# 花鳥蟲魚集

## 愛之蔓

園叟

一種從外國運來的多肉漿植物，很受人歡迎，它的名字叫「愛之蔓」。

愛之蔓的名字來源，據說是從外文譯過來的，它的英文名叫做「愛情的藤蔓」，這是由於它的葉子如心形，「心」是表示「愛情」的象徵，因它是蔓性的，所以就稱爲「愛之蔓」，這個名字在香港似乎很統一，幾乎每間花店都如此稱呼的。

愛之蔓從荷蘭及紐西蘭運來已經有三幾年歷史了。愛之蔓的葉具肉質，屬多肉漿植物之一，我覺得多肉漿類植物在夏天較爲難栽，秋涼後是它的生長期，在這個時候的愛之蔓生長會很良好，有不少人以爲凡是屬多肉漿類植物，都是熱帶植物，在夏天是生長期，但多數肉漿植物却相反，大多數在夏天都是生長不大好的，在這段時間宜放在較涼的地方，避避暑熱，澆水不宜過多，過多的水會使蔓腐爛而死亡，施肥亦應停止，過了夏天，氣溫涼快，它便開始活躍了。

繁殖愛之蔓可用扦插法，每兩個節成一截插入沙土中，不久即可長根出芽。

愛之蔓葉子有斑紋，很美麗，但花却很細小，不顯眼。（附圖：愛之蔓）

# 晚霜

朱秀娟

「等我看看你的表現。」袁浚說：「拜託你帮帮你自己。」

「謝謝！」

「叮！叮！」又是咖啡休息時間了，咖啡女郎已推着個滿目琳琅的食物擺子停在走道上，頓時辦公廳裏嘈雜了起來，袁浚看到沙莉忙不迭的丟下文件走到咖啡擺邊去，興高采烈的要看東西。

袁浚不想動，他把他的椅子向後轉着，後面是茶色落地窗，仍可清楚的看到前前後後的玻璃大樓閃閃發光的聳天林立着。每次看到這樣的氣象萬千，袁浚常常有着天上人間的感覺。就是這一點才留住他在這公司中這麼久嗎？他是不會再在這裏嗎？他是不會再換工作的了，他已卅八歲了，工作的機會是太少了，一般公司是不願意花大錢請個對公司一無了解的人來揷手的，這一點他早就清楚了，但是有甚麼辦法，這幾年美國不景氣，失業率天天在提高，他能抱怨什麼？

然而，他是多麼寂寞呢？除了工作的接觸，他沒有一個談話的人，他沒有一個朋友，像現在這段咖啡休息時間，四周的氣氛熱鬧興奮得誇張，他一個孤伶伶的坐着，擠不進那喀笑的一羣，內心的寒顫，分分秒秒的增加着，他看着窗外那不見天空，不見陸地，只見層層疊疊的玻璃大樓，這裏確實像冷的廣寒宮！每天兩次咖啡休息時間，眞是夠他受的！

上午的咖啡休息時間總算過去了，袁浚那顆像掉在冰窟裏的心才一點點回暖起來。大家全在努力工作了，只有他仍在調整他的心情，這點工作還算是工作嗎？他是哥倫比亞大學的碩士呢！

很快的，中午休息時間又到了，同事們三三兩兩，結着伴到地下室的自助餐廳去，只有他又成了孤家寡人，往常他總是拿份報紙到自助餐去邊吃邊看，今天他覺得心口發脹，憤緒感傷！「她」的影子時時刻刻在腦中徘徊，他想念得她想得心都疼了！

他板着臉了無情緒的下了樓，在電梯中他像發現新大陸似的想到了一個排遣時間最好的方法，他向着地下火車的方向在公園大道上散起步來，怎麼早不想到呢？「她」與他只有一站的距離，碰巧「她」也會利用中午的時間出來走走呢？

這是紐約最好的時節，秋高氣爽，走在淡淡的陽光裏，身旁來往着衣冠楚楚的男男女女，摩天大樓頂端的狹窄天空也澄藍可喜。袁浚的心情略略開朗起來，兩隻炯炯有神的眼睛在人羣人覓探着「她」的踪跡！雖然他一再的告訴自己天下沒有那麼巧的事，然而隨着時間的消逝，他仍禁不住被失望所苦！

「怎麼得了呢？」他舉眼向天，絕望的哀告着：「有誰能救救我呢？」（十）

# 香港竹枝詞

半個詩人

## 雷雨

一場雷雨，有些地方水浸，交通受阻。正是：

一聲雷響似天驚
水浸長街尚未清
此去早茶應涉水
菊花飲罷眼兒明

# 僑樂村

# 浪花集

白玫瑰

## 鬼

余炳強對阿全揮手稱謝笑說：「全叔，我叫余炳強，以後我們天天見面了。」

阿全笑應，對這年青人頗有好感。

余炳強看見車房角落有神龕，後門樓梯口也有。站住向後眺望，見幾座小矮屋，猜想是傭人處住或貯物室，屋前也有神龕。

神龕令周炳強有異樣感覺。

登上樓梯，直上三樓，開門入去，是一個小空間，旁邊是工人房，裏面有單人床、衣櫃、小桌、椅子和什物櫃，兩面有窗，牆上還有吊櫃。

對這原是富有人家的工人房，余炳強感到滿意，行前去是洗手間兼淋浴室。工人房出去經過小空間是洗碗和廚房，廚房旁有小空間，放有櫃子和桌椅，應是傭人吃飯及土多房。推開這小房間的門，通向主人起居的地方，計有飯廳、客廳和兩個套房一個書房。兩個套房都有露台，客廳的露台較寬闊些，放有全套籐桌椅，在此欣賞海景正好，視野廣闊。

低下頭看見前園。

這裏的居住環境是一流的，連工人房也屬上乘，余炳強滿意之餘，也有担憂，不知亞毛A要算回多少房錢？

「照理不應收我的房錢，他的房租是公司付的，我也應是免費享受才對。但怎知他會怎樣做法，鬼子佬的觀點與我華族不同。」余炳強想。

他隨又想到王發民和兩個朋友在沙灘的說話：「沒有道理，這麼安祥幽雅的環境。」他想。

當他想起剛才看見處處神龕，心裏又起異樣感覺：「信佛的人多的是，神心的人便處處是神，是佛，有什麼奇怪呢？」他自作解釋。

別過全叔後，便打電話找王發民，相約他飲茶。

茶敘中，余炳強告知王發民將隨毛A入住海濱道七十七號。「你告訴我那屋子裏發生過什麼事？」

「你怎找這樣的麻煩？」王發民差不多跳了起來。「你可知道它是多麼猛？很多人都眼見過和受過作弄的了。」（四）

# 微中集

## 白髮

看朋友滿頭白髮，或者兩鬢微霜，自己還是烏髮滿頭，心下總有點歉意，覺得自己不過是小弟弟，面上無光。過了些日子，自己也兩鬢有點灰白了，是那末高興，成熟了，這是象徵智慧的白髮，已等候了五六十年了，才冒出幾根來，從此與老朋友在一起，大家都有白髮，或多或少，物以類聚。

在最初的時候，確有點自豪，頗有不甘後人之慨，可是人不是永遠與老友在一起，有時候也會交一些新朋友，年青的新朋友，在一羣烏絲滿頭的朋友之間，自己的頭髮便有點異樣，倒似是走錯了地方，雖然受到了尊敬，但一時之間言談舉止也未適應，他們談的，自己多是不懂。到了這時候，又覺得有了白髮與年青小伙子便有了距離。（一得）

# 親情

拔天

電話同來說是賣掉了。花拉問有多少錢？卜岸粗略一算。他的銀行戶口，添了三百多萬元。

「是不是還給你的爸爸？」花拉問。

「還！我決不稀罕他一分錢！」卜岸這麼堅決，完全是他强烈憎恨卜天龍。「別說我還給他，手上還有一百多萬，就是還了之後一個仙也沒有，我也要還。」

花拉心想：卜岸確是一個愛憎分明的漢子，這種人對財富也能輕視，對愛情不會不堅貞。

「我支持你！」花拉想深了一層說：「阿岸，你對我的錢財也別太固執，你要做什麼生意，需要時便拿去，只要用得明白，就算將來全部沒有了，也是我命運使然，我決不怪你。」

卜岸說：「我一直都領你這個情，他日確有需要我會告訴你。」

花拉喜說：「阿岸，這樣我們才算夫妻」卜岸想着什麼，突然說：「花拉，我想跟黃臉婆離婚。」

花拉心中湧起快意，但想了想問：「有這必要麼？」卜岸說：「既然沒有感情，這樣的關係維持下去大家都痛苦，何不離了。並且，我離了對你也好，你可以正正式式成爲卜岸的妻子。」

「這也有道理！怕的是她不肯。」卜岸沉默了片刻說：「看看我以後的事業發展如何，好的話我給她一筆贍養費——像那個銀行家，給太太一百萬元美金，條她不與我離婚？」

花拉搖頭說：「就算她肯，但你們是合法夫妻，用什麼題目來離！」

卜岸對自己說：「將來才說！後天雷子廠的開幕酒會，你也去！」

花拉說：「不去，我又不是你的正式妻子！」

卜岸說：「別在心理上有正不正式這種念頭。以花拉小姐的身份可以，以卜岸如夫人的身份也可以去，何況我媽已見過你！」

花拉說：「你弟弟也見過我！」

卜岸說：「明天銀行過了數，我開張支票要在酒會上還給爸爸！」

花拉笑說：「父子倆犯得着這般小器？」（二六）

# 鬼影特務

西蒙

## 三四：她向他訴說心事

莎拉說道：「我知道我丈夫生前在外邊有過一個女人。」

佛羅斯特向她走來，她咕噥道：「對不起，這種事情我是不該對你說的。」

佛羅斯特道：「大概是你心裏還記着這件事吧。」他們又陷入一陣沉默。過了好一會兒，他忍不住問道：「是最近的事嗎？」

「不，那是在我們結了婚三年後發生的，我不認識那個女人，大概他們是在業務上認識的吧。」

「做人妻子的，自然有辦法知道自己的丈夫是否有外遇的。」她說：「婚前他對我的態度是很親熱的，我們有約會，他總不敢遲到，可是婚後幾年，他的態度漸漸變了，在下班後，常常很晚才回家，對我也有點冷淡了，那時候我的精神受了打擊，感覺很困擾，爲了顧全這個家，我只得忍受，跟他妥協，你說我這種委曲求全的做法，是不是很傻？」

佛羅斯特說道：「不，你做得很對，因爲你不想導致婚姻破裂，所以才這樣委曲求全，你用心良苦，這是可以理解的。」

莎拉說道：「我很快就把這件事忘記了，當做這件事完全沒有發生過。」

「你丈夫是自殺的嗎？」

「是的。」她點點頭，發覺自己的話說得太多了，「唏，爲甚麼我告訴你這許多事情呢？你的年紀比我小，你結過婚嗎？」

「沒有。」

「你有和女人親近過嗎？」

「沒有。」

「我能問問你的私事嗎？」莎拉道。「這本來是與我無關的。」

「你儘管問吧。」

「你怎麼會做起傳教士來的？」

「你這問題實在太傻了。」佛羅斯特說道：「因爲進神學院要比進法學院容易得多呀。」

她望望他，笑了起來，道：「你很調皮，如果你不是個傳教士，我會咒罵你的。」

「沒關係，罵人的話我是聽得多了，你喜歡咒罵我，就咒罵個夠吧。」

她捏着個粉拳去打他，這個年青的教士實在太英俊了，教她心擾難熬，不禁向他調起情來。

「你可以隨便問呀，我是有問必答的。」

# 我

翠瑩

## 一三一：的士司機

自此之後便沒有了東尼的消息，一年兩年的過去了，這兩年中間，我也曾回到美國天賜的舊居，可惜滄海桑田人事全非，我再沒法找到舊時的影子，阿芒，你在何處？二十多年了，一切都改變了，我惟有淒然回到香港，這兒，總算也是吾鄉吾土，同聲同氣，我對一切都厭倦了，我再無所求，但我能怎樣？

我記得那天是星期日，我的司機休假，我從朋友家吃過晚飯告別出來，驟然大雨淋漓，我躲在行人路騎樓下躲雨，「的士，的士！」我望見遙遠有街車駛來。

「請載我去渣甸山……」我忙鑽進車廂。

「啊……你是佘太太？」東尼的聲音。

「東尼……是你？」我呆然一愕。

「很慚愧，我終於做了的士司機。」他訕訕的說。

「這有甚麼不好？外國司機倒是成功的，有不少大學生學期也希望當司機。」

「話是這麼的說，不過我也太不行了。」他搖頭。

「東尼，司機也算是班英人材，你錯了，就算別人錯覺了不懂事，但總是正大光明的大男兒職業。」

「是的，祇要佘太太你一句話，我便很開心了。」

「送我回家吧！這般大雨，別再做生意了，我有話要和你商量。」我像吩咐他似的。

「好的，好的，方便麼？我這樣子……」

「東尼，你又來了，這不像你呀！」我笑了。

今晚遇見了東尼，我很開心高興，近來太寂寞了，應酬，飲食的朋友雖然很多，可是客套和酬酢，往往會教人悶不過氣的，所以我常獨自躲起來，現在見了他，彷如遇見了老朋友和親人般興奮，因爲我清楚他上進，肯幹，有志氣，有骨氣，良善，不愧是個好人。

「東尼，你要喝點甚麼？」我領他進屋內。

「不麻煩的話，給我一杯啤咖啡好不好？」他對傭婦說。

「請隨便，阿芳，你可以休息了。」我說着進內換了一對便鞋。

「佘太太，有甚麼吩咐？」他站起來。

「東尼，不要太客氣，坐下來吧！」

「你很仁慈，對我太好了。」他低聲說。

「我想做些生意，東尼，你來帮忙吧！」

「我能做些甚麼？我能懂多少？」

# 奇聞趣事集

雅名

## 搜神新記

「古事記傳」之後，又有一本「日本書紀」，那是和銅七年（公元七一四年）元明皇帝繼「古事記」之後下詔編撰的，由舍人親王和太安麻呂用漢文按編年體撰成，共三十卷（「古事記傳」是四十九卷）。記日本古代直至持統天皇（公元六九〇－七〇一年）時的史事，它的第一，第二兩卷爲神代史，裏面所記載的是神話和傳說。「日本書紀」和「古事記」的分別，前者是正史性質，神話和傳說所佔的篇幅不多，而後者則是故事體裁的歷史，內容載有不少神話和傳說。

澳洲即大洋洲，那裏的土著，種族接近錫蘭人（今斯里蘭加）和印度人。澳洲於十七世紀上半葉被荷蘭人發現，一七七〇年英國航海家科克發現新南威爾斯島，以後英國開始移民到澳洲。澳洲土著現在仍舊留存的已經不會很多。

他們相信大自然和各種動植物都是神創造的，他們所迷信的主神叫拜艾梅，這是他們的衆神之王，但比較更敬畏太陽神，他們的太陽神叫弗。其次是冥王，他們相信人死後便到「布列瑪」去。「布利瑪」在他們的土語中，意思是「來世」。

「來世」在澳洲土著的心目中是最美好的，那裏擁物豐富，到處都是茂林雲草，奇花異卉，而且還有無數蜿蜒曲折的河流，到了那裏，從此就可以過着無憂無慮的生活，所以他們從來也不敢觸犯冥王，大神拜艾梅雖然有權左右冥王，但「來世」却是「獨立」的，冥王高興的時候，還會聽聽天神的勸告，可是，遇到了祂不愉快的時候，祂會躲在「來世」中，對大神不瞅不睬的。

因此，明顯地，世界上那一個民族，那一個部落，在把天帝創造出來時，都有一個共同的傾向，他們之所以要創造一個最強大而又歷史最久遠的神，無非是拿祂來充當本族或本國的祖神或保護神，好得去征服別族或者別國。（天神產元）

# 京華感舊錄

周簡段

## 朱屺瞻軼聞

近見報載：上海畫家朱屺瞻應邀赴太平洋彼岸，去美國舊金山參加擴建的新機場大廳的中國畫揭幕典禮。此老今年已經九十二歲，多年不見，據說已經是「鬚髮皤然一老叟」矣。這自然亦是意料中事。

回想三十多年前，曾在上海一畫界耆宿寓所見及。當時此老已花甲，笑語溫馨，至今猶歷歷在耳目。記得彼時汪亞塵等在辦一「新華藝專」，朱屺瞻曾斥資支助，並爲學校蓋過九間房子。其時，此老除致力於中國畫外，並專於油畫創作。我曾看過若干他的中國畫，臨摹之作固然傳神，創新之作亦已自具面目。惜乎，未能及時看到他的油畫作品。

友人曾告我朱屺瞻與齊白石之交往軼事，還是日寇犯我中華，神州大地漸次淪亡時期，齊白石客居京華，生活艱困。日寇及汪僞漢奸勢力，曾一再威脅利誘，欲迫使白石老人就範。白石老人鐵骨錚錚，堅拒不出，惟閉門作畫而已。此時，朱屺瞻居留海上，因尚有家產，並靠作畫治印，聞之，便按時寄奉畫酬潤資，老人才得以維持生活。因之，白石老人曾許朱屺瞻爲「平生第五知己」，並刻印贈之。後白石陸續爲朱屺瞻作印石達五、六十方，想今應幸存。何日得歸江南，當造朱府一拜閱了。

近十數年，在香港及海外報刊不時得見朱屺瞻之中國畫新作，果然不同往昔。據聞此老在大陸書壇之聲名，身價皆已高出昔日，也是「今非昔比」了。

天下更有奇巧事，近日適得大陸老友來函告以朱屺瞻新聞一則，錄之以饗同好：

此番美國舊金山國際機場請中國畫家作畫，原有兩人。其一爲海上名畫家唐雲。唐君山水花鳥皆飄逸不凡，畫名卓著。然而美國機場寧取朱捨唐，大概是因爲彼邦人士之「藝術胃口」喜歡「瀟灑揮洒」，渾然磅礴之作。此固朱屺瞻畫之特色也。

朱屺瞻爲舊金山機場所作畫上之題詩，據說乃明代大書畫家徐渭（字文長號青藤）所作，不知確否？待查。

# 怪俠奇行錄

賀宗文　秋城圖

## 這一回：大渡河邊嗟命舛　峨嵋山上風雲急

「咦，這倒奇了，你要替牠們抱不平呢，有何高見，且說來聽聽。」姜若蘭笑說。

「高見倒沒有，只是一些事實。」郭翔軒說。「這些猴子，就如未懂人性的孩子一樣，好玩、好鬧是他們的天性，如果一開始就有人糾正他們，耐心地引導他們，他們必然循規蹈矩。但是，身爲父母者，多欠缺耐心，也沒有好好去教導他們，却憑自己的心情喜怒去影響孩子，有時放縱，有時嚴厲，使他們無所適從，結果，只有教壞孩子：峨嵋山這些猴子也一樣，登山的人，多憑自己的興趣去引逗牠們，丟東西給牠們吃，久而久之，牠們便成了習慣，以爲人們都如此，所以便主動向人們索食，若果沒有，或不滿意便動手去搶。你想想，這不是大家所造成的？怎可知怪無人性的畜牲？」

「聽你說來也有道理。好吧，牠們若不犯我，我就放過牠，要是牠不識好歹，就只好怪牠自己倒霉了。」

「這麼說，你準備大開殺戒了。」

「爲什麼？」

「猴子也和人一樣，都愛美人，牠們見了你，自然就想親近……」

「你胡說！你笑人！」

「我一點也不胡說，風水先生騙你十年八年，我的話，很快可以見功了。」

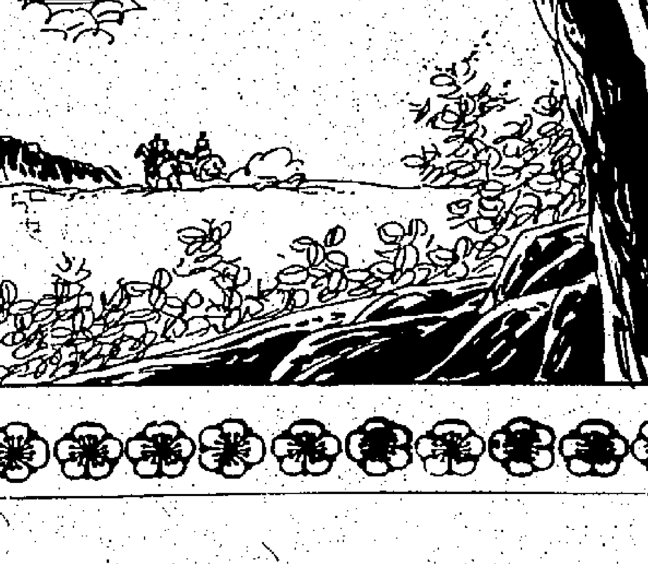
「我當然不信。」姜若蘭口說不信，心中却十分喜歡郭翔軒的讚美。「郭大哥，你打算在峨嵋山上逗留多久？」她問。

「你有事嗎？我要看佛光、佛燈，這不是時時都可以看到的，要等機會。我還要訪問幾位大師，大約要逗留一段不短時間，你若有事，可以先走，留下地點，我遲些時再去看你。」

「眞的？你會來看我？」她驚喜地說。

「當然眞，你忘了我們是兄妹？我還要給你送面謝呢。」

她聽後更心甜了，原來他對她這樣有心，念念不忘替她做臉譜。他們說定了，她陪他幾天之後，便先離去，如果三個月能來，就在峨嵋山再聚，否則，就第四個月月圓之夜，在錦城相會。他們還沒有上山，就先訂下約會，可見他們的心情。



峨嵋山共有三座，世稱小峨、中峨、大峨，都位處四川峨嵋縣。三峨以大峨最大，郭、姜他們此時攀的就是大峨，一般人口中的峨嵋山也是指大峨。大峨最爲壯麗，高聳險峻，名勝古蹟亦最多，但說到山形清秀，却首推小峨。只因它小，勝蹟也少，遂爲大家所忽視，久而久之，除了當地的人，根本就無人再知有中峨小峨的存在了。

峨嵋山成了大峨的專由代名詞，人們說去遊峨嵋，都指是去遊大峨，絕少有人是指中峨小峨的。郭翔軒與姜若蘭兩個沿路上山，已經走了許久，仰望金頂，依然一樣遠。姜若蘭不禁奇道：「怎麼還未到？」（一八六）

# 五洲琴行「德寶鋼琴」

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由八月一日至八月卅一日，凡刊華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送幸運抽獎券一張，多刊多送。

獎品豐富　頭獎一名：TREBEL，德寶鋼琴一只　價值$7,800　式獎三名：各得精他一部　價值$280　抽獎公佈日期：一九八三年九月八日

Trebel 德寶鋼琴

● 西德註册
● 榮獲五次國家獎項
● 欵式典雅
● 音色華美
● 菲律賓總統馬可斯夫人特別選用

五洲琴行　總經理：趙榮烈博士　音樂顧問：賴餘蘊碩士

總行：中環奧卑利街21-27號地下　H223211　H239392

分行：西環薄扶林道64-68號地下　H488138（3綫）　香港仔南寧街13-23號地下　H559331（2綫）


## 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段四個字，每字四個字收費十二元，小字卅四個字如超過一個位，按上期一個位計算，長期照計，不折不扣，繳費遲增，每日下午五時半截稿不即。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

每日讀者　超過百萬　惠刊廣告　收效宏大

## 出讓　九龍

**代租售樓宇** 本公司有人品正職，歡迎業主委托，免佣，K911121 K911123★榮

**旺舖吉售** 上海街近太子站地鋪，有意合舖業者，電3896989洽

**購吉樓** 收租樓，便快委託，價高歡迎 K644766

**永顯工廠** 新蒲崗彩虹道三八二號E座三樓大單位，九三四一九三二，電K二三零一九，租售

**旺舖出售** 約七百尺，有遊戲機牌，連租約，有意電0-761555或752278

**新界別墅** 近馬路，除地下舖位二千三百尺可作工廠，有意洽0-761555

**官塘工樓廠** 偉業街一千呎，人貨梯，倉，入伙，價洽③8921783③8994374

**全海景售** 九龍西部五百呎，大單邊，新交吉，無遮擋，七五四六一七，電26百同

**深圳平售** 金城湖心，10萬，樓宇，竹園，委託歡迎 K754911，金城

**葵涌中心** 旺商場，業主對正九龍A站，31萬元地下，電K856798，直接地鐵

**旺角** 國際酒店，六樓上百尺，新裝修，好交32佳，管理K858939

**洋樓平售** 觀塘道，20810269，何萬，新出售價

**業主出國** 農圃道，地數十萬呎，頭上水時至十二時，電0-901817黃先生洽

**元朗元通樓** 6樓天台，三房二廳，平售15萬，電0-760070

**石崗16元** 小巴站，過可作工廠，千餘呎，供870呎，電0-797738

**屯門旺舖** 24通大30萬，小巴站，街向近大，吸250呎，另可做小食，K814785益昌洽

**深水埗洋樓** 22萬，仟510尺，八入伙三年，佳H-251381

**砵蘭街近** 運動場道太子站西式，樓550呎另加台，旺吉售31萬，③819055

**街市旺舖** 號A地下肉食公司出售，600呎只售85萬，請日電③8134208

**屯門旺舖** 市場物中心，投注站七百呎可街市巴士站，百貨各行，電0-814323

**三房廳25萬餘** 士瓜灣道，520呎，向東南，成K337511

**榮吉工廠** 青山道，交通方便，工源，每尺350元，電0-734702陳洽

**美孚　豪華　宏長** 1300，75套萬，露★，樓宇租售 K7443522

**美孚　南園　宏長** 800，38三萬房★，佣業主免 K7443522

**美孚　海景　宏長** 800，39裝萬修★，期代辦分 K7443522

**美孚　27萬　宏長** 580，套房遠景★，托歡迎委 K7443522

**尖沙咀區** 吳松街近佐敦道，電房K：6889945，實價30萬，有意請三平售

**洋樓出售** 千三百尺，修位，時87萬，電K714702，連裝修

**新式平房** 大埔近郊，二層平房，優美環境，租金便宜，電0-6564979張小姐

**吉舖吉樓** 士瓜灣道，電車位，連閘，房三樓出售，K373765

**彌敦道樓** 豐銀行，八百呎，吉年期長，商住均可，電H4699830

**彌敦道** 499號，45萬，伙商住，均可，電③843551

**交吉新樓** 青山道，千六百呎，工業中心，供寫字樓及工廠，電⑤402109

**葵涌金運工廠大廈** 出售，15樓G，K869576曹洽

**雙連舖位** 樓底特高，可建閣，K9144427

**旺角舖75** 另18B單邊，月租六千，48萬，德大街，電937850

**吉舖平** 架街口，紅磡黃埔新邨，80呎售45萬

**太子道樓** 府1300尺三房二廳，車位豪華裝修，成交9528，電9528748

**僑輝** 青山道，高低層，天台1000呎，38萬，家和

**財團收購** 不交吉樓，出價特高，成交快，③283191

**優養別墅** 元朗新西路，千尺，K952874

**元朗喜利** 大廈320呎，南房三廳，另樂富二房，售28萬，0-752313

**旺角樓售** 臣街十一號，四房二廳，K912928

**尖沙咀樓** 山林道，六35萬，房廳，K912928

**尖沙咀樓** 百友銀行，電話K912928

**農場售** 元朗，地8元

**廠售** 元朗，食品，40萬，0-792238

**吉售23萬** 浙江街，八十尺，有意電③628031

**超值洋樓** 高層六百呎，三房，40萬，K644786

**屯門唐樓** 廉讓320呎，11萬，0-833630

**屯門中心** 府550呎，三房，13萬，0-854898

**商住一樓** 吉28萬，地鐵站，③796243

**出售**

**新樓平售** 街61號，五百呎，K912928

**出國售彌** 香港25萬，K312089

**粉麵飯店** 九龍城，冷氣，K332934

**免佣吉售** 九龍三百呎，K930944

**房屋廉讓** 鑽石山，③276086

**市側別墅14萬** 元朗，0-766605

**太子道** 239，高層，K三房

**屯門嘉熙** 中層630呎，⑤256051

**購不交吉樓**　★★★★★★★★★★　無須入屋睇樓　成交快捷　致威③917702　旺角栢樹街18號地下合

**11萬8** 新入伙三百呎　新型寫字樓　近旺角道染街81室，多用冷氣，獨立水電，可掛招牌　貿易111室洽

**吉舖吉樓** 廣播道，K422566

**廣播道** 1600尺，70萬，車位，高級裝修，K422566

**基隆街近** 650呎，23萬，③878510

**偉恒昌定安土瓜灣** 東華山500呎，有意K337511

**14萬三樓** 480呎二房，深水埗，③774860

**官塘平廠售** 一呎155元　4500—9000呎　二部電梯一層二伙　偉業街　香港企業大廈　K793700 K915386

**13萬地王** 二樓，400呎，③779060

**官塘廠特平** ★★★★★★★★★★　家和地產 K422566

**11平萬售** 旺角，③78-7

**元朗平唐樓** 福信，良材，勤業，建安，錦華，豐裕，大眾地產 0-760070

**購收　租樓** 天祥　九龍尖沙咀上海街136號，K302293 K310032 夜K304668

**收不交吉樓**　成交快　出價高　舖位洋樓免費估價　不用入屋歡迎比較　旺角快富街四號地下　快富地產　K911546

**特平樓宇售** 沙田第一城，太子道，K-43051

**購不交吉樓舖**　出價高成交快無須睇樓　歡迎垂詢免費電腦估價　金豐地產　K856007　彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

**物業**

**購不交吉** 及交吉樓舖，無須入屋看樓，成交快捷，請臨中環結志街二十四號地下　浩棧⑤-443955　⑤-453381

**樓宇貸款**　香港建屋貸款有限公司　大道中恒昌大廈1603室　垂詢請電5-239186

**購樓租舖**　歡迎委託聯盛　K722780　各區交吉及不交吉大量客戶忠誠服務　金馬倫道7號地鐵出口

**漢記**　③640223　定安大廈　益豐大廈　安順大廈　美景二期　寶德大廈　馬頭圍道　住宅靚房　土瓜灣

**業主自租售　旺舖**

**商用樓宇　住宅樓宇　高尚住宅**

**本週精選　黃金大廈**　深水埗福華街地鐵站出口　交通方便地點遙中管理好　★高層二房一廳483呎★　三年新樓　平25萬5　★大廈管理處接洽及引看★

**樓宇租售**　康業服務有限公司　快捷妥當　歡迎委託　⑤8325369　⑤8325370　⑤8325394　灣仔新鴻基中心44樓

**物業收租　樓宇管理　歡迎委託**

**嘉年地產有限公司**　香港中環大廈1602室　5-256051

**廠房（九龍）　寫字樓（九龍）　寫字樓（香港）　旺舖租售　九龍出租　香港出租　九龍出售　香港出售**

## 租讓

**沙田中大** 鄰新租，西式別墅，K682973

**粥麵舖讓** 大角咀，③951472

**屯門中心** 住商，樓600呎，0-812939

**急徵租售** 住宅樓房，K911991

**新樓租售** 一房二廳，K843022 K321098

**旺舖租售** 屯門，0-868838

**西環旺舖** 商住，K243657

**北角商住** 英皇道379號，0-802741

**豪華別墅** 新式，0-79

**旺舖租售** 旺角，K937956

**舖位連閣** 鉄州街，K3860

**旺舖租售** 西邊街43號

**淺水灣** 二房，③928962

**西班牙租** 0-797738

**新樓平售** 一廳，0-7936

**路邊新樓** 元朗，0-793629

**廠房租售** 0-793629

**二層石屋** 0-793638

**廠房租售** 角大，③9627

**大嶼山吉樓租售** 五方，5-980469

**租廠售房** 葵涌，③9511714

**屯門租售** 洋樓，0-826681

**商業樓宇租售** K-423568

**平過居屋** 八百呎

**高級寫字樓特平租售** 尖沙咀柯士甸路海景高級寫字樓冷氣天花燈均備，七百呎至萬呎查詢③-855001

**富麗園** 北角半山雲景道　A，C座全新靚單位，三房兩廳間格用料一流，有蓋車位交通便利，租售均可　直接業主免佣5-448792洽

**租賃　港香**

**中區寫字樓** 0-937495

**珠城大廈** 六百尺，⑤772635

**大道中威亨** K891905

**車位出租** H772296

**寫字樓租** ③138816

**灣仔梗房** ⑤279860

**土庫出租** 皇后大道

**急租急租** 屯門，K260044

**新寫字樓** ⑤413416

**離島長洲** 出租

**旺舖招租** 九龍城

**大廈招租** 跑馬地

**商住四樓** 北角，H-891556

**百德新街**　華登大廈高層向南單位　八百呎出租　與正職人仕洽租請電　五一式肆玖　叁壹一洽

**平租**　每呎3元　中環蘇杭街88號杭山商廈每層建築760呎平租2300至2800元餘無多快手有③-7138111

**新明** 歡迎委托⑤790898

**旺舖富城** 香港仔

**珠城** 銅鑼灣

**堅道金堅** 三面單邊

**銅灣梗房** 有電梯

**中區旺舖** H764742

**寫字樓租** 世英大廈，⑤440093

**旺舖平租** 中環，H467185

**靚房出租** 北角

**商住二樓** 文咸東街

**旺舖平租** 中環伊利

**單邊自由閣** 西灣河

**寫字樓租** 德輔道西

**中央大廈** 大道中27號

**金熊工業** 中心

**鰂魚涌南** 新第

**干諾道西** 98號

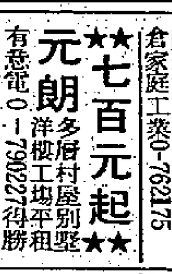
**自由閣招租** 德輔道西43號

**碧瑤灣** 1205呎

**寫字樓租** 世英大廈

## 租賃　九龍

**怡山閣** 太古城，高層向南，三房一廳，另天台，800呎，H-四二五六二



**安福樓**　租　預約時間，歡迎參觀

**銅鑼灣** 旺舖

**干諾道中145號寫字樓出租**　舊港澳碼頭對面　請電：5-226852

**中區大華銀行大廈**　各大小單位寫字樓　招租請電5-257171

**淺水灣**　優雅洋樓兩廳房1100呎車位冷氣設備齊近沙灘超級市場租　9,000—10,000元 ③—307251

**中環及灣仔寫字樓招租**　德輔道中247號德祐大廈　軒尼詩道402號德興大廈　*大小寫字樓出租（實用面積計）*　*⑤227765浩華有限公司洽*

## 本報設代收廣告服務處

| | | |
|---|---|---|
| 九龍佐敦道 | 牛頭角淘大商場 | |
| 西環街坊福利會 | 何文田亞皆老街 | |
| 灣仔軒尼詩道 | 九龍美孚新邨 | |
| 銅鑼灣雲東街 | 荃灣眾安街 | |
| 筲箕灣道 | 新界屯門 | |
| 紅磡馬頭圍道 | 新界大埔 | |
| | 新界元朗 | |

西環道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
灣仔：軒尼詩道十四號西環街坊福利會　電話：5-871663
銅鑼灣：雲東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5-747766
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司　電話：5-790391
牛頭角：牛頭角道二四號M地下36號明嘉琴行　電話：5-606898
何文田：亞皆老街二〇八號地下　電話：3-750956
紅磡：馬頭圍道208號地下恆達圖書唱片公司　電話：3-713719
美孚：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣洋服時裝公司　電話：3-620395
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：3-741853
屯門：屯門河旁街四八號地下街光購物中心　電話：0-429081
大埔：大埔墟廣福道五號地下軟糖專門店　電話：0-812675
元朗：元朗擊壤路第四座21—22號地下元朗區社團聯會　電話：0-657180
　　：每日下午五時半截稿增設區內服務既可省時又免車資　電話：0-760683

**藍地石屋** 四百呎，0-762175

**七百元起** 元朗洋樓，0-792273

**錦田旺舖出租** 錦田大馬路近巴士站

**九龍城舖** 連裝修，K716203

**近太子地鐵** K807335

**廣播道** 九百尺，K318045

**招租富多來** 新邨全層，K647601

**葵星中心** 葵涌，0-267011

**旺角一房** K791308

**旺角大房租** 彌敦道

**工廠天台** 房有蓋

**旺角招租** 四佰呎

**商住樓租**　深水埗大南街界限街七百餘呎廉租合商住兩用或小型工業電：③-307251

**旺角梗房** 女士合租，③961518

**旺角梗房** 近地鐵站，K911789

**千呎廉租** 近旺角，9280023

**有房出租** 旺角山東街，K314702

**電請廣分本惠　話撥告類報刊　⑤462583**

**吉祥搬屋** 搬屋專家 小家庭150　3-651749·634114　5-629921·625822

**吉利搬屋** 搬屋專家 小家庭150　3·341713　3·643038　5·675102　5·694935

**搬運**

**深水埗海壇大廈** 1700元，③874632

**發財旺舖　頂租三千餘免**

**旺廉租舖** 九龍，⑤891966

**旺舖租寫字樓**　油麻地南京街八至二十號地鐵站旁式佰呎起方正實用另二十號旺舖連閣樓千三呎廉租電：③—307251

**尖沙咀漆咸道117號**　招租　地下旺舖2050呎　二樓、三樓、五樓　各1600呎合各行　各業、遊客生意、寫字樓　H448792洽

**$八十元** 登記信箱收信，K344277

**商用平租** 診所，K845000

**舖租** 朗近，0-792238

**舖租** 近街市，0-792238

**旺區舖租** 元朗，0-792238

**吉樓平租** 元朗，0-781236

**屯門廠地租** 0-781236

**舖　租**

**村樓別墅** 元朗，0-783337

**觀塘廠租** K189587

**紅磡旺舖** K620424

**有房出租** 旺角，K314702

**深水埗舖** K877785

**又一村租** H261533

**紅磡唐樓** ⑤440093

**紅磡橫門** ⑤440093

**旺角彌敦道** K712371

**旺舖出租** K949387

**租八百平** 0-797738

**別墅式樓租** 0-799148

**元朗幸福樓** 0-760070

**元朗喜利** 0-760070

**舖位招租** ③713576

**橫門出租** 尖沙咀

**廣播道** K318045

**旺舖二千餘** 地點旺，174

**新樓招租** 九龍

**全層出租** 大角咀，K92621

**自由閣** 850

**渡船街舖** ③857516

**商業一樓** 大埔道，K941006

**旺舖招租** 九龍，0-276758

**荃灣舖租** 兆和街34

**旺舖招租** 深水埗

**平舖千四** 元福

**九龍塘** K743076

**商場平租** 白田

**旺角招租** 四佰呎，K948788

# 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字收費四個字位，小字卅四個字為一個位，每段最少收費十二元，刊出超過一個位，遞增一個位計，每日下午五時半截稿，多期不折扣，按照上期繳費。

## 香港出讓

**近跑馬地** 725呎高層，兩房一廳，兩伙電梯。H-727938黃洽。

**平售** 南大厦550呎向海24萬，29萬和發大厦裝修好。H-8191223 [illegible]

**唐樓急售** 地下二樓600呎，一廳五房，四十餘萬。洽⑤439953

**出國廉讓** 半山近中環約五百呎，二房一廳，有裝修，水電齊備，一佣，吉售。H-481466

**金堅出售** 堅道大單位，特平，位高府邊海景，兩廳三房，各傢俬齊備，洽H-783451陳太

**干德道** 美景，四房兩廳，工人房，二浴，三面單邊，位吉售，傢俬齊，大單位，五拾萬，下午三至五時洽H-7894222

**灣景中心** 港灣仔道中高層住宅約459呎，設備齊全，可即入住，吉售，33萬。⑤263453或⑤763737

**梅窩新樓** 三房大廳，分期付款，價廉物美，洽⑤9848213

**吉舖平售** 香港筲箕灣385號地下舖位，百尺閣樓，千尺交吉，出售。電話K-952874賓金地產

**小型水族** 店頂讓，中區連貨8000，租400，移民平讓，因有急事，至晚七時十時請電H-783828

**業主自讓** 灣仔大厦21樓新裝修，因病急讓，33萬，連傢俬，H-2773367鄧先生

**梅窩近碼頭** 六樓連天台，一廳二房，售有意電：H-445925

**旺舖平售** 西林道15號地下，七百尺，閣六百尺，租約四千五，萬不交吉，⑤4725728蔡

**北角洋樓** 英皇道大厦705呎，二房一廳，近中銀，萬有意電：H-780604 趙洽

**北角堡壘** 街文英樓680尺，二房二廳，單邊，價六十三萬，H-661968 晚洽李

**北角新都** 城大厦二座高層單邊六房，二廳，36萬，可洽0968631593李

**金堅平售** 景中高層，二廳三房，堅道四房，浴室，煤氣，水電，齊全，傢俬，萬洽⑤783451陳太

**西營盤 1500尺 30餘萬** 大單邊，海景，連平台，吉售，H-422566家和地產

**售跑馬地** 景光街9號，高層三房一廳，住宅53萬，即入伙，823將，樓，1入伙，⑤尚怡先生

**北角漢宮** 向東南600尺，二房一廳，有裝修，冷氣，近碼頭，交通便，售29萬，H-621106總站

**長洲西灣** 連台台中西14萬，像似百尺，8台，環及境，⑤7715998郭，假有讀樓

---

## 富嘉閣 高層出讓 即買即住

Tel. 5-247925洽

## 車位出售

富澤花園無蓋車位

每個$ 90,000.00

電話：⑤247925

## 麗都大厦

(灣仔蘭杜街)

地下旺舖，特價發售

面積847呎，舖面闊18呎7吋

售$2,200,000

南豐 5-235235 5-236866

## 半山洋樓

面向公園環境清靜

三房兩廳豪華裝修

1700呎90餘萬

H-422566

家和地產歡迎委託

**東涌到西灣** 海邊座五十萬，梅窩班座七十萬，每座百呎，都有別墅，⑤-2312830或⑤831022 [illegible]

## 別墅出售

**維景花園** 銅鑼灣東南高層，540呎，43萬，裝修傢俬，H-4225566家和

**堅道九百尺50餘萬** 英輝台三房兩廳，清靜，大單邊，H-4225566家和地產

**天后廟道僑興 45萬 1000尺** 三房兩廳，另工人房，五式六旺中，H-家和

**富澤花園 富威閣 760尺52萬5** 裝修冷氣，H-4225566家和

**車位出讓** 香港羅便臣道27號，13號車位，出讓，如有意請撥電話：H-2239505李君或鄧君洽

---

# 招生

**銅鑼灣洋樓特價廿餘萬** 波斯富街大厦，全新裝修，兩房兩廳，6字E座，急售，快者得，⑤400207梁

**西人英語** 個別小組，移民升學，商業實用，道14至近裕華，佐敦K693453

**培養歌手** 發聲呼吸，共鳴訓練，樂理指導，錄音參賽，⑤6335401，保送合格，陳洽

**古箏琵琶** 個別招生，小組時間任選，東方藝苑，九龍尖沙咀，30號樓B座K817718

**學** 急用新法 保考補教 易成功 K938001

**國畫** 旺角區小組教授國畫，⑤830566

**英人會話** 不限程度，個別小組，實業交際，出國彌敦道554號五樓電K846468

**英美教師** 個別近彌敦道740號，八樓，⑥9116 [illegible]

**英語會話** 速成日用及商用，人教個別小組，電K-3306703

**舞** 包雲男女，教授，電話：不限日期，尖沙咀，美麗都大厦，地鐵站口

**電腦** 私人教授電腦語言 電腦 操作 CPM五十八九 給八五六九

**冲繩剛柔流** 空手道正武館 招收學生 中元朗 安信街十七號 對面學生優待 0-798731

**教授素描** 水彩油畫 早午晚，周末周日，請電：⑤850403 近油麻地地鐵站

**結他 手風琴** 速成 二月 尖沙咀或中區K 679407

**全科社交舞** 班時每週上課，另設個別，時間任擇，阿朗梁，⑤932216-8

**油畫兒童畫** 素描名師指導，旺角先施大厦11樓1116室K 915549

**英語中心** 會話文化，日精小組商業，不論程度，旺角K318203

**琵琶古箏** 粵曲各國樂器，揚琴板鑼鼓 H-741231 K 7784808

**教電子琴** H790-5465

**學** 九龍 香港 0-422150 初易合得 學學併勝 急速路車 考成試教

**初級網球** 私人教授，小組或個別，詳情請電③6640

**教八字數** 學八字為基本，自批姓名，K852501 光勝命相，人輔八運

---

**鑽石玉器** 多成黃白色金銀，易鑑定，各學速成，③711719，價真珍寶物

**網球** 每日老師何假小組新教妨玩，時驗法網處，佰速成學球去，元⑤-719696

**元朗私人教授鋼琴樂理** 六六五洽。電：七七六

**家庭托兒** 初生幼兒日夜全托，清潔照顧，三：七四一〇三四二

**教授鋼琴** 經驗女教師，樂理可參加皇家考試，請電K741434洽

**興興** 小組20，出口油畫20，藝術油畫20，音樂插畫20，家庭攝影20，黑白放大20，週末日上課，洛克道197 H 724189

**國畫** 天水學會，山北角健康威鳥花工筆，H-六四四三九四 畫室1108

**個別授泳** 教授會話，包教包會，16歲以下，小時收費，③831407

**形意拳** 精武體育會，推手力氣，運器械，防身健體，八卦掌，大力雕，九龍，平安 [illegible] 7482

**溫兆明授泳** 留英國際高級，游泳教練，六七小時 [illegible] 沙田 [illegible]

**凱熊游泳班** 名教練余炳漢親授規律，最好全部教練穿著整齊，制服教法速成全港第一，學童成人午晚四班缺課，準補十堂238元私家池，兩個窩打老道山九龍灣，地鐵站德福K-377246

**鑽石傳授玉器** 黎生保證，期內教授天下首創鑑定，珠寶證書，能分真假，K438424 K417127，中心黃偉乾訓練

**裱畫招生** 雲漢樓裝裱公司專業教授並設Y.W.C.A.集體教授電K 947295雲漢樓或Y W C A H 223101

**化粧美容班** 日本若野全身美容美髮專業式，美容研究所，校所國際A，百分細亦街班，H-769542

**英語小組** 英美加籍文法學，會話民族自由，移別小組組，個人晚班，六午大自，早大晚班，旺尖8199952 686720

**中國書法會 書法專科** 專業導師范又新教各體書法執筆運筆正確方法，短期有成旺角西洋菜街五號好望角大厦1404室③318878

---

**你要學嗎** 你能運用語音標準而正確文法寫作，對答如流嗎？學會話拼音能力由初班學起，歡迎全港各界報名。英典★

**私家成人英日國語** 港大畢業廿年經驗專才，最基礎拼音會話起至高級各行各業英日文國語，港九早午晚③804361岑

**書法** 天采學會，高僱雲，楷行書，北角健威花園，華夏書院，130號，⑤617701 H 644394

**手錶全科** 瑞士製錶技術中心，機械錶行針石英錶跳字電子錶製造裝嵌修理全科實習速成可兼職U-BOND技術月入四千全新儀器設備供實習紅磡碼頭機利士路23號六樓B座美輪酒樓側③337057

**電腦全期$100**（包括實習及講義）程式設計（繪圖遊戲及數學應用等）卓越補習中心 馬頭圍道436號（近天光道）閣樓 ③-7142483

**港九德信烹飪學校** 創辦十五載＊眾滿全球＊桃李滿天下 宗旨：付出小＊學習多＊造福大 九龍：旺角道50—52號四樓全層 香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓 詢問：③968771 ③968611 ⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

**德誠烹飪學校** 師資最好★學科最多★教授最認真 凡學全科特價優待 粵燒點西西麵油荳打素月餅菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油 彌敦道554號 3-849248

**港九德法烹飪學校** ★名廚袁石師傅親自認真教授★ 畢業由本校介紹出國及本港就業廚師 粵京燒西點調月打油荳素蠔西麵臘魚菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋 彌敦道494號21厦K 306427K 300110 莊士頓道137號16樓H 755810, 755718

**醫** 中國國醫學院 針灸班 本年經期一期，分晚滿易臨穴班，期間發學床學半年，上班給速實，課針成習新講授，九：月學全保課療針灸，初證費科証程法，永寶開班文成資，學女招生男 九龍佐敦道彌敦道口信立大厦五樓B

---

**香港藝苑招生** 中國畫、素描、盆景、插花、兒童畫、書法、油畫、美術設計、國語 期班 九龍尖沙咀加拿芬道20號興山林大厦401室K723865

**香港法文專科學校 商業管理** 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 TOEFL 法文 英文 西文 國語 速記 簿記 打字 電報 出口入班 日文

**英專** 西婦會話，文法，拼音字母P4至F5 速成彌敦道717早午晚班③954187

**哥林比亞工程學校** 暑期電腦實習速成科 電腦工程科及語言程式科 暑期無綫電工程速成科 無綫電彩色電視日夜全科 碌閣街368太子站金都商場後面索章 請電③807806③803804歡迎到校參觀

**香港商科語言書院** 建築繪圖．西班牙．英婦會話．IBM電腦全科 中英會計．Toefl．各科補習．商科秘書全科 中英打字．Telex．拔萃全科．會計專業文憑 美術素描．C.I.F．英文文法．初中高級會話 英文拼音．英專班．國語速記．L.C.C.試題班 旺角彌敦道607號新興大厦三樓電：3-311317

**港九樂聲琴行主辦** 專教 師授 古結典他 民結歌他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740 ⑤751065 德輔道西279號 ⑤468646 ⑤469580 九龍：亞皆老街120號B ③7137968 ③7137662

**中國醫藥針灸研究院** 院長：聶保永 氣功班 指壓班 痔瘺班 針灸班 跌打班 冷凍班 皮膚班 護士班 三月速成有實習有證書保證學成晚上授課附設贈診所彌敦道242號十樓B 按九字立信大厦佐敦道口報名四至八時 K-673928。

---

**遠東電腦中心**
1.INTRODUCTION TO BASIC
1.Terminal Session
2.Basic Programming
3.Projects
每月學費300元
旺角中心第一期1316室 ③-957374

**電腦** 香港商科語言書院，招日夜各科電腦課程學生，免費試讀，專家教授，歡迎各界人仕參加 IBM電腦S34十餘部及微型電腦數十部 旺角彌敦道607號新興大厦三樓K 859364

**香港健力美學院** 冷氣開節 K 673761 每月30 特設中學生高、強、美器械增高運動健身課程 速成器械健身 電子儀器減肥 器械高機增高 九龍彌敦道242號立信大厦三樓嘉華銀行樓上 招生擴大革新 院長：陳傅芳

**免費試讀生 特設公開**

**國際聯邦書院，外讀部** 公開大專暨研究院各系三年制及特別一年制，本校各級文憑獲美國，國際大學承認 得申請由國際大學頒授美國教育部認許學位 ——報名索章，每日下午2—6時—— 註册處：彌敦道601廖創興大厦15字10號3—840485

**電腦練訓 西區街坊會辦** 實習一人一機 初級日夜三班 CBA星期二下午七時，星期三下午七時至十時，另班學生小時可選擇，八月中開課 BASIC程式語言 高級二班八月九月初開課 另B.A擇星期二四六7:30-9:30PM，簡習星期二四五7:30-9:30PM 正街西三號大厦 大道西61四一號永吉 德輔道西57號八號東 電⑤472829

---

# 中國醫學院

初級班 高級班 研究班 學士班 鍼灸班

本院歷史悠久，好評教授，良藝課系統完善，整用宗旨為育才，發揚中醫，內科、外科、婦科、兒科，或從事中醫業務，教育工作，深造社會，士許可，期招第一四年業，全四年，學士課程及畢業，證書，兒科學醫學，高年級者，可根據課程，醫學，班者，根據課程，其他科目，畢業者，或有資格，醫學，研究班，可參加三年，全科，內科，婦科，兒科，五年以上者，晚間上課，教室冷氣，設備完善，學費低廉，按月繳費，即日報名，今期各班，擴充學額，使有志中醫學者獲得機會。入學院址：九龍彌敦道佐敦道口立信大厦五樓。

院長：譚寶鈞 教務長：伍卓琪

**羅馬鋼琴學院** 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室 售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大厦四樓 電話：K九五七五三一 K九六二五〇八

---

**功玄鼎丹傳授** 九病自退風神疲十返年延壽益者老，壯強益日者弱，力體增督任通經絡等等，經勞分老，遇長癌低失思衰，鍛還濟沙效，眠想弱夜凝氣中灣順高，運，復神，投道薯血胃鈍懈精就滅，K19間壓病，凡力可少發增頭靜能可隨一一健極動的的確心高加徐余號單，男睿，以睡抑強眼營令煉時分分價佳的聰或認得學上年敬四備佼口性易提祛眠酒記鬆弛你。隨成修價的都力勞勞雜著有經四樓索性吃衰傷治除，能憶活，寧確地果煉。保有努力心告的近驗十

**學** 自動波 及 根波 H-625482 K-323645 叫7383

**各業待聘**

**大衆秘書** 英文打字，中文約稿，實用公文，設計 [illegible] 英譯 K940191

**專業補習** 有經驗小學教師，大專學生，H400661，10時至下午四時 [illegible]

**女傭** 本地留日宿有經驗，③868958 ③30 [illegible] 虹港九新界

**發展出口** 多年經驗，入外出口貿易，國家L/C處理英文，L/C處理英全文信 [illegible] H 450287

**立成會計** 專業會計報稅帳目，K 814450 [illegible] 張生 8145

**綴誠菲傭** 經驗，能幹，詢問，即日可用 ⑤2681196 ⑤826807

**做報稅專門** 報稅申請，C.O.專做，數報申請 [illegible]

**女傭待聘** 有留宿，有經驗，H 466909 K 473922

**專門 報稅做數 按月入賬 申請C.O.** 5-772745 5-779373

**女傭中心** 樂源電台電視台報章等訪問過工讀人快捷可靠 常備大量港九離島識講粵國語英日語鐘宿女傭專業梯城確包攬一流恒防影射相証上環華國酒家13樓⑤488701⑤496162

**菲佳傭達** 大道中56號豐樂行1102 H 214171-2 保兩年速嚴挑選錄電用年到格影視

**萬宜大厦731室 富達電腦精選 菲傭** 最佳質素口碑載道 電視錄影不滿包換 ⑤266057⑤229079

---

**請人人請** 和合職工介紹供應家務女傭店舖員工 中西僱主鐘點留宿 均備歡迎各適其適 5-237265㊐203825

**海外僱傭中心 公認全港最好** 經驗褓姆、護理、一腳踢菲傭 領館推薦信學可靠保用兩年。 大道中35號商業大厦2字(皇后戲院鄰) ⑤246195-7 ⑤233847

**補習**

**理工院士** 以理工學院士，誠可補習化學中三至中五，K2811506 [illegible]

**經驗教師** 中學教師經驗，補習英文，中小學，數學科，電⑤729403

**港大預科** 港大學生補習，精補中學生，補習中小學，電K476430楊

**港大預科** 心理學系學生，專補習數學，③462453 鄧洽

**大專學生** 誠補習各科，③824056

**誠補小學** 誠補小學一至六年級，七時至下午五時

**英數補習** 經驗教師補習英數，⑤各電

**數補** 中級程度補習，K三〇四七二六 [illegible]

**聖士提反** 女校畢業誠補中小學，英數科各，H247611洽

**學濤補習社** 中大學生，精補中四五理科，林洽

**港大預科** 中四中五預科補習，理科數學 ⑤835595

**香港大學** 工程系畢業補習，K779 [illegible]

**大學畢業** 補習有經驗，K7788 [illegible]

**加大學生** 四年級補習，K938 [illegible]

**香港大學** 工程學系，理科學生，K356757

**理工院士** 工程科補習數學 ⑤2736 [illegible]

**經驗補習** 女專，中小學補習 H7210351 [illegible]

**精補數英** 經驗教師補習中小學各科 H8913672

---

**在職教師** 文學士，誠補中學全科，③9793279 [illegible]

**專職補習** 誠聘新界 [illegible] H614584

**大學預科** 中三以下補習，⑤281000 [illegible]

**港大三年** 補習中學 ③21195

**大專學生** 誠補中小學 ⑤615676 [illegible]

**經驗大專** 誠補中學 [illegible]

**專補會考** 精補會考及中小學 [illegible] ③214292

**英大畢業** 補習各科 [illegible] 292961

**經驗導師** 精補中小學，K758024

**沙田補習** 誠補中小學 0-624809 [illegible]

**經驗補習** 大學畢業補習 [illegible]

**名** 港大理學院，中小學科補習 ③620192

**嚴格補習** 暑期補習 K417099

**暑期上課** 根底差補習 [illegible]

**小學補習** 各年級補習 ③930844

**培正浸會** 經驗補習 K887912

**聖心教師** 經驗補習 H449213

**經驗教師** 補習中小學 K862291

**理工二年** 誠補中學 K304423

**津小教師** 畢業補習中小學 H497607

**成人英語** 會話地點時間任擇 ③205022

**理工高級** 補習 K476309

**港大電子** 補習中小學 K948712

**經驗補習** 補習中小學 K880629

---

**拔萃補習中心** F.7純數F.4,5英數理化附加數班F1至3英數班中小各級補習。★講義練習齊命中率高★師資優良有個別輔導 新班九月一開課 通菜街149 A 946522

**會考必修** 本社獨有英文會考訓練課程及英文文法課程經驗講師指導九月開課香港補習輔助社 尖沙咀山林道46—48號運通商業大厦702室③686361

**會考G.C.E. 文教服務中心** 提供F.5及GCE O.L.英文及理科課程小組補習班形式個別輔導精要講義經驗大學畢業教師九月中開班額滿即止電話查詢⑤479556

**顯輝補習社** 專替私人補習及小組補習大學畢業有經驗學費廉適合中五或以下居沙田及九龍爲合有意請晚電：K709241 或 0：615836

**精補中小學會考** ~~電腦助教~~ 港大畢業現職中學註册教師親授各級英文數理化附加數及格率高九龍旺角軒尼詩道454三字電H756068

**到府補習** 香港補習社，本社教師各科補習，經驗導師 [illegible] 917402③914251

**香港補習輔助社** 本社聘有專上經驗導師誠替各區中小學生個別到府補習保證耐心盡責電③686361

**港大康寧補習社** 港大畢業各科補習 [illegible]

**九龍華仁** 畢業生補習 ③434469

**預科數學** 港大倫大純數應數〇數中大高數普數中學附加數會考數另專業微積分電腦統計管理數學附設課程適合東亞大學另設數學測驗及資料服務並招會員。佐敦道吳淞街150號寶鑑商業中心電梯3字五號室（近地鐵）K 7224103 假日晚上照常。

**會考84 保證合格課程** 新法數理 會考英語研究所 *入學時發出合格保証書 *保証會考取得E級或以上 *否則退還一切學費 *英文、數學、物理、化學、附加數 九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

---

**港大畢業同學主辦** ㊀會考英文精讀課程㊁高等程度英語課程㊂升中四英文補習班（現已接受報名）★本中心師資優良任教老師包括港大英文系畢業榮譽學士參考書作者等。地址：彌敦道469號新光大厦1402B室（敦煌酒樓隔鄰） 電話：853872

**現代英語教育中心** 83至84新突破 (1) 中五會考保証合格課程 (2) 中大保証合格課程 (3) 港大英語班 全港唯一最完善課程，按月收費。 來函免費索取：請寄上章程及免費贈刊乙份。 姓名：______ 地址：______ 彌敦道524號僑江大厦④字樓 K 318369

**港大精英補習社** 經驗大學導師 精要筆記齊備 校譽超卓悠久 九月初新班每月85元起（五位一齊報名者每位80元起） ① 84年會考英文保証合格班 ② 84年理科班及數學班，附加數班 ③ 84年中三班及各級夜英專 ④ 中小學及成人個別（200元）起 Ⓐ 北角英皇道193號英皇中心三樓（近國都戲院）5—666421 Ⓑ 亞皆老街98號富都大厦二樓（大同中學對面） 3—7124121 Ⓒ 青山道元洲街334號南應大厦三樓（元洲街邨八座對面） 3—866750 Ⓓ 荃灣河背街57號二樓（近龍華戲院） 0—460508

**文理工商精修中心** *1984保証合格項目* ㊀G.C.E英文精修保証合格組 ㊁SCH. CERT英文保証合格組（SLB.AB） ㊂SCH. CERT數學保証合格組 觀塘中心③421534 牛池灣中心③257187 九龍城中心③825257 青山道中心③861895

**會考84 保證合格班 72研習中心** ENG. PHY. MATHS. CHEM. A.MATHS.

---

**栢克萊補習中心** ①中五會考各科專修 ②中三淘汰試班 ③初中小學全科補習 (一) 九龍城太子道426號二樓（近百好酒樓） (二) 深水埗長沙灣道164號四樓D 近深水埗地鐵站K 820099K 701751

**什項出讓**

**五金製品** 客路廣出口合作及本銷出讓，有意電K 4168827黃

**可分期德國** 啤牙機，鑽牙機，鑽石沖床，刀角機，③894306

**發發運生** 五座，位客貨，㊀7300，79靚牌 [illegible]

**凍柜出讓** 大新凍肉柜，生菜柜，汽水柜，飲品柜，K756457 有意

**冷氣雪柜** 陳列雪柜，二匹半，門雙門，11號B三匹，巨型4匹 [illegible]

**英德鋼琴** 一千八百 K-446541

**電子琴讓** 山葉電子琴九成新，八百元讓，請電H：6-5351

**鋼琴讓** [illegible]

**稀世古物** 胆瓶，瑪瑙，古碗，各式古董，出售，一家傳 [illegible]

**二手鋼琴** 起大批二手鋼琴，及三角琴，36保用，地下③210838

**鋼琴讓** 德國琴急讓九成新，K 2200，五元 83

**鋼琴廉讓** SCHUMANN德國名廠鋼琴好音，四千餘元讓，保證佳K 623120洽

**加拿大酒樓廉讓** 大酒樓位於卑斯省CRANBROOK市中心，營業面積5158呎，8281呎，售價750,000，可作移民，上李電H四八六四七四 [illegible]

**纖機大批廉讓** 西德瑞士7418，針花織機，工時針，一四鈎鈎，18動面，針扁機，花機可，[illegible] ，九〇五四〇，K辦

**學生佳音 打字機特價週** 大批特價手提學生機初學實用暑期優待$128起 全新手提機$298起 IBM波機OLYMPIA座枱特價$1250 OLIVETTI座機$680 工咭機貨式齊備舊機換新機買賣修理一律歡迎 亞皆老街54號五樓（先施公司對面）③—962903 ③—963534朝九晚六香港文儀器材行

---

**布疋布機讓** ①大批47" 60" T/C 全棉8, 11, 16, 坑燈芯絨胚及68×34/10×7帆布76×46斜布72×42牛仔布。②上海布機75" 63" 52" 共52台瑞士紓子機三台廉讓K—920190 GPO BOX 10194

**夜冷大帮快餐店酒樓酒店酒吧用具** 高級來路瓷器玻璃器皿，酒吧燈色來路水杯，高級花色枱布文具，來路大魚碟大細瓷碟，膠杯飲筒新花紙巾 香 味牙簽膠提酒棒，大批來路牙簽筒豉油樽，貯數電腦機，麥彩色機與林匹克打字機冷氣機酒家酒店用具［包羅萬有］。地址：新界葵涌貨箱馬頭路門牌61—63號九字樓G-H座東莞貨倉內。

**布廠機器平沽** 56吋大陸織布機碼布機冷風機大批木骨56吋機頭1匹至5匹風泵牛角扇吊風扇工作枱鋼字枱文具柜。荃灣楊屋道134至142號4字樓。

**夜冷巨型塑膠玩具工模平沽** 超過2500套鋼模銅模有移動基地機械人貨車史路比跑車橋樑公仔恐龍電單車高速公路直升機百寶盒太空飛船太空機械人戰士油箱車坦克車飛機槍及各樣玩具工模限日沽清。地址：屯門新合里2號永善工業大厦3字樓B座內洽（彩星塑膠廠後面）

**夜冷巨型製衣廠** 大幫九成新兄弟755—3兄弟雙針車新款兄弟鈕門車自頂綫油飛馬鈒骨車相奇DD4縮褶祖奇五綫鈒骨祖奇釘鈕車祖奇522切刀車祖奇432打褶車依玟電剪電錐西德焗領機反領機冷氣柜機咭鐘大班枱椅梳化車桶坐厠大班布匹衣料時裝成衣線球花邊鈕扣生財工具傢俬什物破產大平賣。官塘道460號至470號官塘工業中心第二期10字樓15V座。

---

**招標出讓** UPS及金融報導設備 第一批："Exide"電池"Prentice"及"Codex"電子儀器，櫃模，雜物及其他。第二批：後備電力系統（Edcel Electronics）Series 5000一座。第三批：麗的呼聲牌電視傳真機，火牛，麗的呼聲牌選擇按鍵盤及櫃模等。詳情及投標表格請往香港遮打道三號歷德隆大厦十四樓破產管理處查詢及索取電：⑤235937。截止投票時間：1983年9月5日上午十一時正。

**夜冷布廠平沽** 瑞士紓子車大批木骨日本接頭機79年大陸52吋織布機日本板本機零件冷風機15匹冷氣機西湖鐵電卜樂10匹風泵工作枱大陸布機零件打字機會議枱椅梳化椅鋼字枱文具柜中國花瓶花盆傢俬什物。九龍油塘灣高輝道高輝大厦9字樓A座集華紡織廠洽。

**夜冷全新針織廠** 全新日本28針OKUMA MORAT牌六部，英國最新型40針單面CAMBER牌四筒機不銹鋼染缸去水機洗水機翻紗車纏絲車離心機輸送帶定型機發電機高速撚絲機真絲利牌5至30匹冷氣機電動打字機寫字櫃用具文件柜零沽批發各類零件影印機歡迎國內KAKINOKI牌驗布機蒸器燉鐵床風泵大量真絲人造絲布疋車仔咭鐘熱風定型機美國朋全間收購或合作，限日沽清（全新真絲人造絲定子車） 葵涌橫窩仔街13號至23號安泰工業中心6字A座（前大凱針織廠內洽）。

**夜冷電子廠** 英雄牌中央系統2560 6571 221C 276B 667C G8儀器示波器運輸帶咭線機錫爐風泵風批大幫電子零件I.C. P.V.C.原子粒電熔電阻電解窩開關制錫脚電線羅絲電子鐘機AM FM手提收音機成品及半成品中央冷氣柜機咭鐘影印機打字機鋼枱椅文件柜貨架生財用具限日沽清 廣東道1123號福安大厦7字樓A座前飛捷廠內洽近旺角道口

---

**夜冷手袋廠** 大帮706頂香美衣車491勝家車入字車祖奇雙針車運油車飛馬鈒骨車四柱啤頭啤鶏眼機開尾機切帶機電動細啤熨金機西湖鐵電剪大批人造皮膠布帆布裡布海棉布PVC膠帶帆布帶拉鍊線球大陸36吋紙閣皮料手袋及半成品IBM球型打字機冷氣機吊扇工咭鐘鋼字枱椅梳化椅不沽官塘偉業街209至211號富合工業大厦4字樓B座洽。

**夜冷大酒樓大平賣** 大幫傢俬枱椅雙門及四門肉食櫃 大型冷氣機出冰機銀器杯碟點心車不銹鋼廚具茶櫃汽水機麻雀枱燈飾魚池及一切生財工具品種多限日沽清。地址：九龍鳳凰新村翠鳳街1—3號（前翠園海鮮酒家）。

**惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583**

# 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個一定，寫一個位，每天收費十二元，如超過一個位，多出字數按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

## 聘請

**男倉務員** 中學程度需克苦耐勞近住屯門元朗新墟郵箱2558號 年至3618

**津校海星** 誠聘英文科及全年代課老師一名，近畢業者有優先，電：七一三九七四一

**中區化驗所** 請外勤工作無性別年齡學歷經驗不拘有意請電H232445

**半職文憑** 津校任教中二中文港島教師，履歷附電話相片函香港羅便臣道七十六號

**坪洲津小** 急聘英數科合格教師三名，有意者請詳履歷附近照函本報信箱448號收

**津校校工** 負責清潔工作及種花，具知識，履歷附相片函香港羅便臣道七十六號

**新界津小** 沙頭角區急聘乙級教師各二名，有意者請詳履歷寄新界沙頭角郵箱十二號

**請教師** 教中英文史地理數學西史國文體育函中央郵局七〇四六七箱

**聘英文教師** 任教科主修或副修英文，有經驗更佳，履歷寄本報信箱445號，新優請函

**學校書記** 港小學女書記年齡17至25中四程度，詳履歷電話近照寄本報446箱，待遇希望

**市區津小** 聘教中英數音體甲級教師，無不良嗜好，有意者請致電K711232

**出入口行** 請打字文員附履歷近照薪酬寄本報信箱951

**招女車位** 工易做有底薪勤工獎，冷氣工廠，新蒲崗大有街31號二樓明機廠

**生手車位** 工資高學易做，冷氣工業大廈，新蒲崗大有街31號二樓明機廠

**誠聘救生員** 年18以上持有救傷證書者港島區及新界區工作H:6121209

**元朗津小** 急聘高年班甲級英文教師兩名九月到職電：0-7649962

**誠聘幼師** 請幼師請攜履歷相片電話，安大廈一樓商場，0：8424484

**急聘花王** 中學新界津貼，健康無不良嗜好，兼校工，男性，電0-622161黃太辦公時間

**沙田幼稚園** 沙田區某幼稚園聘主任教師有意者請寄履歷照片函本報信箱2299號，合則約

**聘請教師** 津小聘請中英美勞體育甲級教師二位，請函香港仔道二〇二號李校長

**津小教師** 西貢區津校聘中英文教師各一名，履歷近照寄沙田大廈廿三樓H座中

**補習教師** 女性中四程度以上，兼職或全職均可，請詳履歷寄本報信箱1395號，待遇從優

**大澳津小** 聘音樂科教師，資歷訓練有素，來函附照片寄旺角街68號A座16樓

**嬰兒鞋廠** 高薪請平車位，車拉鏈，包單，長期工作，宜明街119-121號大廈10字樓B座

**急聘助護** 荃灣區診所聘日班助護，有無經驗均可，附簡歷電話函本報1392信箱，薪酬面議

**兼職—聯絡員** 公關交際能力強，負責宣傳工作，下午音樂會，電③9160048

**聘請女傭** 二服侍一大一小，要留宿，假期一天，薪面議，有意電：H4993978

**男校工** 上址清潔，以值雜務，$2140起，公積金，長假期，函九龍牛津道英華書院附近照及電話

**聘請助教** 九龍塘區幼稚園聘請助教一名，有意者具履歷函本報1493

**文史教師** 英中聘高級及中級文史教師，履歷薪酬地址電話請函本報447信箱

**西醫登記** 佐敦道近碼頭西醫聘請登記，優先速辦，履歷年齡住址電話近照寄本報957箱

**急聘甲級** 基督教學校聘請甲級教師，先電話近照履歷，觀塘啟業邨吕明才小學

**津小書記** 中學程度及格，懂會計打字，請詳細履歷附近照及地址電話函白田上邨學校第九座三樓

**急聘津小** 元朗教師兩名，須合格，英文美術音樂各一名，函履歷元朗輞井圍崇義學校校長

**大埔津小** 誠聘英文美術體育教師各一名，詳履歷附照寄大埔郵箱13號

**見習售貨** 年18以上，中學畢業，經驗不拘，體健克苦耐勞，尖沙咀自由海防道3號洽

**津中代課** 屯門津中聘低班英文代課教師一名，九月到任，0:8115059洽

**特殊教師** 津弱智聘音樂體育教師，九月到職，履歷寄九龍牛頭角郵箱

**請練習生** 珠寶公司請男練習生，年16至20，優薪，附照電話寄華僑報館信箱230號

**請女文員** 能處理全盤賬目，懂打字，附英文履歷近照寄深水埗郵箱322

**女文員** 東區中商場懂英語，住香港，五天工作，有大假，假期有獎金，電話地址函本報444箱，優薪

**誠聘教師** 葵涌區夜中學聘英文各科教師，具履歷函本報信箱1645號，合則約見。

**半日女傭** 中年體健，愛清潔，不吸煙，有意請電H4849791

**聘請幼師** 荃灣區幼稚園聘請有經驗幼師，有意者請電0-424564校長洽，下午辦公時間

**屯門津小** 誠聘英文體育教師多名，請附履歷函屯門

**元朗男工** 公司請清潔男工，日間兼職，年17或以上，電：0-779014陳

**元朗津小** 誠聘甲級英數教師，請具履歷電話函元朗郵箱26號校長收

**木廠文員** 中學畢業識記帳，有意者請電九時至五時

**津校教師** 誠聘文科教師各一名，全年代課，函西貢61座

**新辦津中** 聘物理化學數學教師，有意者電0-750831

**急聘幼師** 荃灣某幼稚園聘幼師，有意者請電

**大澳津小** 聘音樂或體育教師，專科可考慮，68號A座16樓

**急聘教師** 基督教津小下午部聘英文教師，沙田沙角邨

**聘請兼職** 半日幼兒工作，無須經驗，中學程度，地址：52至58號二樓

**史地教師** 旺角英中聘高中史地教師，待遇從優，電：③-8111426

**牌照中醫** 大埔聘牌照中醫，供食宿，月薪面洽⑤9813759

**離島津小** 聘請甲級普通科及音樂教師，有意者請附履歷相片寄長洲大嶼山

**津中急聘** 體育代課教師，九月到職，履歷函本報1495號

**油畫學員** 男女經驗不限，只要興趣，成本大廈1116室

**請派咭員** 多名男女均可，薪優，佳新界區，電H8238877白小姐洽

**請女文員** 寶經驗初中程度，電H675930

**學校護士** 幼兒園聘護士，具護理常識，函香港西區幼兒中心

**全日津小** 深水埗津小聘英文體育教師，函本報

**經驗幼師** 即到職，薪五起，親臨斧山道

**津校校工** 沙田中學請男校工，克苦耐勞，有經驗優先，函本報信箱1448號

**輔導中心** 北角學部聘中學下午2至9時導師，或荃灣工作，函本報信箱1643號

**聘請教師** 九龍英文書院聘F1至F3各科教師，大專以上程度，請電③3740605約見

**津校急聘** 中度弱智學校聘請家政科及各科教師，石硤尾邨紀念學校

**音樂學院** 女職員佐理教務，須懂鍵盤，九龍中央郵箱73170

**聘請教員** 英文中學聘請英文數學地理教師，函九龍郵箱

**留宿女傭** 跑馬地區三大一小，有假期，H:8918621

**聘練習生** 中區某大金融機構聘練習生一名，中學程度，有意請電H-415287

**誠聘教師** 北角中學聘請西樂教師，函本報信箱1641號

**營業職員** 荃灣貿易公司聘營業員，中學程度，勤奮耐勞，有經驗，請電0:2560550

**夜校教師** 誠聘英文及專科教師多名，有意者詳履歷寄深水埗

**津小教師** 港西區津小聘請中英普通科全年代課教師乙名，函本報信箱457號

**中區律師** 急聘行政助理，有經驗，H4100141馮小姐洽

**誠聘教師** 元朗市區津小聘甲級英文教師乙名，有意者請電七七四四八〇

**文憑教師** 元朗新界天主教小學聘體育教師，函履歷

**元朗津小** 急聘甲級英文教師乙名，履歷附近照寄元朗郵箱六十號

**津小教師** 柴灣區津小聘英文教師，函本報信箱235號

**請女售貨** 年齡20至30，懂英語，無經驗可，電③3005432

**預科英文** 夜校聘請預科英文教師，每週三晚，大成街十號

**夜校工友** 六月至八月，每週五晚，大成街十號

**聘女售貨** 銅鑼灣百貨公司，22歲以上，能講英語，電③7238380杜女士洽

**津小教師** 誠聘英文體育甲級教師，函九龍

**津校教師** 英文科教師，九龍協和街

**夜校教師** 近地鐵校聘中英文教師，函九龍城郵箱89008號

**津校書記** 九龍津校聘請書記，打字會計，函本報1397號信箱

**新界津校** 誠聘A M級教師，有經驗優先，函本報信箱454號

**聘女補師** 跑馬地區補習社聘英數教師，函本報信箱456號

**全日津小** 深水埗津小聘請校長一名，有意者函

**請女售貨** 九龍朝晚1918年，供膳，中學程度，25歲至，電

**夜校教師** 何文田區夜校誠聘英文地理教師，函九龍郵箱七四四三號

**高價梳化** 招學徒，勤奮學藝，有上進心，電H2762022

**元朗津中** 聘中史及文學教師各一名，電0-69557

**津中代課** 誠聘非學位全年代課教師，函元朗

**大埔津小** 誠聘音樂教師，函大埔郵箱317

**甲級代課** 英文兼普通科全年代課教師，函本報信箱四五九號

**深井津小** 下午班高級教師一名，深井郵箱

**九龍某政府津貼** 中學聘請英文科教師，函本報信箱962號

**學生兼職** 半日男女青年，電③3118477

**私家安老** 護士助理，要有經驗，函本報信箱460號

**津小代課** 中聘通科教師全年代課，函新界郵箱17號

**尖沙咀區** 公司誠聘門市部職員及練習生，K:6680031馮洽

**離島津校** 聘請甲級教師一名，九月到職，函大澳

**聘店務員** 九龍金家庭用品店聘店務員，電K:7561582陳小姐洽

**津小教師** 聘甲級音樂體育教師各一名，電0-4234604

**津小急聘** 深水埗區津小急聘全年代課教師，電7796573

**針灸美容** 減肥洗面，治療皮膚，小時工作，優先，H:2758989

**津小校工** 男性，協助文書工作，近照新界郵箱

**聘請幼師** 西區幼稚園請有經驗幼師，電四六〇五一三二

**急聘幼師** 教會學校聘幼師，有經驗，電K7122938

**聘請文員** 請有經驗女文員，近照寄本報

**聘女傭** 道西58號，單身家務，H:四八九七四〇六

**元朗津小** 聘甲級英文教師，函元朗郵箱21號

**聘生物教師** 九龍深水埗聘生物教師，函利道9號A座

**沙田津小** 下午校聘甲級教師，函沙田郵箱

**新界津小** 急聘英文教師一名，函屯門

**聾童津校** 社工教師，五號

**洋行急聘** 中文打字，函本報

**離島津小** 急聘音樂體育教師，電0:7883694

**文史數學** 英中聘大專以上程度文史數學教師，電③8104226

**誠聘女助理** 名表公司聘女助理，中學程度，函本報1710A

**誠聘教師** 私立中學高年級經驗文史科及低年級社會科教席備詳履歷近照電話函九龍黃大仙沙田坳道110號校長收。

**會計文員** 中區旅行社誠聘兩年以上經驗會計文員，識中英文打字，待遇優先，請寄履歷附近照函本報信箱4350號

**嚴重弱智** 特殊教育學校聘請教師，具文憑者函香港郵政總局信箱

**西史教員** 元朗及大埔區中學聘高班英文西史教員各一名，有意請電0-776183約見。

**急聘產地文員** 女性經驗優先，年20至25，能操流利英語，附近照履歷寄本報信箱1386號

**聘請歌星** 駐唱餐廳夜總會如無經驗者可加入本公司歌星速成訓練班電③—918139洽

**津小教師** 屯門津小聘教師，函新界郵箱

**聘請職員** 男女貨倉工作，早上25至25歲，有經驗，請函本報信箱1001號

**聘女教師** 九龍區誠聘女教師，函本報信箱

**聘男性看更** 中環某大機構聘男性看更一名，要輪班工作，年齡不超過50歲，有意者請詳函華僑日報信箱232號合則約洽。

**補習中心** 聘全職或兼職教師多名，中環皇后大道中228號1401室

**東華三院急聘教師** 北角區津貼中學急聘女體育教員（C.M.）兼教F.1數學大專或在職教師亦考慮，有意者請函上環普仁街十二號東華三院人事部合則約見。

**核數會計** 旺角會計師行聘ACCA、HKSA會計師，函本報信箱7409號

**聘請練習生** 官塘區某大製衣廠聘請練習生，克苦耐勞能說英文及熟識分派工作者，有意請詳履歷函中區郵政總局郵箱3529號。

**福利機構** 聘男工，助理社工，合作事業，函本報

**貿易公司急聘練習生** 乙名中學畢業勤奮有經驗優先有進升機會有意者請電：③448343李小姐洽

**代課教師** 荃灣區中學聘文憑女性教師，函本報

**代課教師** 荃灣津中學聘文憑教師代課二月任英文科，九月一日到職，函荃灣校長洽。

**津小教師** 灣仔津小聘請教師，函本報

**代課教師** 官塘津中聘中文科代課教師，電③-43355

**誠聘教師** 旺角區教會中學誠聘中學英文數學及科學教師，請具履歷近照函本報1398號箱。

**男練習生** 中環公司聘男練習生，請函本報

**聘請校工** 基督教津貼中學擬聘請體格健康無不良嗜好能兩留宿男性校工乙名，基督徒優先，有意應徵者請將履歷寄官塘雲暮街二號。

**聘請實驗室助理員** 九龍津貼中學聘男實驗室助理員，函本報信箱1399號

**練習生外勤** 中區化驗所請男女練習生，初中程度需要外勤有假期及獎金，應徵者請附履歷附近照寄香港郵政總局信箱8513號。

**九龍津中** 聘代課教師一名，函本報信箱1449號

**誠聘教師** 跑馬地津貼中學誠聘文憑教師壹名，任教高年級中英文，有意者請詳細履歷電話速寄跑馬地山光道十一號合則約見。

**東九龍區幼稚園** 聘有經驗合格教師，函本報信箱

**熱線電話** 生文員男性大學預科程度對社會工作有興趣負責接聽熱線電話及一般文件工作請附履歷近照寄香港仔鴨脷洲道186號三樓香港家庭計劃指導會

**教員職員** 某英文中學聘有經驗教員，函本報信箱1396號

**聘請教師** 新界某津貼中學聘請CM級家政（烹飪）及中文世史科教師應徵者請附詳歷及電話函本報信箱996號

**見習技術員** 大量招請男性18—23歲中學理科畢業月入千六元起晉升快有志濾染工業請函附履歷近照電話號碼寄觀塘郵箱69518

**津貼中學誠聘** ①圖書館主任需二年教學經驗 ②圖書館助理員乙名 ③男校工乙名略懂水電木工為合應徵者請繕履歷近照電話函九龍斧山平定道10號。

**學校聘暑期工** 某校聘暑期工，負責簡易英文譯中文錄音、補習或文件工作，男女均可日薪$50有意者請立即寄簡歷附回郵地址信封及電話號碼本報954號箱。

**日夜校教師** 預科書院急聘下列各級日夜校教師：H.K.U.C.U&GCE中文英文經濟企業概論合計數理化等分別在紅磡北角或深水埗工作有意親臨香港九龍... 339號恒生銀行大廈三樓惠利亞書院總校面洽並列明在職地區。

**資生堂化粧品** 請美容顧問，年18至24歲，中四以上程度，經驗不拘，新個外並有年假14天，醫療津貼，公積金等福利。應徵者請於1983年8月23日（星期二）下午二時至五時攜相片及證件到中區德輔道中恒生銀行大廈五樓大昌貿易行面洽（或電⑤261111內線419）

**急聘教師** 官塘區學校聘請教師，函本報

**九龍某津貼中學聘請** 理化數學中文教師，有意者請函九龍郵箱

**工科教師** 聘上午校及夜校電機工程、電子工程、C&G Telecom五金公模各科教師全職或兼職均可應徵者函簡履歷電話寄九龍郵箱K72629號。

**聘請教師** 九龍英文中學聘上學期教師，函本報

**大華收音機廠高薪聘請** ①倉務員：男女均可一年以上懂電子零件倉務經驗。②女裝配員QC修理有介紹獎金五天工作有意請電0：254621人事部洽

**新界某大機構** 聘請文員營業員多名無需經驗專人教導有社會經驗已有客路者優先錄用電0：752132趙小姐洽。

**津中教師** 葵涌津貼中學聘數學或英文學位教師函履歷附電話本報信箱1525號。

**深水埗區中學聘請** 中學數理教師及辦公室文員新優辦公時間9至4時電：K808122盧小姐洽。

**地理教師** 誠聘地理科教員大專或預科生合請函履歷本報信箱1450號

**律師行聘** 女信差多名有意者請電⑤二二五〇二一一麥小姐。

**觀塘職業訓練中心** 誠聘日校教師（上午班）：時裝裁剪設計請繕履歷相片電話即寄翠屏道5號校長收

**誠聘女文員** 中學程度，及經驗，或優先，請電⑤237890

**新新金行請** ㈠男性：見習助理員薪1600起 ㈡男性：打金學徒薪1000元起 年18歲以上，勤奮有責任心者合。供膳有假期及醫療保健，請親繕履歷半身相片通訊地址電話函寄九龍中央郵箱70345號。合則約見守秘。

**聘日校商科教師** 某商科學校誠聘日校全職女教師（九龍校）教授下列二科或以上：①必文速記 ②簿記 ③打字 ④商業書信 ⑤C.I.F.計算 應徵者請附學歷薪酬及電話號碼函香港軒尼詩道458—468號四樓。

**明香愛港** 服務明詳沙先五棟有門書有須，年協度資田，調職歷區有書行任電高，總業寄任英關，教級工區及下為政，配訓香教文工受學工文商任電列八府，收練港一乘作訓徒應塲憑師敎子文三津，及堅應社經後或徵遇或範一科區貼，教道徵會驗最工者師高證應一教八職，育二者科者少業須一級書徵柴師四業，服號請一優有訓具屯證㊀者灣年先

**長沙灣船廠** 招請下列空缺：鉗工管工—男性年齡30—40歲有認可之學徒訓練畢業証書至少五年工作經驗曾担任管工工作至少二年曾在工業教育院校內修讀管工職責或管理學課程者優先考慮。材料管理部總管—男性年齡25—50歲至少五年有關工作經驗商管科畢業者優先考慮。將有關申請連同詳盡履歷要求薪金聯絡電話近照一幀寄本報信箱1003號。

**誠聘職員** 葵涌區某大工廠誠聘下列員工：①紡部保全工多名男性中學程度年20歲以上經驗者優先錄用。②針織值車工多名男女均可分三班制年25歲以上有經驗者優先錄用。③總務書記工男性中學程度年40歲以下負責一般總務事項。凡申請上述職位者請附履歷電話近照寄葵涌梨木道4—30號5字樓人事科。

**家庭訪問工作** 已婚女性年齡25至45歲試用兩月底薪每月1500另加佣金期滿後月入$2500—$3500初中程度，能言中文流利粵語，有意請臨灣仔高士打道151號17字樓其昌保險有限公司。

## 徵求

**互相愛護** 感情男25以為年重實不賭煙酒，女下有誠意，履歷照寄本報1527信箱，必復

**誠徵女友** 專業中年有事業基礎，穩重失偶，誠意者照片詳址寄本報信箱4552號

**大銀雙毫** 源泰行大量徵求中國舊銀紋銀、什金皇后大道中221地下H419337洽

**初學徵鋼琴** 付價千五至二千除稍舊亦合即取K 314842羅太

**誠徵女友** 男好友35人，誠徵女友，無不良嗜好，照片詳址寄本報432箱

**誠徵中年** 忠厚誠實經濟不穩，男未婚，有基礎，函照寄本報郵箱3128

**徵男友** 枯燥無味學生品，年淑女37，找尋相愛男友，經濟基礎穩固，函照寄本報信箱955

**徵護士為友** 外僑有產業，護士年20—26歲，品貌佳照片寄本報信箱1642號

**徵男友** 職業女，音樂攝影，文學，興趣正當，有誠意者請函寄本報信箱942號

**大學畢業** 文職女40，喜古典音樂旅遊，男未婚，請函照寄本報1532箱

**誠徵女伴** 通愛自由28，友男30，誠徵健康女伴，照片寄本報1447箱

**誠徵女友** 體健品貌端正，男大學30，函照本報1381箱

**誠徵女友** 物業經濟好，男體健28，徵女友，照片函本報信箱1377號

**徵求內助** 男經理40，高五呎健壯，徵35歲以下女伴，照片寄本報信箱1644號

**大畢業** 喜音樂旅遊，男32，徵女友，照片寄本報1644號

**海員徵友** 貌端健康，徵女伴，電③6152514

**誠意徵友** 女九男有佳五士，信箱之三十八，誠心寄本品

**徵女友** 格健俊高28，肥胖失婚，品貌佳，函寄本報959信箱

**全職兼職** 女補習教師①F.5理科程度薪津一千五百元②F.7理科或以上程度薪津三千③派咭員每日五小時每月五百元。北角九龍或荃灣區工作0：460508約見

**官塘電子實業誠聘** ㈠生產科文應徵者須具二年工作經驗有管理才能曾就讀於工業學院。㈡廠務員年25以上對廠房及人事管理有經驗有用品及文具採購經驗更佳。應徵者請函附履歷近照及要求待遇寄華僑日報信箱1002號。

**知紅己顏** 誠門市護士，電職教女主友管，照顧有佳年，尖沙咀，最29薪，電K9683

**學校自用徵鋼琴** H748252張小姐洽

**徵淑女** 男學士品貌高，未婚具備條件，函照寄本報438箱

**急徵舊鋼琴** 初學稍舊不妨，較高價，電H648042張太付

**男嫁女** 體健品貌，本科1394箱，未婚男30

**誠徵女友** 公務員專業，近照寄荃灣郵箱67號

**高價收買** 男裝呢絨西褲存貨，有意者請電K457349余先生洽

**誠徵女友** 具愛心正直，事業基礎，男誠實，電本報455箱

**徵男伴** 樸實無不良嗜好，女誠實，函本報963箱

**誠徵男友** 體健品貌，年華僑報966信箱

**徵女友** 發高25自任35，不煙酒，函本報964箱

**徵女友** 有5尺6吋，未婚上45，函照本報960箱

**未婚淑女** 品貌佳，年33，女誠徵，函照寄本報961號

**誠徵女友** 收入穩定，男正誠，照片寄本報9961號

**徵求不論新舊鋼琴** 請電H:6136880

**誠徵良友** 婚姻失意，淑女品貌健，函本報1495箱

**學校急徵鋼琴** K7450428

**淑女徵婚** 有經濟基礎，年不拘，函本報1528信箱

**徵誠女友** 畢業，美貌清純，函本報信箱44334號

**誠徵男友** 誠意貌佳，函本報440箱

**誠徵女友** 職業女，函本報449號箱

**教師徵友** 甲級教師，健體，函本報箱

**誠徵女友** 職業樸實，函本報1391箱，電4046

**徵婚粵男** 體健品貌，函本報1393箱

**告本報分類廣告效力宏大**

**美善眞婚姻服務公司** 香港創立，世界第一流婚姻服務，18年信譽，請詳閱資料，婚姻中英女仕資料，秘守德重 H.770404-763006 K.672894-10-7

**國際電腦婚姻協會** T.V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 鳴謝ATV亞洲電視專訪 電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問 詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

**接受亞洲電視爐峯晚語實地錄影訪問 幸福婚姻顧問有限公司** 八月15日 委托即時採用中英文電腦任客選 10-8時星日休③689986③665857 自置九龍尖沙咀河內道二號五樓。

**採購藥材** 客戶委托採購貨物，有意者請列出價格，詳函本報信箱2195號

**沁園婚姻** 信譽好資料齊以誠懇態度為你創造美滿人生撮合成功者衆K 312808彌敦道611 萬隆1103室。

**誠徵男友** 女士端品29，未婚佳麗，英文誠徵，有意者照寄本報信箱458號

**美譽如花** 男性36歲身高五呎八吋體重一百四十磅貌佳斯文大機構高文職年薪11萬自置住所現徵求25至32歲樣貌娟秀白皙文靜已離婚或失婚女性為友先友後婚誠意者請將照片電話寄華僑日報1521箱。

**誠徵女友** 男32貌端體健營商多年白手創業作風正派富學識重感情忙於業務無閒結識女友誠徵28以下品貌佳純樸女友請來函附近照電話寄本報信箱950號（不合則原件退回）

**美加姻緣** 本會專程來港有數位美國加拿大男士先友後婚，詳情請電⑤8921282 ★國際電腦婚姻協進會

## 華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

| 荷李活道總社信箱號碼 | | 九龍佐敦道代理信箱號碼 | | 中區辦事處信箱號碼 | | | 旺角辦事處信箱號碼 | | | | 北角分處信箱號碼 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 001 | 209 | 903 | 954 | 401 | 442 | 493 | 1302 | 1355 | 1419 | 1490 | 1601 | 1661 |
| 004 | 212 | 917 | 955 | 406 | 443 | 495 | 1304 | 1357 | 1422 | 1492 | 1602 | 1662 |
| 015 | 213 | 924 | 957 | 408 | 445 | 496 | 1305 | 1362 | 1423 | | 1603 | 1663 |
| 017 | 214 | 925 | 982 | 409 | 446 | | 1307 | 1363 | 1424 | | 1605 | 1664 |
| 021 | 216 | 927 | 985 | 410 | 447 | | 1309 | 1364 | 1425 | | 1608 | 1665 |
| 023 | 219 | 928 | 988 | 413 | 448 | | 1311 | 1365 | 1429 | | 1611 | 1671 |
| 053 | 224 | 931 | 989 | 415 | 449 | | 1314 | 1366 | 1430 | | 1612 | 1672 |
| 112 | 225 | 932 | 989 | 416 | 450 | | 1315 | 1367 | 1431 | | 1613 | 1674 |
| 117 | 228 | 934 | 990 | 421 | 452 | | 1320 | 1368 | 1432 | | 1614 | 1676 |
| 118 | 227 | 936 | 993 | 424 | 454 | | 1323 | 1370 | 1434 | | 1616 | 1678 |
| 120 | 229 | 937 | 994 | 425 | 458 | | 1325 | 1371 | 1435 | | 1617 | 1682 |
| 125 | 292 | 938 | 995 | 426 | 459 | | 1326 | 1372 | 1436 | | 1622 | 1683 |
| 129 | 232 | 940 | 996 | 427 | 462 | | 1328 | 1373 | 1437 | | 1624 | 1681 |
| 134 | 308 | 941 | | 428 | 463 | | 1329 | 1371 | 1438 | | 1627 | 1693 |
| 148 | 315 | 942 | | 430 | 466 | | 1331 | 1375 | 1439 | | 1631 | 1694 |
| 149 | | 943 | | 431 | 467 | | 1337 | 1376 | 1440 | | 1633 | 1695 |
| 150 | | 944 | | 432 | 473 | | 1339 | 1377 | 1441 | | 1634 | 1696 |
| 151 | | 945 | | 433 | 478 | | 1342 | 1380 | 1442 | | 1635 | 1697 |
| 162 | | 946 | | 434 | 479 | | 1344 | 1382 | 1443 | | 1637 | |
| 165 | | 947 | | 435 | 481 | | 1350 | 1383 | 1444 | | 1638 | |
| 190 | | 948 | | 436 | 482 | | 1358 | 1384 | 1446 | | 1641 | |
| 201 | | 949 | | 437 | 483 | | 1348 | 1385 | 1409 | | 1653 | |
| 203 | | 950 | | 438 | 488 | | 1349 | 1388 | 1456 | | 1655 | |
| 204 | | 951 | | 439 | 489 | | 1352 | 1389 | 1479 | | 1656 | |
| 205 | | 952 | | 440 | 490 | | 1353 | 1390 | 1458 | | 1657 | |
| 208 | | 953 | | 441 | 492 | | 1354 | 1413 | 1485 | | 1658 | |

**九龍護理安老院** 九龍界限街171號（法國醫院對面）電話：3—370287三線 觀歡設服費最人附夜護醫註園全比迎備務千低宿設護士長冊洋新較參好好八收舍老理日駐西樓花

**美孚怡養老人院** 海景花園環境優美居室華麗生活舒適西醫護士照顧週到享受一流康復最快針灸推拿物理治療歡迎參觀函索章程寄旺角79300郵箱電話：③7427684

**私家看護** 供應各類文憑護士專為老弱婦孺病患者提供各項護理。收費廉宜朝十晚八歡迎垂詢 永安私家看護服務社 ③—307856 ③—309189

**仁愛老人院** 高尚住宅環境舒適經驗護士日夜照料親病情配餐及物理治療收費合理賓患老弱病殘人士的休養勝地電③7113465

**醫藥**

**徵男伴** 女未婚文職品貌端賢淑誠徵一米68餘貌端忠誠有事業基礎愛旅行會講國語38至48男士先友後婚函照不復函本報953信箱

**趙美卿婦科深圳婦科辦事處** 廣州中山醫學院婦產科畢業 數位女名醫主診驗孕即知代辦第一深圳國家醫院解決月事過期兩三或四五個月以上難題（在本港深圳任擇）專車女醫護送天天來回本所有日本強力通經專藥無論過期多久服後即通保証即日成功不通著退錢婦科博士根治珠菌滴蟲陰道痕癢發炎各種婦病暗瘡黑痣痔瘡狐臭包醫斷尾永不復發彌敦道580號十樓登打士街入問症③882369 ③327307

**博愛老人院** 位於九龍塘劍橋道35號獨立花園別墅中央冷氣博愛護士中心屬下機構深受各界讚揚不斷擴展凡年老體弱病殘之老人均可入住食宿服務享受均為一流。查詢電話：③—377708。

**知年護養院** 獨立花園別墅八仟呎規模最大西醫護士物理治療師全日護理院車接送請參觀比較電話：0-716407-8，0-718397

**健明老人護理中心** 跑馬地豪華住宅，註冊西醫及經驗護士日夜細心護理烹飪好，膳食佳，凡老弱殘疾或病殘，家中無人照顧的，均宜入住歡迎參觀電話垂詢⑤748417

**養和老人院** 港島環境清幽註冊西醫經驗護士日夜悉心照顧年老病弱休養康復綜合治療歡迎參觀電話⑤765236

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

**寶光珠石** 大道中82號 電話H 232388 227337

**珠寶**

**尋羅艷女士** 見報請速與家人聯絡，電：三三四七一一

**尋父鮑良** 母周復興及老師聯絡，東來路端吉，牛池灣，請見報速與H614371聯絡

**訪尋**

**課本特平** 三四五年級課本，大埔道21號B，K855520交換

**書報**

**頤安護老院** 北角康福台醫護士日夜護理，康復H6666660

**正宗推拿** 專治骨痛，腰骨，③3151731，晚九時後，黃師傅

# 華僑文化

## 香港芭蕾舞團 來月演出 高山劇場

香港芭蕾舞團，將於九月廿一（星期三）晚八時，在紅磡高山劇場，舉行盛大演出。該晚的節目爲：一、羅蓮茜亞：舞蹈編排者：羅蓮娜、桑素娃。音樂：卓苗。舞蹈員有陳令智、高春貫、祈愛倫等。二、蘇格蘭舞蹈：舞蹈編排者：杜連爵士、大衛宮利。音樂：雅諾特。舞蹈員有：吳蘊璐、歐愛瑩等。三、四變奏：概念及舞蹈編排者：朱德鈞。音樂：賓爽。服裝設計：凌格活。舞蹈員：漢斯林比。服裝：安娜高木絲。佈景設計：米高安東尼。舞蹈員有韓棟、鄧黛安特高、韓燕玲等。

## 教會人士支持反吸烟 要關懷行爲榮神益人

主恩社李武凡牧師來函云：編輯先生：敬啓者：關於反吸烟運動在本港日漸開展，非常熱鬧及成功。此舉不是「禁止吸烟」，乃是反對吸烟，使人人自覺醒悟。因爲吸烟爲害不多，而害處則大，不但經濟受損，甚至人的壽命也有影響。據當日兩位醫生之預言：一、方醫生說：以去年來說：吸烟導致本港一千七百六十六人死於肺癌，一百四十二人死於支氣管炎，另五百六十六人死於缺血性心臟病；換言之：去年在一年內因吸烟而患病變生者，達二千四百七十五人之多。二、邵醫生說：吸烟亦會導致口腔、喉、食管、膀胱及肺癌，更指出吸烟容易患上胃潰瘍，對服食避孕丸的婦女易患上靜脈栓塞等症。

由此可見，吸烟等如吸毒，吸烟等如燃燒銀紙，吸烟等如暫時獨害其身，不會爲着他人着想；吸烟招致甚多不便，何益之有？

本人在教會中向衆道者講的見解，吸烟乃是嗜好，完全是習慣的。所以，人應向好的方面着想，凡不良的嗜好與不良的習慣，對己對人無益的，應該決心戒除。因爲吸烟不是好榜樣，吸烟對自己有害，還會影響別人。俗語說：「己所不欲，勿施於人」。所以教會人士，不但勸信徒在教堂內不吸烟，更勸信徒不應吸烟。聖經說：「不可叫你的善被人譏誚」（羅十四章十六節）。故凡對我們的行爲有所影響的，都應該戒除。信徒的行爲代表生活，要一致着主的力量「活着榮神益人的生活」，立下決心者，就是「有志者事竟成」。今日我們仍有自由的意志，何不早日戒除不良的習慣和嗜好？倘若到大病來臨，醫生說禁，豈不是太遲嗎？謹此奉勸各位烟民：本着真心話，希望及早戒吸烟，作爲良模，樹立榜樣，重過幸福，健康快樂的人生，並祝反吸烟運動成功。如真決心戒烟者，是一定可以的；只要有決心，加上神賜的力量。如有所需，本人也樂意爲決心戒烟者代禱。聯絡電話：五－七六七三七四接洽云。主恩社牧師李武凡上。八月十六日。

## 楊達人在通善中心 說授止觀禪定精義

通善壇福利中心主辦之氣功靜坐班講座已連續舉行十二屆，以解說淺要，融會貫通，易於明白，如能依法修習，對青春常駐，健體延年，受益非淺。該中心定九月七日（星期三）下午六時，「進修班」先開課，仍請佐參閱佛道社社長楊達人導師，說授「止觀禪定」精義，楊長於分析，集合各家大成，從定、靜、安、慮、得，而達反樸歸真，從遊者衆，凡歷屆氣功先修班之學員，皆應修習。全期兩個月，逢星期三下午六時上課一次。優異者結業時發給憑證，報名處：威靈頓街七十一至七十五號三樓通善壇，電話五－四四七〇九二，陳姑娘接洽云。

## 大漢文物館 古今名家書畫展 繼續更換新展品

大漢文物館古今名家書畫展覽，在其自設畫廊，德輔道中四十號通明大廈一樓，展出以來，深爲藏家欣賞。現更逐日換出新品如：明董其昌之書法大中堂及手卷；八大山人之山水大中堂；徐青藤之荷花中堂；鄭板橋之書法中堂及對聯；李復堂之蘭竹；高鳳翰之花鳥四屏；黃慎之和合二仙；華喦之松鼠；任伯年之硃砂鍾馗、荷花鴛鴦、紫藤花、雙鵝、春燕；傅抱石之李太白像、山水；黃賓虹之山水；徐悲鴻之人物、馬、松鷹、貓、雙鷹、竹、喜鵲；王一亭之人物；吳昌碩之石鼓文中堂、對聯、花鳥；齊白石之山水、人物、花鳥、魚蝦；潘天壽之大鷹、雙鴨、山水；張大千之山水人物；溥儒、溥佺、溥忻昆季之山水人物；李可染、吳作人、黃胄、朱屺瞻、劉海粟、劉繼卣、范曾、程十髮、吳湖帆等大小精品畫件。整個畫廊懸掛二三百幀，逐日更換，都爲精品新傑構。上錄者不過一斑，欲窺全豹請到欣賞，歡迎參觀云。

## 油塘邨及秀茂坪新區 啓建盂蘭會超渡幽靈

油塘邨潮僑盂蘭勝會，由農曆七月初十至十二，假座油塘區廿一座對面空地盛大舉行第十九屆盂蘭勝會，聘請慈心佛堂主持法事，禮佛誦經，普渡幽靈，並派發福品粮包與貧苦大衆；同時聘怡梨香潮劇團演戲助興。該會理事長胡命強、吳灃錦、王紅毛，監事長黃錫波、陳錦湖、胡增海、陳全體同人，祈求合境平安，大衆安居樂業。

又秀茂坪秀蘭閣癸亥年第十六屆盂蘭勝會，爲秀茂坪新區潮僑街坊啓建盂蘭超幽，定農曆七月十三至十七日，假該區第十遊樂場舉行。聘慈善閣主持功德法事，普渡超幽；並聘怡梨香及新天藝潮劇團演戲助興。該會第十六屆職員名列：名譽顧問：林忠、倪漢林、郭武東、柯木森、顏錦河等。總顧問：連榮蓮、吳偉松、楊江、何來吉等。總監理：林銳、李廣業、聯發興；總理：郭錫溪、（郭銳溪）、副勝利冰廠、趙錫潮；總務：鄭慶興、陳賢進、吳仕松、張白毛、楊元興、榮行；財務：宏昌；文書：趙德興、林明智；交際：黃紹儀；福利：賴錦滿；舞務文書：周銳。

## 南北畫宗憶二盧（上）

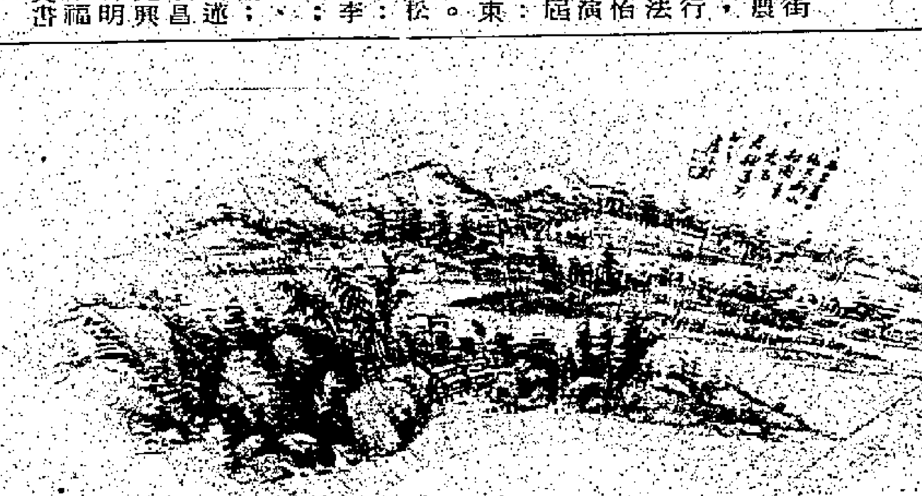
潘兆賢

嶺南畫派源遠，稽諸典籍：有唐一代，已開機運，張正詩之「雪峰危機」圖，聲著於時。及宋而下，迄至清季，中原畫人，以「四王」（王時敏、王鑑、王翬、王原祁）爲圭臬；惟獨領南一隅，畫者方追宋元明諸大家，不受「四王」所牢籠，此乎粵人秉性剛直，獨立所使然；進而筆捻天機，自證眞如，自闢境界。黎二樵、謝蘭生、蘇六朋、李槐、王竹虛、梁杭雪等，皆高標絕俗，足與中原名家分庭抗禮。入民國後，吾粵畫壇有位倡導南北畫派之宗師，即本文推介盧子樞及盧振寰，茲將其藝術生涯略述一二，俾求與讀者心契於一時。

（一）盧子樞：諱沛森，字子樞，號不蠹齋主，生於一九〇二年，享年七十九歲，廣東東莞人。自幼父見背而母去世。早年任職於廣東省立女子師範學校，廣州市立美術學校國畫山水科主任；並前任廣州文史館館員。子樞畫名甚翅，與北宗之盧振寰，以工繪人物花卉之鄧芬，均爲傳統畫派之一代藝人。子樞繪畫無師承，以古人爲法，自然爲師；而力追元人筆意，氣韻清逸。書法宗董思翁而得其神趣。與朋儕論藝往來之書札，其詩其文寫來皆詩人之詩，文人之文，斐然可觀，人皆度誠以爲重。先生涵養有素，語不浴俗，口不沾酒，淡薄寧靜，非徒以筆墨爲畫之，取世寵者，所可同日而語也！精於文物鑑賞，爲求博洽通，遂發古書而觀，求古畫而察，與後學之研，眞贋莫辨者爰異千里？民十八年參加上海全國美術展覽，黃賓虹評之曰：「蒼淡乾墨，黑白互用得宜，既爲平古，卓爾不羣」。誠知言哉！厥後爲畫，所詣益深，鈎皴點染，用墨設色，逋淼中而有墨韻，華茂中而具逸氣，不媿粵南派之魁首也。先師熊魯柯與先生爲莫逆交，一時有「熊詩盧畫」之譽。茲錄先師題畫詩乙首如下：

子樞屬題西樵攬勝圖

「日尋邱壑拓吾胸，那問山川涕淚中。我有孤懷人未識，披圖忽對杜鵑紅」。「留向閒窗作臥遊，寧知山色夢休休，機君犯有承平感，只恐承平白盡頭」。（未完）



（上）小邨圖（南宗）盧子樞作 （下）山居圖（北宗）盧振寰作

## 名鋼琴演奏家魯尼斯基 九月廿一在大會堂登台

著名鋼琴家羅蒙魯尼斯基，將於九月廿一（星期三）在香港大會堂劇院，舉行鋼琴獨奏會，票價爲十元、十五元及廿元，門票已在大會堂票房開始預售。此次音樂會，係由市政局所主辦。

節目包括：貝多芬之「C大調奏鳴曲」（「華爾斯坦」），拉赫曼尼諾夫之「描寫練習曲」四首，羅拔．勞倫之「夜思之二」，蕭邦之「搖籃曲」及舒爾茲——伊夫那之「音樂會阿拉伯風樂曲」。其中「夜思之二」爲香港首演。

魯尼斯基是國際利雲特脫音樂比賽，國際布梭尼音樂比賽，國際巴赫音樂比賽及國際卡沙格蘭狄音樂比賽的得獎者，國際間好評如潮。

「聽香仙館圖」（吳徵作）
（現在德輔道中四十號通明大廈一樓大漢文物館展出。）

「鷹擊長空」（吳作人筆）
（現在德輔道中四十號通明大廈一樓大漢文物館展出。）

## 香川文會雅集詩詞

卓淡影

（詩）國士——（處聲雅詞長命題）

卓哉漢三傑，匡佐建奇功。天下既定矣，志趣不相同。假借赤松子，張良去思逸。蕭何爲宰相，立法治朝綱。韓信乃國士，封王禮遇隆。千金報漂母，逆耳失蒯通。戀戀不知退，迫恨未央宮。

（前題） 徐應瀚
淮陰稱國士，不以力爭雄。能忍狂徒辱，終成佐漢功。

（前題） 林熹
擧世無雙士，才華氣勢雄。擎天思一柱，定鼎奮豐功。

（前題） 李撫虹
出哉辭鄉國，蹉跎三十秋。縱橫殊未就，斑白轉成稠。歷盡滄桑劫，寧忘畎畝憂？文章堪報國，應惜老年頭。

（前題） 陳冠夫
國士不世出，時危膺迹新。韓推埋抑浪；燕劍入狼秦。季布堅然諾；侯嬴仗義遵。英光千載下，肝膽照崑崙。

（前題） 潘友泉
國士無雙價，文章有令名。磐隨雲雁遠；譽比石泉清。天與才人厚；懷同朗月明。謙謙君子度，儀表見豪英。

（前題） 林熹愷
市井屠夫枉用心。出人胯下辱淮陰。豈知天下無雙士，輔漢功高冠古今。

（前題） 朱濟川
無雙國士稱韓信，推轂蕭何大可人。太息未央烹狗日，不聞一語救功臣。

（前題） 陳琳
奇才奇士不知名。慷慨敵前輕死生。但此頭顱成一擲，百年功過任分評。

（前題） 鄧哲夫
江山代出雄才士，遠識宏謨德望孚。匡外救民功赫赫，恨懇國步仗匡功。

（前題）（二首） 呂錦洲
林泉豹隱傲齊王。不慕封侯未是狂。葆養形神完太璞，千秋氣節仰顏郎。
（二）
文章道德動公卿，磊落襟懷孰與京。嘯傲林樹忘利祿，在山泉水四時清。

（前題） 高國華
宋代忠良文信國，歌成正氣壯沖天。從容就義殉柴市，留得芳名萬古傳。

（前題） 麥永深
才高國士衆崇尊。立德立功更立言。著作等身傳萬世，涓涓不絕似川源。

（前題） 黎民俊
學博識深已瑰奇。士林國粹應推重，四化今倡何太遲。

（前題） 陳聯芳
才大難爲用，空懷愛國心。離騷留亘古，忠魄汨羅尋。
（二）
百勝龍城將，無功嘆數奇。強弓穿虎石，壯志有誰知？
（三）
破敵朱仙鎮，精忠衛國疆。功成遭寃獄，何補在封王？
（四）
國祚臨終日，敵前獨凜然。明心歌正氣，慷慨一身捐！

（前題） 劉東溪
鵬擧天祥宋國士，爲民忠國保家鄉。舍生取義傳佳話，浩氣流芳天地長。

（前題） 關錫鳴
獨夫朝政幕沉沈。暴斂橫征怨恨深。誰有丈夫肝膽照，由來國士說淮陰。

（前題） 衛燕山
道德文章莫與京，願爲霖雨澤蒼生。如何布展平廷策，付盡千秋萬世名。

（前題） 歐望華
近百年間國事哀，樞驅滿虜又倭摧。安邦幾有無雙士，否極方能見泰來。

（前題） 張江美
國士名垂史頁香。廟廊俎豆表忠良。黃花碑石光天日；碧血蔭滿傲雪霜。金鑑照人開百代；丹心留句過重洋。男兒肩負千秋責，冠劍風雲浩氣長。

（前題） 邱璧
感恩一飯傍淮江。胯下相成勵志龐。昧時殊勳輕呂雉，明知爵孝劉邦。多心疑叛衣猶解；十面殲輔仇鼎可扛。畢竟蕭何稱國士，冤申蒯徹證無雙。

（前題） 盧磐雁
陶朱用計志多姿。天可旋時地可移。勾踐精明從范蠡；夫差愚昧寵西施。獻身爲國千秋頌；營窟勤王萬古儀。難得功成還瀾日，高官厚祿不縈馳。

（前題） 唐承安
探居陋巷遠禁垣。聽海烹茶獨閉門。悟到深時無物我；觀於微處識靈源。重來訪戴疑無路；幾顧尋梅夢有痕。是否先生長伴鶴？一心避世臥高軒！

（前題） 李汝大
垓下爭持戰未休。子房獻策運鴻籌。商人昔日傳奇術；霸王當年困楚離。方慶功成初滅項，便抽身退已興劉。他年信越歸何處？帷位從來不可留。

（前題） 陳香圃
陰森誰親夢遊眞。察氣方知能屈伸。一飯何曾充飽腹？千軍難敵陷坑身。英雄莫負漸張傑，富貴徒虧楚漢秦。才調成全稱國士，功高遺恨一謀臣。

（前題） 朱致中
漢朝韓信獲高名。後世賢豪繼顯榮。才智無雙膺大任；功勳殊衆著芳聲。精忠抱負多良策；德業文章有皆評。造福邦家時仗力，澤敷霖雨濟蒼生。

（前題） 方仁山
畢世經綸莫與儔。中流砥柱振神州。虎符在握興韜略；鼎鼐調和展大猷。更有文華高八斗；爭持眞理耀千秋。空談自古無能士，虛度韶光悔白頭。

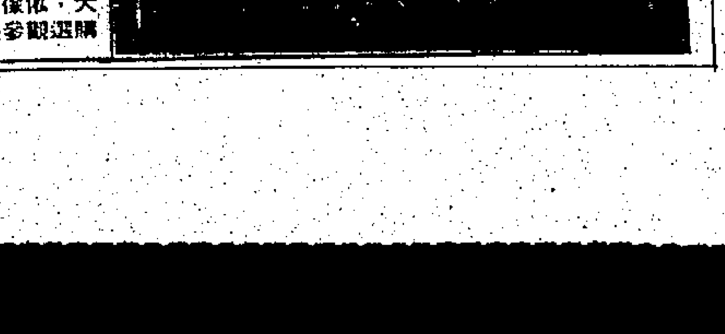
（前題）——調寄南樓令 劉東溪
觀史記方知。淮陰侯令儀。國無雙，伸屈趨時。義胆忠肝人敬重，胯下辱，吐揚眉。今國士知誰？松風水月持。獻良才，對狀無私。平日爲鄉邦景仰，公益事，義難辭。

才藝仰東坡（補課） 林熹愷
一生磨蝎命，貶謫類飄蓬。赤壁增遊興；黃州善處窮。論文評孟子；政見忤荊公。才藝高天下，人稱玉局翁。

（對聯） 陳聯芳
國家有幸生良士；香海無塵納衆川。

（又） 麥永深
國泰民安承喜雨；士興農旺撰祥雲。

（又） 關錫鳴
香留荀令座；川浩孔丘歌。


商業 旅遊 商業 搬屋
商業小廣告 每天十元 大字四個 小字卅四個
專門註冊 有限公司 5-772745 5-779373
專改西裝 接送遠近 H 711555 700389
裝飾工程 ③611151 889
中西遊艇 日夜租賃 平日半價 ③681872
影印機修理 K 721718
中文打字 油印速印
裝修改造 K 883057
打臘清潔 水晶地板 超群 ⑤471633
裝修工程 K 8316714061
裝修工程 K 915929 3200031呼3307
代收債項 3217728洽
糖紙油漆 新樓裝修特平 82182或⑤763128叫48 343環球
深圳門廠 專門代客加工 快捷 詳情請電0-750421
遊艇 326869 326878
包渠通廁 水沙浴廁 渠井缸所 英發工程 ③663980
包渠通廁 沙水浴水改 井渠缸喉渠 ③320241叫486棠記 妙手渠王
八寶軒 裱字畫 寶靈商業中心2字10號 地鐵佐敦站 K 724383
收購舊瓷 酸枝字畫 K 966246 萬（楊）寶口 黑布街
東方專影 晒圖
遊艇 中西遊艇 H 884273
榮發遊艇 ③-321766 ③-840923
承接裝修 6274122371
租賃遊艇 ③7440648
冷氣大中 61152810叫
水晶 飛龍公司 水晶地板 油漆裝修 K 757084
電視冷氣 H 743373
小型裝修 K 915778
樓房裝修
建興裝飾
電鑄工模 ③ 7412327
改廚改廁
海陸遊艇 假日及中秋遊河特價平租 平日半價 ⑤221756 ⑤259701
修執漏裝 坭水做木糖紙油漆 鐵器水電任何漏水 保固五年永利公司 電K 869527
廣告原子筆 ⑤230754
遊艇 款多價平代辦飲食 日夜租賃平日五折 K 964076德星
鍾應堂 掌相命師
萬能角鋼 窗簾美路
東方公司 電話③三三七二六八
冷氣 買賣修理 大批新舊冷氣雪柜平售 H 713300
專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065 大明行
水晶 車磨打臘 清潔抹窗 乾洗地氈 立運公司 H 749835 H 724717 專科水晶板
遠東打臘 板地晶水 K 666809 K 717455 H 719803
美輪專業滅蟲公司 快捷安全 電召免費即到
青年中心主辦 遊艇租賃 華麗遊艇 取價廉宜 特約快餐 服務第一 K 666427 K 697808
鋁窗批發 0-256039 0-203365
乒乓用品 萬達專營高級乒乓用品 ★歡迎選購★ 地址：香港灣仔中國旅行社隔鄰⑤285685
專家執漏 水電話K 7774954 K 321441叫8085
收買舊字畫 軒尼詩道246-244號二樓 凝趣軒 H 747760
裝修執漏 ⑤8914039 傳呼機⑤461111－8180
威伯清潔服務 打臘抹窗，水晶地板 乾洗地氈，全屋清潔 H－738351 H－738352 夜0－816970
水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615
皇家偵探社 政府註冊平通港九歡迎查詢
科學井 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235
遊艇租賃 款式最多 全港最平 3-303577, 307978, 3-883936, 859363
水晶地板 ⑤628322 ③7423569呼672
售影印機 即影即印 紙影印水
買賣修理 打字機 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931
裝修工程 聯興
富都水晶同羣讚冠 專科水晶地板 有意電③339838 ③7149044 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司
莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 3-7213040 3-7148618
鴻發防水工程中心 漏水 ⑤298333
信孚根治白蟻公司 電話5-448441
專門公司 執漏 保用免費查察，請電K 600829
遠東私家偵探 政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 香港怡和街1號香港大廈12字E座
翡翠屋 水晶地板 翻補地板 車磨打臘 K 864181 K 795896 晚K 7173802 K 7173813
高級不銹鋼花閘鐵閘 電話③一八一三八六
道歉啓事（朝9晚9，假日朝10晚6）
本行總代理西德註册之TREBEL，VERTI-GRAND鋼琴，因其音色華美，款式典雅曾被用家搶購一空；爲酬謝顧客，八月十九日大批新琴運抵本港。本行代理各國名廠鋼琴，平貴相宜並歡迎舊換新，免首期，長達36期，舊琴外租80元，售千餘元，搬琴、調音亦兼效勞。（五洲琴行）中環與卑利街21－27地下。H.239392，H.223211 西環薄扶林道64－68地下。H.488138（三綫）。香港仔南寧街13－23號地下。H.559331（二綫）
香港私家偵探社 自置總社：③818008 818781 819666 政府註冊 香港分社：⑤783600 783699 委託保密 歡迎來電
宇宙防水機械 建材有限公司
漏水
怡和水晶地板 油高級水晶地臘 舖新舊柚木地板 3-945962·933026
港島私家偵探 絕對保密·歡迎電詢 ③843513 ③847655 旺角通菜街2A-M鴻光商場一樓10室
漏水專門 聯興 K 304301 防水工程K 952634
澳洲 專辦 移民 升學 置業接機英文秘書 香港灣仔軒尼詩道397號東區商業大廈12字1205室（星期六·日照常辦）⑤－748674 ⑤－743320（許君洽）★註：投資移民必須親身去澳州辦理★
國際保密商業私家偵探社 IPDA 調查疑難事件·跟踪攝影錄音 家世職員品德·生意疑騙糾紛 商標仿傚偵查·樓房租務毀約 九龍尖沙咀漢口道45號三樓A座電話：③661757 ③668928
美聯私家偵探社 旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上 政府註冊 ③812388 ③812389 ③812380
漏水包醫
執漏專門 快干劑
逍遙主辦 遊艇
惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583
EMILE WOOLF STUDY MANUALS
for ACA ICMA ICSA IOB AAT & ABE
now available at TIMES BOOK CENTRE
LG23 Houston Centre, Tsimshatsui East, Kowloon.
G31 Hutchison House, Central, Hong Kong. Tel: 3-342421
東南亞私家偵探局 政府註冊·電話K 948198 K 946960 業務：男女跟踪、攝影、姦情証據、秘密錄音証據、失踪、失物、疑騙偵查、樓宇收回、租務糾紛、追債貨款。九龍彌敦道721至727號華比銀行大廈電梯按14字（泰林電器行對面）
一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購